MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

MÉMOIRES PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE, SOUS LA DIRECTION DE JEAN SAINTE FARE GARNOT

TOME LXXVIII

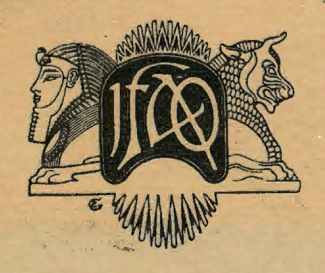
ERNST HERZFELD

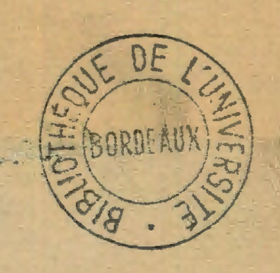
MATÉRIAUX
POUR UN
CORPUS INSCRIPTIONUM ARABICARUM

DEUXIÈME PARTIE : SYRIE DU NORD

INSCRIPTIONS ET MONUMENTS D'ALEP

TOME II — PLANCHES





LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1954

MATÉRIAUX

POUR UN

CORPUS INSCRIPTIONUM ARABICARUM

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE

MÉMOIRES PUBLIÉS PAR LES MEMBRES DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE DU CAIRE, SOUS LA DIRECTION DE JEAN SAINTE FARE GARNOT

TOME LXXVIII

ERNST HERZFELD

MATÉRIAUX POUR UN CORPUS INSCRIPTIONUM ARABICARUM

DEUXIÈME PARTIE : SYRIE DU NORD

INSCRIPTIONS ET MONUMENTS D'ALEP

TOME II — PLANCHES





LE CAIRE

IMPRIMERIE DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

1954



L'illustration du présent fascicule, dont les planches ont été tirées par la Princeton University Press et légendées par l'Imprimerie de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire, a été gracieusement offerte par l'Université de Princeton (U.S.A.)

TABLE DES PLANCHES

I......... Plan de la ville d'Alep.
II........ *a.* Vue prise en dehors de Bâb Anṭâkiya, Ouest.
b. « Prospect der Stadt Aleppo » (Drummond).
III....... *a.* Citadelle, vue prise de Bâb al-Qanât.
b. Citadelle, vue prise de Bâb Qinnasrîn, Sud-Ouest.
c. Citadelle, vue prise de la Grande Mosquée.
IV....... *a.* Aigle en basalte.
b. Stèle hittite et lapin (collection Marcopoli).
c. Sarcophage antique dans la Citadelle.
d. Inscription hittite, Djâmi ʿQiqân.
e. Paire de lions couchants en basalte, Citadelle.
V........ *a.* Plan de Bâb al-Ḥadîd.
b. Plan de Bâb al-Naṣr.
c. Plan de Bâb al-Maqâm.
VI....... *a.* Bâb al-Naṣr ; arc et inscription de la porte N° 1 (609).
b. Bâb al-Djinân ; inscription N° 6 A (918).
VII....... *a.* Tour de l'angle N.-O. des murs (photo Bonfils).
b. Saillant à lions, du côté Nord (photo v. Oppenheim).
VIII...... *a.* Lion, ornement ; *b.* Plaque à entrelac.
c. Inscription N° 7 (s. d.).
d-e. Saillant côté Nord, lions et parpaings ornementés.
IX....... *a.* Lion de Baibars.
b. Lapin entre rinceaux, Bâb al-Naṣr (collection Marcopoli).
c. Lion du saillant côté Nord (photo de Beylié).
d. Plaque à lion, au Consulat britannique (photo G. L. Bell).
e-f. Deux lions d'un saillant, côté Ouest.
X........ *a.* Saillant entre Bâb al-Djinân et Bâb Anṭâkiya.
b. Bâb al-Faradj, saillant ; inscription N° 2 A-B (893).
XI....... *a.* Tour avancée septentrionale de la Citadelle.
b. Saillant entre Bâb al-Djinân et Bâb Anṭâkiya.
XII....... *a.* Plan de Bâb Anṭâkiya.
b. Plan de Bâb Qinnasrîn.
XIII...... *a.* Bâb Anṭâkiya ; trois photos de l'inscription d'al-Ḥâkim, N° 8 (s. d.).
b. Bâb Anṭâkiya, vue générale.
XIV...... *a.* Bâb Anṭâkiya.
b. Courtine de Bâb Anṭâkiya ; inscription N° 11 (823).
XV....... *a.* Bâb Anṭâkiya, saillant avec porte (photo van Berchem).
b. Inscriptions N° 9 (792) ; et N° 10 (804), sur le linteau de la porte.

XVI...... *a.* Mur du côté Sud, partie Ouest.
b. Bâb Qinnasrîn, vue générale en 1930.

XVII..... *a.* Bâb Qinnasrîn, porte et saillant Ouest, en 1908.
b. Bâb Qinnasrîn, porte, en 1916; inscription N° 16, à gauche (s. d.), et N° 17, à droite (907).

XVIII.... *a.* Première tour sur la face Sud des murs, Masdjid al-Nûr; inscription N° 14 (s. d.).
b. Bâb Qinnasrîn, face Est du saillant Ouest, en 1908.

XIX...... *a et c.* Bâb Qinnasrîn, meurtrières; *b.* impluvium.
d. Elévation de la face Est du vieux saillant Ouest.

XX....... *a.* Bâb al-Maqâm, en 1908; cartouches, inscription N° 18 (s. d.).
b. Bâb Qinnasrîn, porte intérieure (photo O. Reuther).
c. Bâb Nairab; cartouche de Barsbây; inscription N° 22 (s. d.).

XXI...... *a.* Bâb al-Qanât, saillant avec porte; cartouches à gauche; inscription N° 27 B (s. d.).
b. Bâb al-Qanât, inscription N° 27 A (915).

XXII..... *a.* Premier saillant au Sud de Bâb Anṭâkiya; inscriptions N°s 12 A et B (894) et (s. d.).
b. Tour sur le côté oriental des murs; inscription N° 25 A (903).

XXIII.... *a-b.* Cartouches de Qânṣauh al-Ghûrî, côté Est des murs; inscription N° 21 (s. d.).
c. Cartouche de Muḥammad b. Qâitbây; inscription N° 25 B.
d. Saillant près de Bâb al-Maqâm; inscriptions N° 20 A-B (898).
e. Bâb al-Malik; inscription N° 30 (876).

XXIV..... *a.* Coupe du puits « ṣâṭûra ».
b. Plan de la citerne byzantine.
c. Plan de la tour du sultan Sulaimân.
d. Plan de l'arsenal et des casemates.

XXV...... Plan de la Citadelle.

XXVI..... Plan de l'entrée de la Citadelle.

XXVII.... Perspective et coupe des parties originales de la grande entrée.

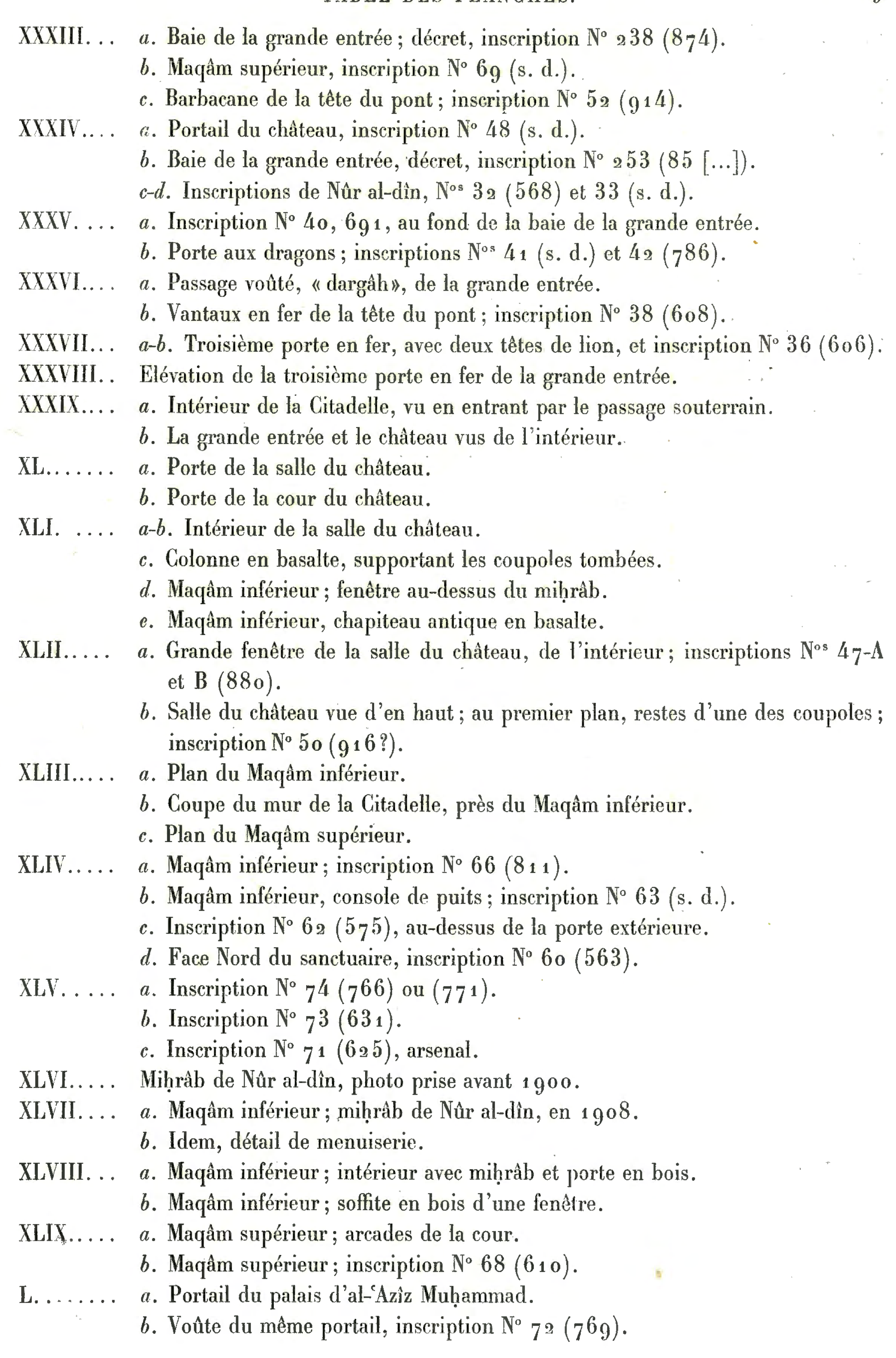
XXVIII... *a.* Grande entrée de la Citadelle, vue du Sud-Est.
b. Grande entrée de la Citadelle, vue du Sud-Ouest.

XXIX..... *a.* Pont et château de la Citadelle, vue latérale.
b. Vue prise d'en haut de l'escarpe.

XXX...... *a.* Grande entrée et pont, vue frontale.
b. Tour avancée Nord; inscription N° 49 (877).
c. Tour avancée du talus Nord.

XXXI..... *a.* Tour avancée Sud; inscription N° 53 (914).
b. Porte de la tête du pont; inscription N° 51 (913).

XXXII.... *a.* Grande fenêtre du château, inscription N° 46 A-B (877).
b. Machicoulis, et partie de l'inscription N° 40 (691).
c. Tour du sultan Sulaimân; inscription N° 56 (928).
d. Petites fenêtres, signature de l'architecte, et inscriptions décoratives, N° 44 A-C (s. d.).



XXXIII... *a*. Baie de la grande entrée; décret, inscription N° 238 (874).
b. Maqâm supérieur, inscription N° 69 (s. d.).
c. Barbacane de la tête du pont; inscription N° 52 (914).
XXXIV.... *a*. Portail du château, inscription N° 48 (s. d.).
b. Baie de la grande entrée, décret, inscription N° 253 (85 [...]).
c-d. Inscriptions de Nûr al-dîn, N[os] 32 (568) et 33 (s. d.).
XXXV.... *a*. Inscription N° 40, 691, au fond de la baie de la grande entrée.
b. Porte aux dragons; inscriptions N[os] 41 (s. d.) et 42 (786).
XXXVI.... *a*. Passage voûté, « dargâh», de la grande entrée.
b. Vantaux en fer de la tête du pont; inscription N° 38 (608).
XXXVII... *a-b*. Troisième porte en fer, avec deux têtes de lion, et inscription N° 36 (606).
XXXVIII.. Elévation de la troisième porte en fer de la grande entrée.
XXXIX.... *a*. Intérieur de la Citadelle, vu en entrant par le passage souterrain.
b. La grande entrée et le château vus de l'intérieur.
XL....... *a*. Porte de la salle du château.
b. Porte de la cour du château.
XLI. .... *a-b*. Intérieur de la salle du château.
c. Colonne en basalte, supportant les coupoles tombées.
d. Maqâm inférieur; fenêtre au-dessus du miḥrâb.
e. Maqâm inférieur, chapiteau antique en basalte.
XLII..... *a*. Grande fenêtre de la salle du château, de l'intérieur; inscriptions N[os] 47-A et B (880).
b. Salle du château vue d'en haut; au premier plan, restes d'une des coupoles; inscription N° 50 (916?).
XLIII..... *a*. Plan du Maqâm inférieur.
b. Coupe du mur de la Citadelle, près du Maqâm inférieur.
c. Plan du Maqâm supérieur.
XLIV..... *a*. Maqâm inférieur; inscription N° 66 (811).
b. Maqâm inférieur, console de puits; inscription N° 63 (s. d.).
c. Inscription N° 62 (575), au-dessus de la porte extérieure.
d. Face Nord du sanctuaire, inscription N° 60 (563).
XLV..... *a*. Inscription N° 74 (766) ou (771).
b. Inscription N° 73 (631).
c. Inscription N° 71 (625), arsenal.
XLVI..... Miḥrâb de Nûr al-dîn, photo prise avant 1900.
XLVII.... *a*. Maqâm inférieur; miḥrâb de Nûr al-dîn, en 1908.
b. Idem, détail de menuiserie.
XLVIII... *a*. Maqâm inférieur; intérieur avec miḥrâb et porte en bois.
b. Maqâm inférieur; soffite en bois d'une fenêtre.
XLIX..... *a*. Maqâm supérieur; arcades de la cour.
b. Maqâm supérieur; inscription N° 68 (610).
L........ *a*. Portail du palais d'al-ʿAzîz Muḥammad.
b. Voûte du même portail, inscription N° 72 (769).

LI....... *a*. Tour avancée Nord; inscription N° 49 (877).
b. Façade du palais d'al-Malik al-ʿAzîz, élévation.
LII....... Situation de la Grande Mosquée et de l'ancienne Cathédrale.
LIII...... Plan de la Grande Mosquée.
LIV...... *a*. Grande Mosquée, aile Est de la cour.
b. Grande Mosquée, deux fontaines et minaret.
c. Grande Mosquée, aile Nord et grande fontaine.
LV....... *a*. Grande Mosquée; vue de la cour vers l'Est.
b. Grande Mosquée; vue de la cour vers la Citadelle.
LVI...... *a-d*. Quatre vues du grand minaret, faces Ouest, Sud et Est.
LVII..... *a*. Elévation de grand minaret, et du minaret de Maʿarra.
b. Elévation du deuxième étage du minaret.
LVIII.... Les trois étages supérieurs du grand minaret; inscriptions N° 76 (s. d.) et N° 77 (487).
LIX...... Grand minaret; étage inférieur, inscription N° 76 (s. d.).
a. face Sud; *b*. face Ouest; *c*. face Nord; *d*. face Est.
LX....... Grand minaret, corniche de l'étage inférieur; élévation.
LXI...... Grand minaret, corniche du troisième étage; élévation.
LXII..... Grand minaret, corniche principale; élévation.
LXIII.... *a*. Grand minaret, faces Ouest et Sud de l'étage supérieur.
b. Corniche principale, face Sud, inscription N° 77 (487).
c. Corniche principale, face Nord.
LXIV..... *a*. Grande Mosquée; porte principale de la qibliyya.
b. Grande Mosquée; porte de la ḥudjrat al-khatîb; inscription n° 83 (s. d.).
LXV...... *a*. Grande Mosquée; arcade grillée du tombeau de saint Jean.
b. Grande Mosquée, miḥrâb et inscription N° 97 (684) et minbar.
LXVI..... *a*. Grande Mosquée, colonnade Nord, et inscription N° 85 (797).
b. Grande Mosquée, passage de l'entrée Est, et décret, inscription N° 237 (871).
c. Grande Mosquée, décret dans le même passage.
d. Minbar de Qaraṣonqor.
LXVII.... *a*. Grille de fer du tombeau de saint Jean.
b. Corniche de la façade ajoutée par Qaṣrauh.
c. Vasque sur la Citadelle.
d. Grande Mosquée; bassin du puits de Qarghûya.
e. Inscription N° 78 (s. d.) de Zengi.
f. Maqâm inférieur; margelle de puits.
LXVIII... *a*. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, cour et minaret.
b. » » » chapiteau antique en basalte.
c. » » » chapiteau antique en calcaire (photo G. L. Bell).
LXIX..... *a*. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, tympan de la porte; inscription N° 87 (479).
b. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, porte antique en basalte.
c. Entrée de la Madrasa al-Muqaddamiyya, inscription N° 111 (564).
LXX..... *a*. Plan du miḥrâb de la Sulṭâniyya.
b. Elévation du miḥrâb du Mâqâm Ibrâhîm.

LXXI..... *a.* Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, miḥrâb, partie supérieure ; inscription N° 88 (505).
b. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, miḥrâb, niche flanquée de colonnettes.
c. » » » inscription N° 89 (594).
LXXII.... *a.* Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, cimetière.
b. » » » cénotaphe I, inscription N° 90 (s. d.).
LXXIII... *a et b.* Cénotaphe I de Ṣâliḥîn, élévation.
LXXIV... *a.* Mashhad al-Ḥusain, cimetière devant la porte de la cour.
b. Ṣâliḥîn, partie du cénotaphe III.
c. » cénotaphe I.
d-e. » cénotaphe II.
LXXV.... Neuf détails des cénotaphes de Ṣâliḥîn, et bordure du miḥrâb du Maqâm.
LXXVI... *a.* Masdjid Ibn al-Iskâfî, inscription N° 98 (541) et entrelac.
b-c. Djâmiʿ al-Ḥadjdjârîn, inscription sur le linteau, N° 91 (s. d.).
LXXVII... Quatre inscriptions coufiques : *a.* N° 75 C (483) ; *b.* N° 88 (505) ; *c.* N° 91 (s. d.).
d. inscription de Nûr al-dîn à Baʿlbek (534-535).
LXXVIII.. *a.* Mashhad al-Ḥusain, vu du Djabal Djaushan vers l'Est.
b. » » vu de l'angle S. E. (photo v. Oppenheim).
c. » » vu de l'Est.
LXXIX... *a.* Mashhad al-Muḥassin, inscription N° 94 (541).
b. Falaise du Djabal Djaushan.
c. Mashhad al-Muḥassin, inscription N° 96 (609).
d. » » inscription N° 97 (632).
e. » » inscription N° 93 (537).
LXXX.... Plan du Mashhad al-Muḥassin.
LXXXI... *a.* Madrasa al-Muqaddamiyya, élévation du portail.
b. Mashhad al-Muḥassin, élévation de la porte d'Ibn Ṭarîrâ.
LXXXII... Plan de la Madrasa al-Ḥalâwiyya, ancienne Cathédrale.
LXXXIII.. Madrasa al-Ḥalâwiyya, miḥrâb de Ṣalâh al-dîn Yûsuf II ; inscription N° 101 (643) et N° 102 (s. d.).
LXXXIV... Madrasa al-Ḥalâwiyya, intérieurs : *a.* photo Thévenet ; *b.* photo v. Oppenheim.
LXXXV.... *a-e.* Al-Ḥalâwiyya, cinq chapiteaux de la colonnade intérieure.
LXXXVI... *a.* Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya, vue de l'Ouest.
b-c. Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya, détails de la corniche ; *c.* photo G. L. Bell.
LXXXVII.. *a.* Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya, portail avec inscription N° 104 (s. d.).
b. Perspective du portail de la Shuʿaibiyya.
LXXXVIII. *a.* Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya, élévation et coupe de la grande corniche.
b. Idem, plan et élévation.
LXXXIX.. *a.* Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya, grande corniche, face Nord ; inscription N° 106 (545).
b. Idem, grande corniche au-dessus de la porte.
XC....... *a-d.* Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya, détails de la corniche, faces Est et Sud.
XCI...... Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya ; inscriptions coufiques, N° 104 (s. d.) et N° 105 (545).
XCII..... *a.* Mûristân al-ʿAtîq, façade sur la rue.
b. Idem, élévation de la façade.

XCIII..... *a*. Mûristân al-ʿAtîq; partie supérieure de la porte; inscriptions N°s 108 A et B (s.d.).
b. Idem, partie inférieure de la porte.
XCIV..... Plan du Mashhad al-Ḥusain.
XCV...... *a-b*. Deux coupes du Mashhad al-Ḥusain.
c. Plan du Djâmiʿ al-Ḥadjdjârîn.
XCVI..... *a*. Mashhad al-Ḥusain, vue prise du Sud.
b. Idem, vue prise du N.-E.
XCVII.... *a*. Mashhad al-Ḥusain; inscriptions N° 112 (569); N° 118 (s. d.); et entrelac au-dessus du grand īwân.
b. Idem, façade Ouest de la cour (photo v. Oppenheim).
XCVIII... *a*. Mashhad al-Ḥusain, voûte du portail, inscription N° 116 (s. d.).
b. Idem, inscriptions N° 113 (596); N° 116 (s. d.); et entrelac.
XCIX..... Elévation du portail du Mashhad al-Ḥusain.
C........ *a*. Mashhad al-Ḥusain; muqarnas de la coupole de l'annexe.
b. Idem, intérieur du tambour de la coupole N.-O.
CI....... *a-b*. Madrasa al-Ẓâhiriyya; voûte.
c. Mashhad al-Ḥusain; impluvium de la cuisine.
CII....... *a*. Mashhad al-Ḥusain, portail de la cour; inscription N° 114 (s.d.).
b. Idem, imitation en pierre d'un plafond en bois
CIII...... *a*. Masdjid Shaikh ʿAbdallāh, inscription N° 110 (558).
b. Djâmiʿ al-Shaibânî, inscription N° 120 (581).
c. Shaikh Fârîs, inscription N° 127 (601).
CIV...... *a*. Djâmiʿ al-Dabbâgha al-ʿatîqa; étages supérieurs du minaret.
b. Idem, minaret vu de la rue.
CV....... *a*. Madrasa al-Shâdhbakhtiyya, iwân de la cour.
b. Madrasa al-Sulṭâniyya, tombeau de Ẓâhir Ghâzî.
c. Madrasa al-Shâdhbakhtiyya, partie supérieure du miḥrâb et coupole.
CVI...... *a*. Mashhad al-Ḥusain, miḥrâb de la qibliyya; couverture en soie, inscription N° 115 (s. d.).
b. Madrasa al-Shâdbakhtiyya, porte avec inscriptions N° 122 (589) et N° 123 (s.d.).
CVII. .... Elévation du portail de la Madrasa al-Shâdhbakhtiyya.
CVIII..... *a*. Madrasa al-Sulṭâniyya, miḥrâb en marbre.
b. Madrasa al-Shâdhbakhtiyya, miḥrâb en marbre; signature; inscription N° 125 (589).
CIX...... Huits arcs à entrelacs.
CX....... *a*. Plan de la Madrasa al-Shâdhbakhtiyya.
b. Plan de la Khânqâh fi l-Fârafrâ.
CXI...... *a*. Plan de la Turbat ʿAlî al-Ḥarawî.
b. Plan de la Madrasa al-Kâmiliyya.
CXII. .... *a*. Shaikh ʿAlî al-Ḥarawî, inscription 'Kaʿba', N° 131 (s. d.).
b. Djâmiʿ al-Hayyât, inscription en lettres hébraïques, N° 165 (637-638).
c. Shaikh ʿAlî al-Harawî, inscription N° 140 (749).

CXII..... *d.* Idem, inscriptions N°s 130 A et B (602) et (s. d.).
e. Shaikh Fâris, inscription N° 126 (601).
f. Idem, inscription N° 128 (648).
CXIII..... *a.* Shaikh 'Alî al-Harawî, porte du sanctuaire, inscription N° 129 (602).
b. Idem, cénotaphe dans la cour, inscription N° 136 (602).
c. Idem, fragments d'inscription remployés dans la maçonnerie, N°s 133 A-B et 135 (s. d.).
CXIV..... *a.* Shaikh ʿAlî al-Harawî, jambage de porte antique en basalte, inscription N° 137 (s. d.).
b. Idem, inscription hébraïque.
c. Idem, vasque en basalte, inscription N° 139 (s. d.).
d. Idem, jambage de porte, inscription N° 138 (s. d.).
CXV...... *a* et *c.* Djâmiʿ al-Hayyât, colonnes antiques.
b. Djâmiʿ al-Hayyât, colonnade de la cour.
d et *f.* Idem, « memor» de la cour.
e. Idem, colonnade de la cour.
CXVI..... *a.* Shaikh ʿAli al-Harawî, inscription N° 136 (602), du cénotaphe.
b. Plan de la Turbat Umm Malik al-Afdal.
c. Sîdî Ghauth, porte en pierre.
CXVII.... *a.* Sîdî Ghauth, inscription N° 143 (s. d.).
b. Madrasa al-Sulṭâniyya, inscription sur une fenêtre du mausolée, N° 147 (s. d.).
c. Sîdî Ghauth, porte en pierre.
d. Madrasa al-Sulṭâniyya, inscription N° 150 (874?).
CXVIII... *a.* Madrasa al-Ẓâhiriyya, élévation de la qiblìyya.
b. Idem, plan.
CXIX...... *a.* Madrasa al-Ẓâhiriyya, chapiteau de colonne romanesque.
b. Idem, colonnade Sud de la cour.
CXX...... *a.* Madrasa al-Ẓâhiriyya, qibliyya et mihrâb.
b. Idem, portail et inscription N° 146 (s. d.).
CXXI..... Madrasa al-Ẓâhiriyya, élévation du portail.
CXXII.... *a-b.* Madrasa al-ʿAlâ'iyya, inscriptions N° 158 (633) et N° 159 (654).
c. Mausolée des Banû'l-Khashshâb, inscription N° 157 (633).
d. Djâmiʿ Sharîfzâdah, inscription N° 151 (615).
e. Dâr al-ḥadîth Ibn Shaddâd, inscription N° 152 (618).
CXXIII... Plan de la Madrasa al-Sulṭâniyya.
CXXIV... *a.* Madrasa al-Kârîmiyya, élévation du portail.
b. Madrasa al-Sulṭâniyya, élévation du portail.
CXXV.... *a.* Madrasa al-Sulṭâniyya, portail et base du minaret; inscriptions N° 148 et N° 149 (620).
b-d. Idem, baie du portail, inscription N° 149 (620).
CXXVI... *a.* Madrasa al-Kârimiyya, portail; inscription N° 167 (654).
b. Madrasa al-Atâbekiyya, portail; inscription N° 153 (620).
c. Madrasa al-Kârimiyya, linteau de fenêtre; inscription N° 168 (855).

CXXVII... *a* et *b*. Turbat Umm Malik al-Afḍal, cénotaphe des princesses, inscription N° 156 (641) et (644).
c et *d*. Mausolée de la reine, inscription N° 155 (621).

CXXVIII.. Plan du Firdaus.

CXXIX.... *a*. Firdaus; trompe de la cour centrale de la qibliyya.
b. Idem, miḥrâb et minbar de la qibliyya, signature, inscription, N° 161 (s. d.).
c. Idem, chapiteau de colonne en marbre blanc.

CXXX. ... *a*. Firdaus, iwân Nord de la cour.
b. Idem, façade Sud, avec qibliyya.

CXXXI. .. *a*. Firdaus, colonnade Est de la cour, inscription N° 160 (s. d.).
b. Firdaus, colonnade Sud de la cour.

CXXXII... Portail du Firdaus, élévation du portail.

CXXXIII.. *a*. Firdaus, portail.
b. Idem, bassin de la cour.
c. Idem, vue d'ensemble prise du N.-E.

CXXXIV. . *a*. Khânqâh fî'l-Fârafrâ, voûte du portail.
b. Idem, linteau de la porte; inscription N° 163 (635).

CXXXV... *a*. Madrasa al-Kâmiliyya, élévation du portail.
b. Khânqâh fi'l-Fârafrâ, élévation du portail.

CXXXVI. . *a*. Madrasa al-Kâmiliyya, voûte du portail.
b. Madrasa al-Sharafiyya, entrelac et voûte du portail, inscription N° 166 (s. d.).

CXXXVII.. *a*. Dâr al-ḥadîth Ibn Shaddâd, plan.
b. Madrasa al-Sharafiyya, élévation du portail.

CXXXVIII. *a*. Khânqâh fî'l-Fârafrâ, miḥrâb.
b. Dâr al-ḥadîth Ibn Shaddâd, miḥrâb.

CXXXIX. . *a*. Djâmiʿ Alṭynbogha, miḥrâb et minbar en pierre.
b. Djâmiʿ Taghriberdi, intérieur.

CXL. .... *a*. Maqâmât, mausolée de Qaraṣonqor, vu de la porte de la Kâmiliyya.
b. Idem, cour.

CXLI..... *a*. Djâmiʿ Alṭynbogha, cour.
b. Qasṭal Qarasonqor, blason et partie de l'inscription N° 170 (703); photo G. L. Bell.
c. Djâmiʿ Alṭynbogha, portail, inscription N° 173 (718).

CXLII.... *a*. Plan du Mausolée de Qarasonqor.
b. Plan du Djâmiʿ Taghriberdi.
c. Plan du Djâmiʿ Alṭynbogha.

CXLIII. .. *a*. Plan du Djâmiʿ Utrush.
b. Plan du Mûristân Arghûn.

CXLIV. .. *a*. Djâmiʿ Alṭynbogha, élévation du portail.
b. Mûristân Arghûn, élévation du portail.

CXLV. ... *a*. Mûristân Arghûn, portail; inscriptions N° 180 (755); N° 181 (s. d.); N° 183 (810).
b. Idem, cour.

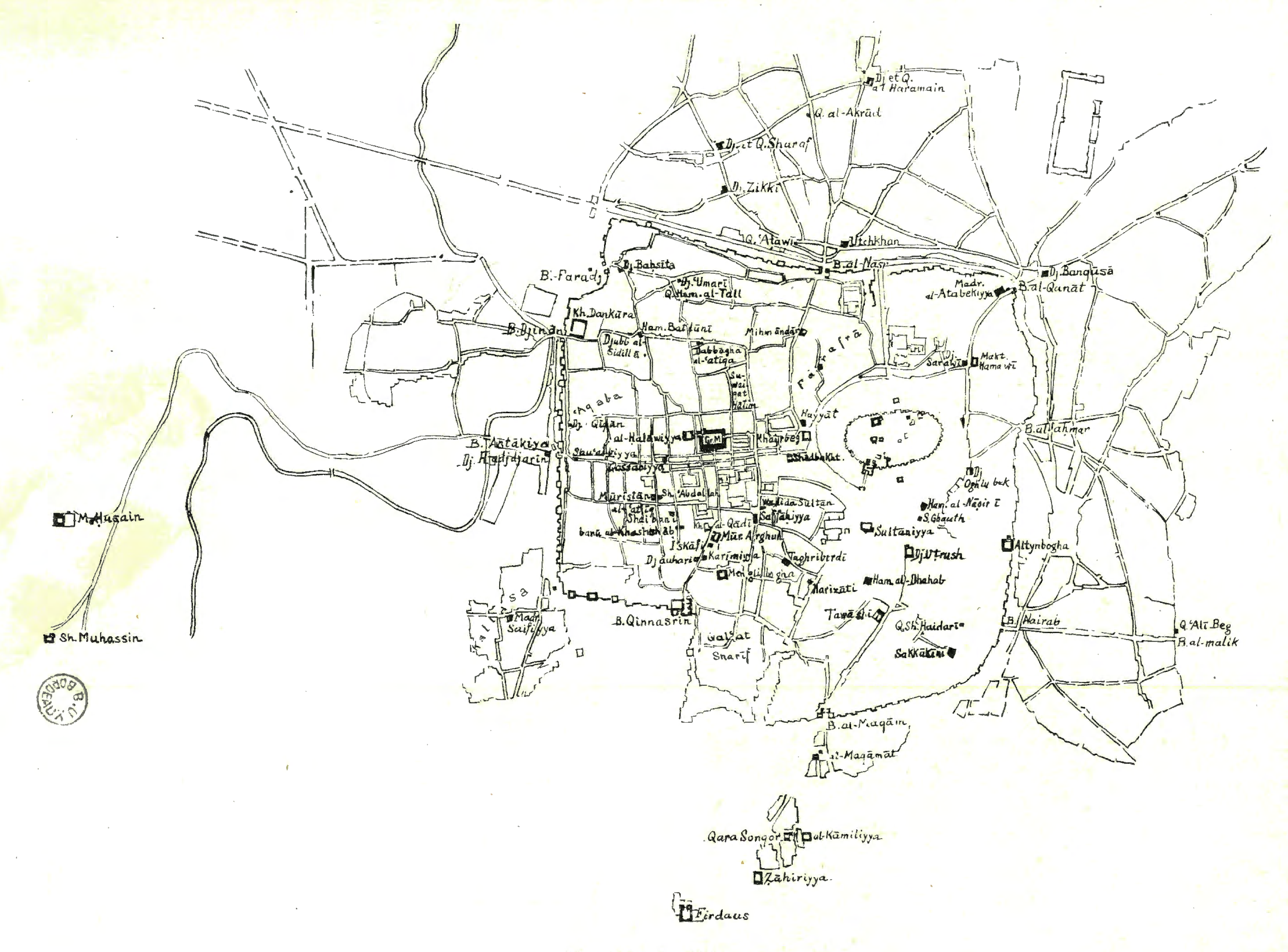
CXLVI... *a.* Mûristân Arghûn; décret, inscription N° 229 (846).
b. Minaret Menglibogha, inscription N° 191 (s. d.).
c. Mûristân Arghûn; inscriptions, N° 180 (755) et N° 184 (825).
d. Idem, inscriptions N° 180 (755) et N° 181 (s. d.).
CXLVII... *a.* Khân al-Asal; photo v. Oppenheim; inscriptions N° 194 (774) et N° 195 (971).
b. Qaṣṭal Djâmiʿ al-Umarî; inscriptions N° 174 (728) et N° 175 (796).
CXLVIII.. *a.* Djâmiʿ Baḥsîtâ, minaret; inscription N° 178 (751).
b. Minaret de la Saffâḥiyya.
CXLIX... *a.* Djâmîʿ Mengligogha, portail; inscriptions N° 190 (769) et N° 192 (927).
b. Djâmîʿ Sakâkînî, portail; inscription N°s 193 A et B (773).
CL....... *a.* Djâmîʿ al-Ṭawâshî, vue générale.
b. Idem, portail; inscription N° 198 (944).
CLI...... *a.* Djâmiʿ Ṣarawi, portail; inscriptions N° 199 (870) et N° 200 (s. d.).
b. Idem, vue générale.
CLII..... *a.* Madrasa al-Ṣâḥibiyya; inscriptions: décret N° 187 (909) et décret N° 253 (896).
b. Idem, inscription N° 186 (765).
c. Qaṣral Ḥarabkhâna, inscription N° 188 (765).
CLIII..... *a.* Madrasa al-Djunsiyya, portail; inscription N° 210 (799).
b. Madrasa al-Saffâḥiyya, portail; inscription N° 219 (828).
CLIV..... *a.* Djâmiʿ Taghriberdi; inscription sur le minbar, N° 209 (s. d.).
b. Idem, couvercle de boîte de Coran, inscription N° 208 (799).
c. Fenêtre de la Turbat al-Djadâla (?)*.
CLV...... *a.* Djâmiʿ Taghriberdi, dessin du couvercle du Coran.
b. Inscription en naskhî carré de Pîr Bakrân, Lindjân.
c. Inscription en naskhî carré, Grande Mosquée Isfahân.
CLVI..... *a.* Minaret Djâmiʿ al-Qâḍî, ou Mihmandâr.
b. Djâmiʿ Utrush, angle N. O. et minaret.
c. Minarets Menglibogha et Taghriberdi.
CLVII.... *a.* Djâmiʿ Utrush, face Ouest et Sud.
b. Idem, façade Ouest; inscription N° 214 (s. d.).
CLVIII... *a.* Djâmiʿ Utrush, décoration des fenêtres.
b. Idem, inscription N° 213 (801).
c. Idem, porte Nord; inscription N° 216 (812).
CXIX..... *a.* Djâmiʿ Utrush; décret, inscription N° 267 (908).
b. Idem; décret, inscription N° 252 (894).
CLX...... *a.* Ansârî; Mausolée de Qaṣrauh; inscription N° 223 (833)
b. Ansârî; Mausolée de Qaṣrauh et cimetière.
c. Qaṣṭal al-Ḥaramain; inscription N° 235 (865).
CLXI..... *a.* Masdjid Shihâd al-dîn; inscription N° 251 (893).
b. Ansârî, Turbat Miṣrbây; inscription N° 262 (901).

* Le (?) est de la main de l'auteur (Et. C.).

CLXII.... *a*. Djâmiʿ Zikkî; inscription sous N° 227*.
b. Idem, porte; décret, inscription N° 225 (843).
c. Idem, waqf, inscription N° 227 (963).
CLXIII... *a*. Sabîl Bâb al-Maqâm; inscription N° 220 (831).
b. Masdjid al-Kharîzâtî; inscription N° 240 (883).
c. Shaikh al-Djamâl; inscription N° 232 (854).
d. Khân al-Qâḍî, console; décret, inscription N° 230 (s. d.).
e. Idem, décret; inscription N° 228 (845).
CLXIV.... *a*. Turba aux Maqâmât, Djâmi Darag (?)**.
b. Maqâmât Ghulbek; inscription N° 239 (881).
CLXV. ... *a*. Qasṭal à côté de Bâb al-Djinân (photo v. Oppenheim).
b. Qasṭal sâhat Bizza, à côté du Masdjid Kharizâti; cf. inscription N° 240 (883).
CLXVI.... *a*. Anṣârî; Mausolée d'Ezdemir; trompe dans la chambre funéraire.
b. Idem; inscription N° 244 (893).
c. Idem; inscription N° 245 (893).
d. Idem; cénotaphe, inscription N° 248 (893).
CLXVII... *a*. Anṣârî, Mausolée d'Ezdemir, fenêtre grillée Ouest; inscription N° 246 (893).
b. Idem; fenêtre grillée Est; inscription N° 247 (893).
CLXVIII.. *a*. Djâmiʿ Ḥâdjdjî al-Ḥaramain; inscription N° 255 (896).
b. Djâmiʿ Sharaf; inscription N° 259 (s. d.).
c. Djâmiʿ Ḥâdjdjî al-Ḥaramain; inscription N° 257 (897).
d. Qasṭal al-Ḥaramain.
e. Qasṭal Djâmiʿ al-Sharaf.
CLXIX. . . *a*. Bâb Anṭâkiya, décret; inscription N° 261 (899).
b. Hammâm al-Qâḍî, porte; inscription N° 269 (914).
c. Sabîl ʿAli Bây; inscription N° 270 (915).
CLXX. ... *a*. Portail du Khân Khâirbek; inscription N° 273 (920).
b. Portail du Khân al-Qaṣṣâbiyya; inscription N° 272 (916).
CLXXI.... *a*. Khân al-Qaṣṣâbiyya; inscription N° 271 (916).
b. Khân Khâirbek; inscription N° 274 (928).
c. Sulṭân Wâlida; inscription N° 279 (959).
d. Qasṭal près de Bâb al-Qanât, inscription tardive.
e. Djâmiʿ Oghlubek; inscription N° 281 (982).
CLXXII... *a*. Porte du Maktab al-Ḥamawî; inscription N° 280 (968).
b. Utchkân; inscription N° 275 (s. d.).
c. Mausolée de Khâirbek; inscription N° 276 (920).
CLXXIII.. *a*. Djâmiʿ Qîqân, vue latérale.
b. Idem, inscription N° 277 (925).
c. Idem, porte faite de matériaux antiques.

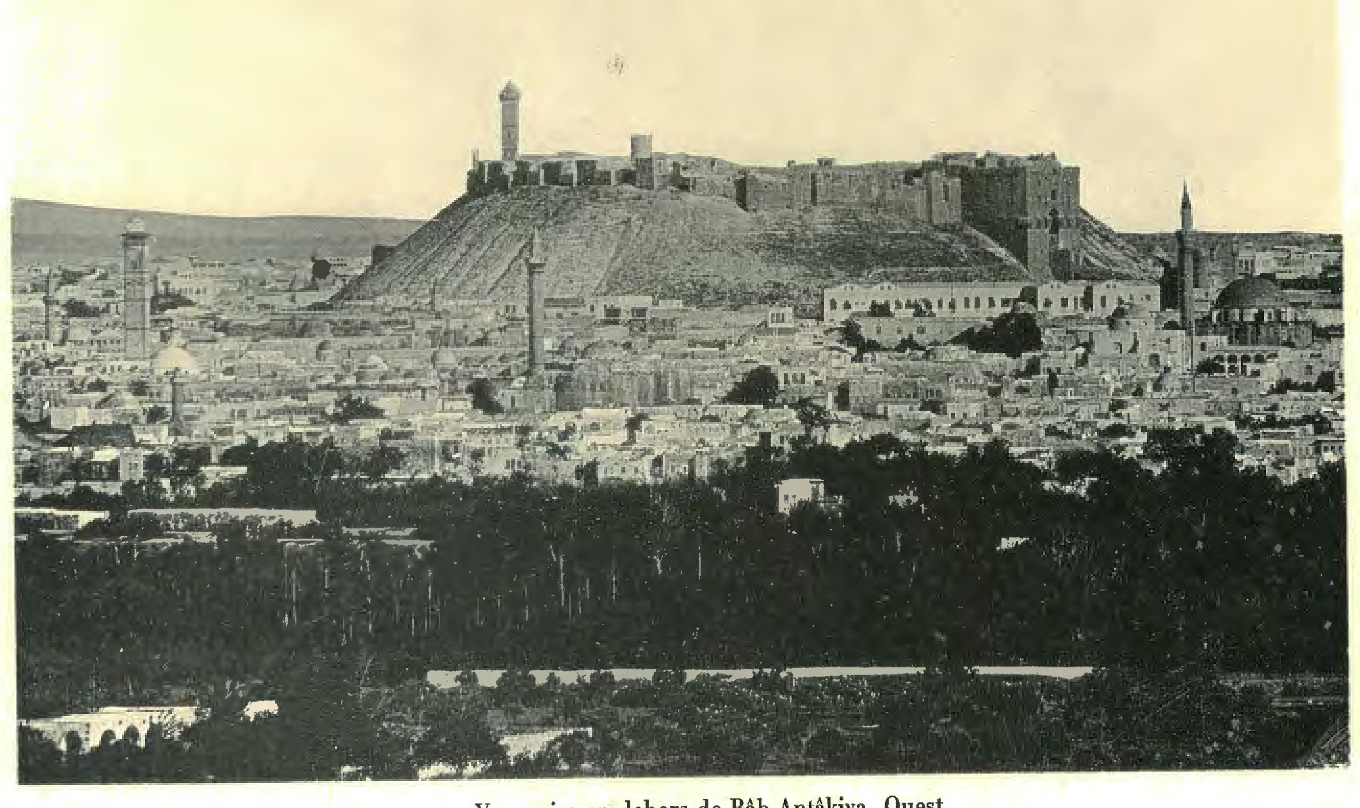
---

* *Sic* dans le manuscrit de la «liste des planches».
** Le (?) est de la main de l'auteur (Et. C.).



Plan de la ville d'Alep.

Pl. I.



a. Vue prise en dehors de Bâb Anṭâkiya, Ouest.



b. « Prospect der Stadt Aleppo » (Drummond).



a. Citadelle, vue prise de Bâb al-Qanât.



b. Citadelle, vue prise de Bâb Qinnasrîn, Sud-Ouest.



c. Citadelle, vue prise de la Grande Mosquée.

PL. IV.



a. Aigle en basalte.



b. Stèle hittite et lapin (collection Marcopoli).



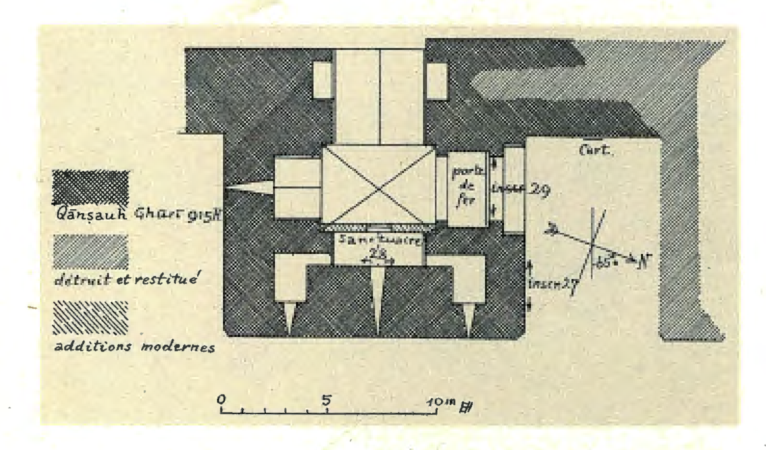
c. Sarcophage antique dans la Citadelle.



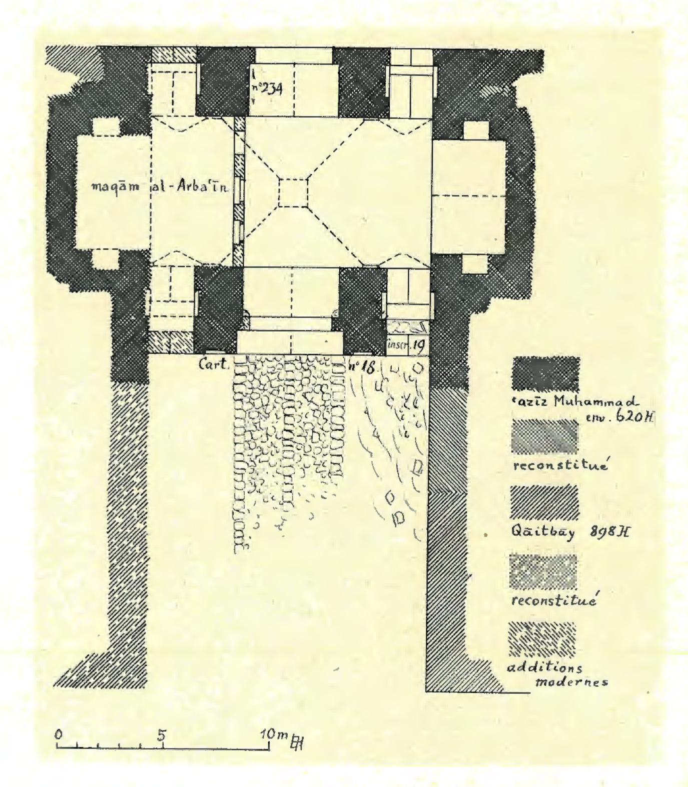
d. Inscription hittite, Djâmiʿ Qiqân.



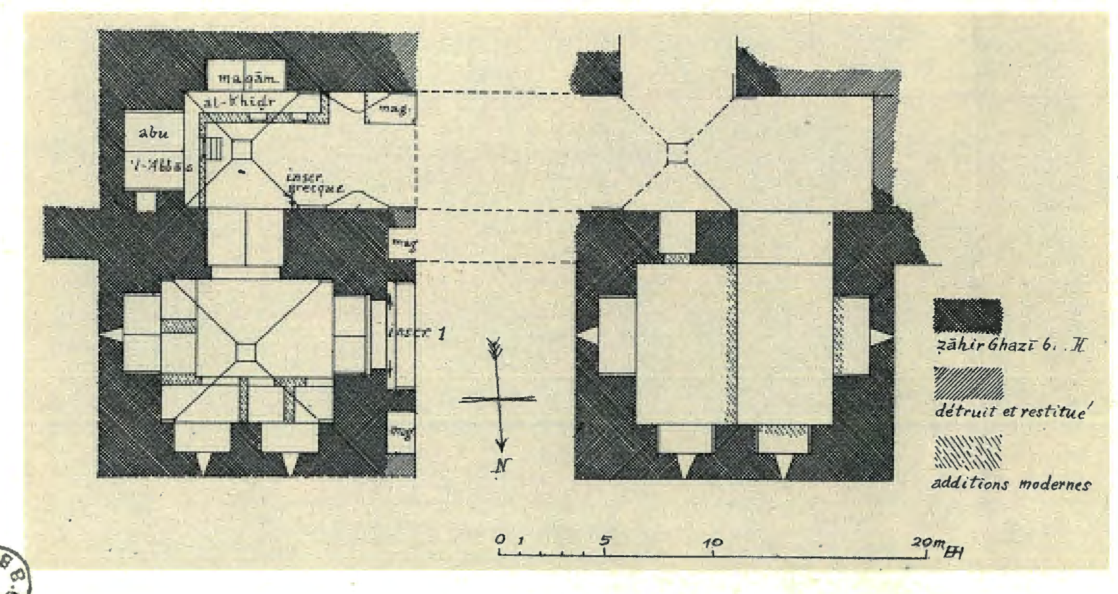
e. Paire de lions couchants en basalte, Citadelle.



a. Plan de Bâb al-Ḥadîd.



c. Plan de Bâb al-Maqâm.



b. Plan de Bâb al-Naṣr.

Pl. V.



a. Bâb al-Naṣr ; arc et inscription de la porte ; N° 1 (609).



b. Bâb al-Djinân ; inscription N° 6 A (918).



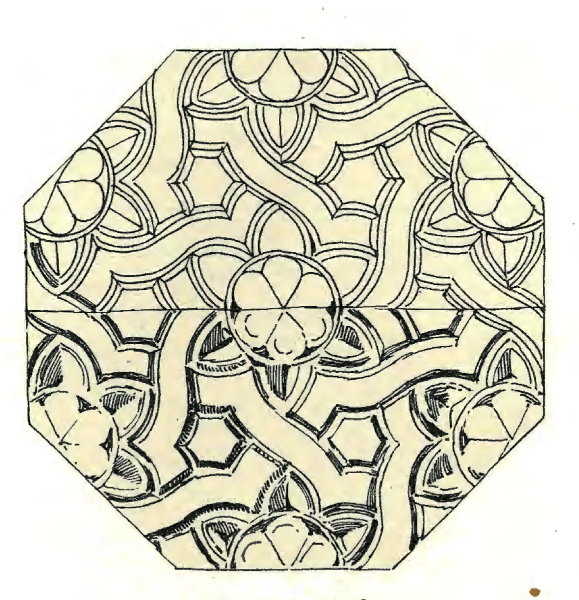
a. Tour de l'angle Nord-Ouest des murs (photo Bonfils).



b. Saillant à lions, du côté Nord (photo v. Oppenheim).



a. Lion, ornement.



b. Plaque à entrelac.



c. Inscription N° 7 (s. d).





d-e. Saillant côté Nord, lions et parpaings ornementés.



a. Lion de Baibars.



b. Lapin entre rinceaux, Bâb al-Naṣr (collection Marcopoli).



c. Lion du saillant côté Nord (photo de Beylié).



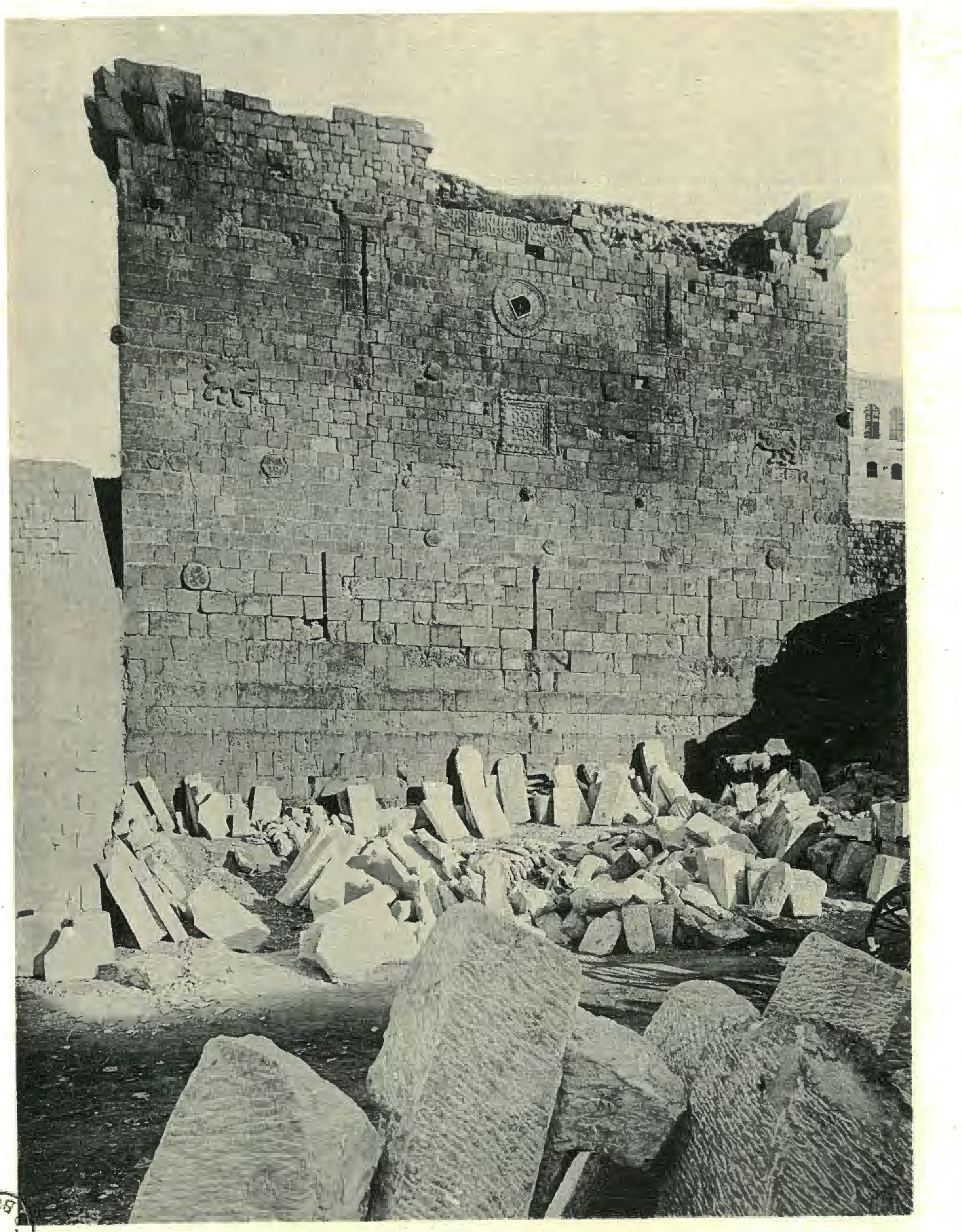
d. Plaque à lion, au Consulat britannique (photo G. L. Bell).





e-f. Deux lions d'un saillant, côté Ouest.

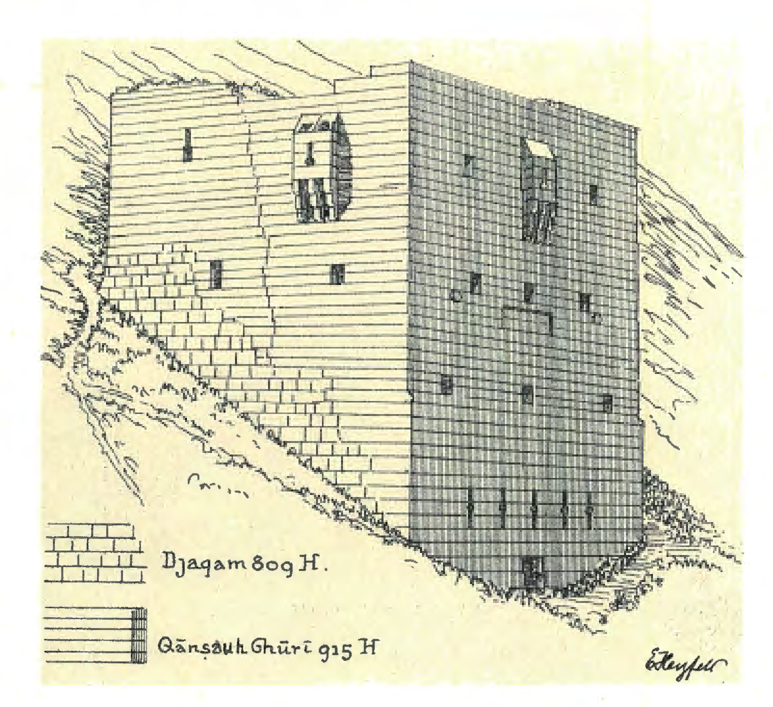
PL. X.



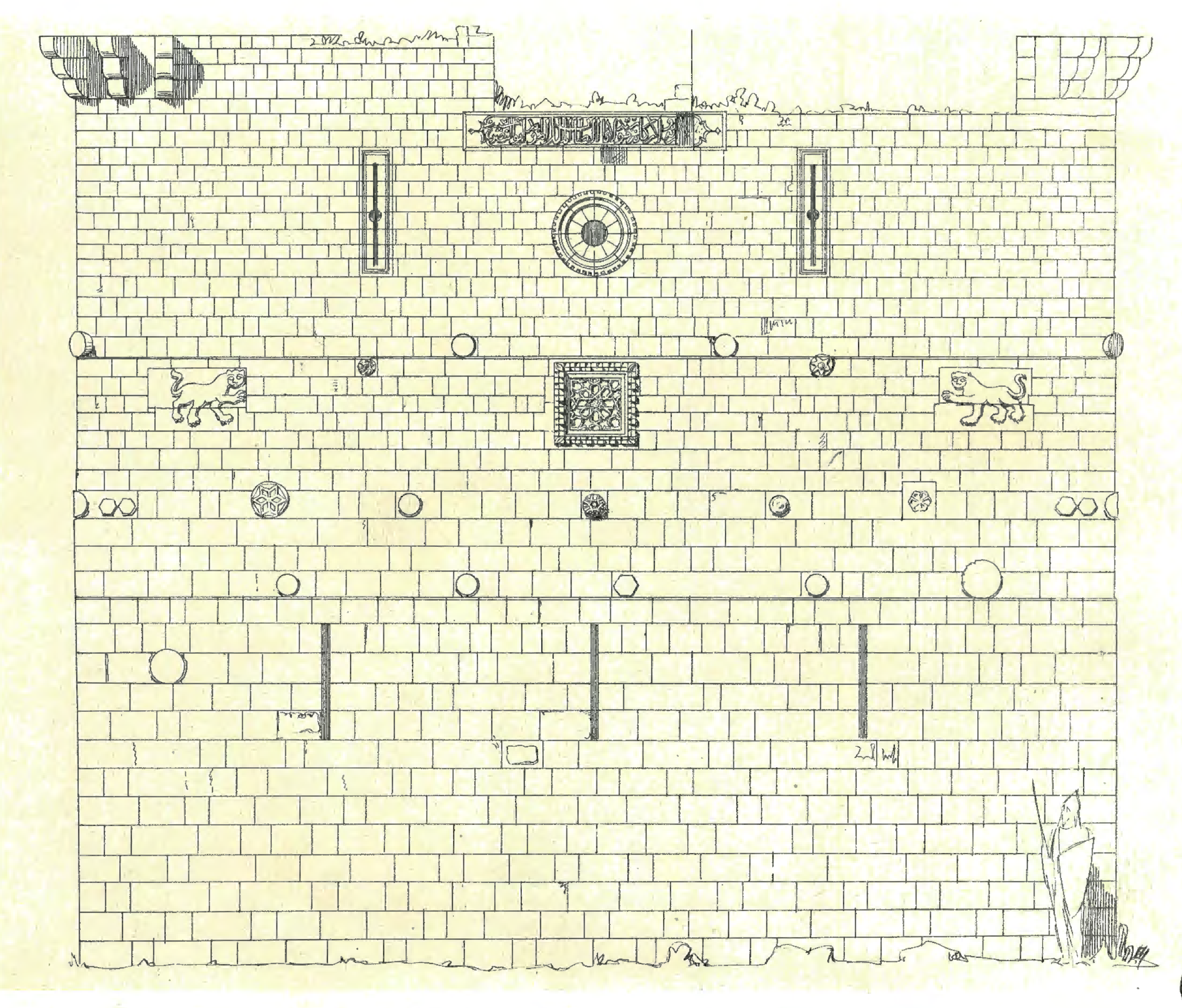
a. Saillant entre Bâb al-Djinân et Bâb Anṭâkiya.



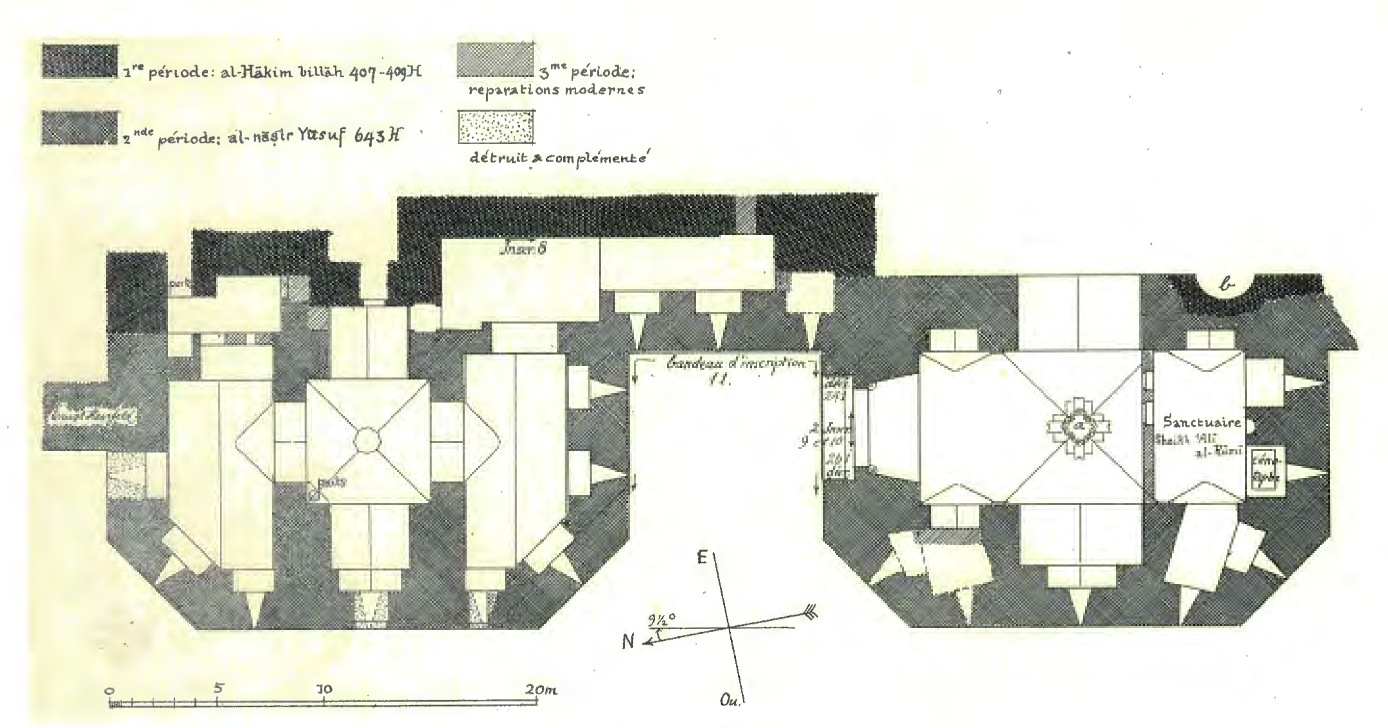
b. Bâb al-Faradj, saillant ; inscription N° 2 A-B (893).



a. **Tour avancée septentrionale de la Citadelle.**



b. **Saillant entre Bâb al-Djinân et Bâb Anṭâkiya.**



a. Plan de Bâb Anṭâkiya.

Khān bāb Qinnasrīn

Nord

6½°

nāṣir Yūsuf 654 H

détruit et restitué

Qānṣauh Ghūrī 907 H.

additions modernes

mur moderne sur fondation ancienne

Inscr. 16

Shaikh Khalīl al-Ṭayyār

puits

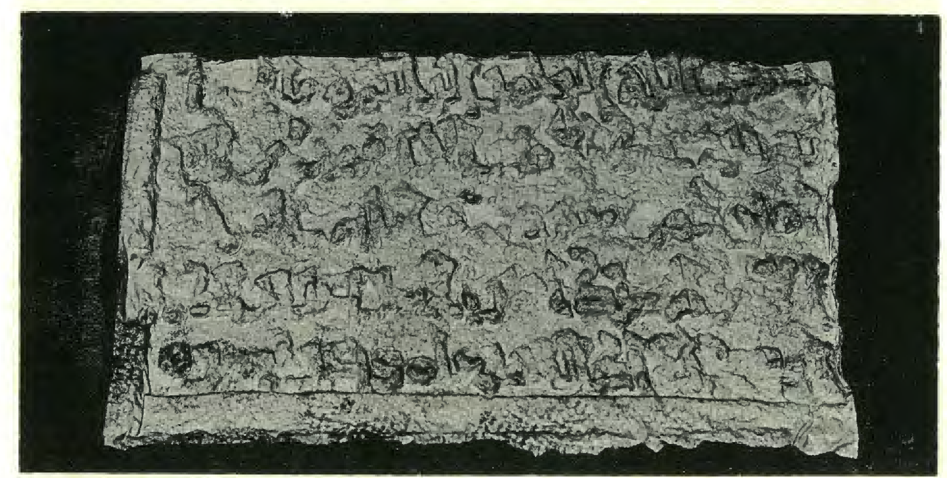
Cart.

Cart.

0 5 10 20 m

b. Plan de Bâb Qinnasrîn.







a. Bâb Anṭâkiya; trois photos de l'inscription d'al-Ḥâkim, N° 8 (s. d).

b. Bâb Anṭâkiya, vue générale.

Pl. XIII.



a. **Bâb Anṭâkiya.**



b. **Courtine de Bâb Anṭâkiya ; inscription N° 11 (823).**



a. Bâb Anṭâkiya, saillant avec porte (photo van Berchem).



b. Bab Anṭâkya. Inscriptions N° 9 (792) et N° 10 (804) sur le linteau de la porte.



a. Mur du côté Sud, partie Ouest.



b. Bâb Qinnasrîn, vue générale, en 1930.



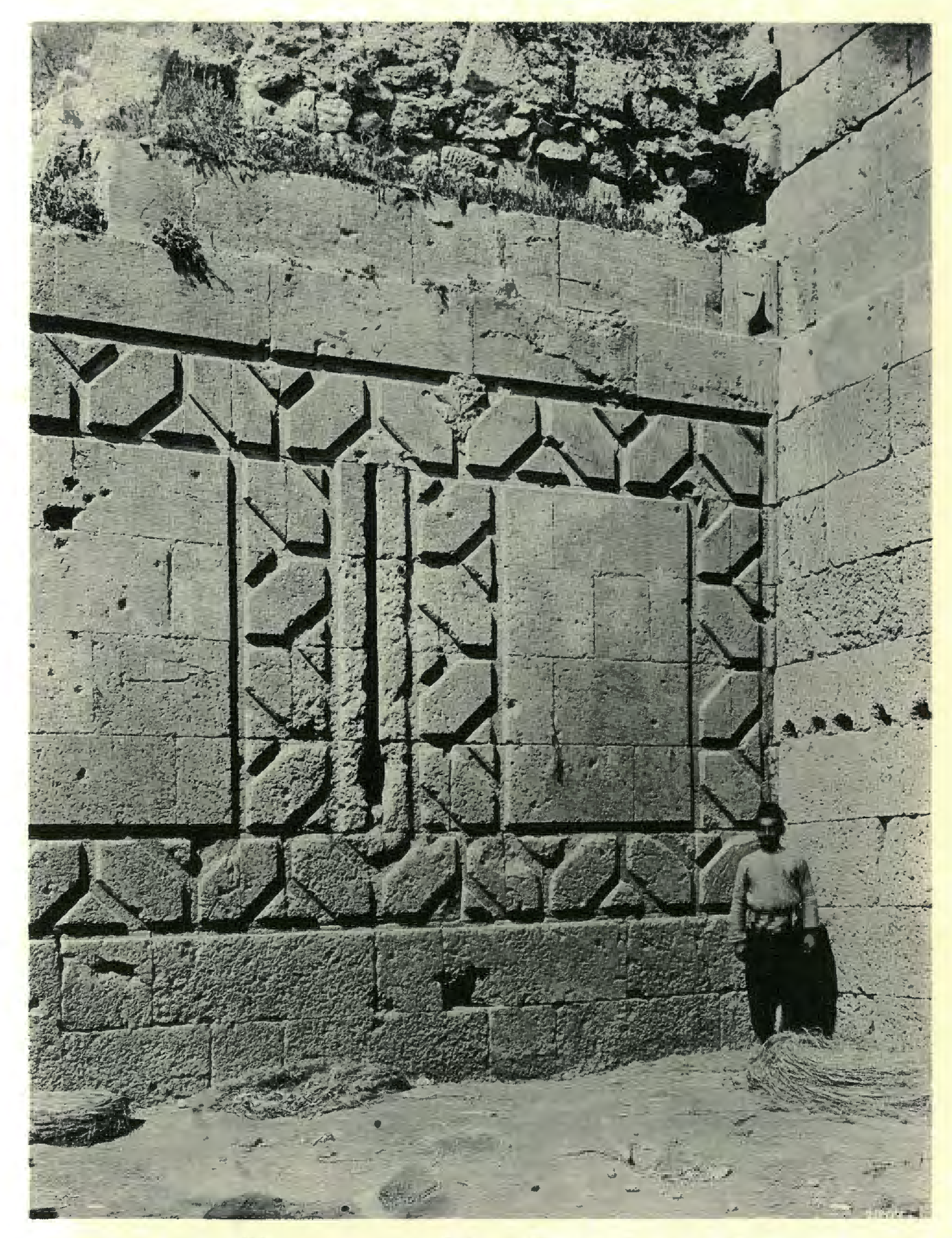
a. Bâb Qinnasrîn, porte et saillant Ouest, en 1908.



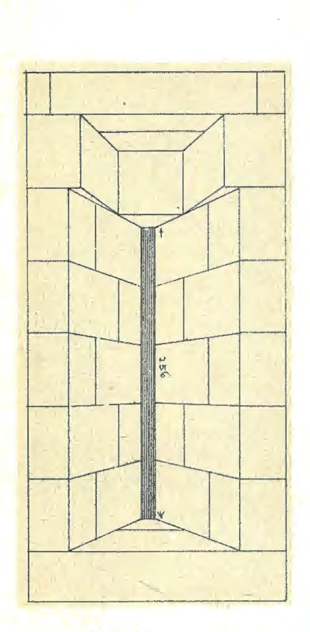
b. Bâb Qinnasrîn, porte en 1916 ; inscriptions N° 16, à gauche (s. d.) et N° 17, à droite (907).



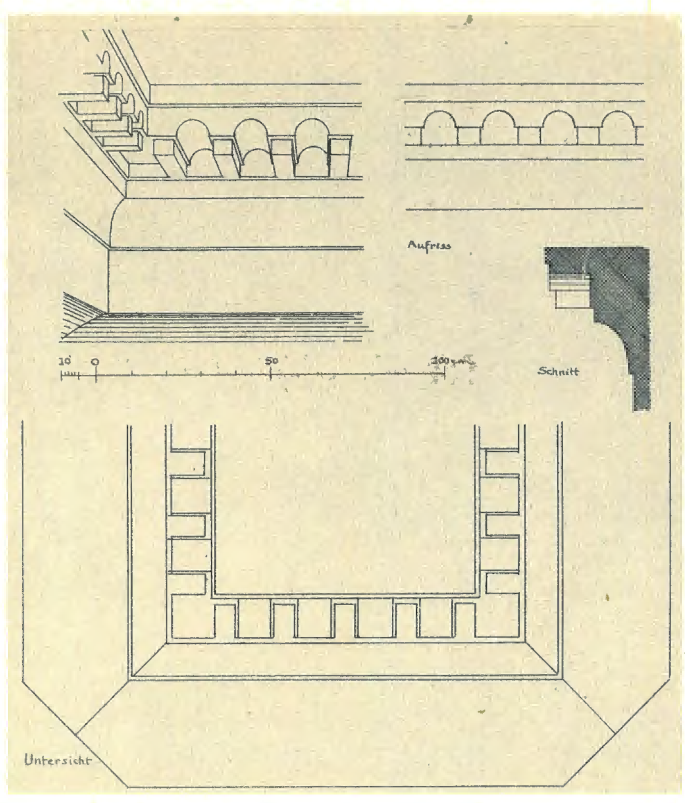
a. **Première tour sur la face Sud des murs, Masdjid al-Nûr; inscription N° 14 (s. d.).**

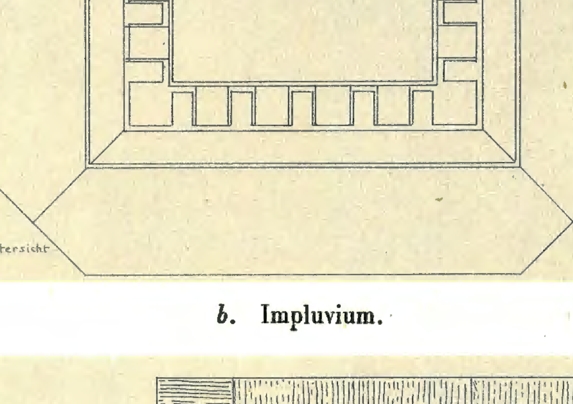


b. **Bâb Qinnasrîn, face Est du saillant Ouest, en 1908.**



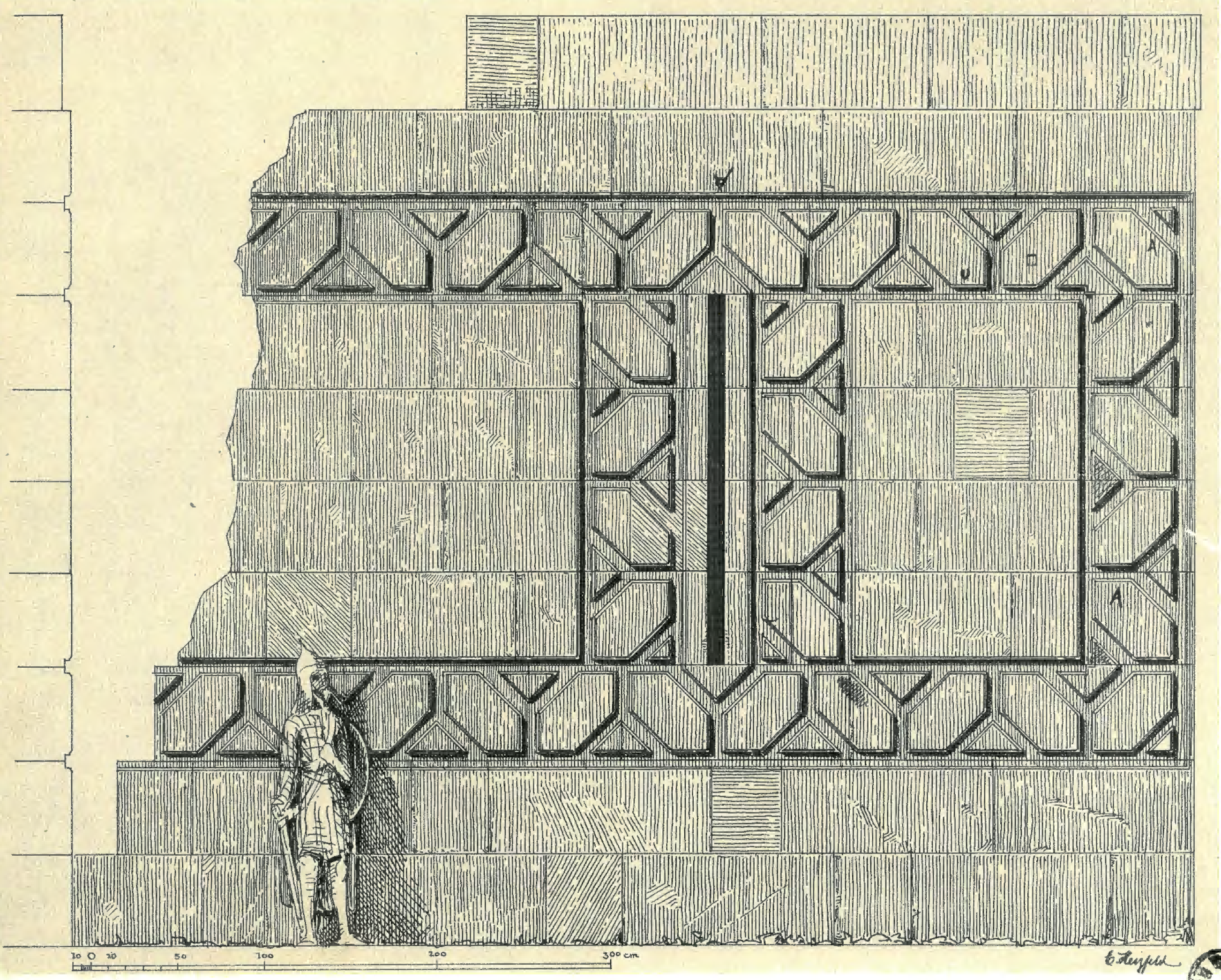
a. **Bâb Qinnasrîn, meurtrières ;**





b. **Impluvium.**

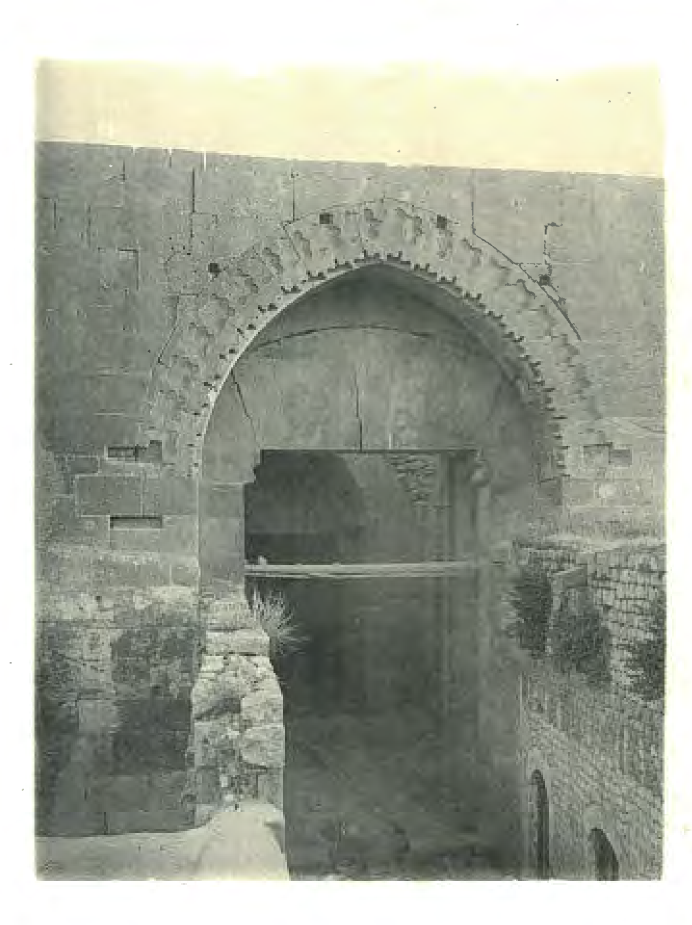
c. **Bâb Qinnasrîn, meurtrières ;**



d. **Élévation de la face Est du vieux saillant Ouest.**



a. Bâb al-Maqâm, en 1908 ; cartouches, inscription N° 18 (s. d.).



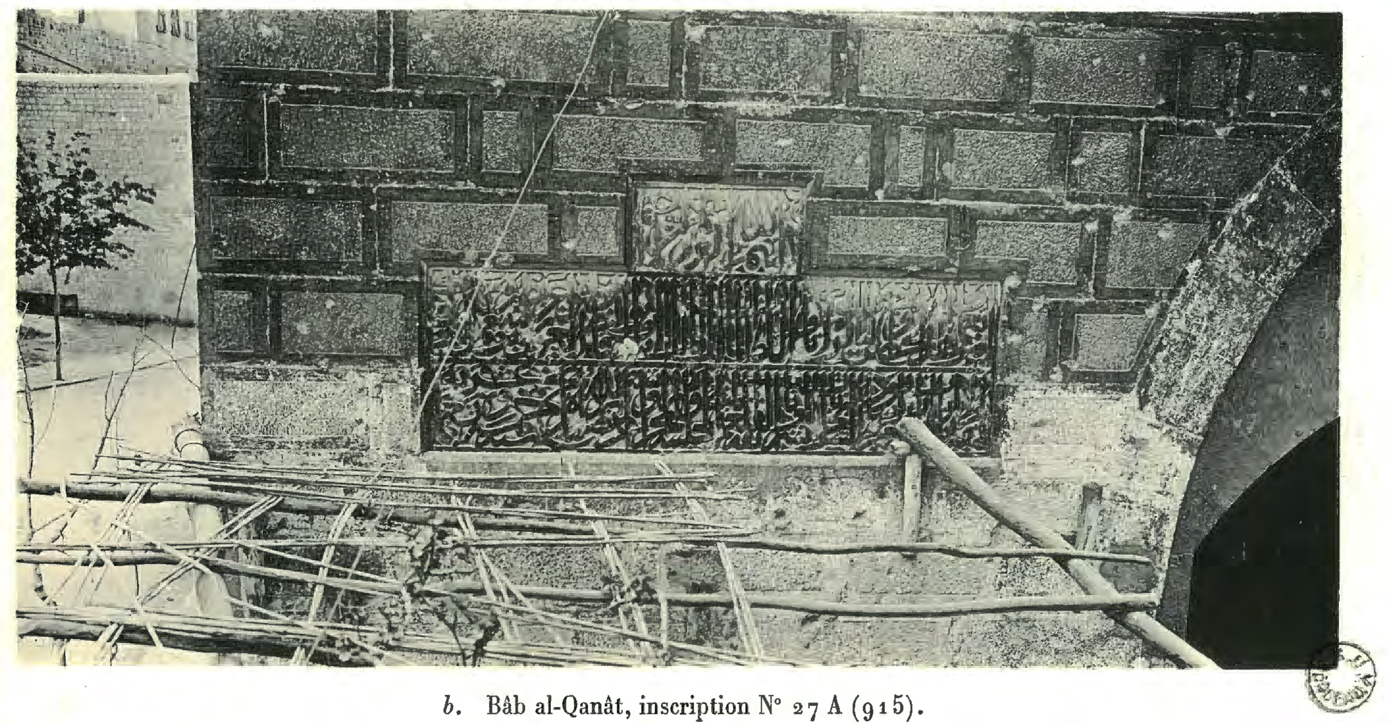
b. Bâb Qinnasrîn, porte intérieure (photo O. Reuther).



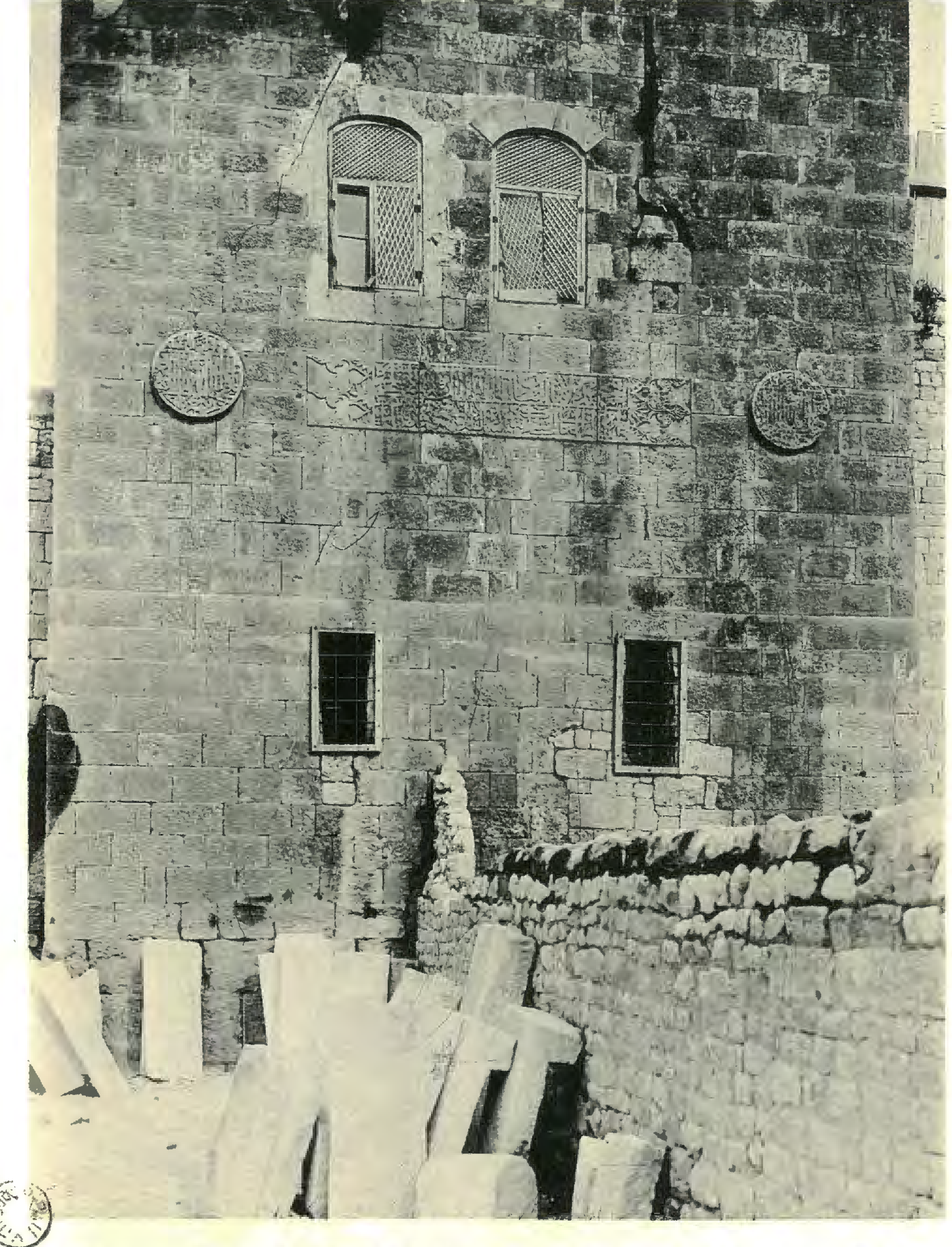
c. Bâb Nairab ; cartouche de Barsbây ; inscription N° 22 (s. d.).

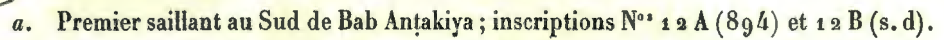


a. Bâb al-Qanât; saillant avec porte; cartouches à gauche; inscription N° 27 B (s. d.).

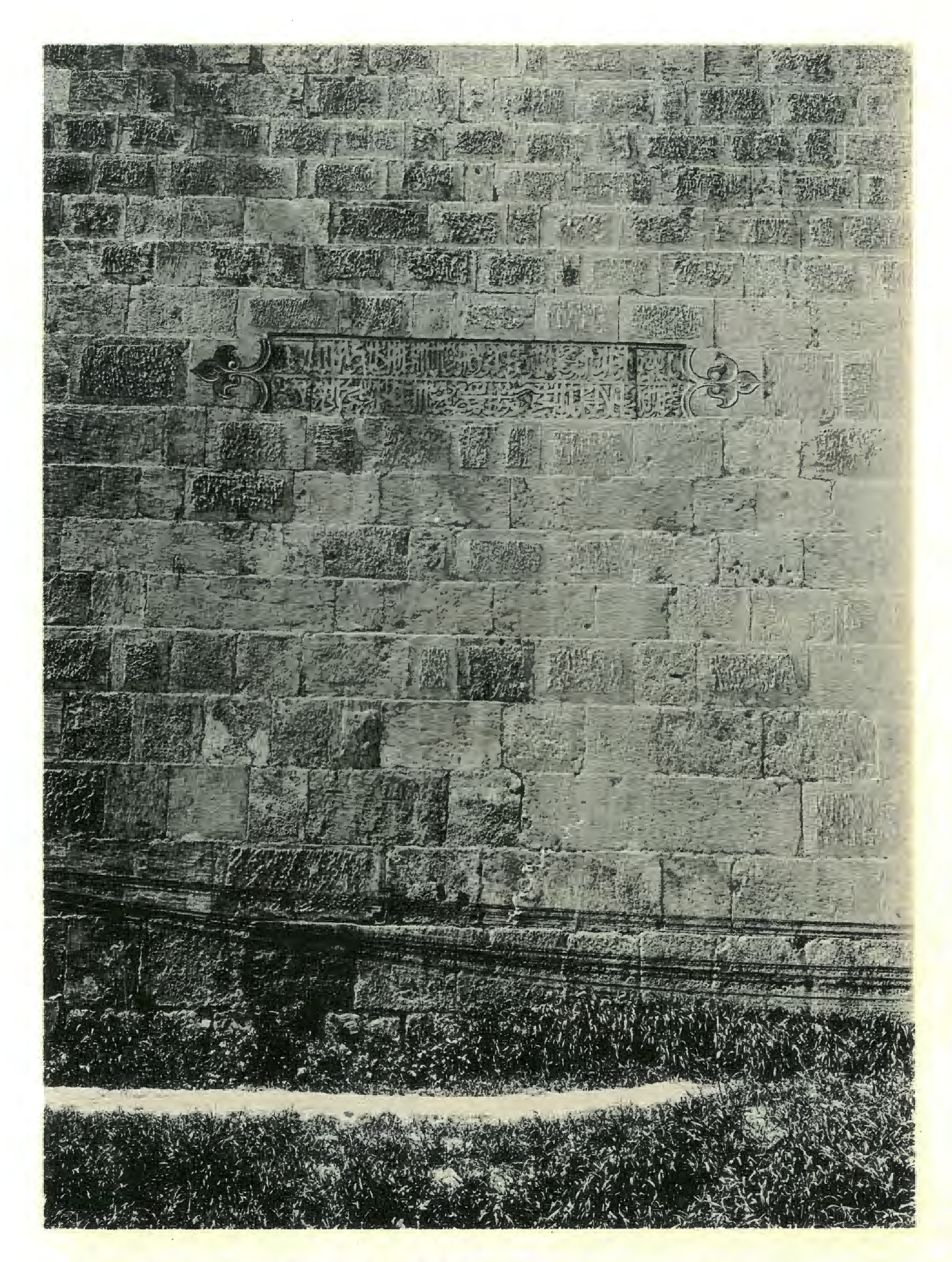


b. Bâb al-Qanât, inscription N° 27 A (915).





a. Premier saillant au Sud de Bab Anṭakiya ; inscriptions Nos 12 A (894) et 12 B (s. d).



b. Tour sur le côté oriental des murs ; inscription N° 25 A (903).



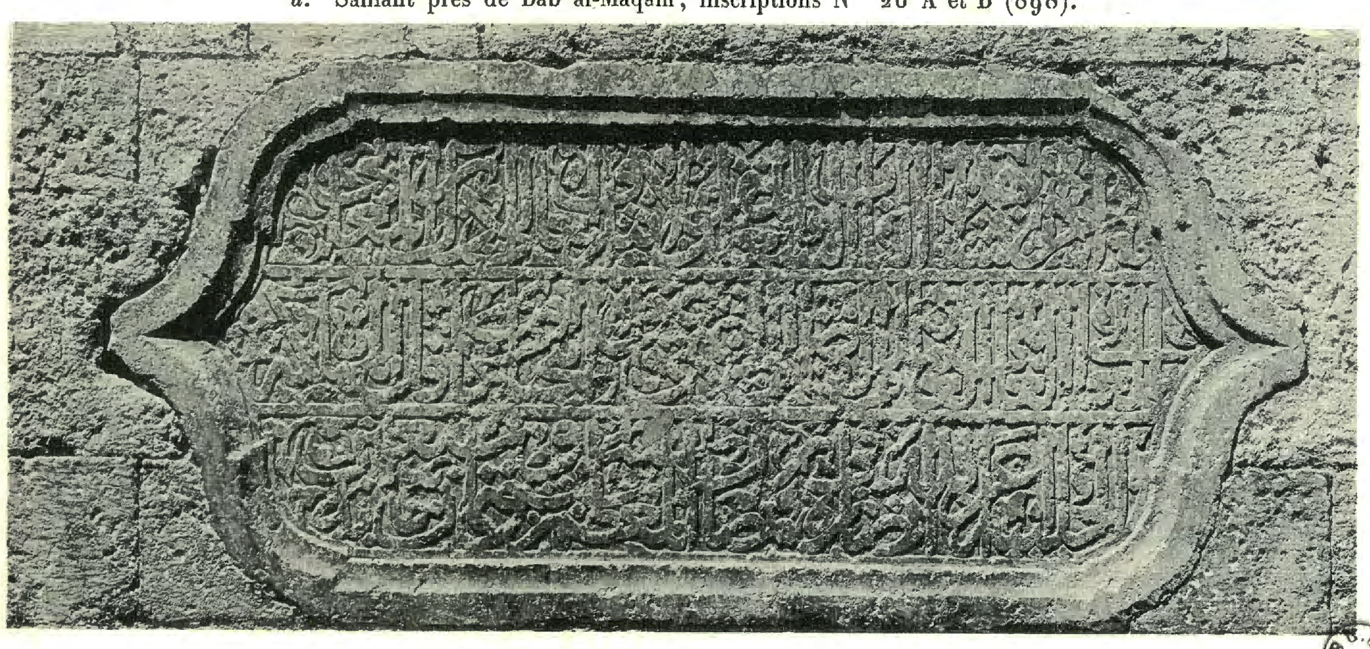




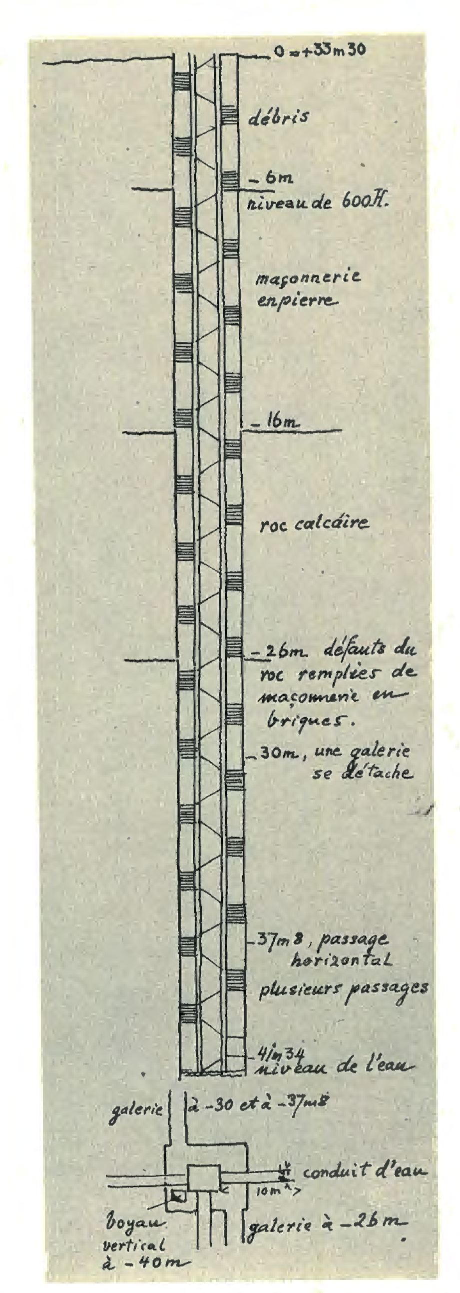
a-b. Cartouches de Qânṣauh al-Ghûrî, côté Est des murs ; inscription N° 21 (s. d.) *c.* Muḥammad b. Qâitbây. N° 25 B.



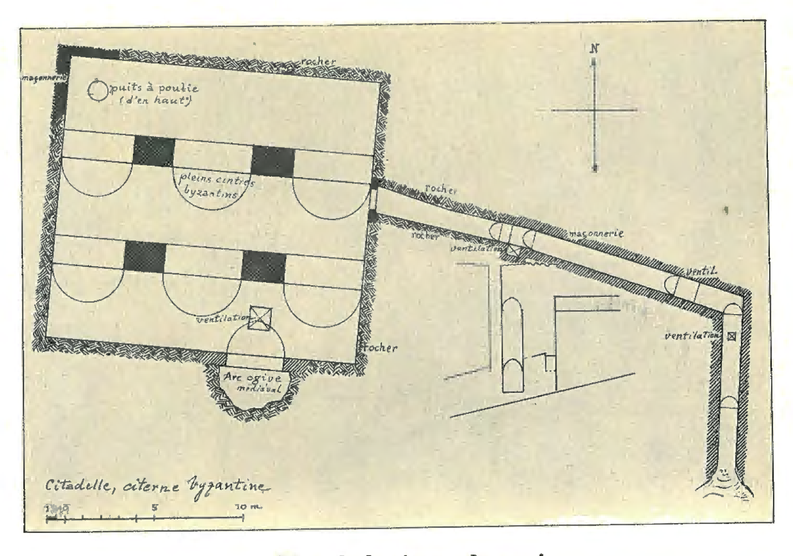
d. Saillant près de Bâb al-Maqâm ; inscriptions N°s 20 A et B (898).



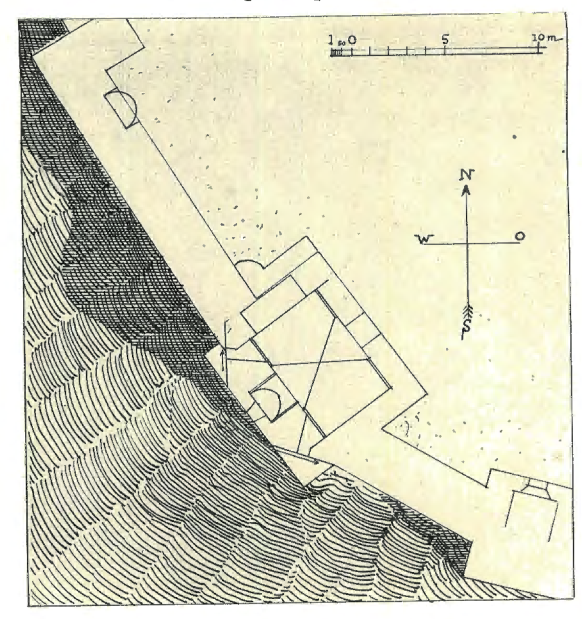
e. Bâb al-Malik ; inscription N° 30 (876).



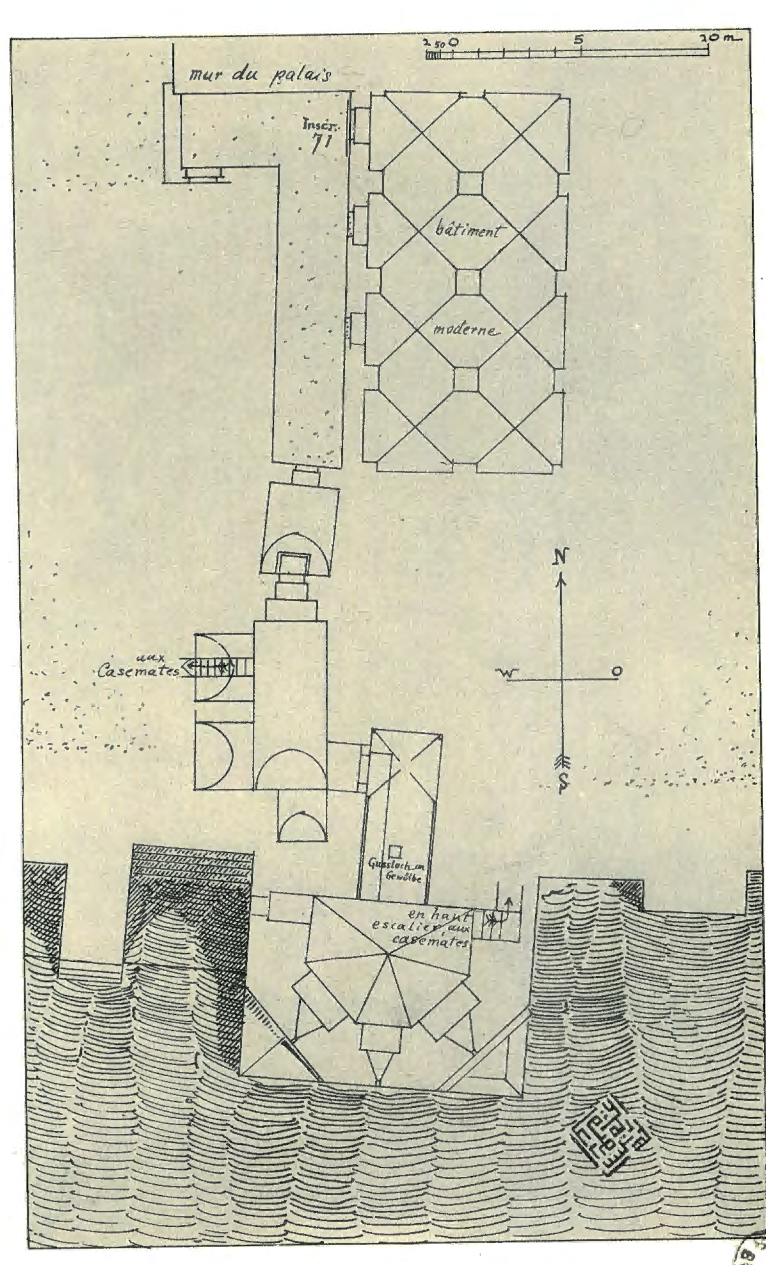
a. Coupe du puits « ṣâṭûra ».



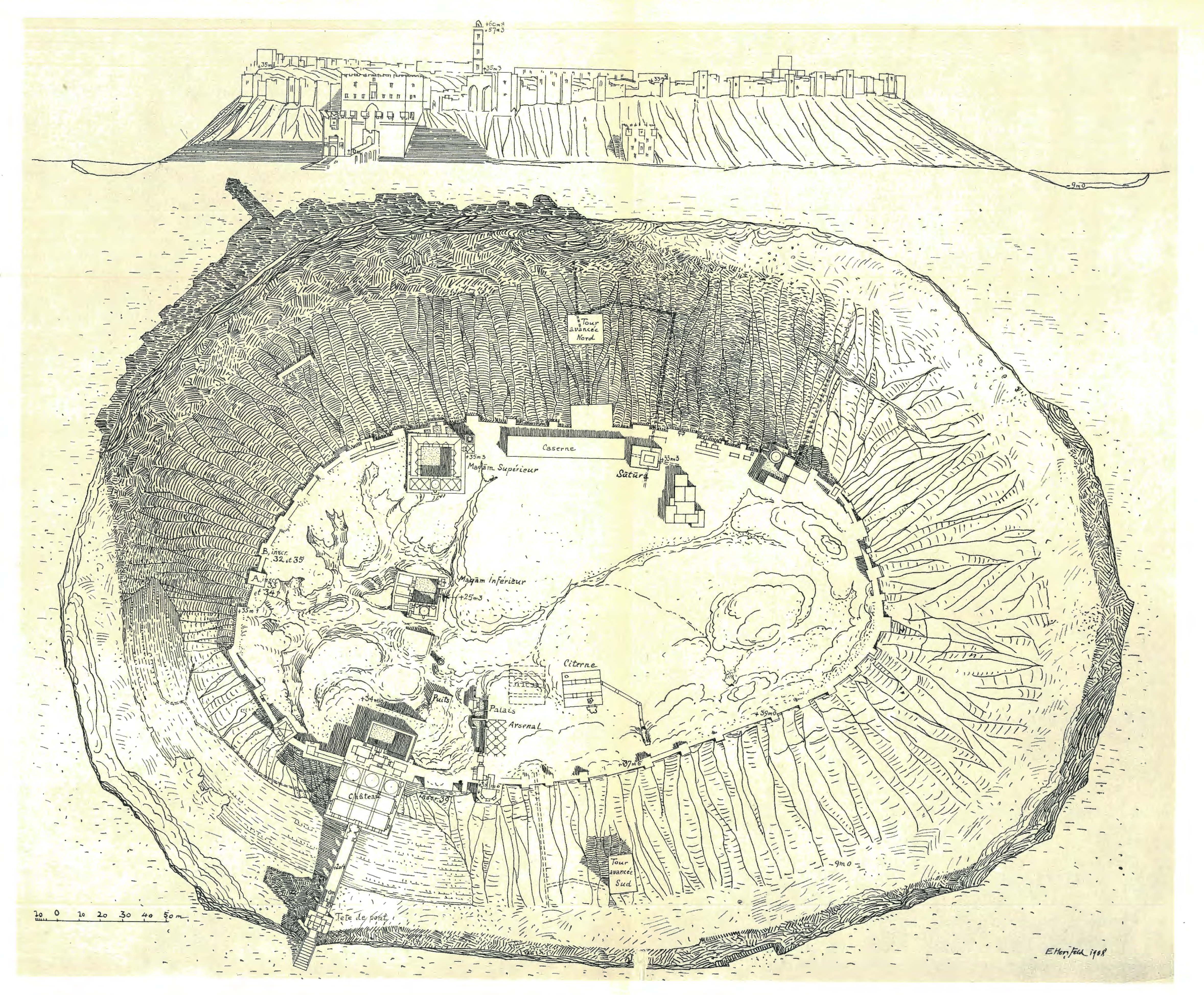
b. Plan de la citerne byzantine.



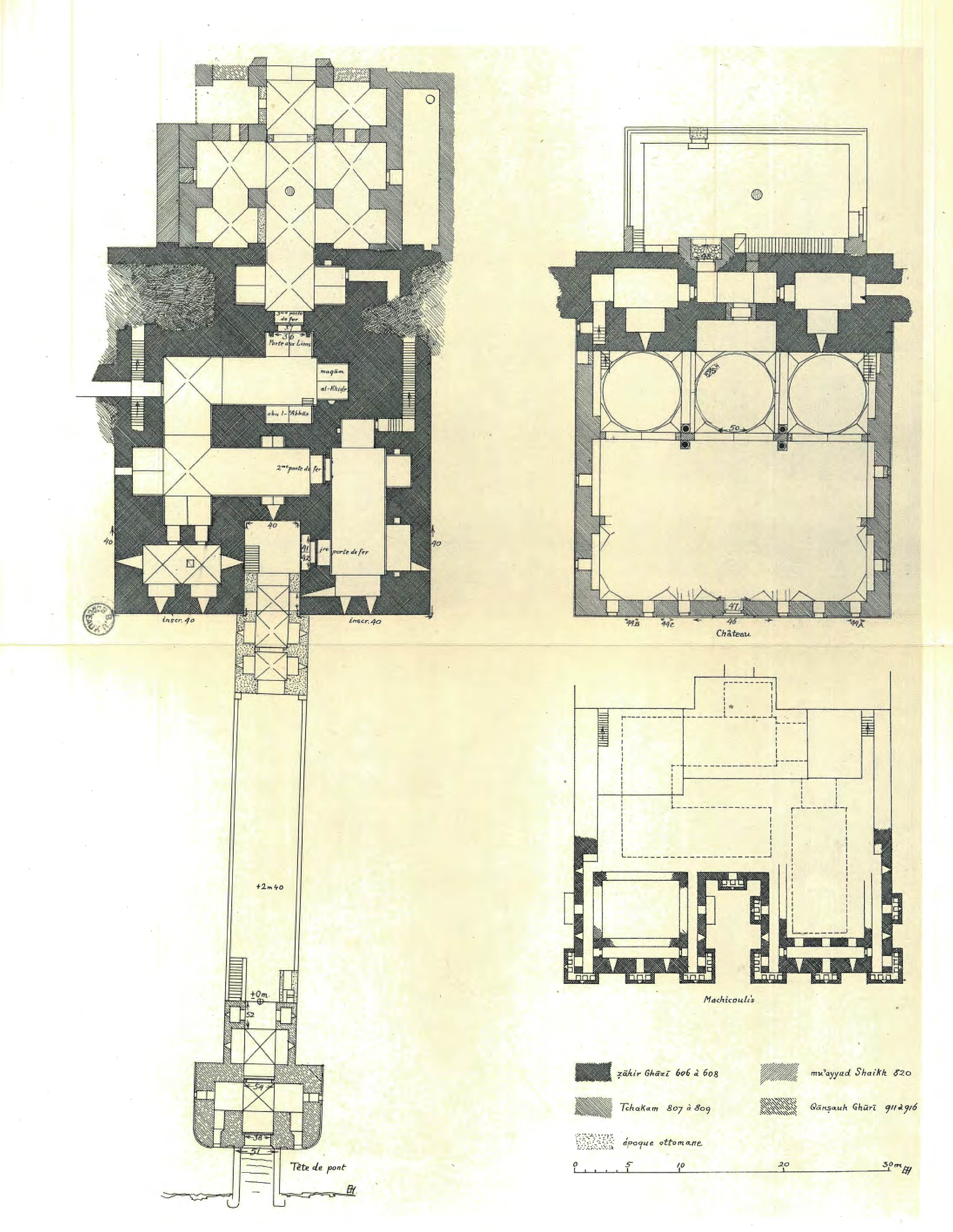
c. Plan de la tour du sultan Sulaimân.



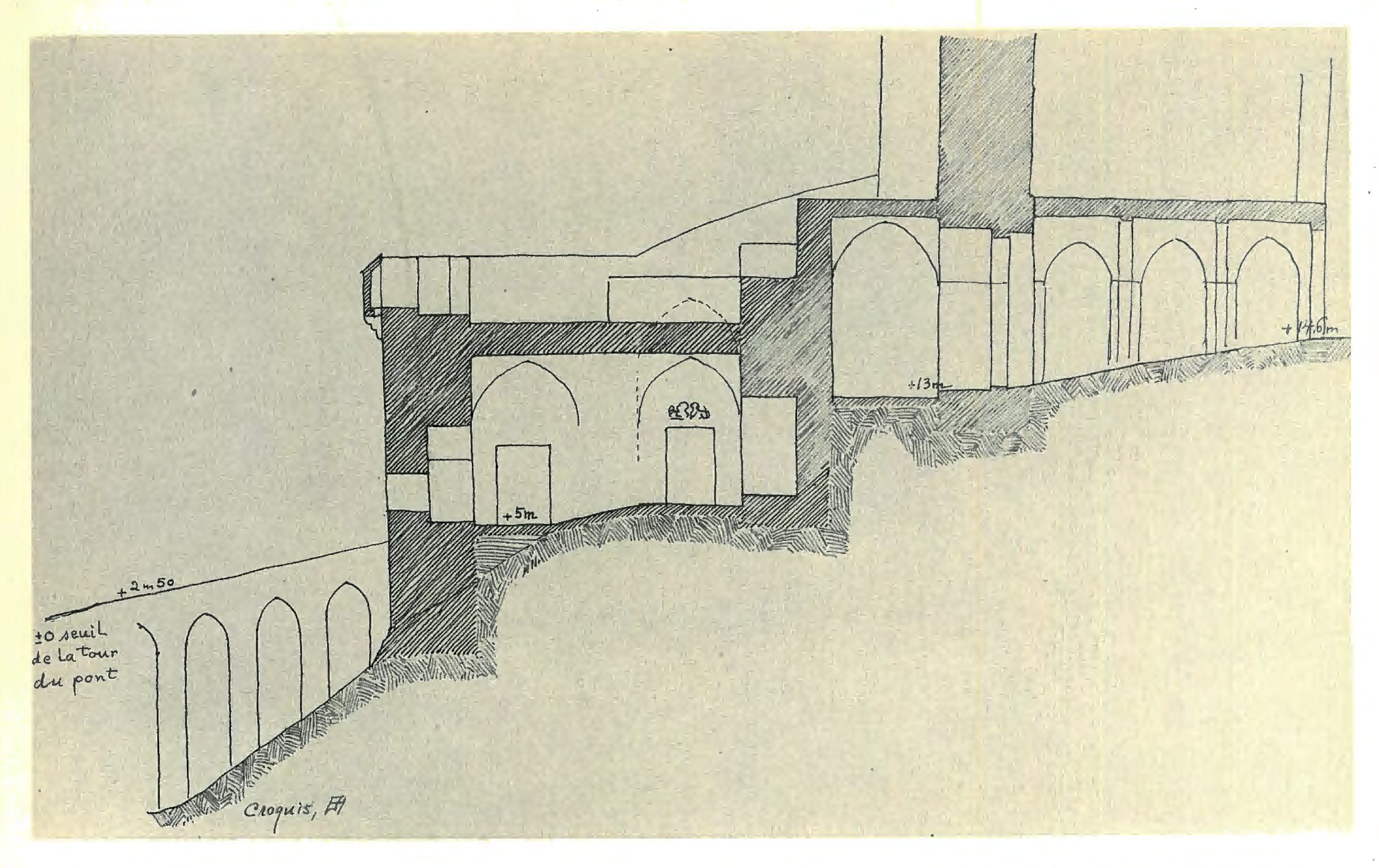
d. Plan de l'arsenal et des casemates.

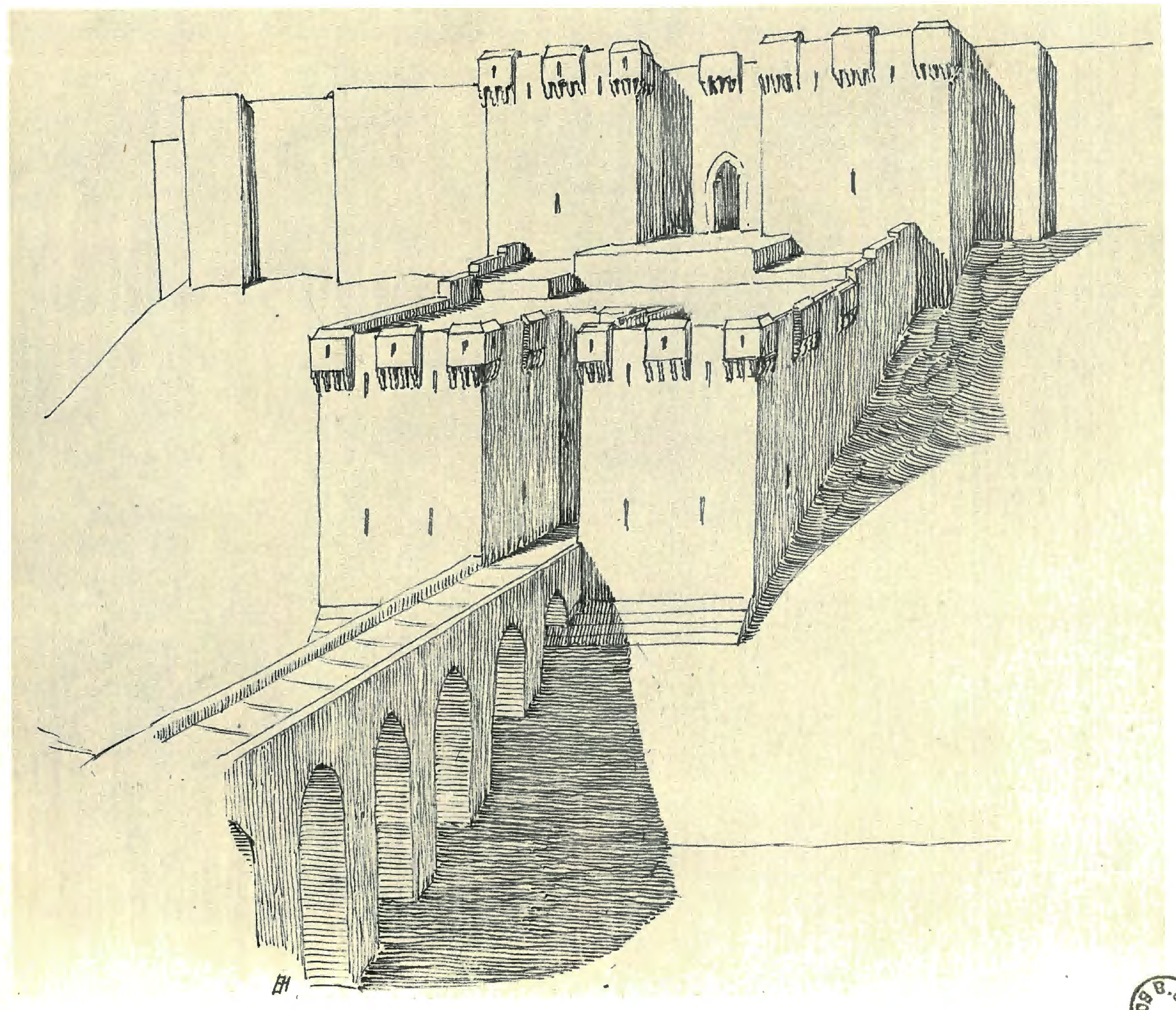


Plan de la Citadelle.



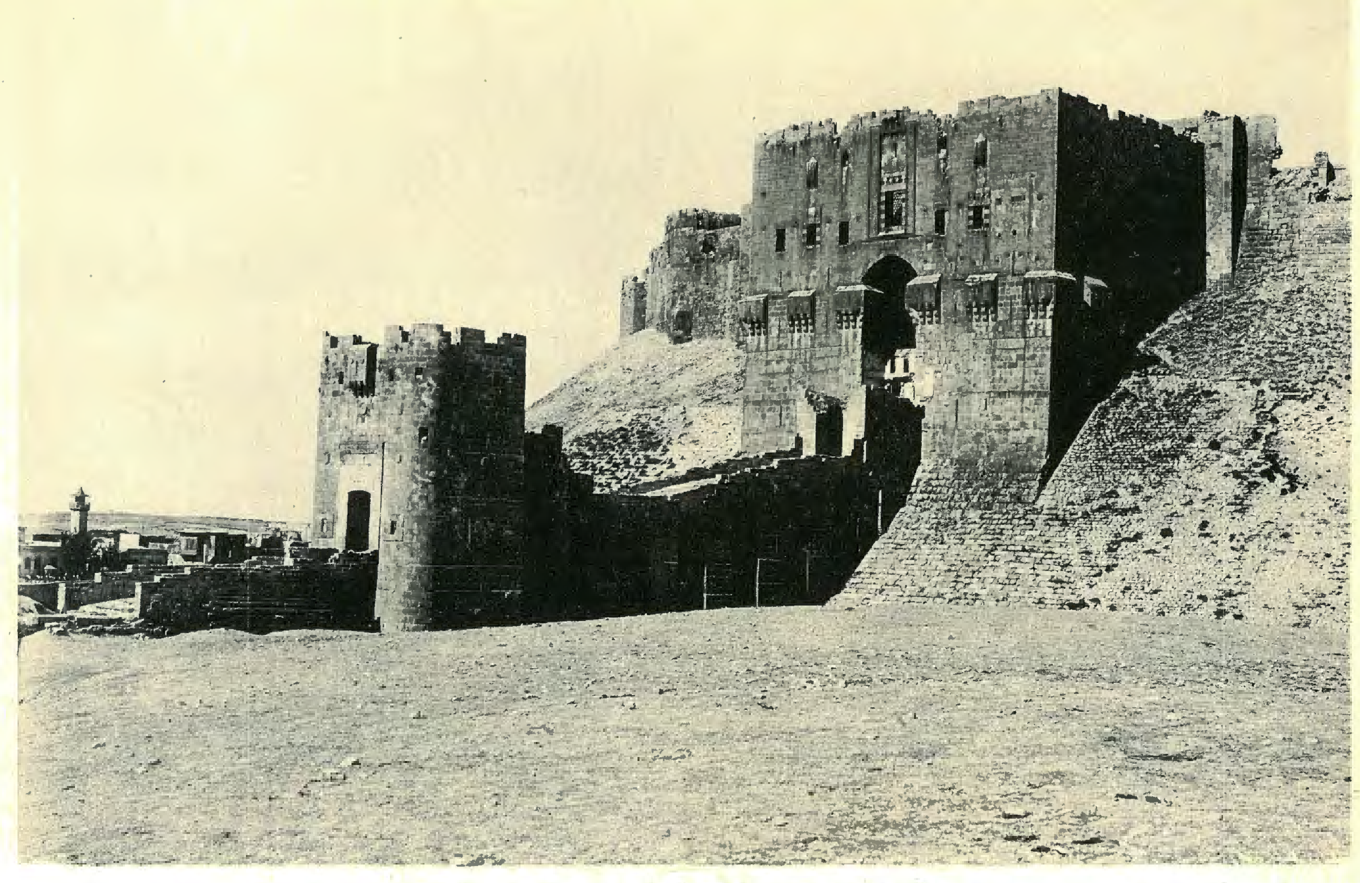
Plan de l'entrée de la Citadelle.







Perspective et coupe des parties originales de la grande entrée de la Citadelle.



a. Grande entrée de la Citadelle, vue du Sud-Est.



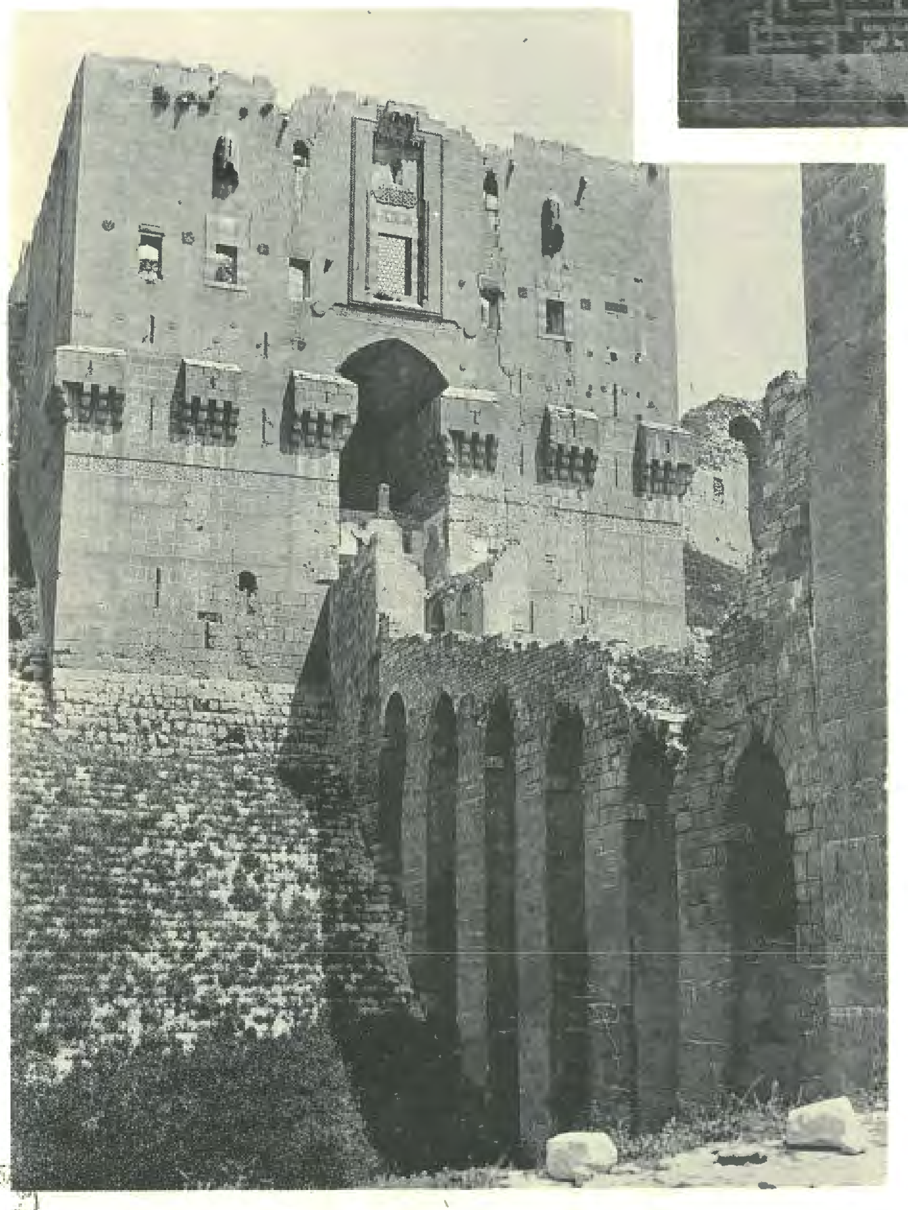
b. Grande entrée de la Citadelle, vue du Sud-Ouest.



a. Pont et château de la Citadelle, vue latérale.



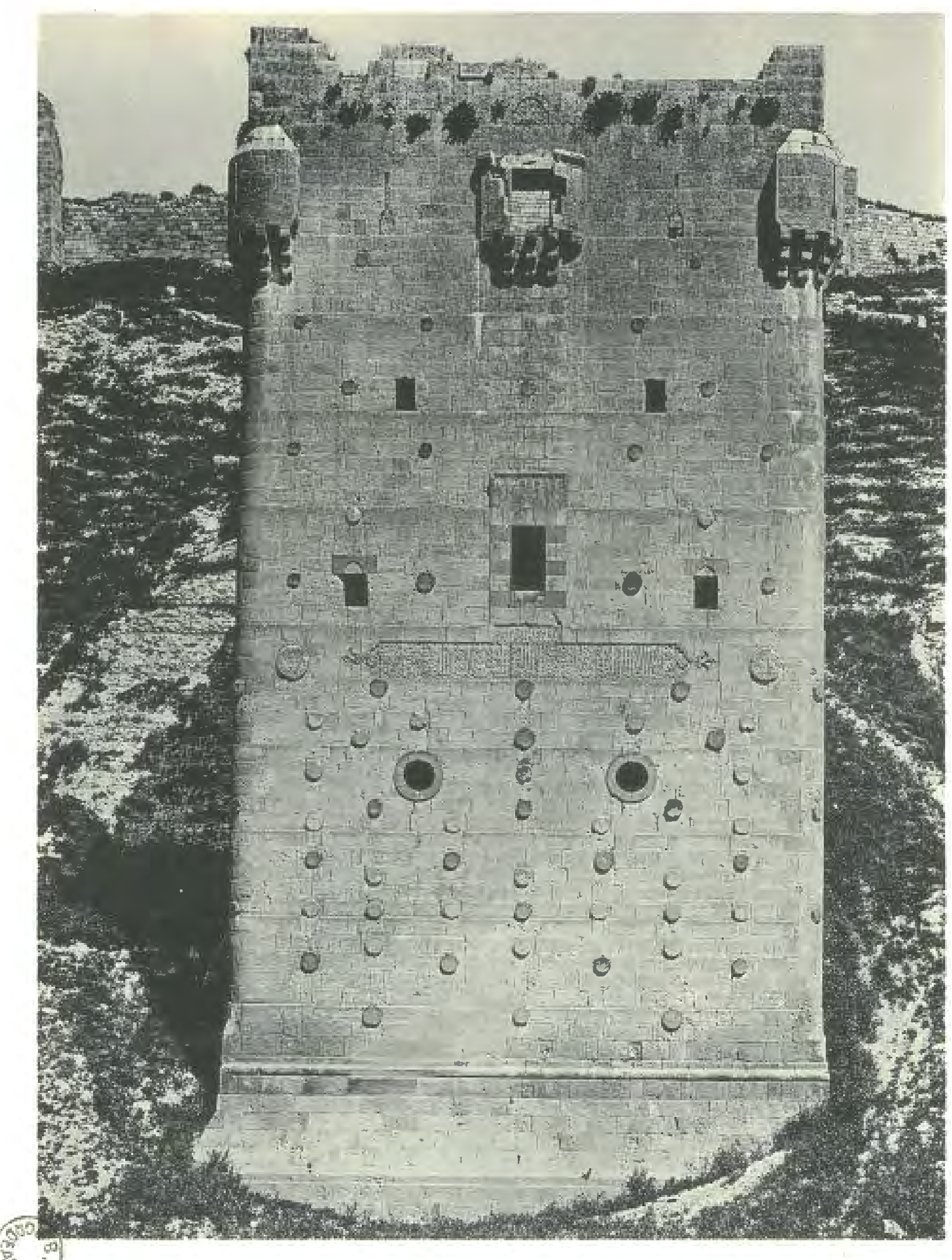
b. Pont et château de la Citadelle, vue prise d'en haut de l'escarpe.



a. Grande entrée et pont, vue frontale.

b. Tour avancée Nord ; inscription N° 49, (877.)

c. Tour avancée du talus Nord.



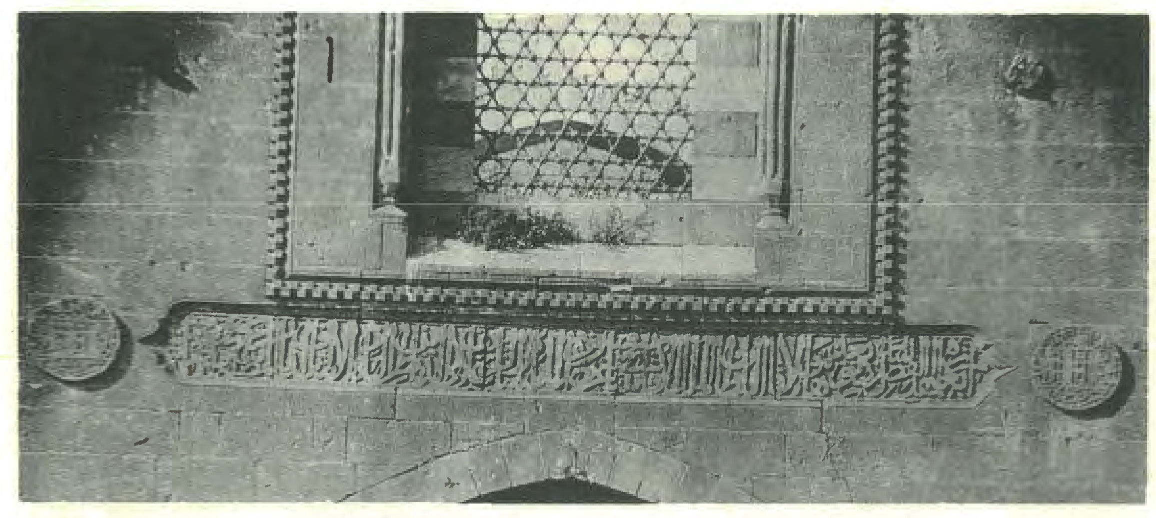
a. Tour avancée Sud ; inscription N° 53 (914).



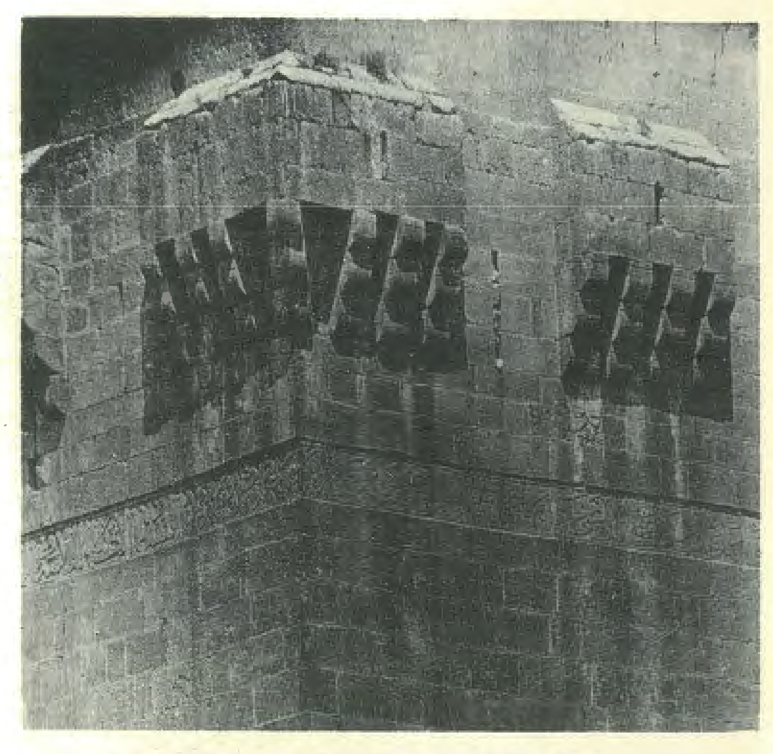
b. Porte de la tête du pont ; inscription N° 51 (913).

Pl. XXXI.

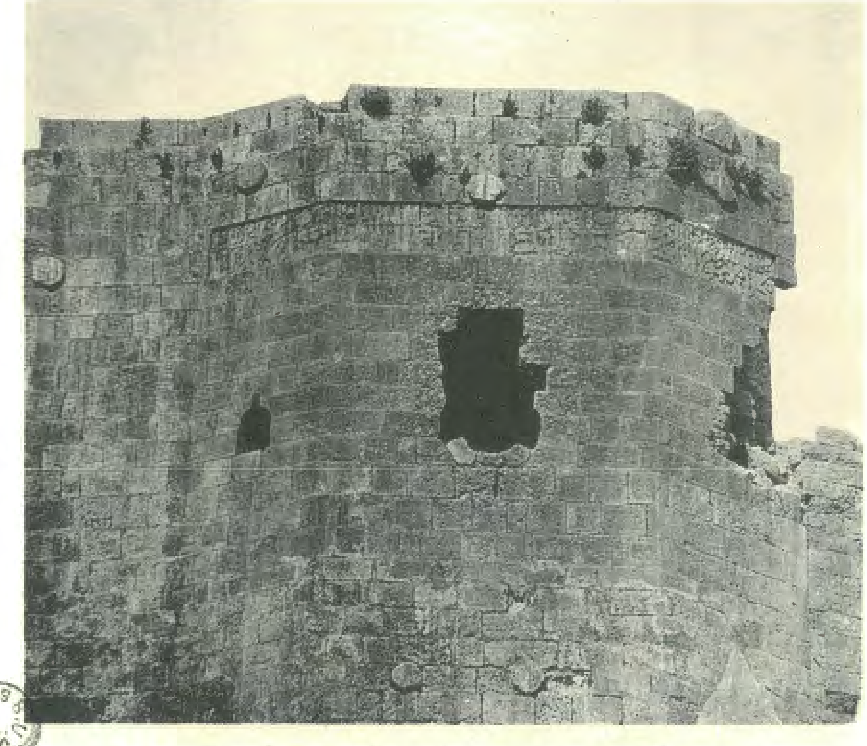
Pl. XXXII.



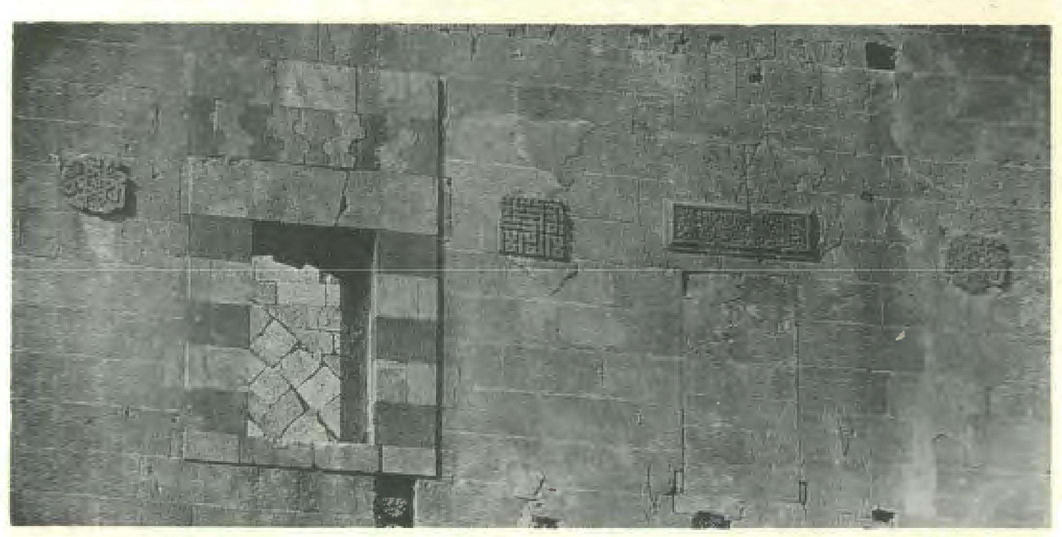
a. Grande fenêtre du château, inscription N° 46 A-B (877).



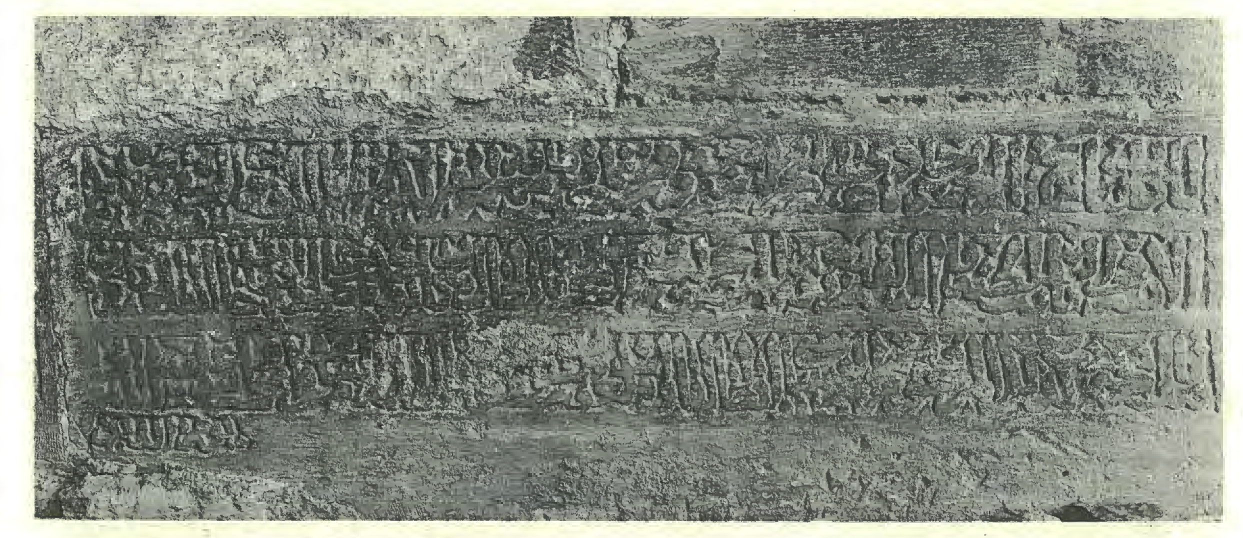
b. Machicoulis, et partie de l'inscription N° 40 (691).



c. Tour du sultan Sulaimân ; inscription N° 56 (928).



d. Petites fenêtres, signature de l'architecte et inscriptions décoratives, N° 44 A-C (s. d.).



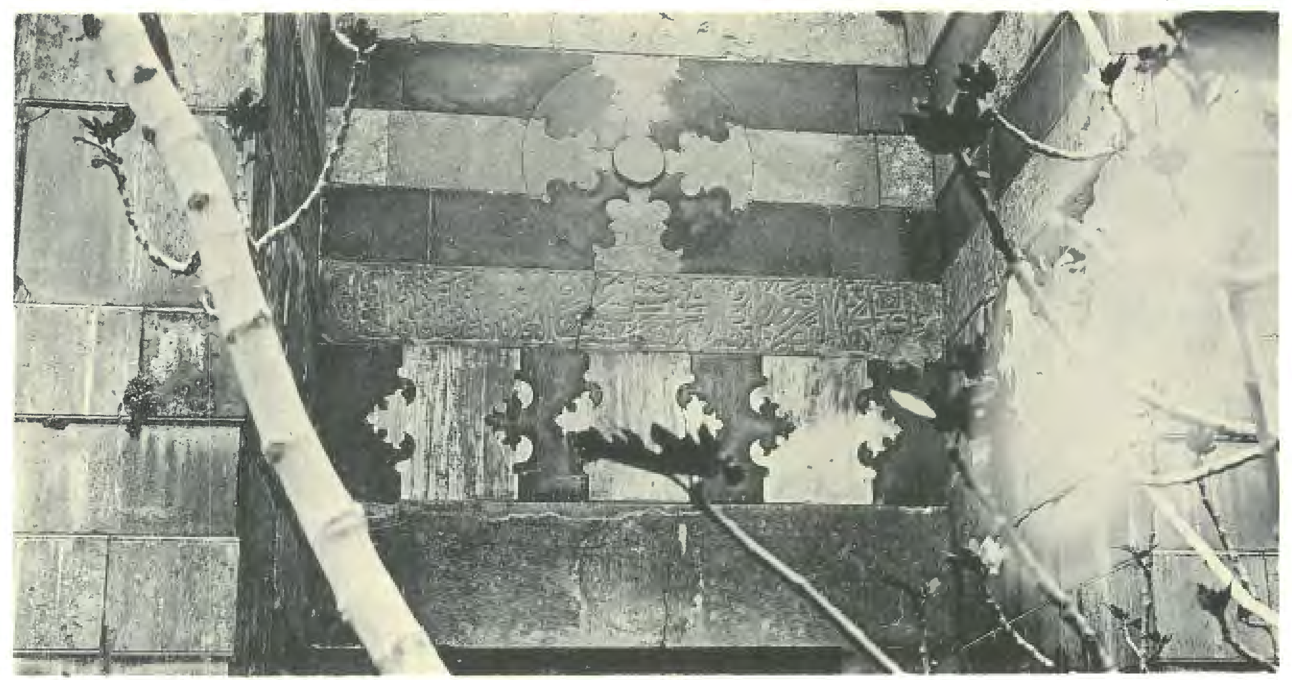
a. Baie de la grande entrée; décret. Inscription N° 238 (874).



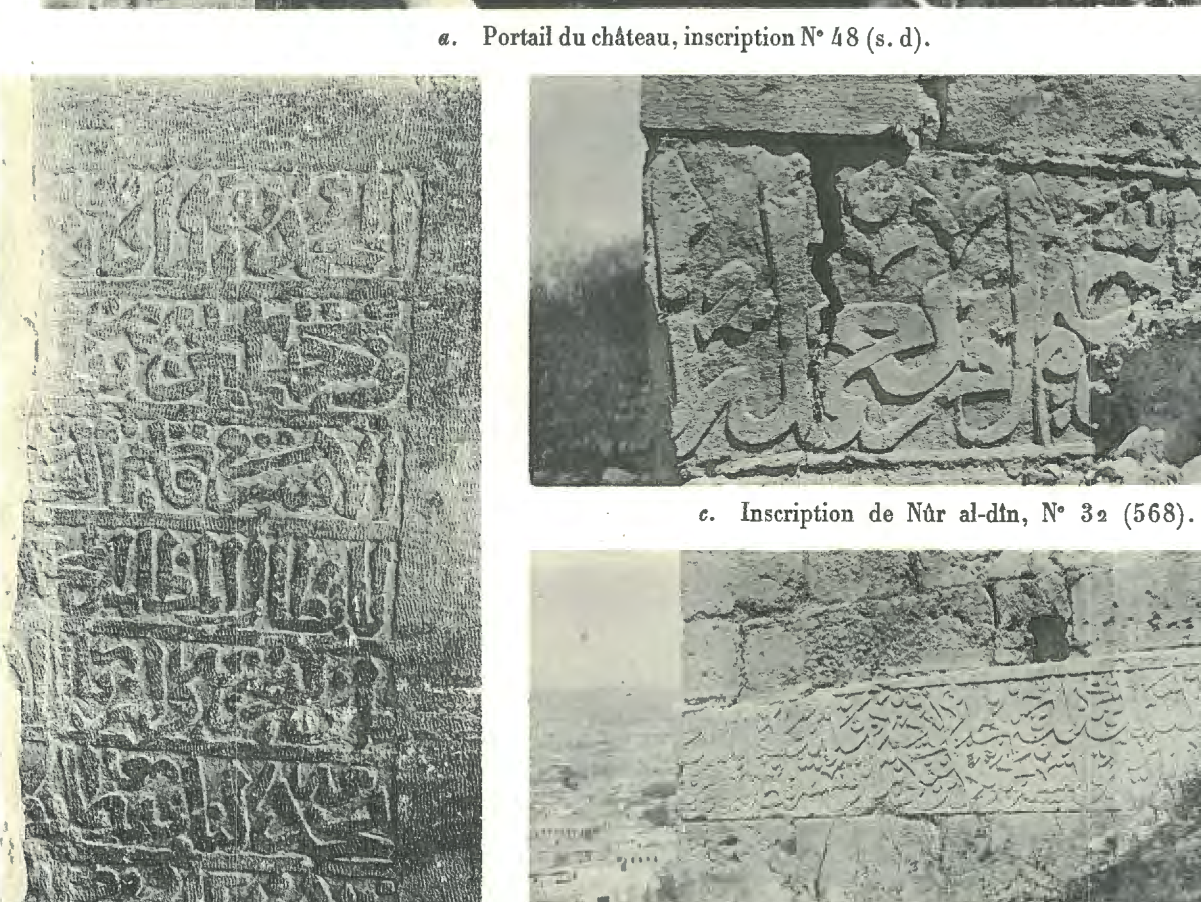
b. Maqâm supérieur, inscription N° 69 (s. d.).

c. Barbacane de la tête du pont; inscription N° 52 (914).

Pl. XXXIII.



a. Portail du château, inscription N° 48 (s. d).



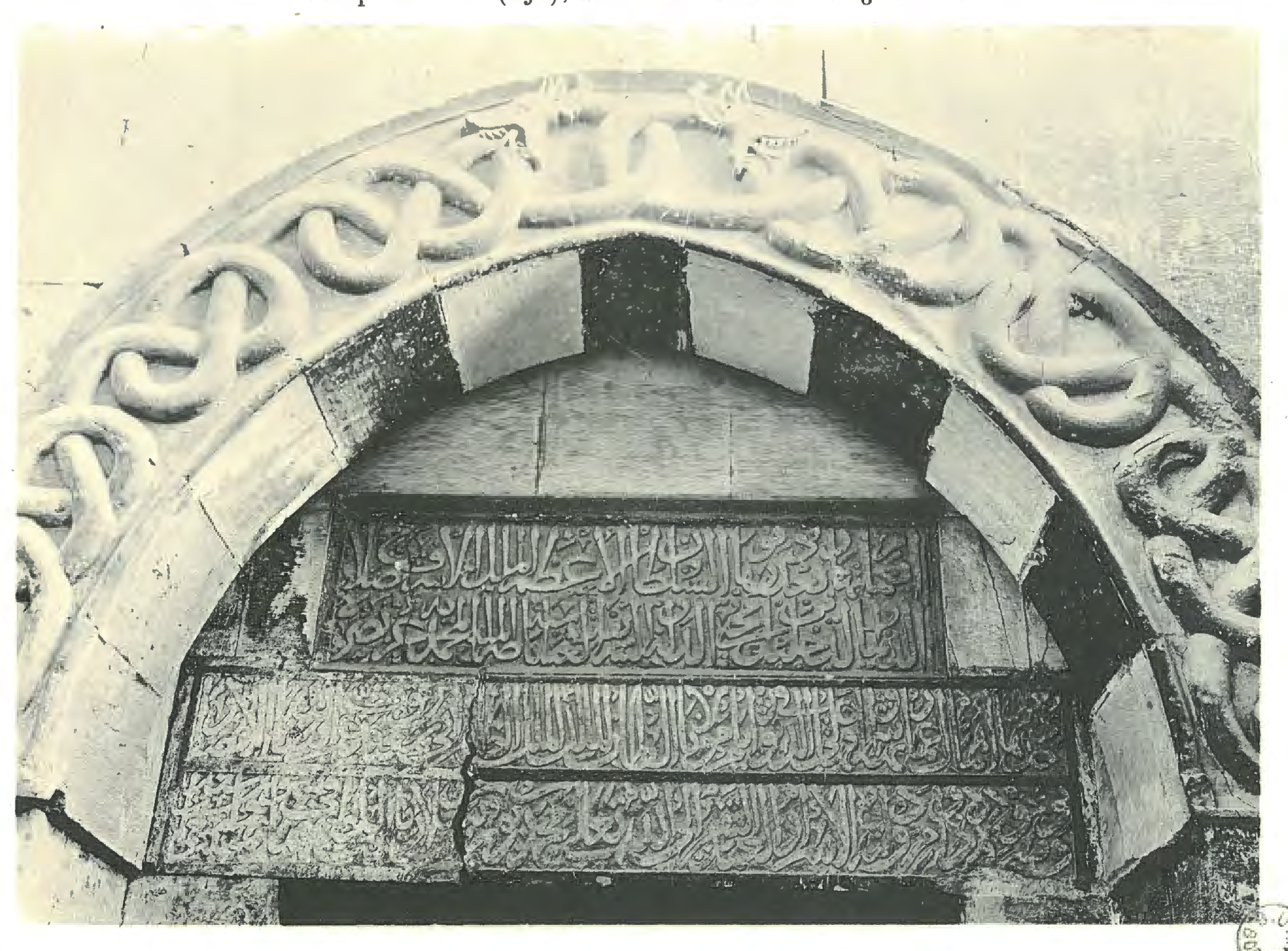
c. Inscription de Nûr al-dîn, N° 32 (568).

d. Inscription de Nûr al-dîn, N° 33 (s. d).

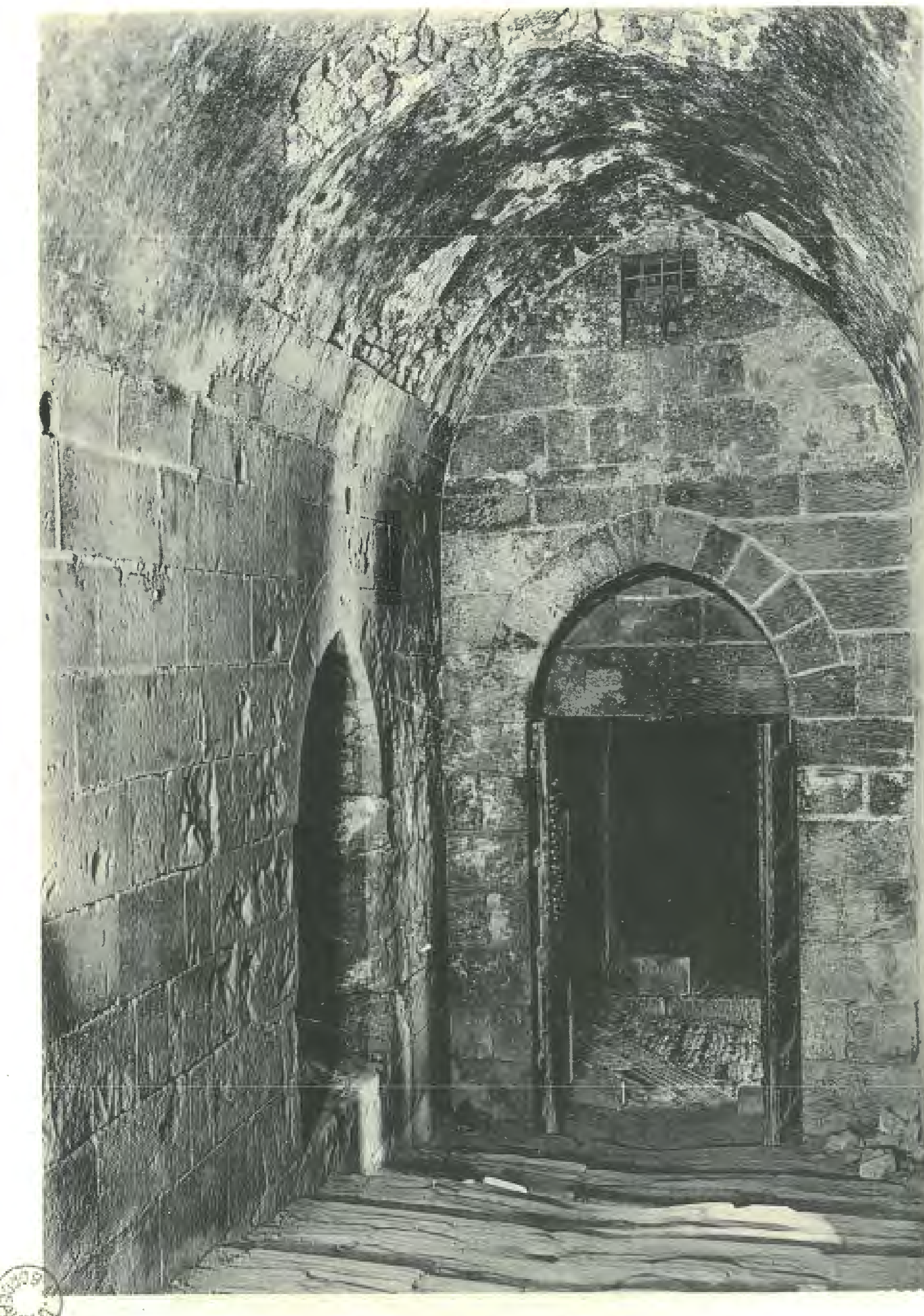
b. Baie de la grande entrée, décret ; inscription N° 253 (85 [..]).



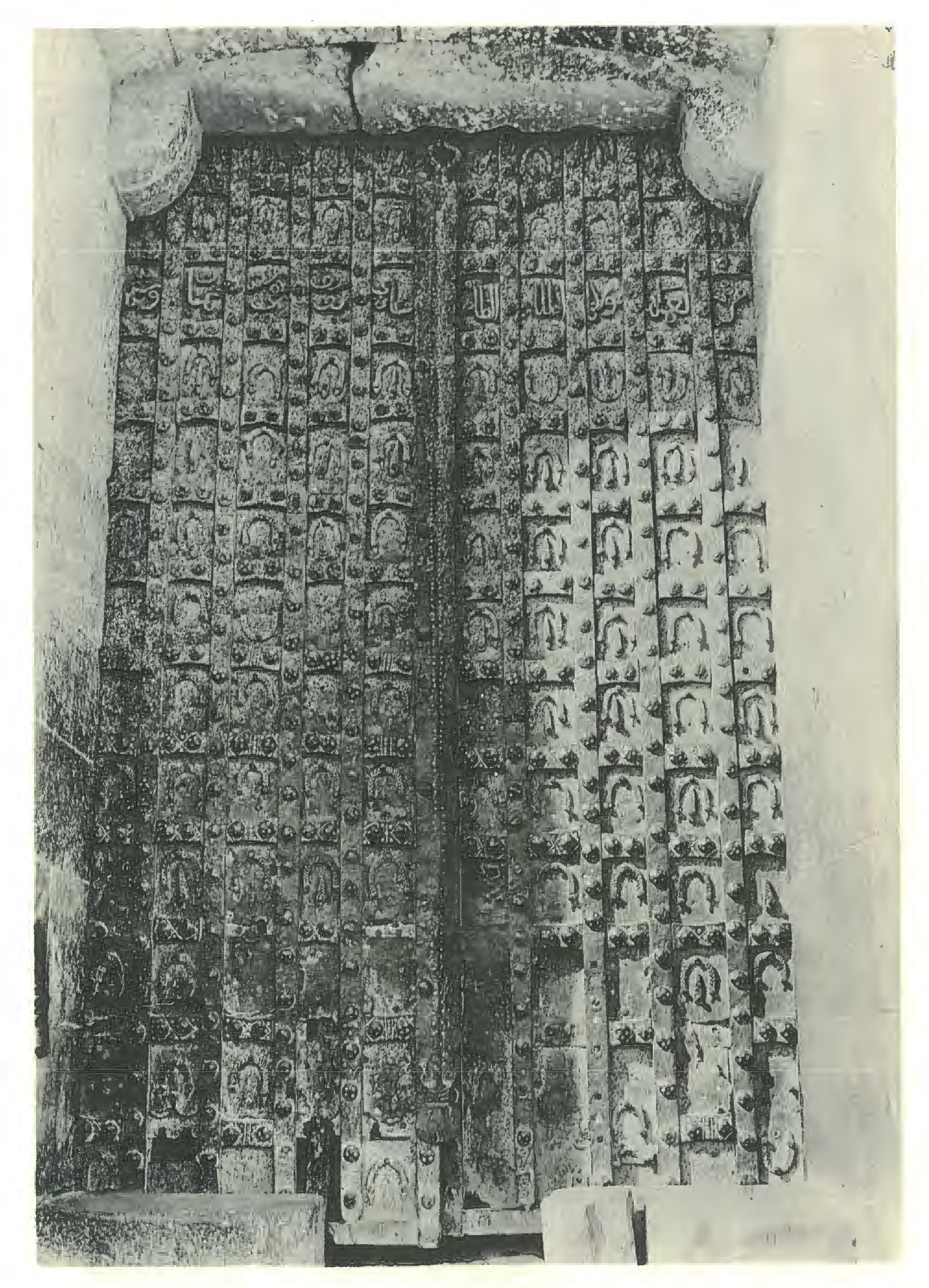
a. Inscription N° 40 (691), au fond de la baie de la grande entrée.



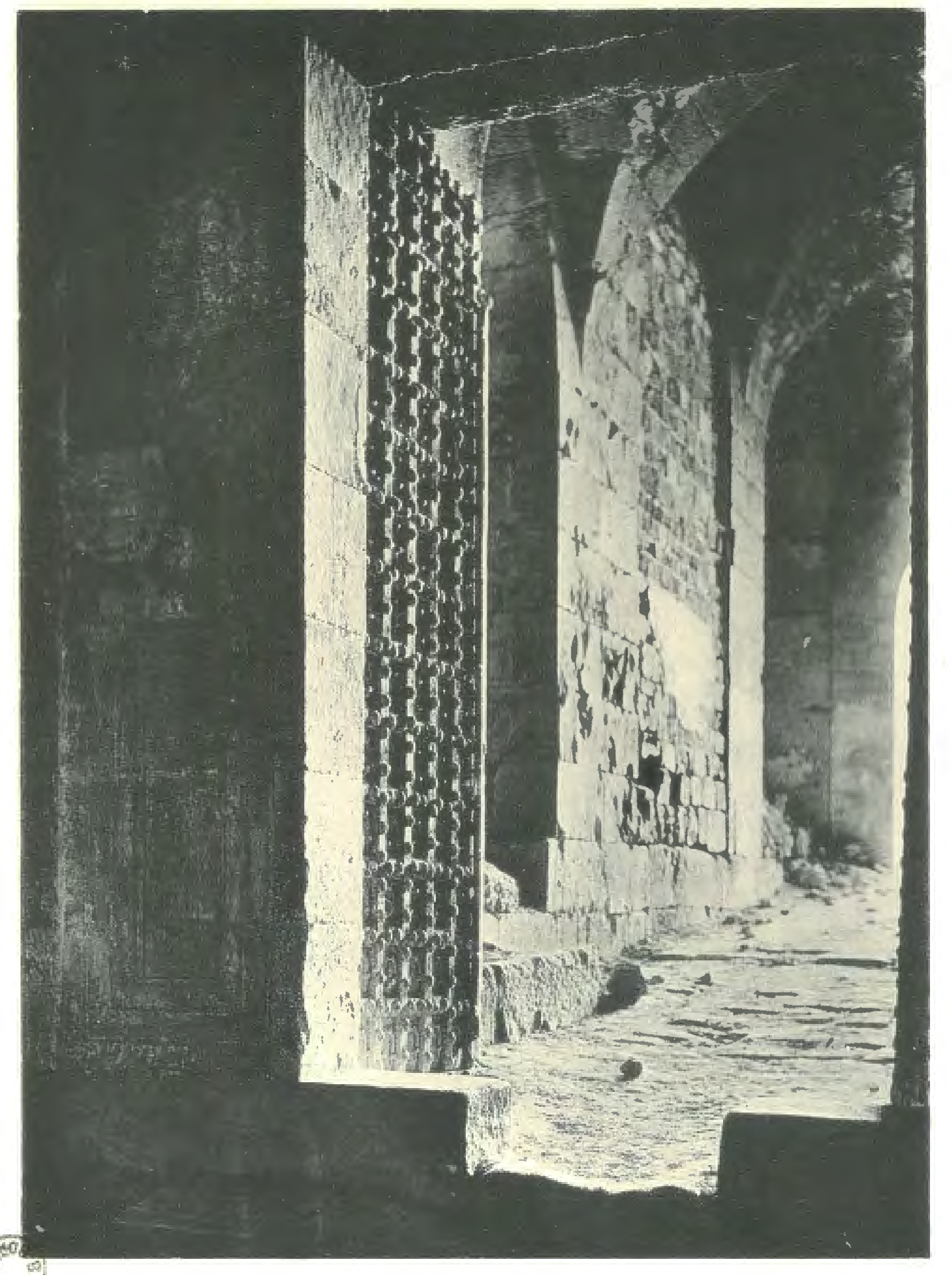
b. Porte aux dragons; inscriptions N°s 41 (s. d.) et 42 (786).

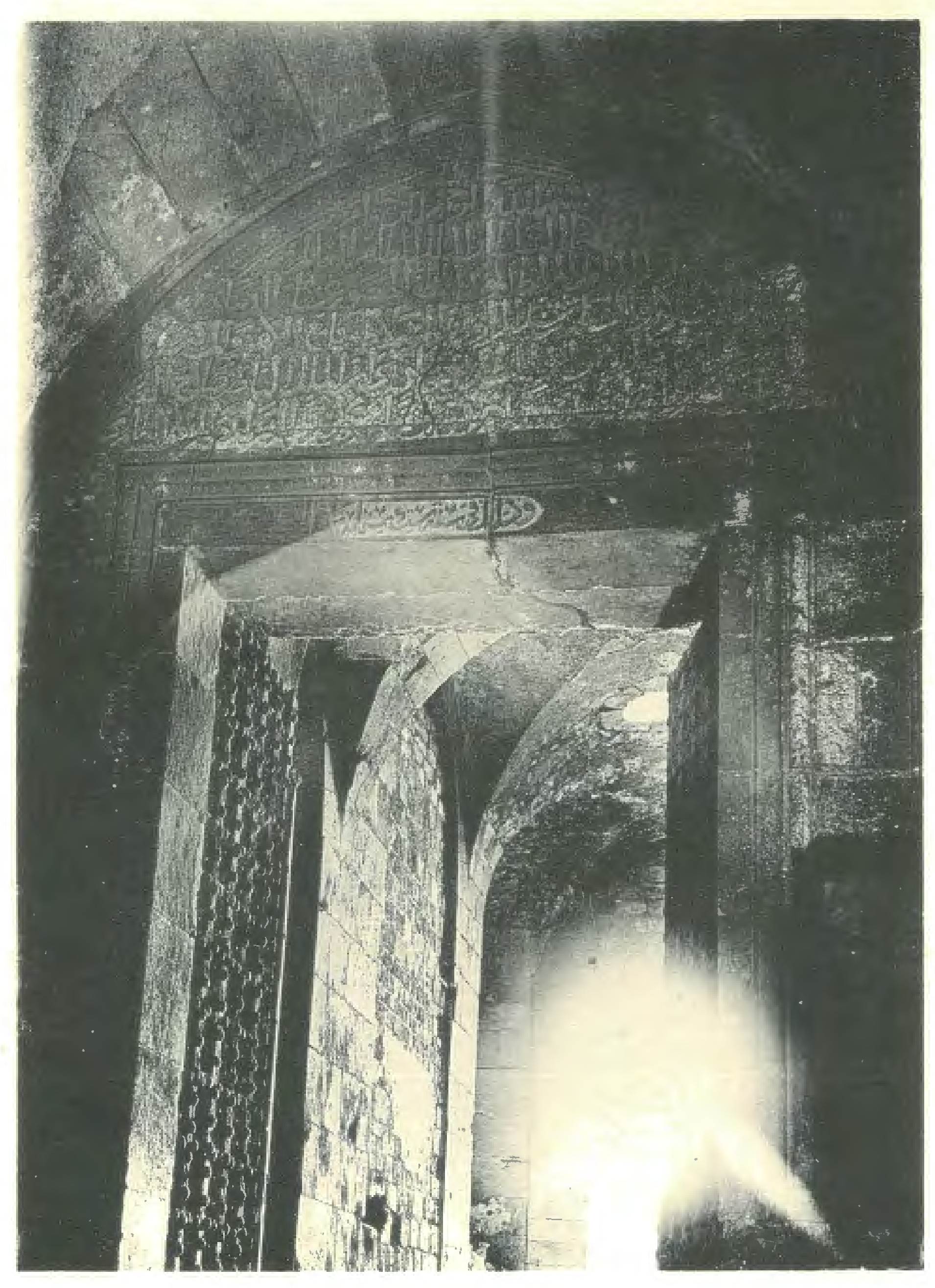


a. Passage voûté, « dargâh », de la grande entrée.

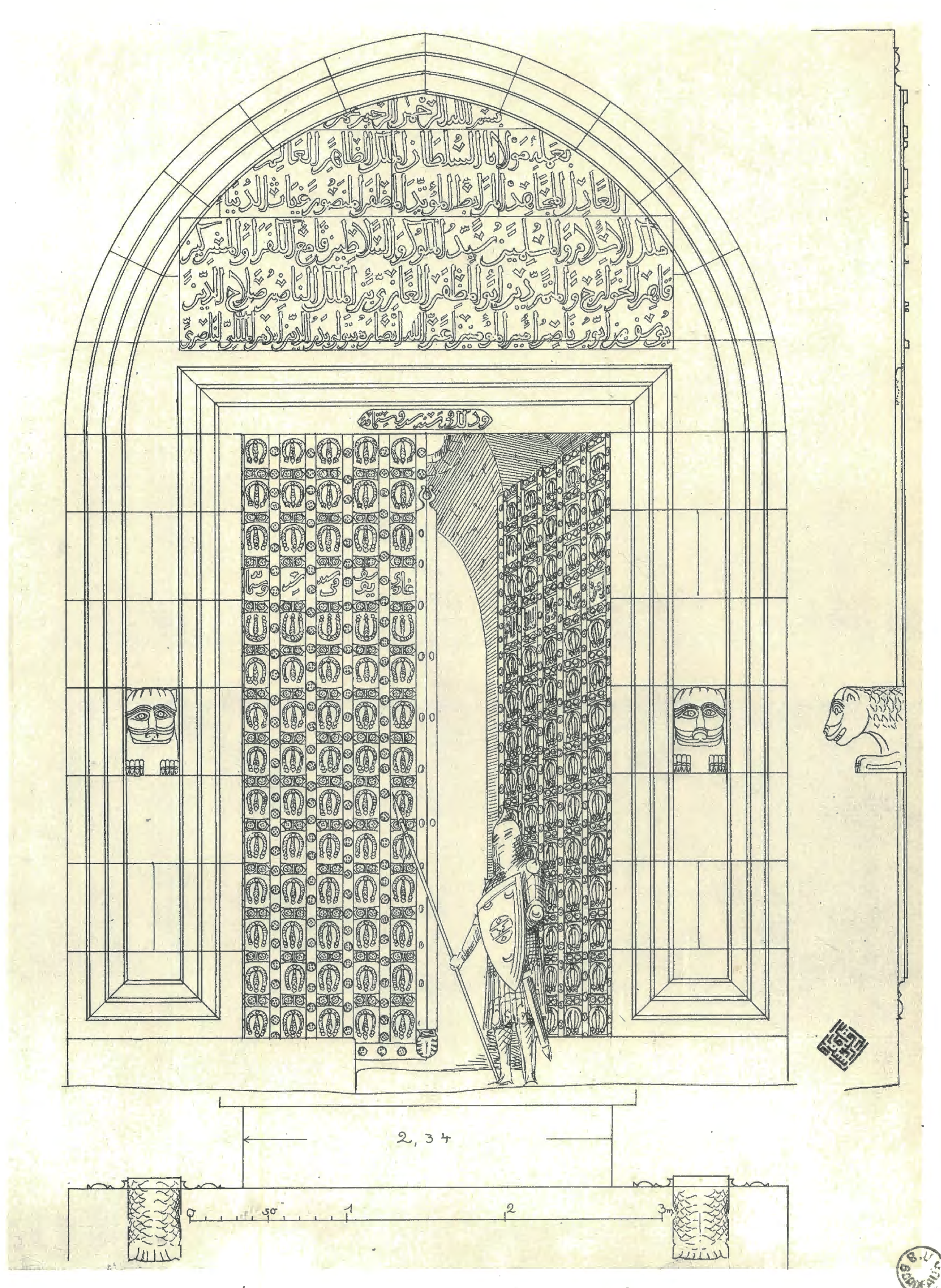


b. Vantaux en fer de la tête de pont ; inscription N° 38 (608).

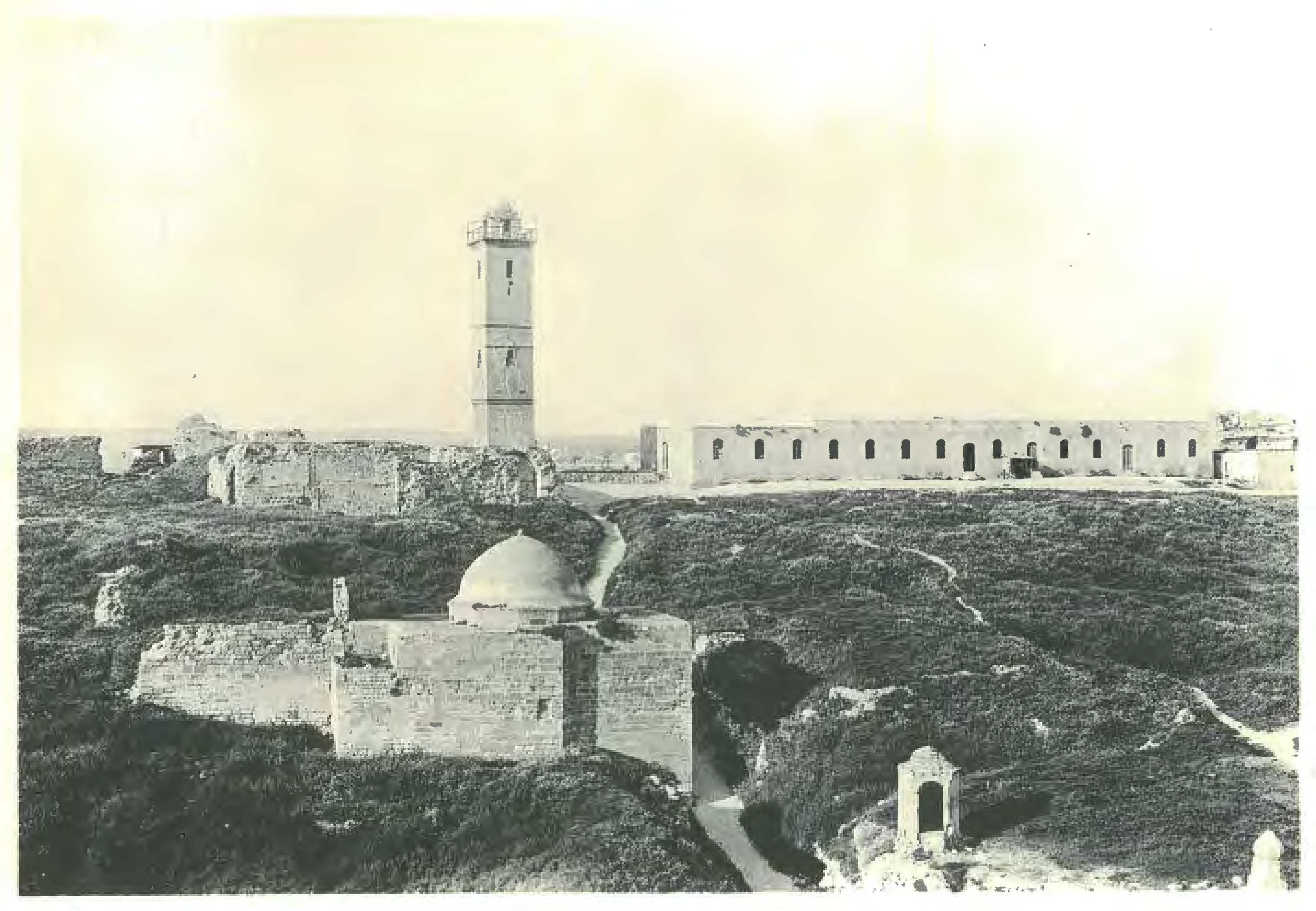




a-b. Troisième porte en fer, avec deux têtes de lion, et inscription N° 36 (606).



Élévation de la troisième porte en fer de la grande entrée.



a. Intérieur de la Citadelle, vu en entrant par le passage souterrain.



b. La grande entrée et le château vus de l'intérieur.



a. Porte de la salle du château.



b. Porte de la cour du château.

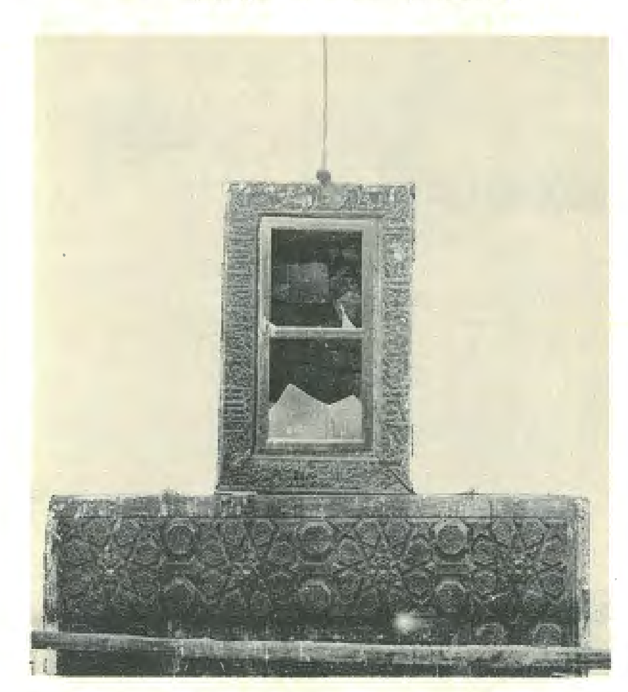




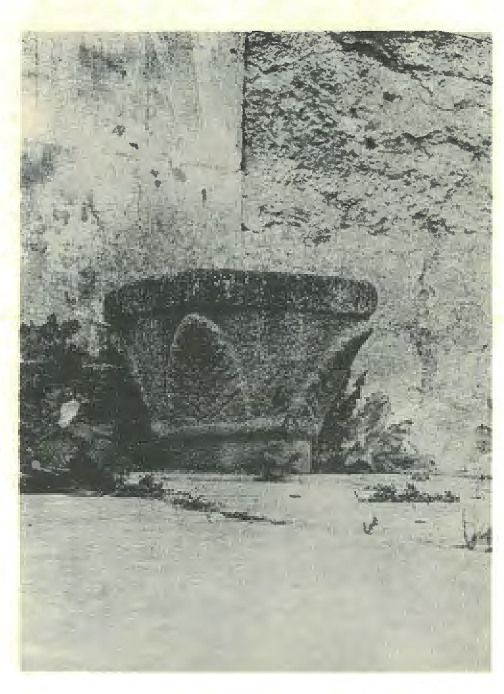
a-b. Intérieur de la salle du château.



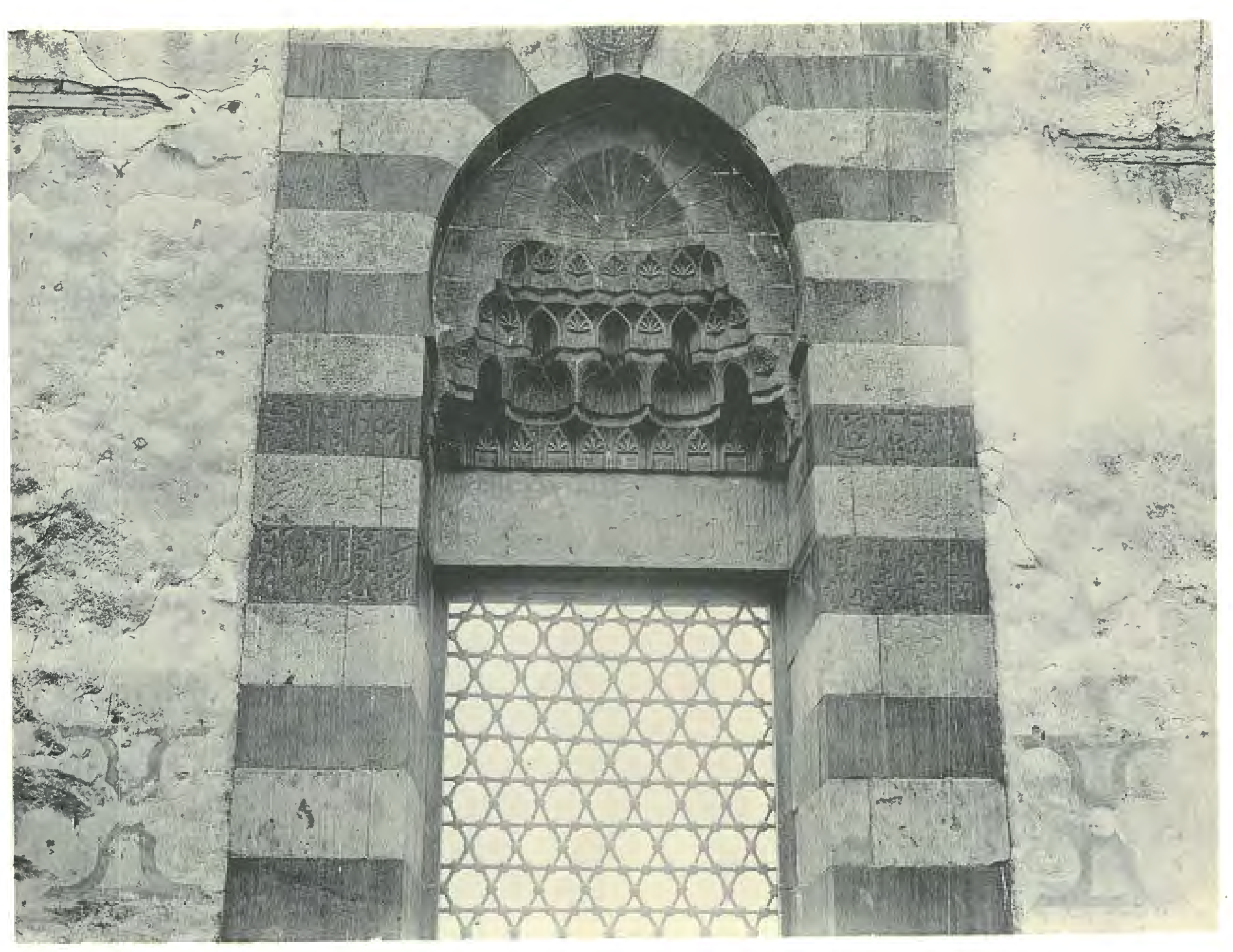
c. Colonne en basalte, supportant les coupoles tombées.



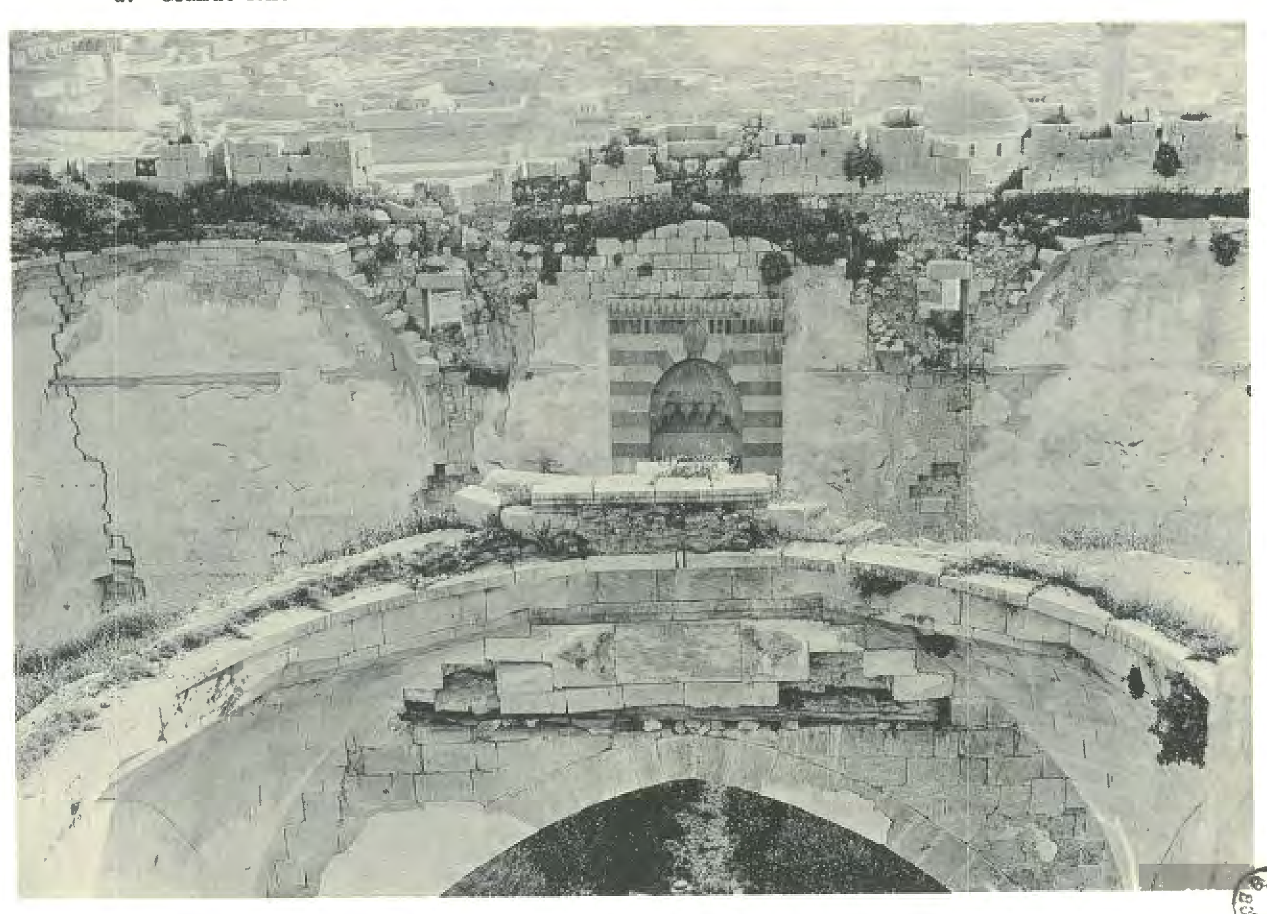
d. Maqâm inférieur ; fenêtre au-dessus du miḥrâb.



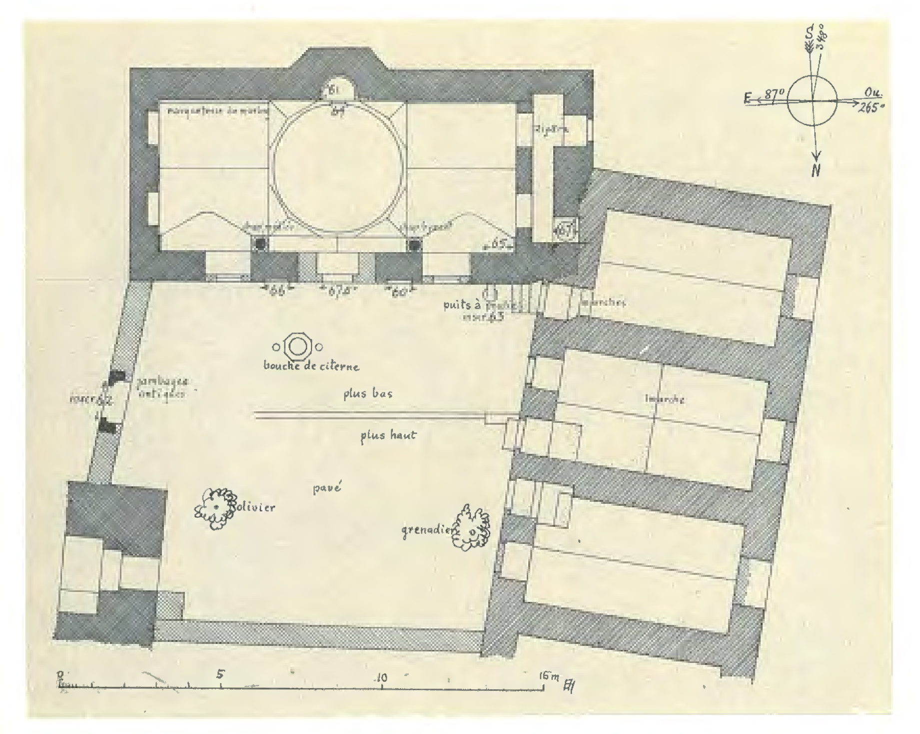
e. Maqâm inférieur, chapiteau antique en basalte.



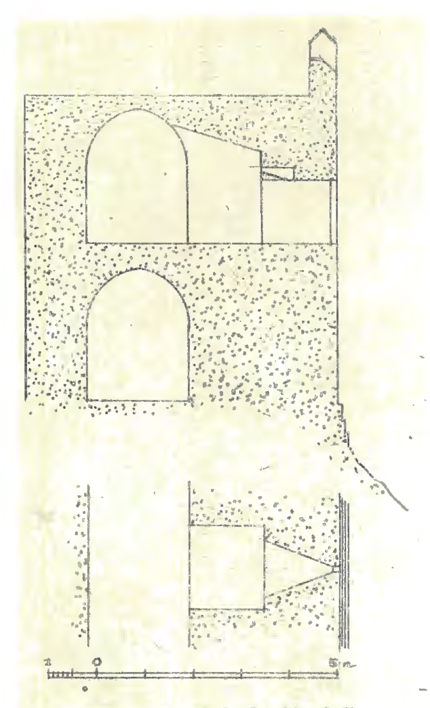
a. Grande fenêtre de la salle du château vue de l'intérieur; inscription N[os] 47 A et B (880).



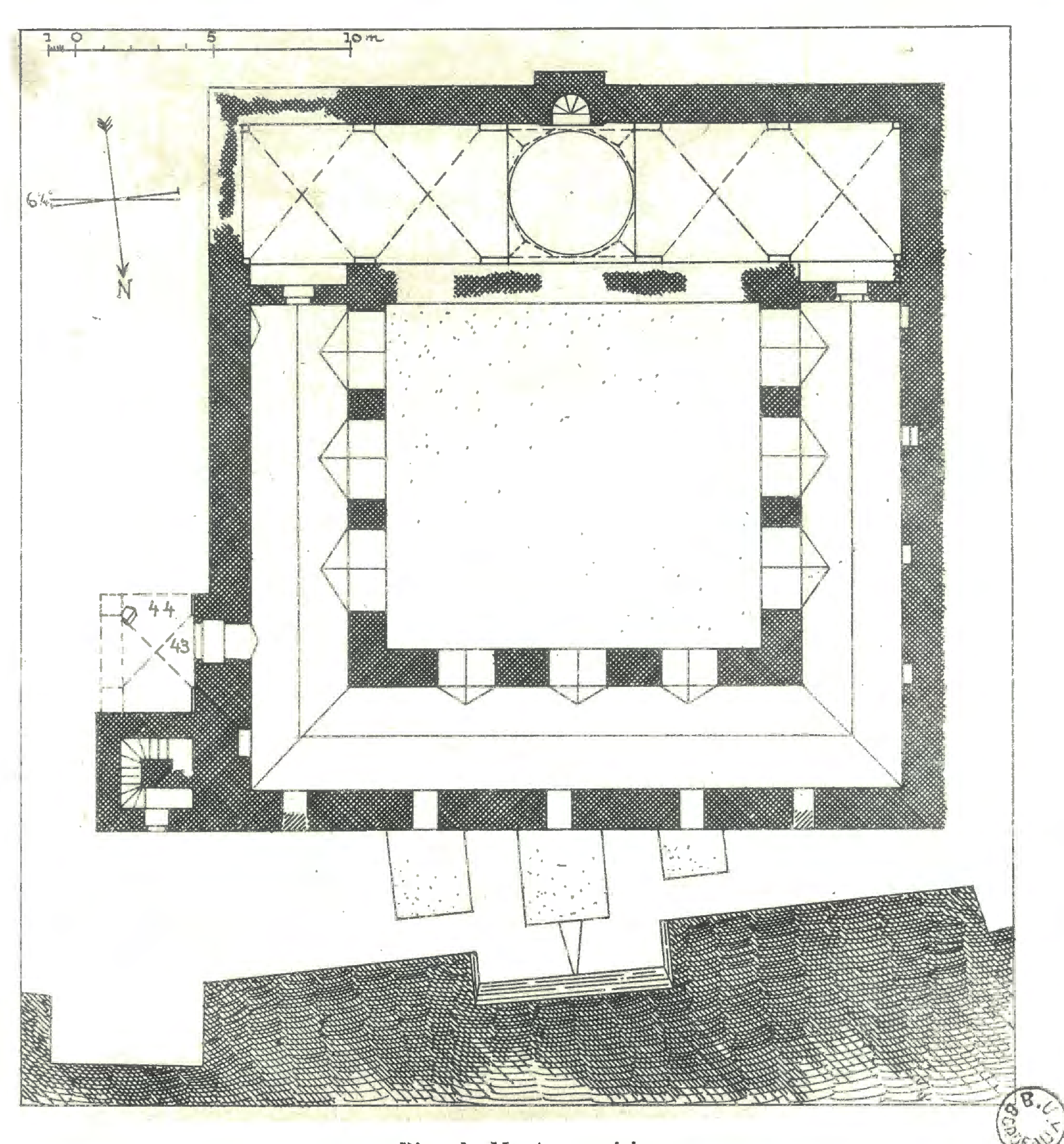
b. Salle du château vue d'en haut; au premier plan, restes d'une des coupoles; inscription N° 50 (916 ?).



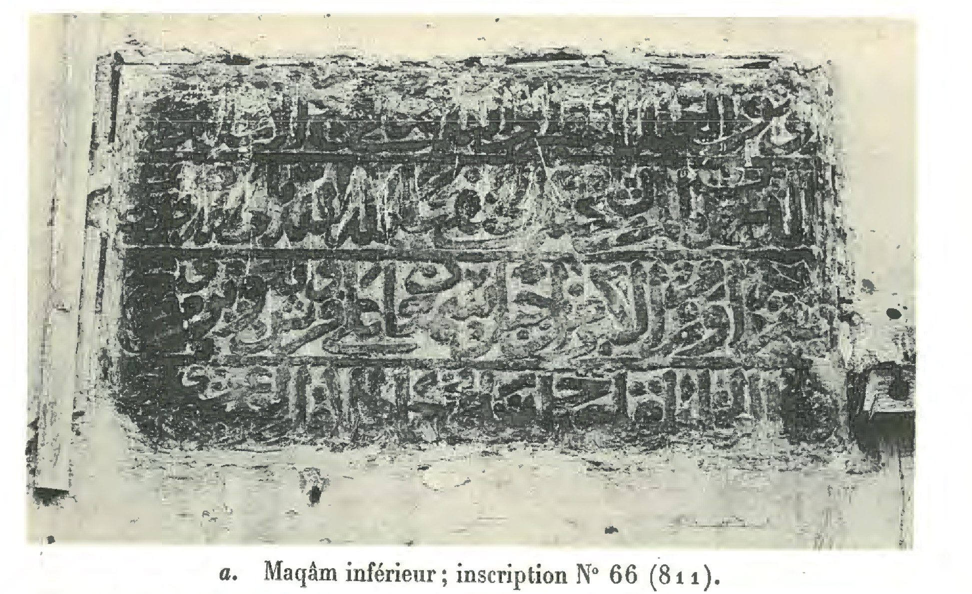
a. Plan du Maqâm inférieur.



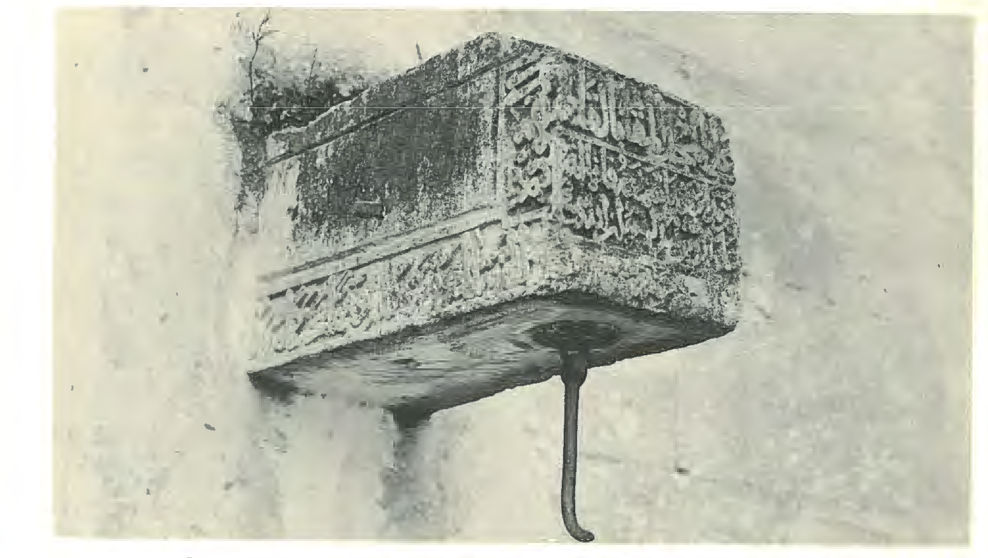
b. Coupe du mur de la Citadelle, près du Maqâm inférieur.



c. Plan du Maqâm supérieur.



a. Maqâm inférieur ; inscription N° 66 (811).



b. Maqâm inférieur, console de puits ; inscription N° 63 (s. d).



c. Inscription N° 62 (575), au-dessus de la porte extérieure.

d. Face Nord du sanctuaire, inscription N° 60 (563).



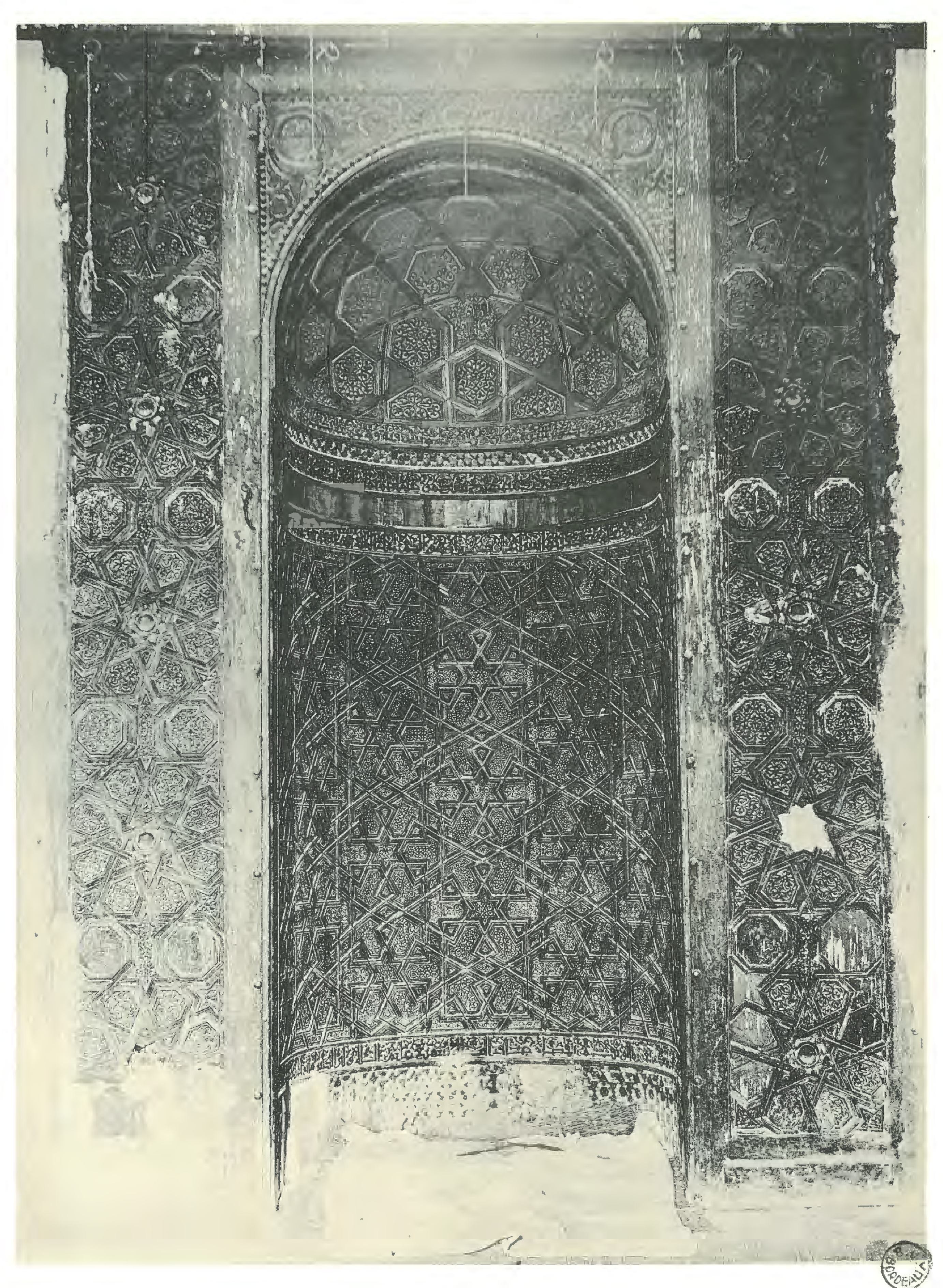
a. Inscription N° 74 (766 ou 771).



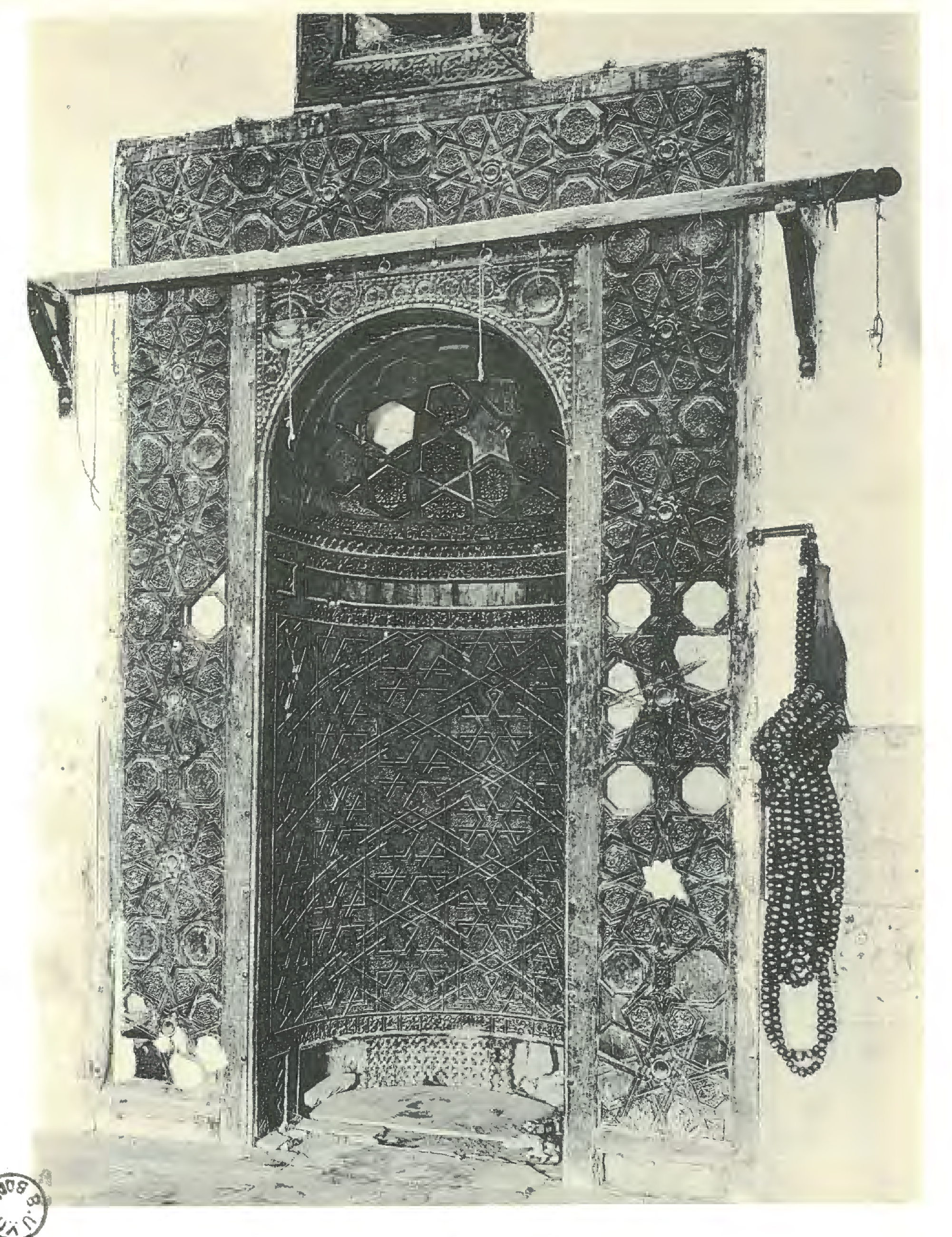
b. Inscription N° 73 (631).



c. Inscription N° 71 (625) arsenal.



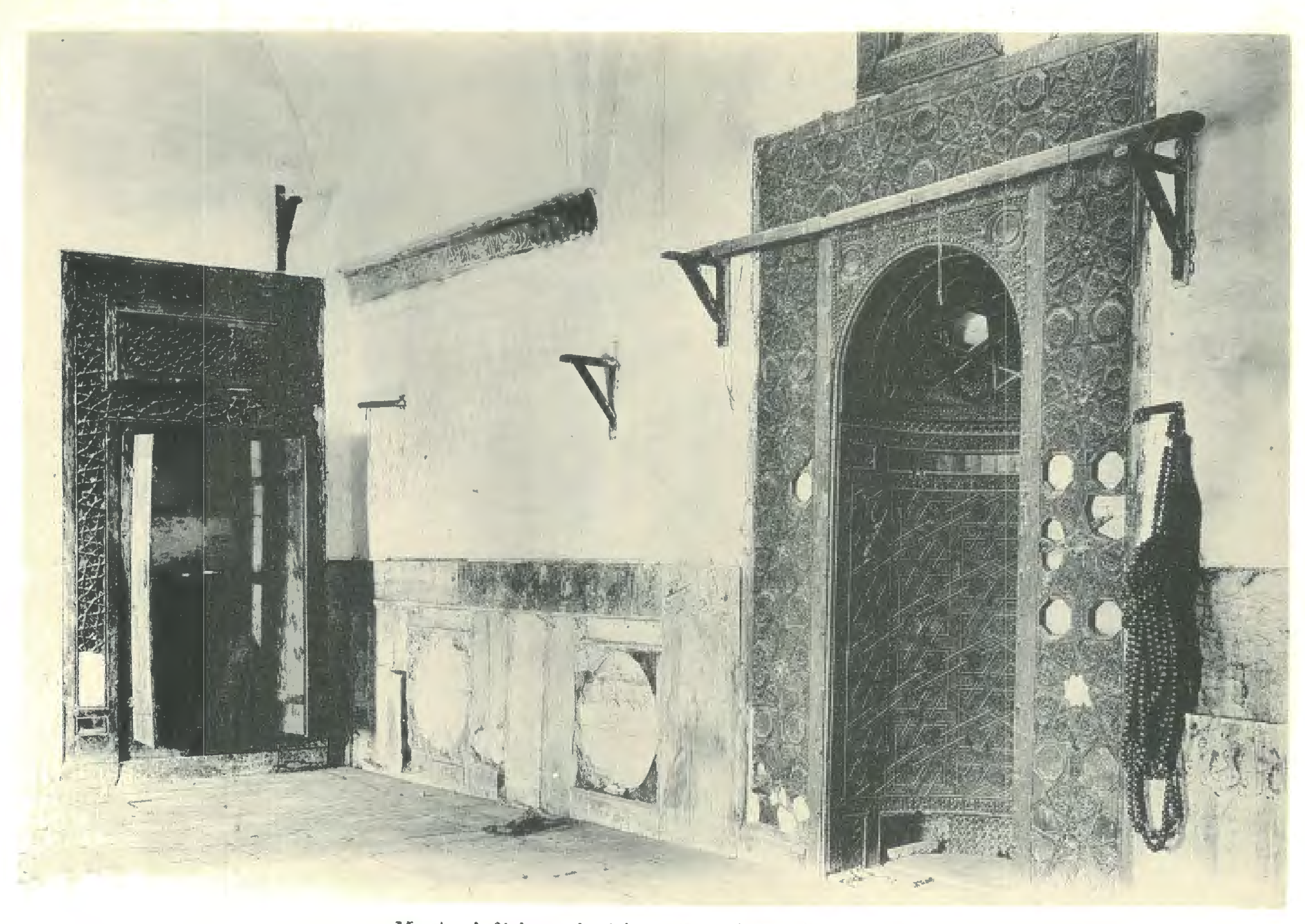
Maqam inférieur; miḥrâb de Nûr al-dîn (photo prise avant 1900).



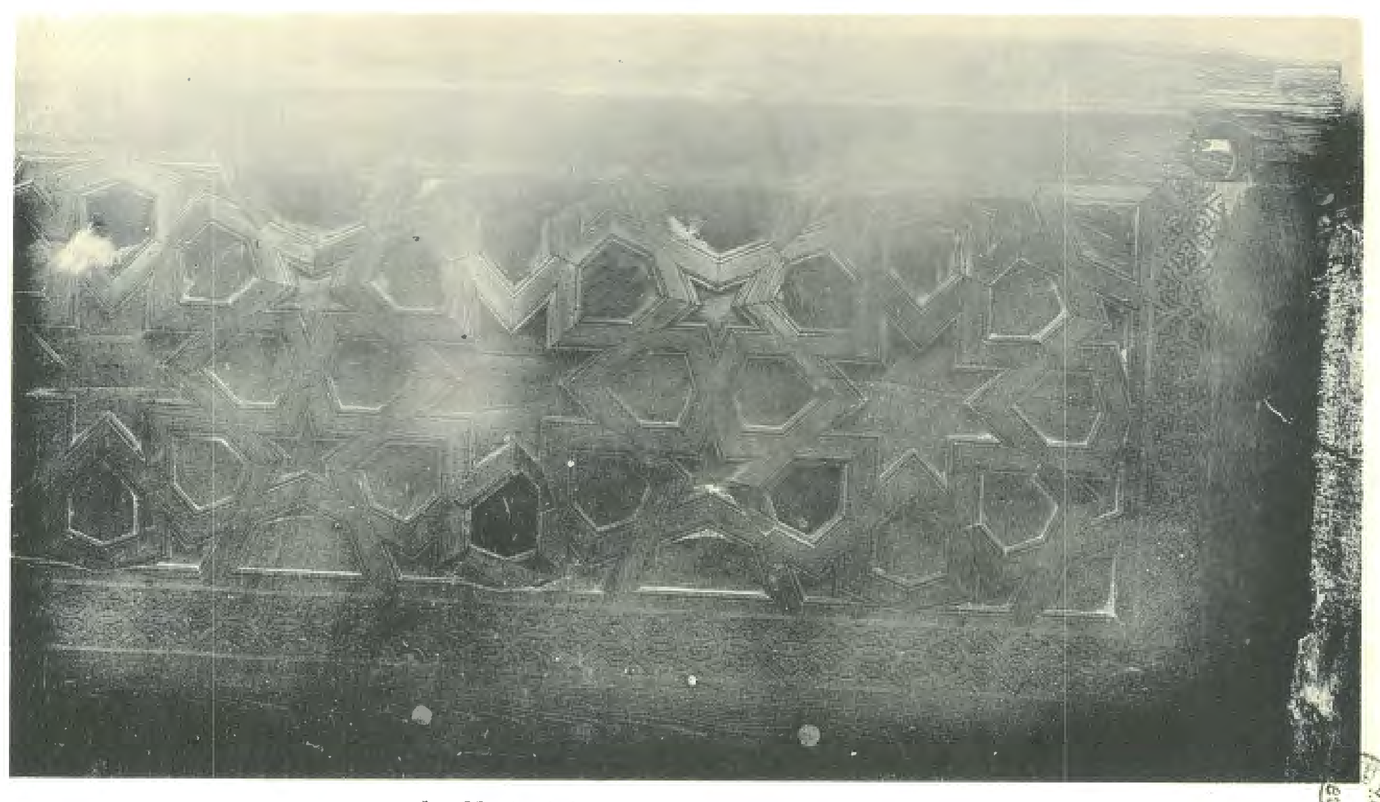
a. Maqâm inférieur; miḥrâb de Nûr al-dîn, en 1908.



b. *Idem*, détail de menuiserie.



a. Maqâm inférieur ; intérieur avec miḥrâb et porte en bois.



b. Maqâm inférieur ; soffite en bois d'une fenêtre.



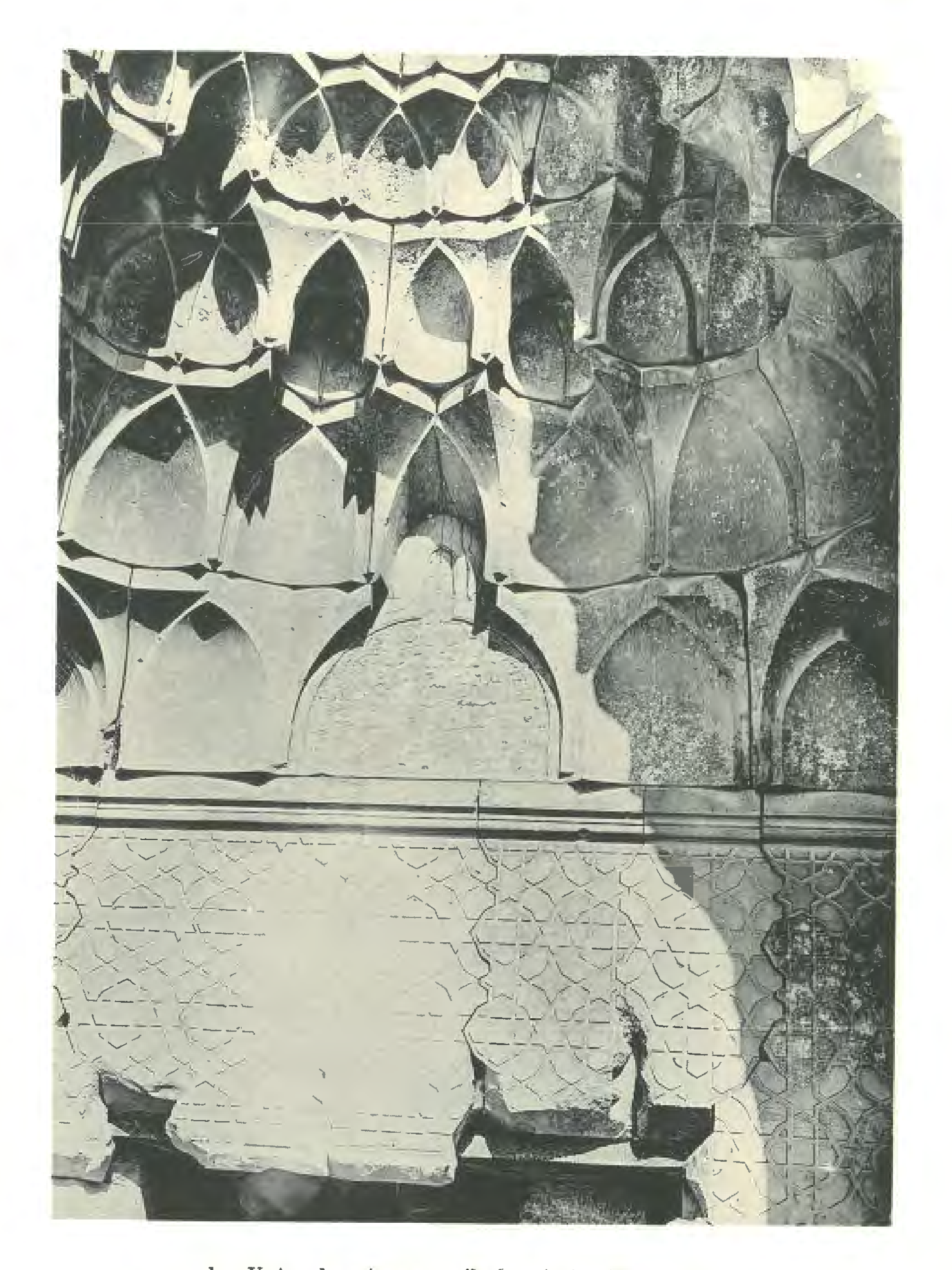
a. Maqâm supérieur ; arcades de la cour.



b. Maqâm supérieur ; inscription N° 68 (610).



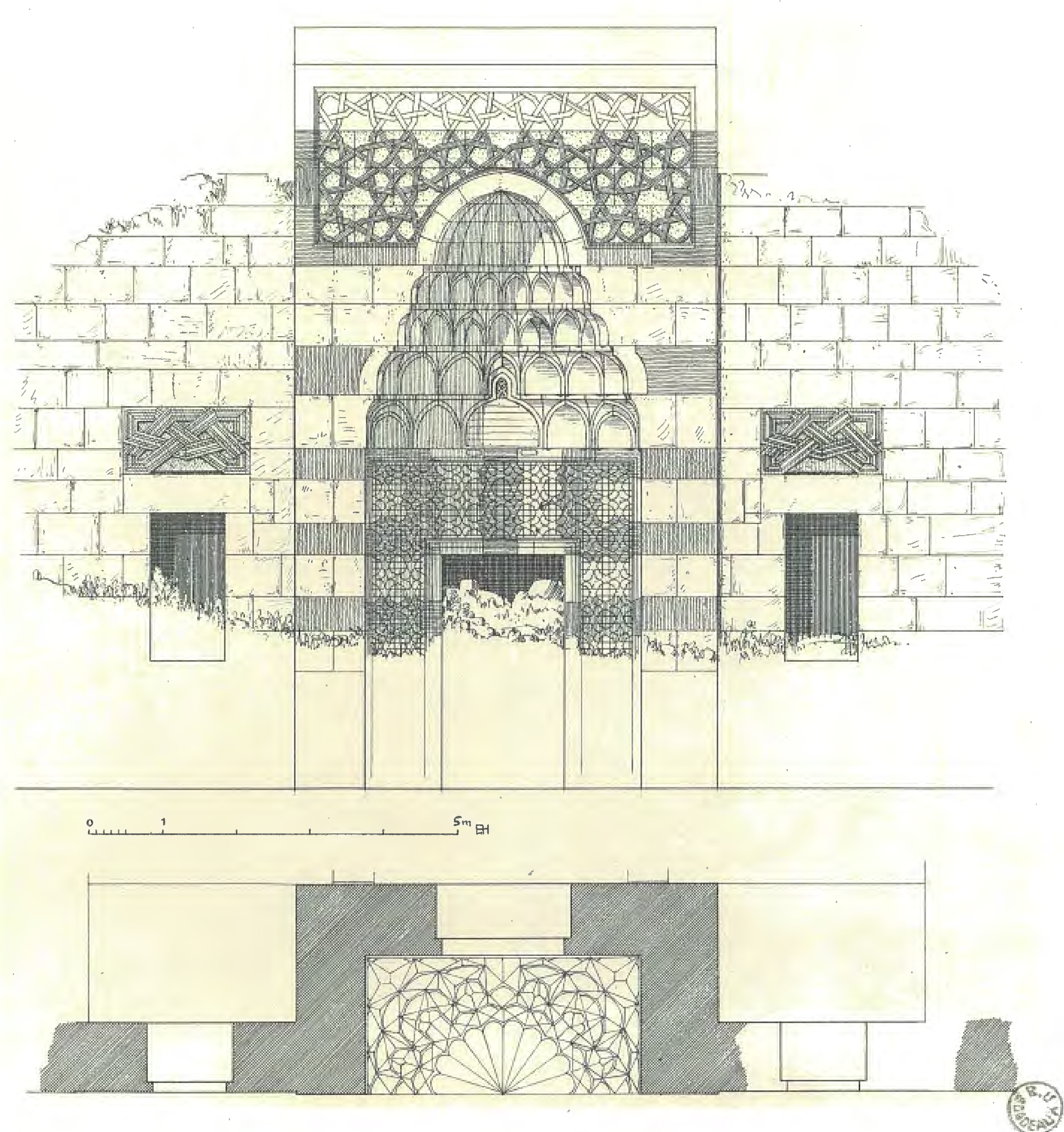
a. Portail du palais d'al-'Azīz Muḥammad.



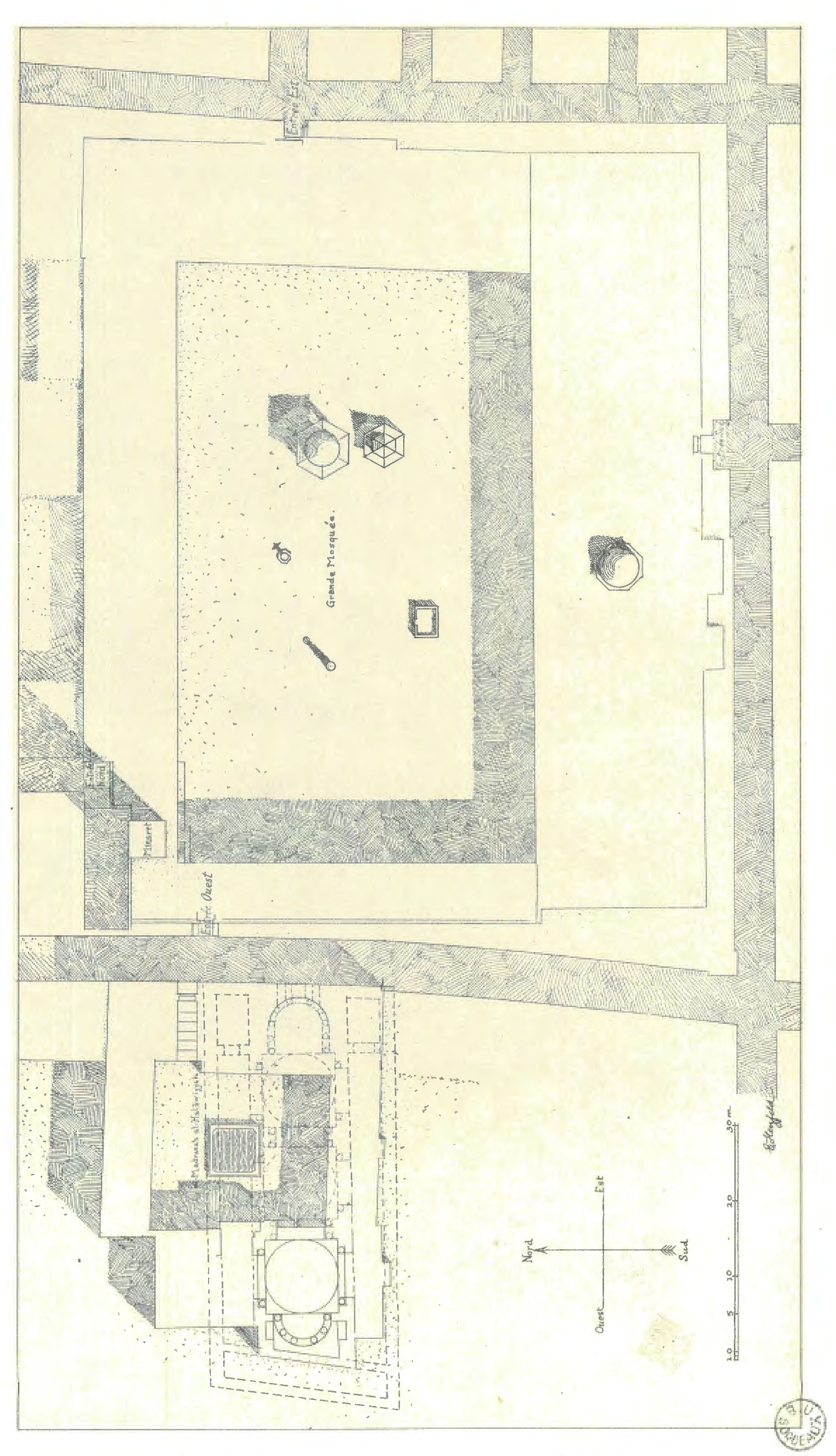
b. Voûte du même portail; inscription N° 72 (769).

Länge der Inschr. ca 16,90 m, Höhe ca 1,05 m. Die zerstörte Mitte ergänzt nach einer unedierten Zeichnung von Texier v. J. 1836. E. Herzfeld

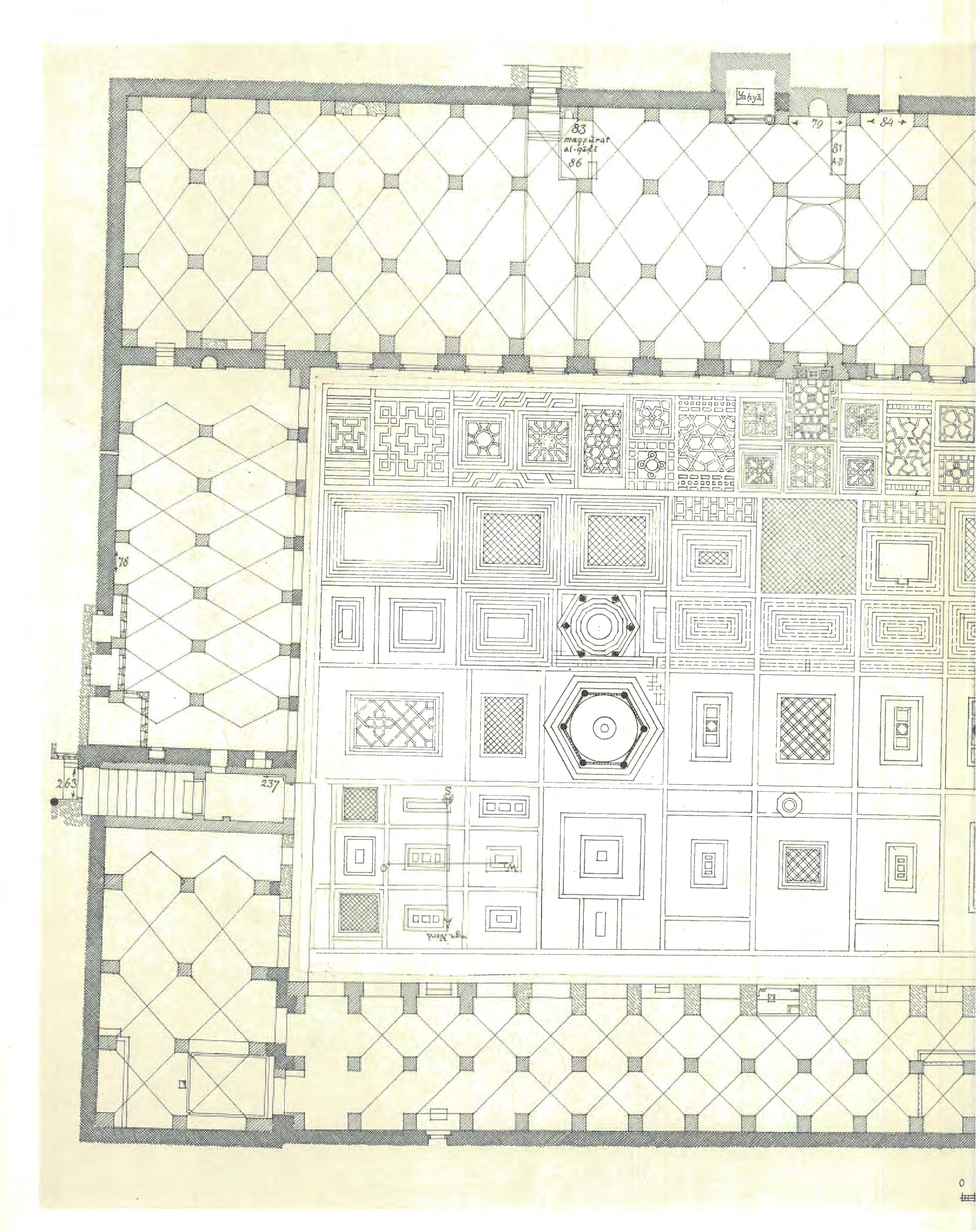
a. Tour avancée Nord ; inscription N° 49 (877).



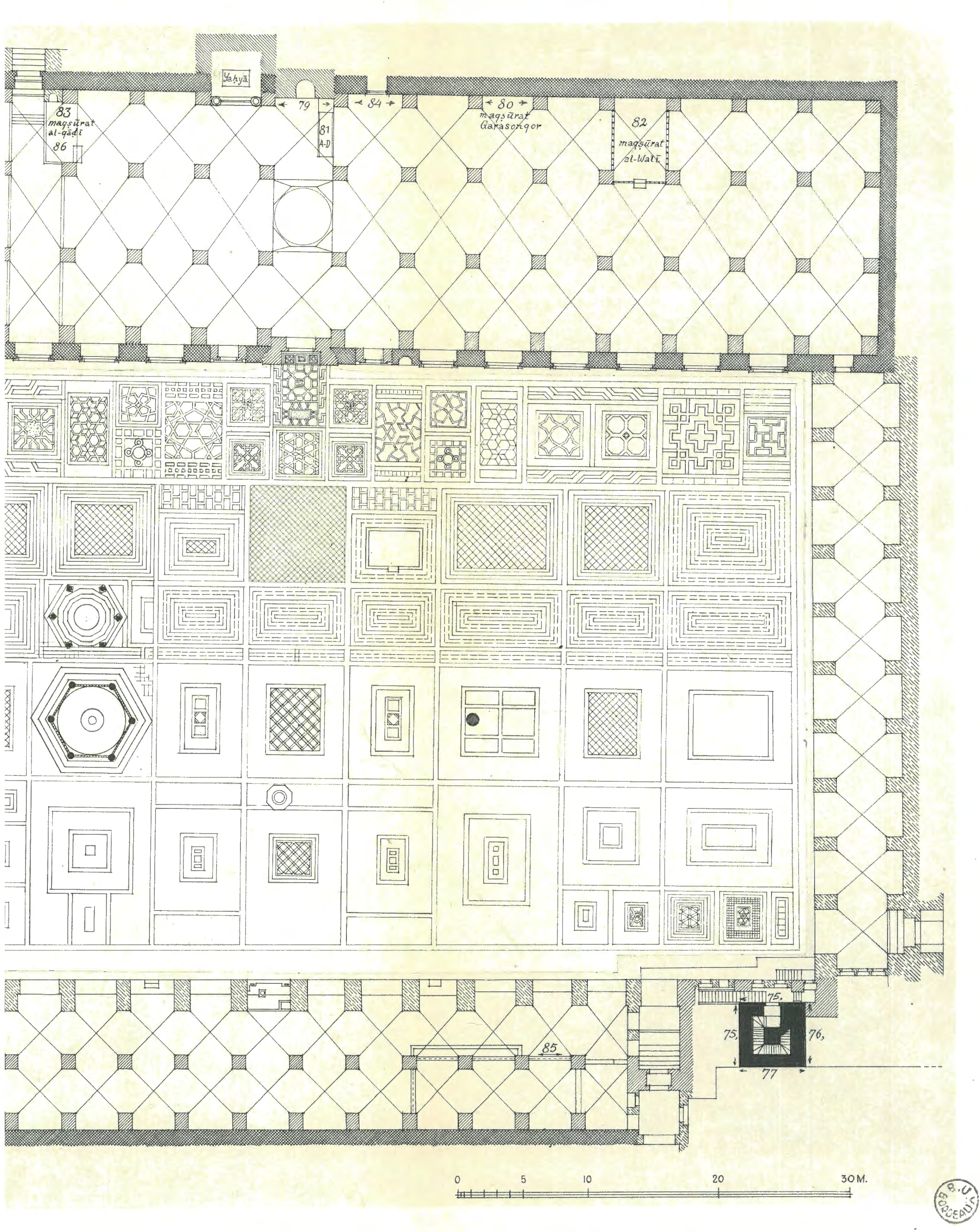
b. Façade du palais d'al-Malik al-ʿAziz, élévation.



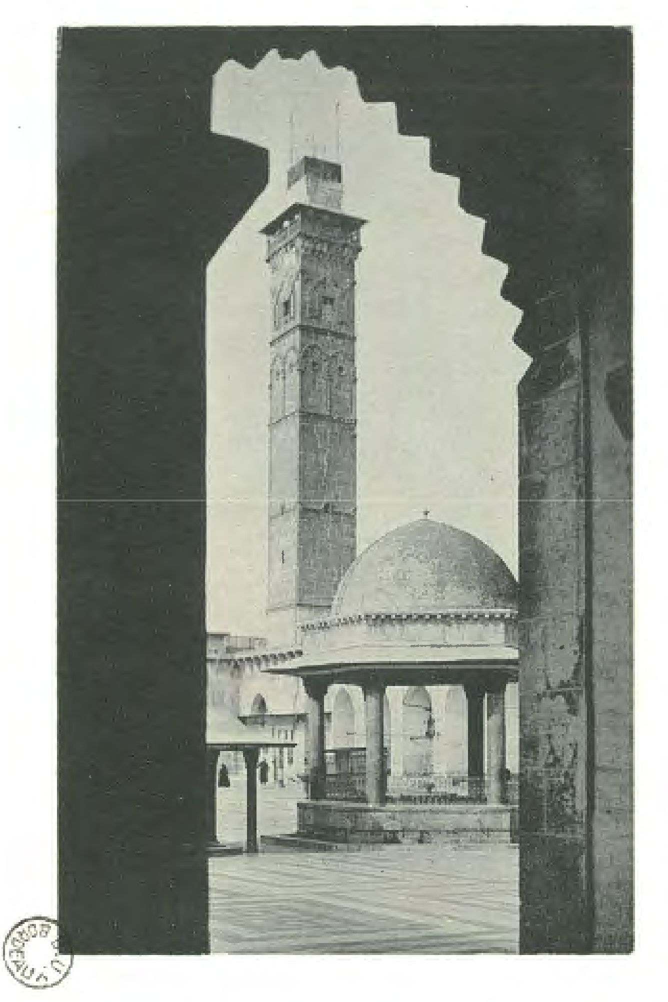
Situation de la Grande Mosquée et de l'ancienne Cathédrale.



Plan de la Grande Mosquée.



Plan de la Grande Mosquée.



a. Grande Mosquée, aile Est de la cour.



b. Grande Mosquée, deux fontaines et minaret.



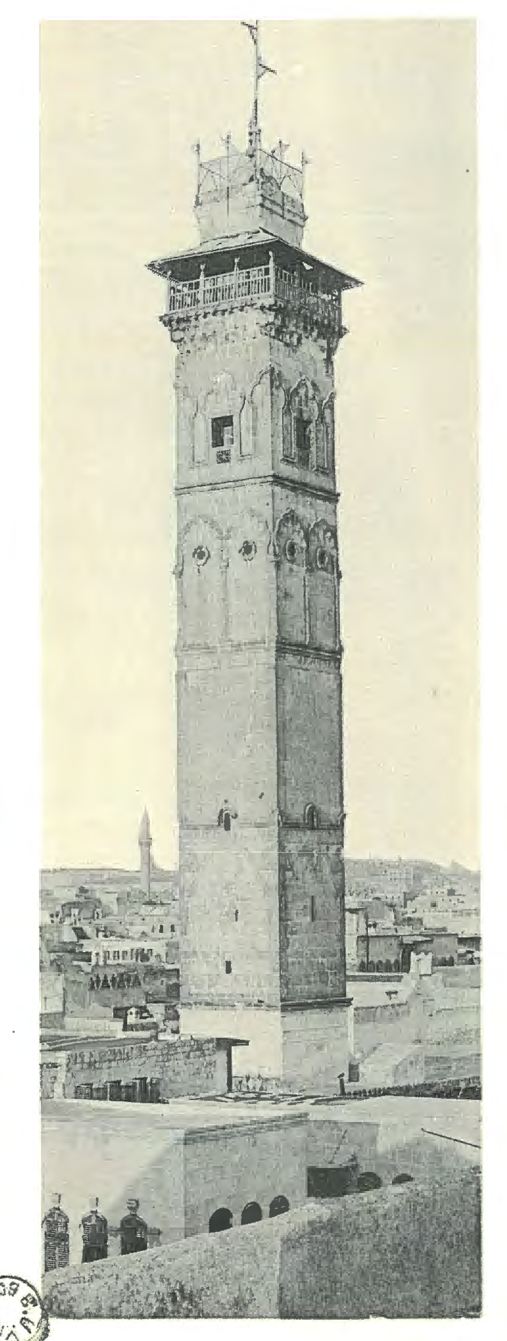
c. Grande Mosquée, aile Nord et grande fontaine.

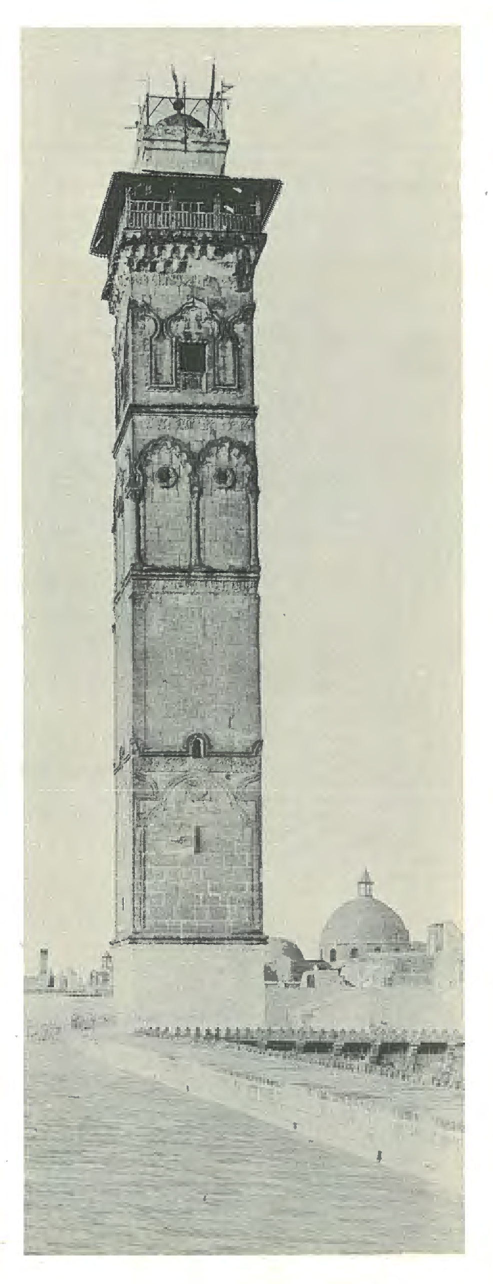


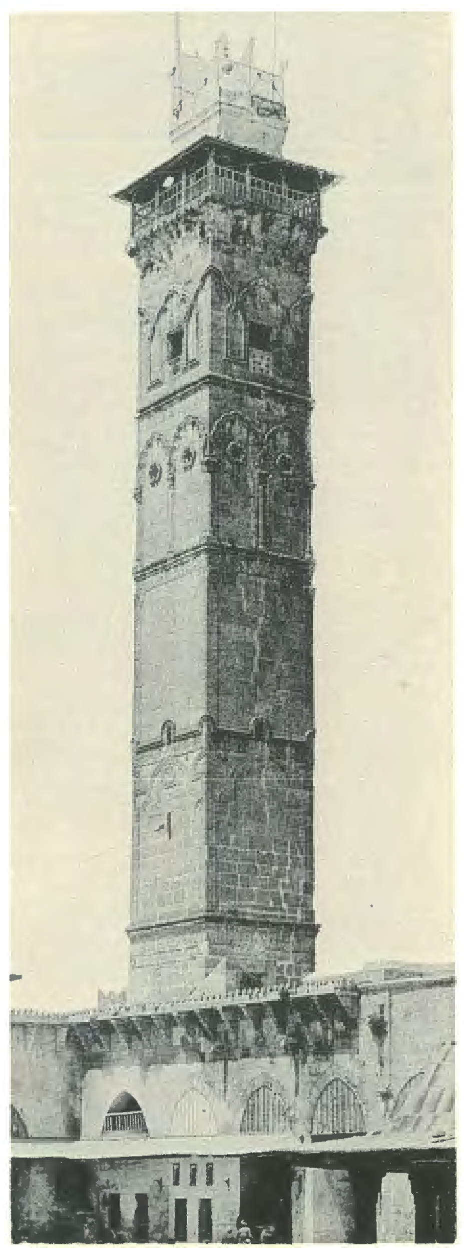
a. Grande Mosquée ; vue de la cour vers l'Est.

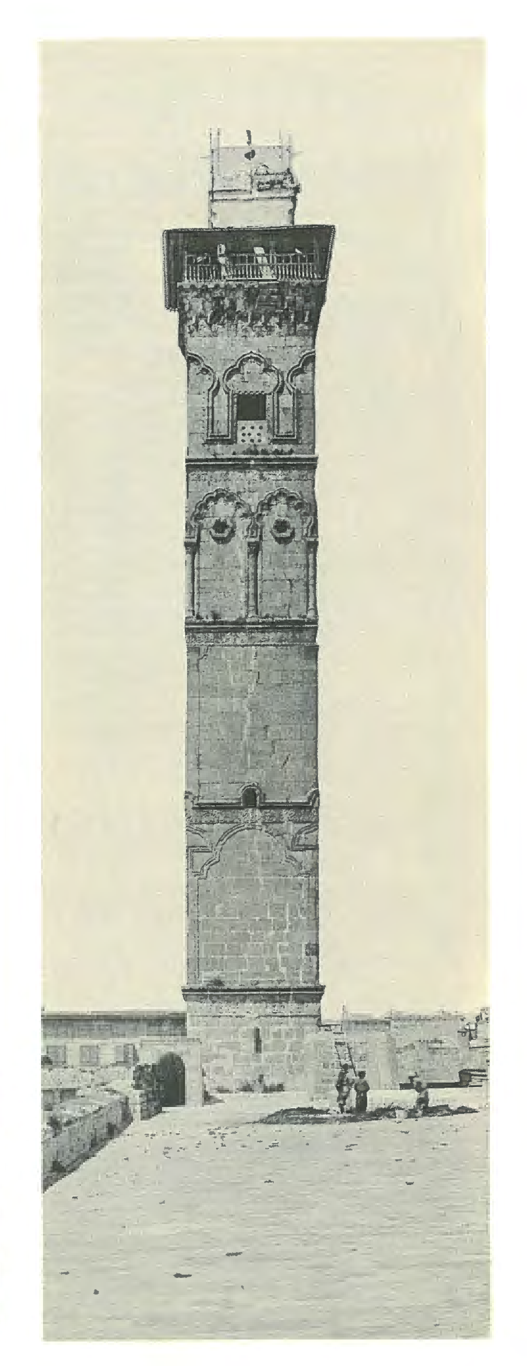


b. Grande Mosquée ; vue de la cour vers la Citadelle.





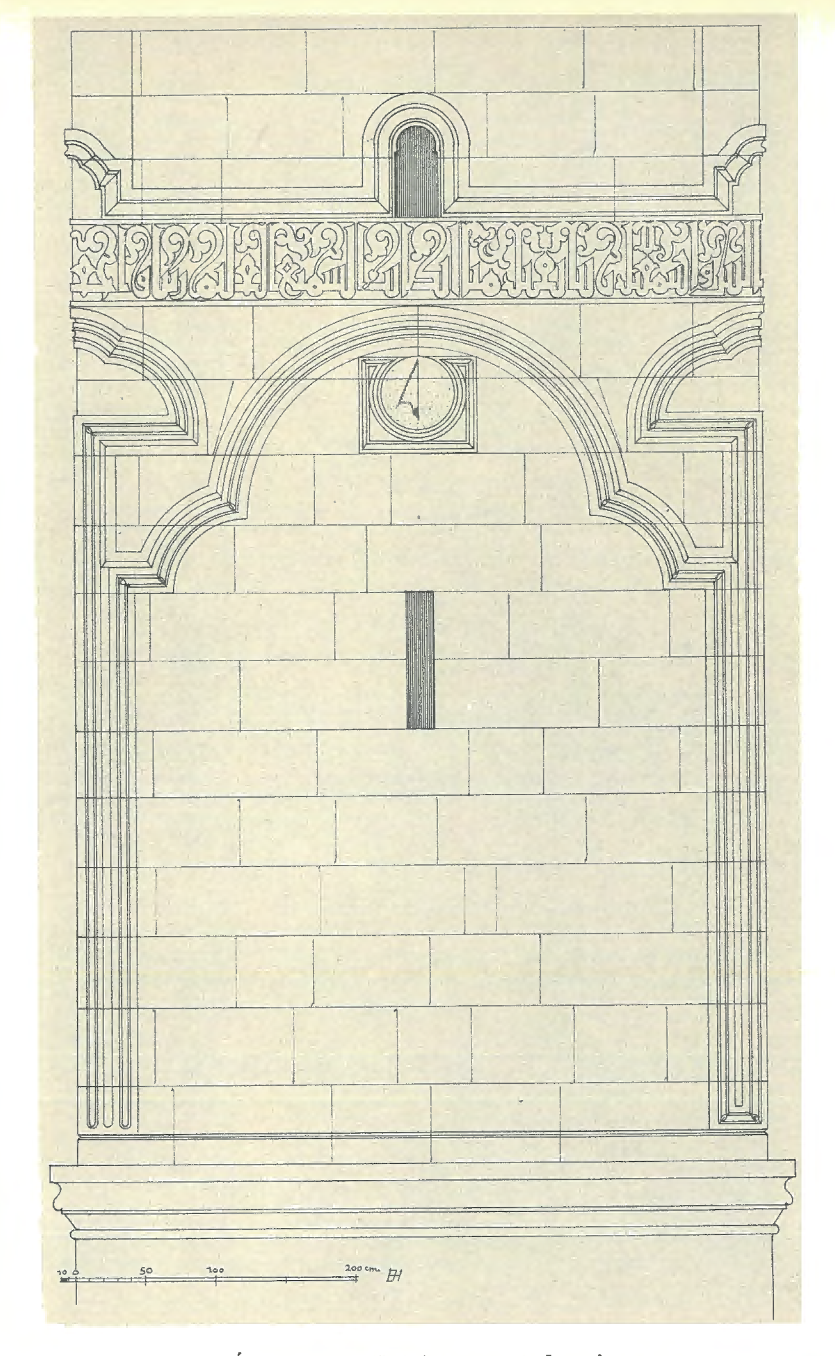




a-d. Quatre vues du grand minaret, faces Ouest, Sud et Est.

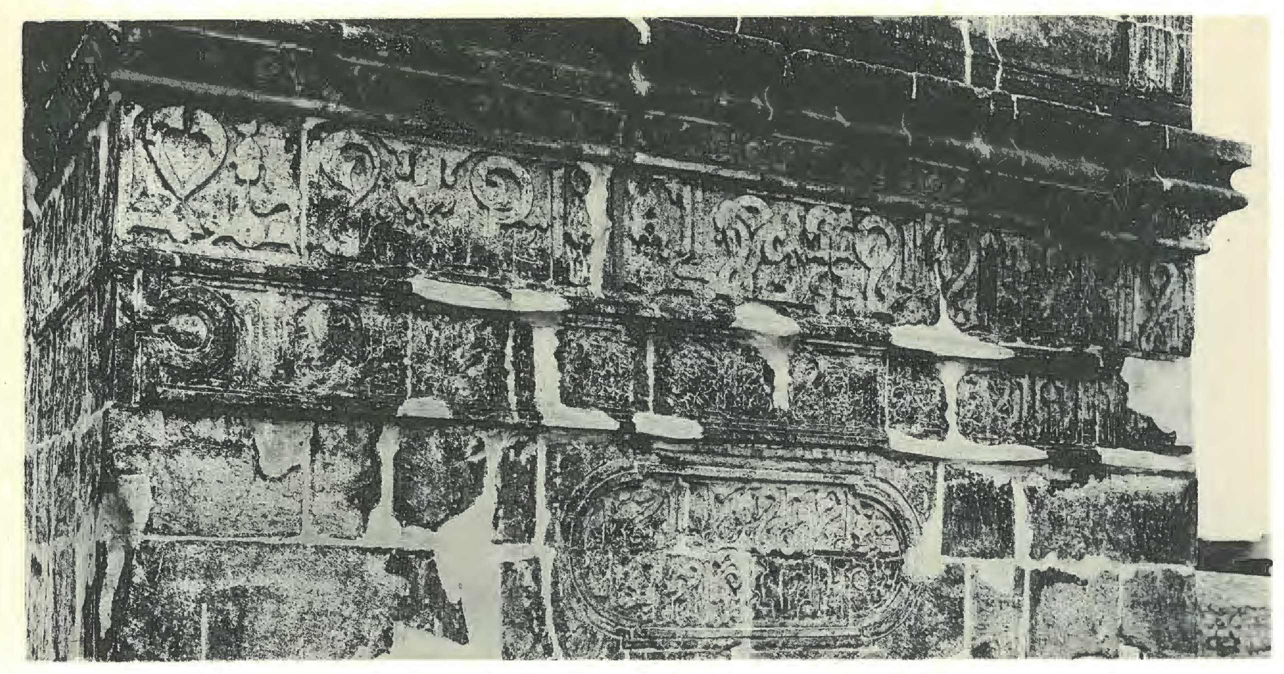
Pl. LVII.

a. Élévation du grand minaret et du minaret de Ma'arra.



b. Élévation du deuxième étage du minaret.

Les trois étages supérieurs du grand minaret;
inscriptions N° 76 (s. d.) et N° 77 (487).



a. Face Sud.



b. Face Ouest.

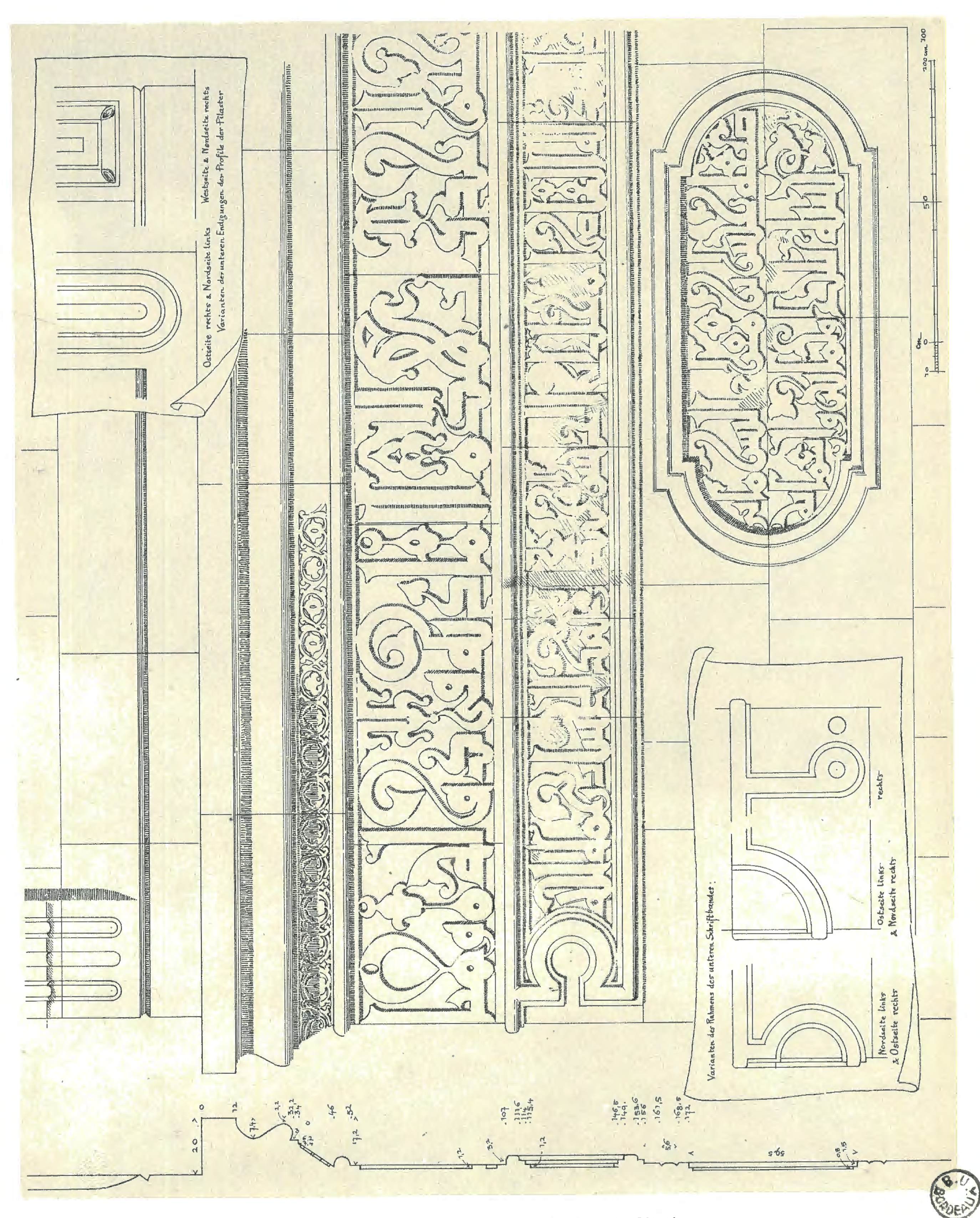


c. Face Nord.



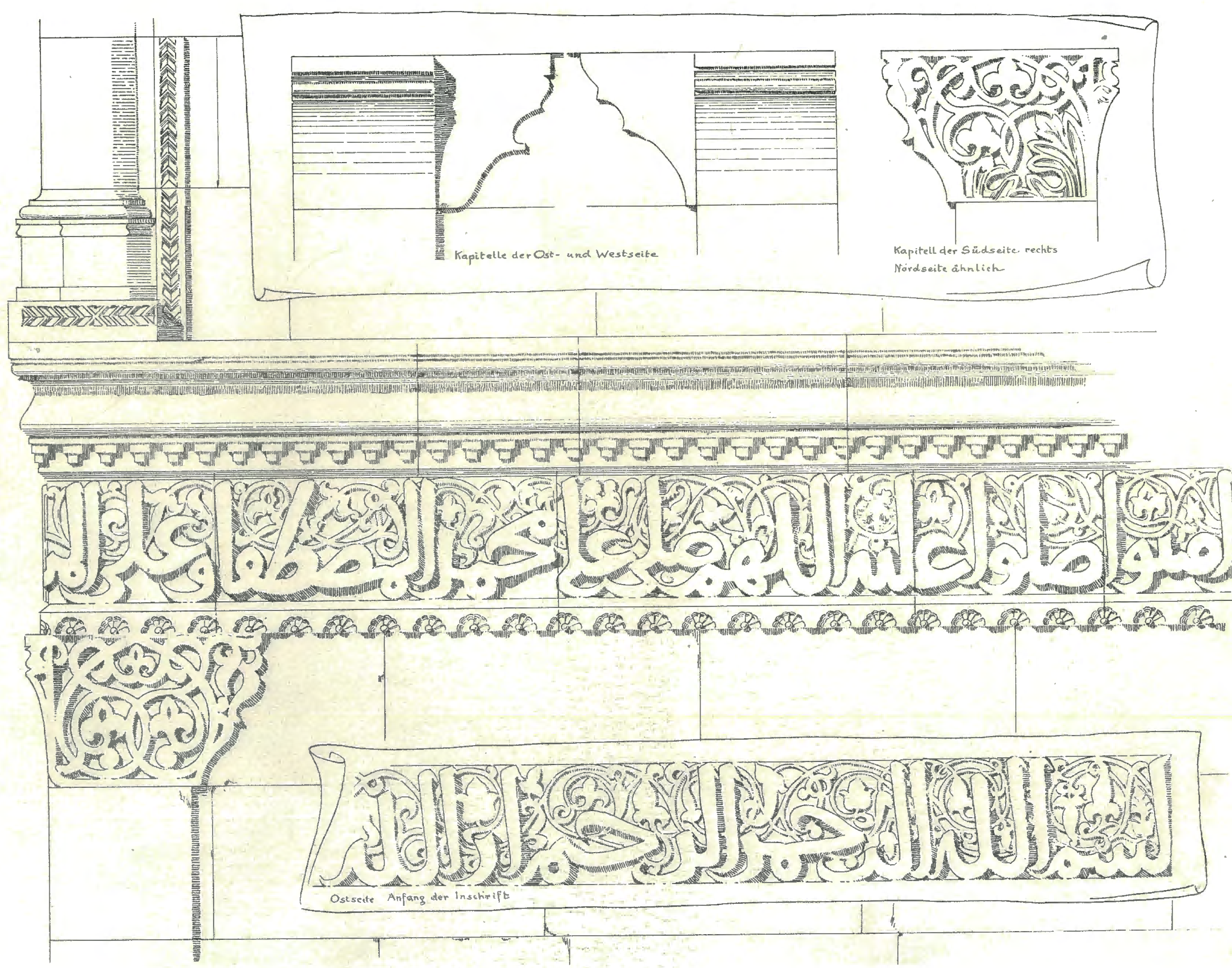
d. Face Est.

Grand minaret; étage inférieur, inscription N° 76 (s. d.).

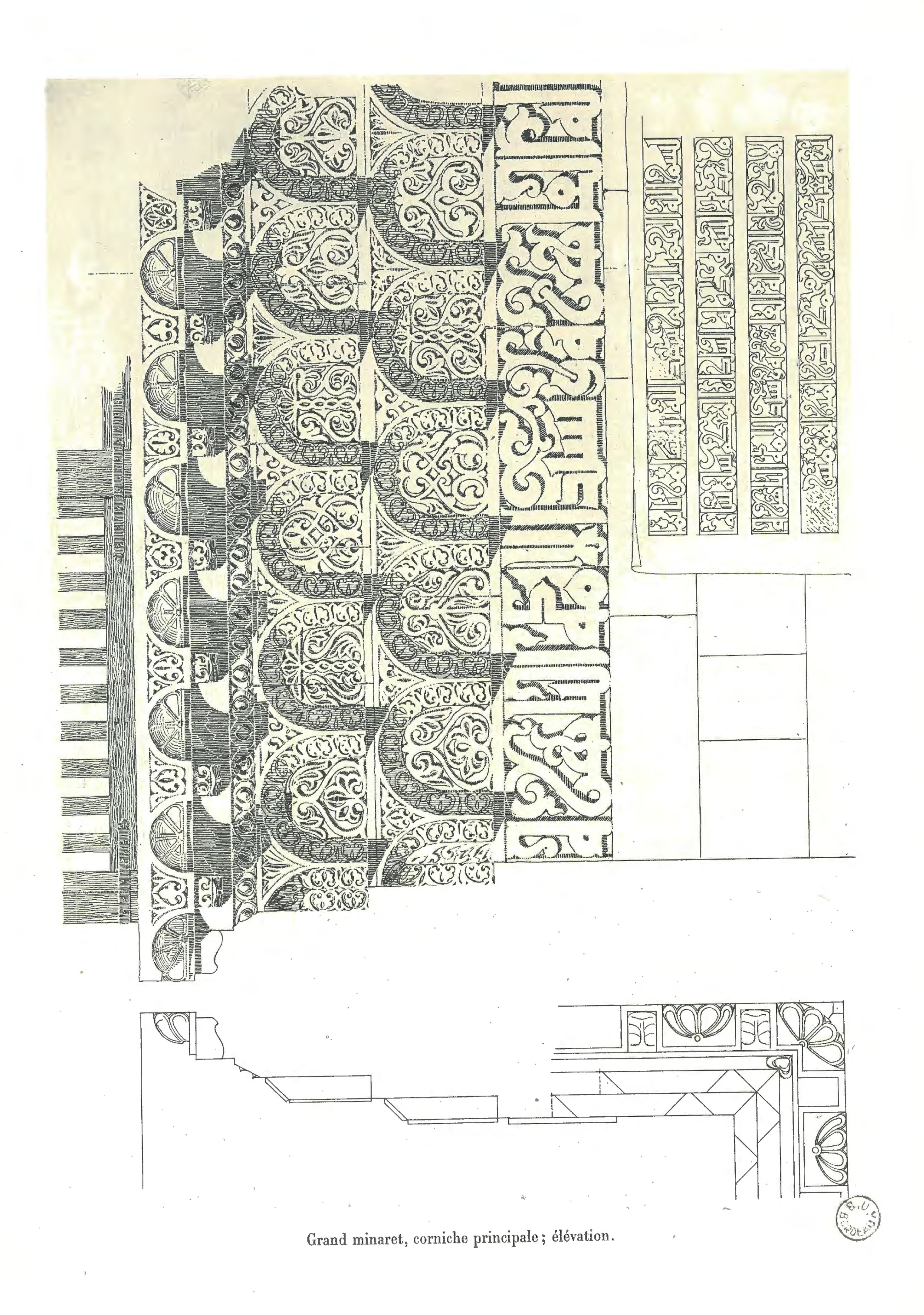


Grand minaret ; corniche de l'étage inférieur ; élévation.

Pl. LXI.

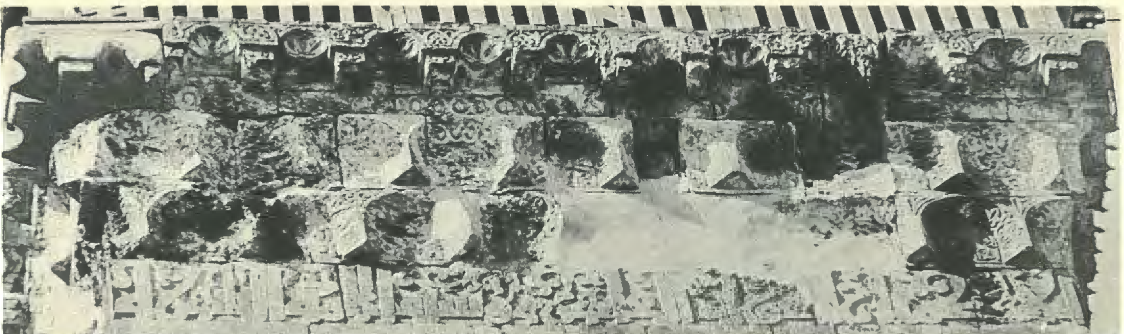


Grand minaret, corniche du troisième étage ; élévation.



Grand minaret, corniche principale ; élévation.

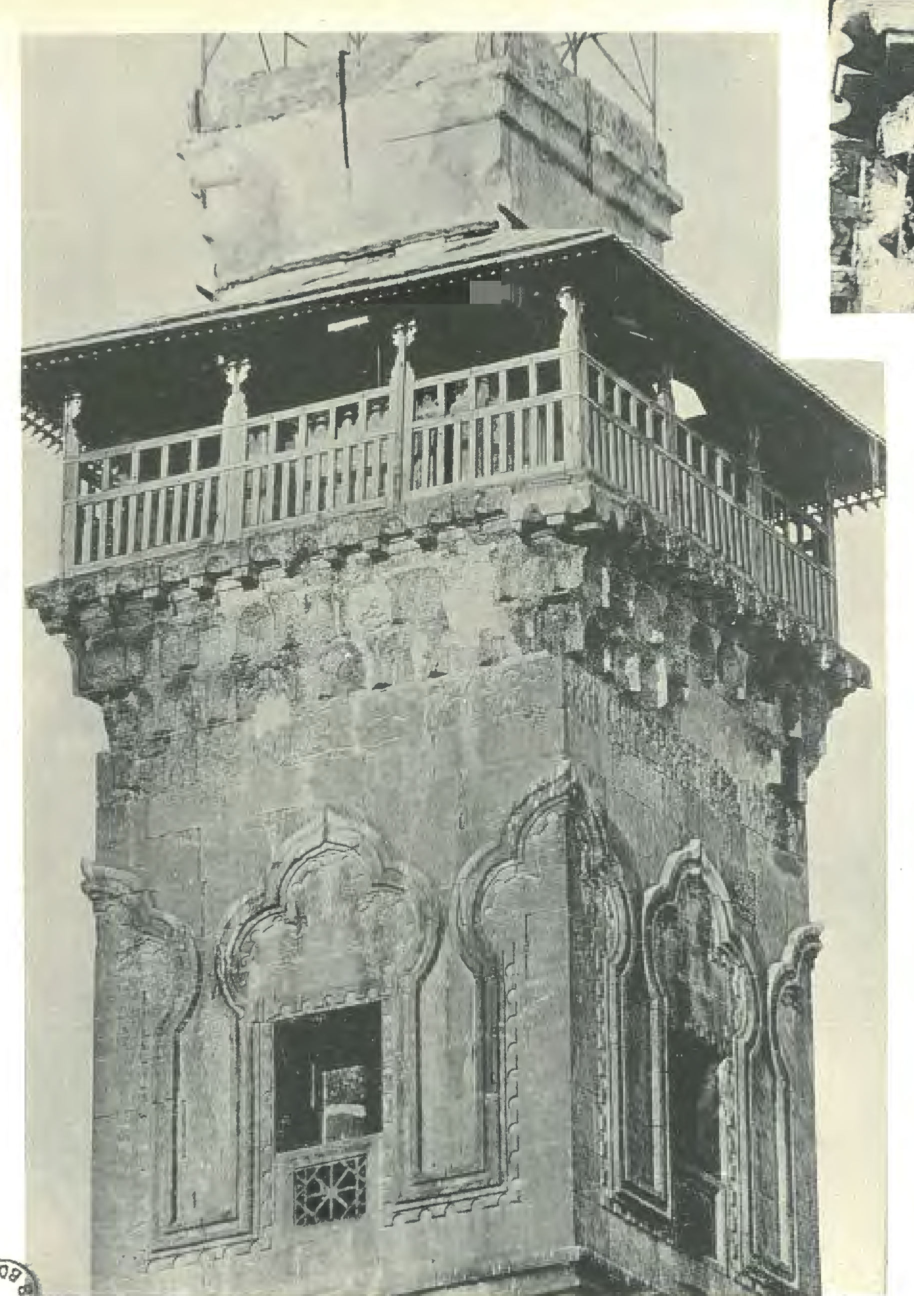
Pl. LXIII.



b. Corniche principale, face Sud ; inscription N° 77 (487).

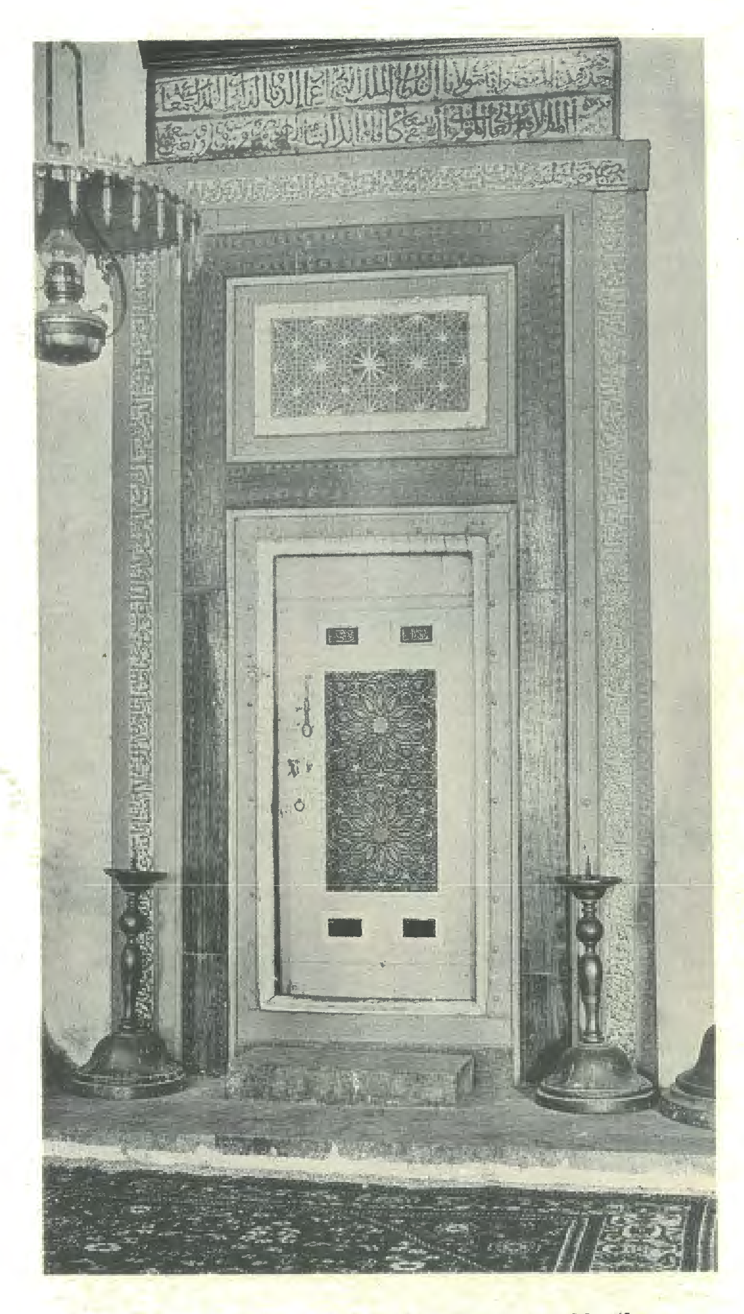


c. Corniche principale, face Nord.



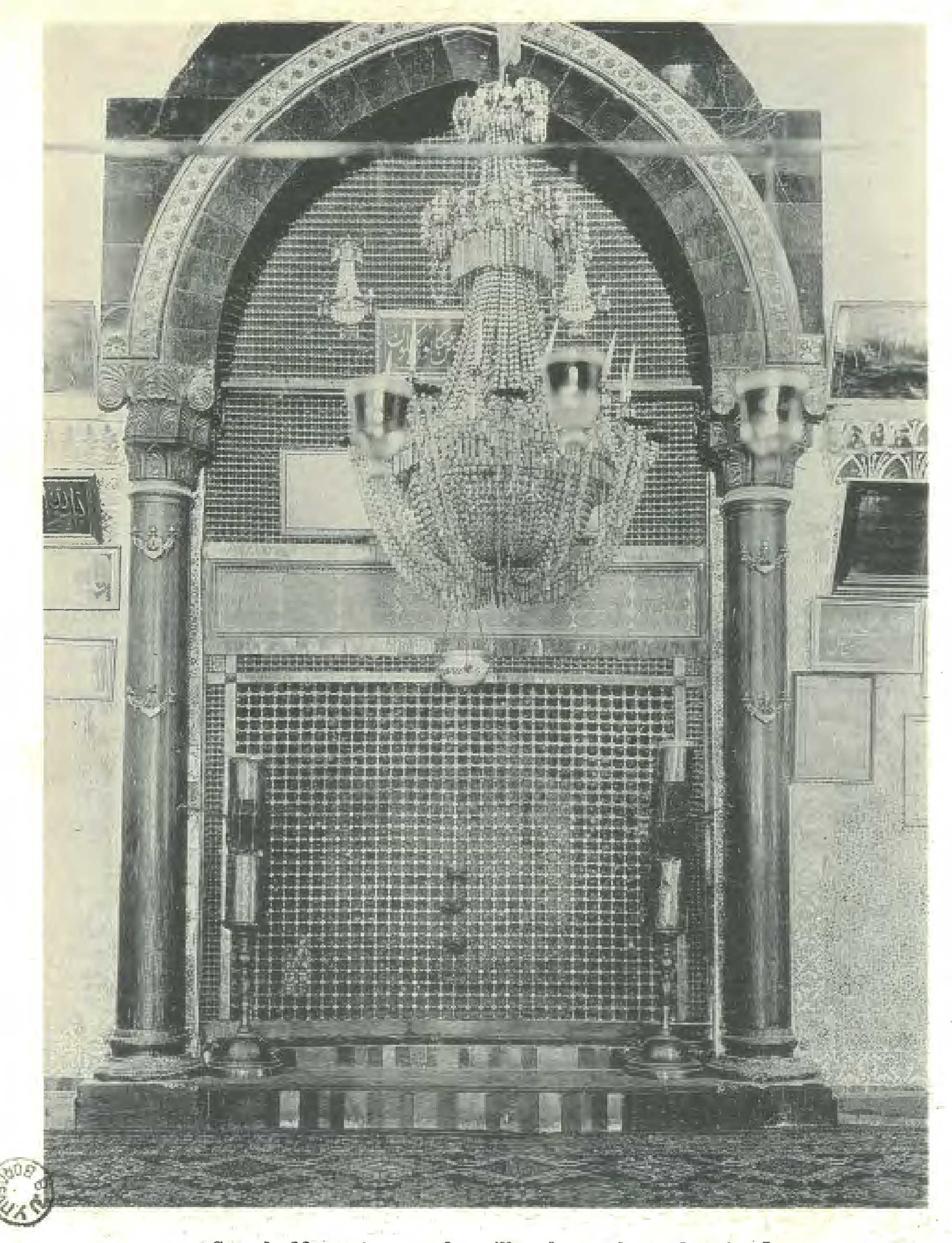
a. Grand minaret, faces Ouest et Sud de l'étage supérieur.

a. Grande Mosquée ; porte principale de la qibliyya.



b. Grande Mosquée ; porte de la ḥudjrat al-khaṭîb ; inscription N° 83 (s. d.)

Pl. LXV.



a. Grande Mosquée ; arcade grillée du tombeau de saint Jean.



b. Grande Mosquée, miḥrâb et inscription N° 79 (684) et minbar.



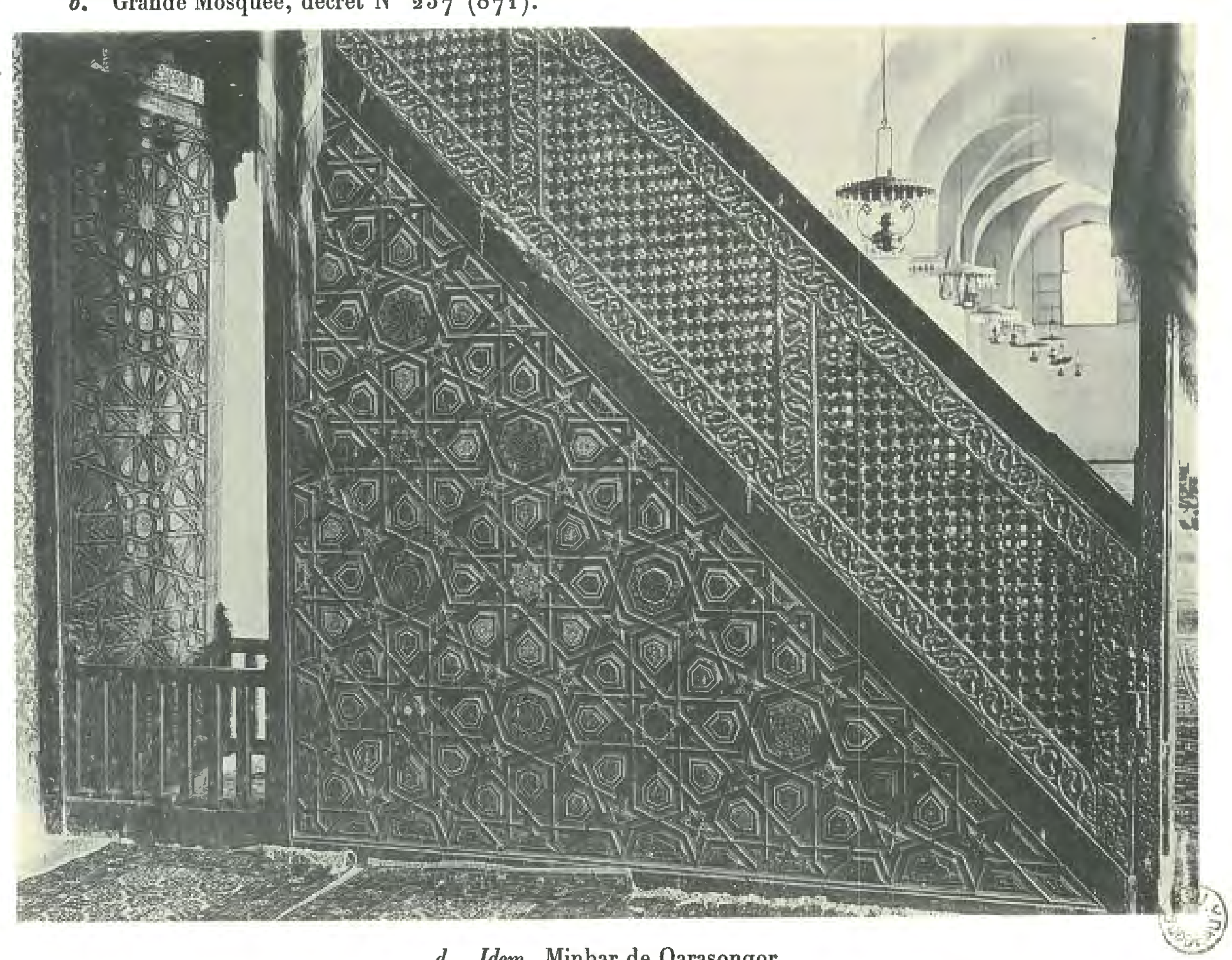
a. Grande Mosquée, colonnade Nord et inscription N° 85 (797).



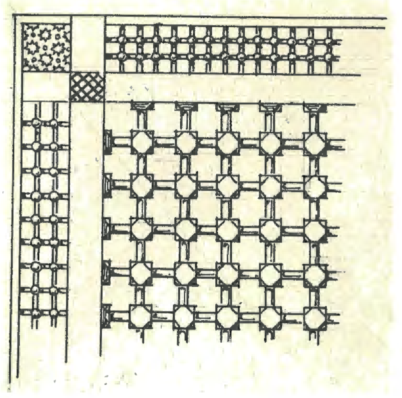
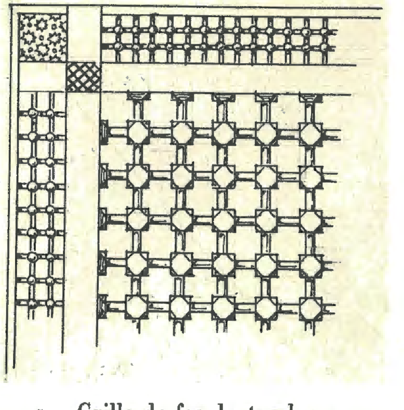
b. Grande Mosquée, décret N° 237 (871).



c. Grande Mosquée, décret dans le même passage.

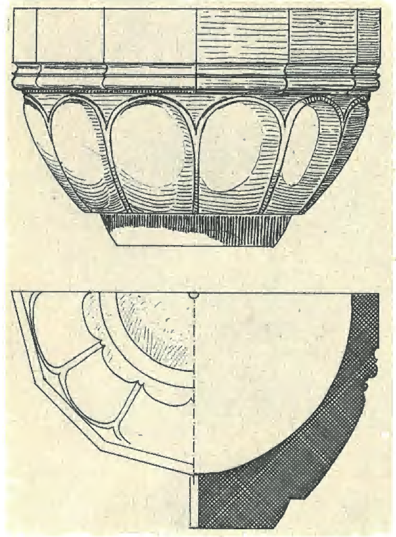


d. *Idem.* Minbar de Qarasonqor.

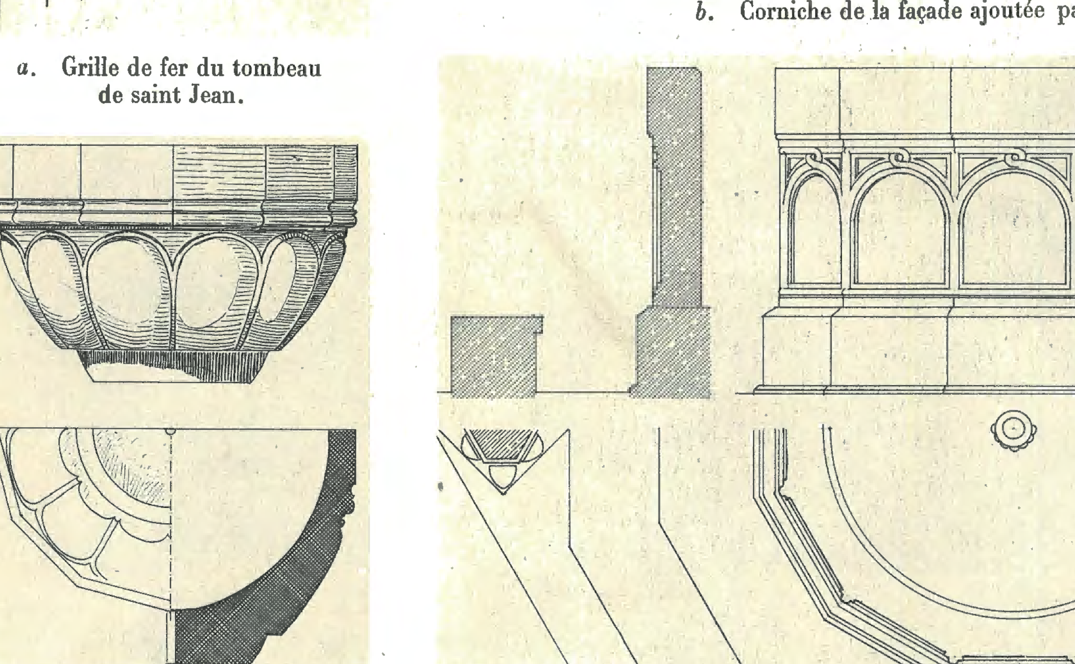
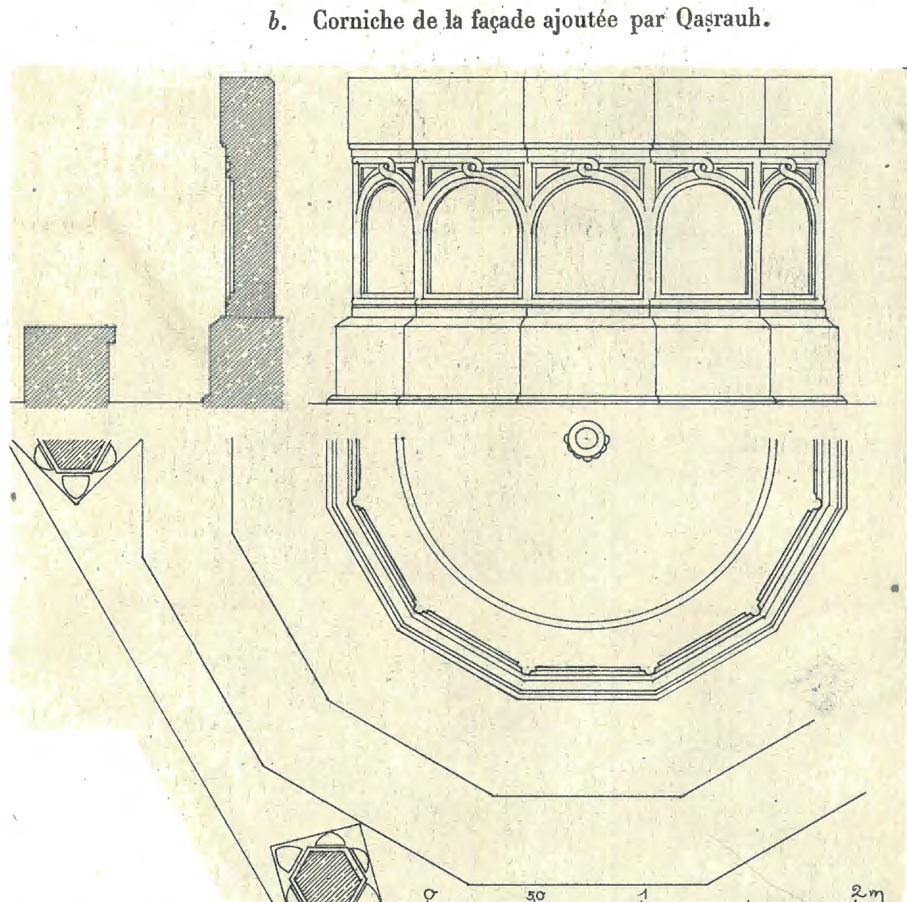



a. Grille de fer du tombeau de saint Jean.

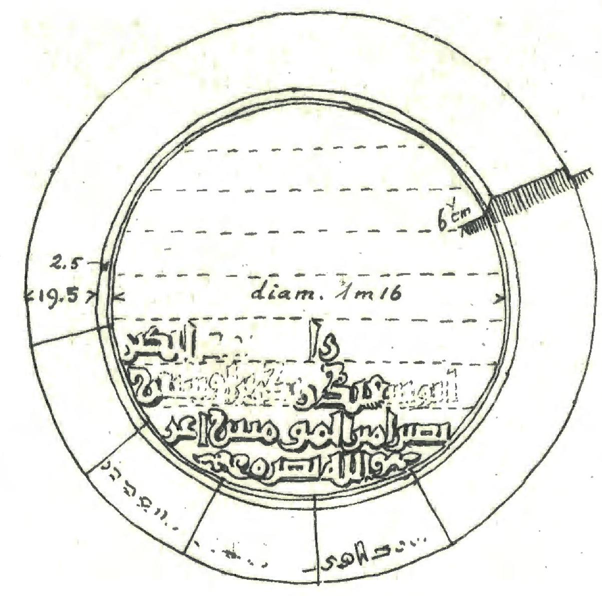
b. Corniche de la façade ajoutée par Qaṣrauh.



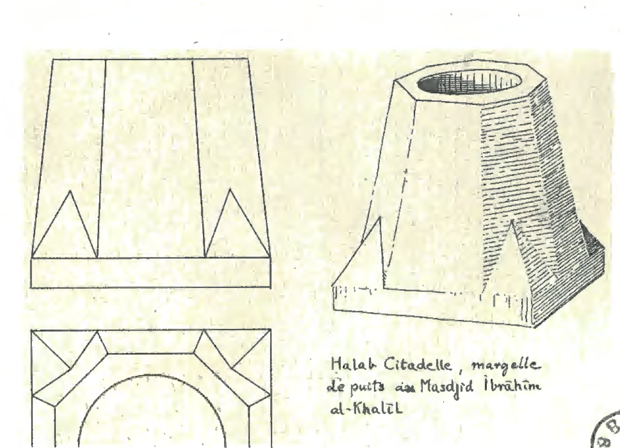
c. Vasque sur la Citadelle.

d. Grande Mosquée ; bassin du puits de Qarghûya.



e. Inscription N° 78 (s. d.) de Zengi.



f. Maqâm inférieur ; margelle de puits.

Pl. LXVIII.



a. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, cour et minaret.



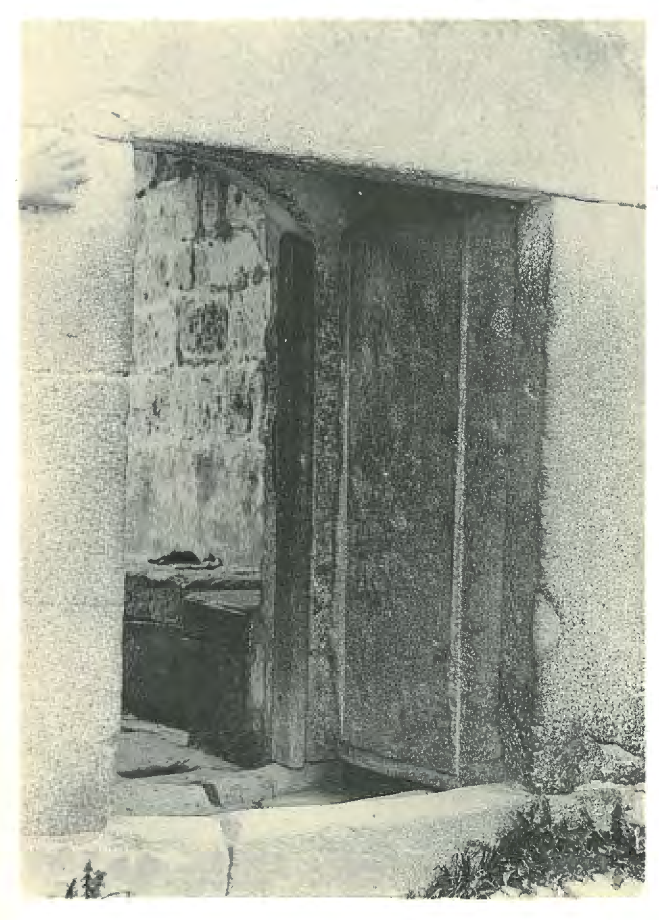
b. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, chapiteau antique en basalte.



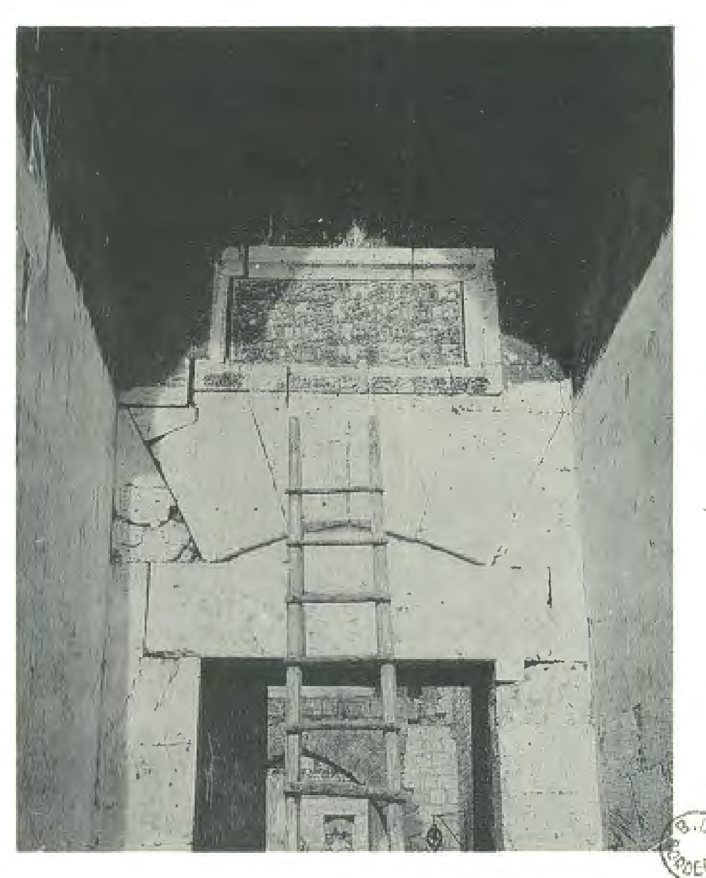
c. Maqâm Ibrâhîm à Sâlihîn, chapiteau antique en calcaire; photo G. L. Bell.



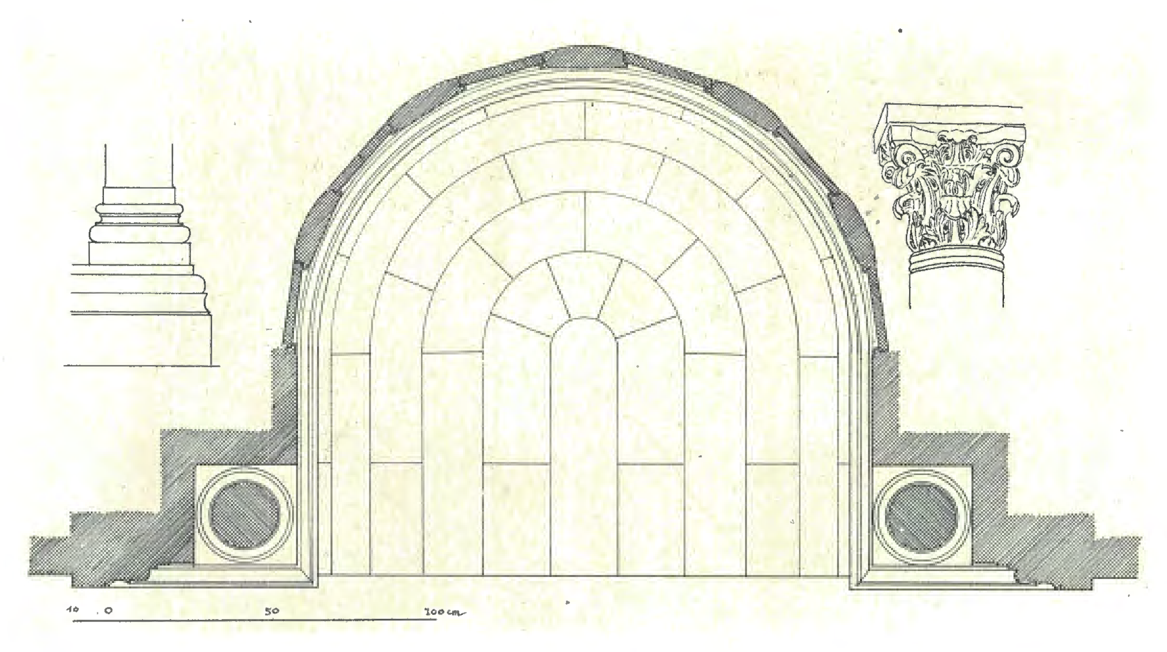
a. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, tympan de la porte; inscription N° 87 (479).



b. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, porte antique en basalte.



c. Entrée de la Madrasa al-Muqaddamiyya, inscription N° 111 (564).



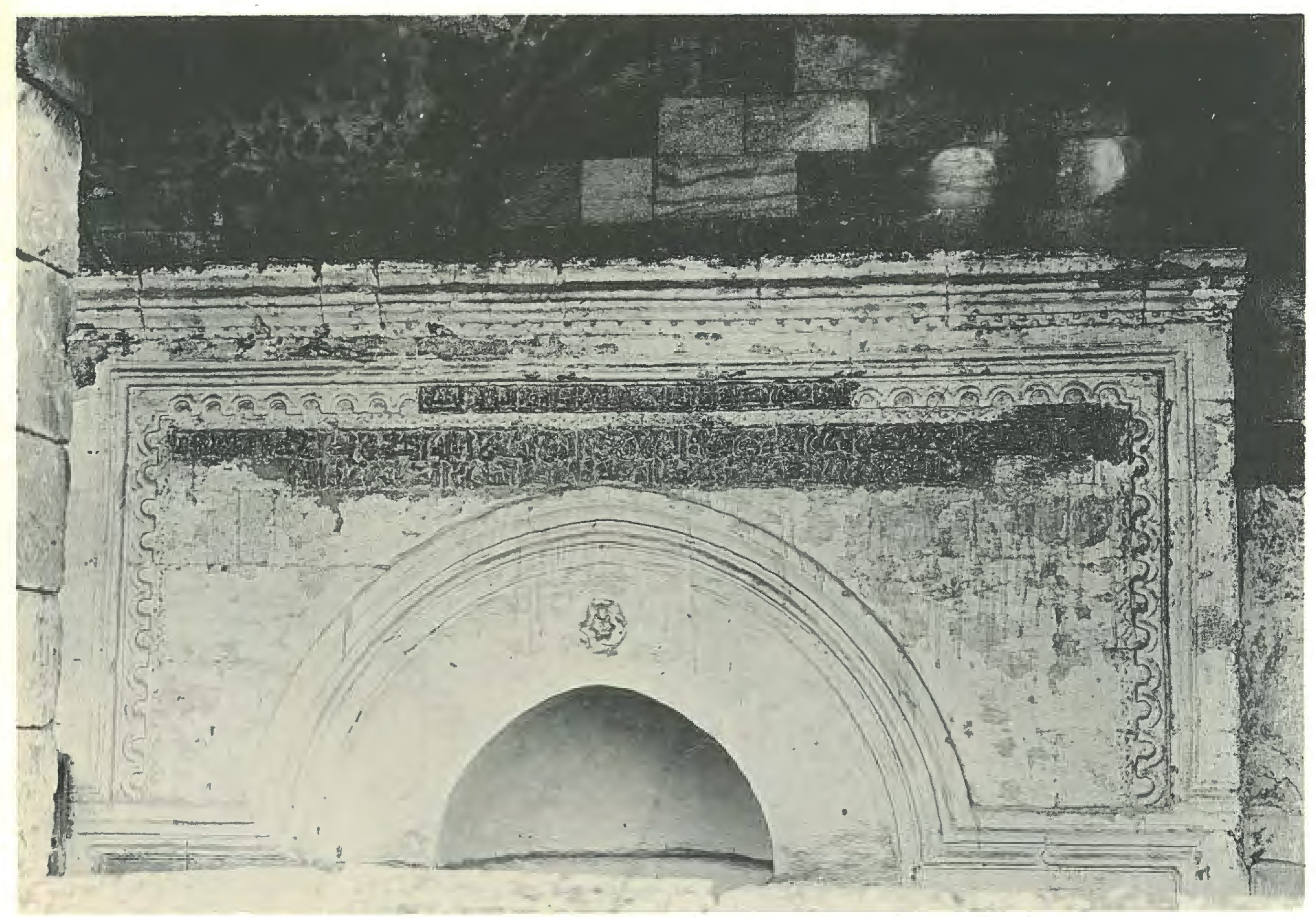
a. Plan du miḥrâb de la Sulṭâniyya.

0,97

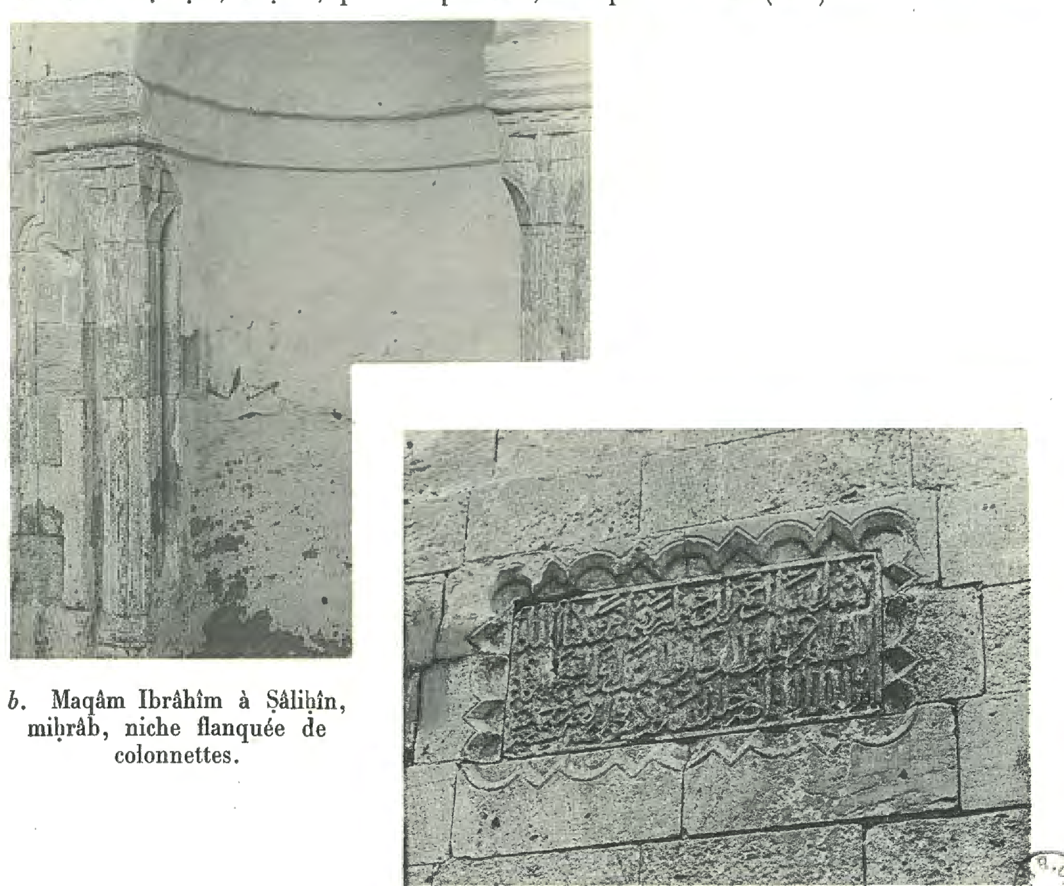
1,76

0,76

b. Elévation du miḥrâb du Maqâm Ibrâhîm.



a. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, miḥrâb, partie supérieure; inscription N° 88 (505).



b. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, miḥrâb, niche flanquée de colonnettes.

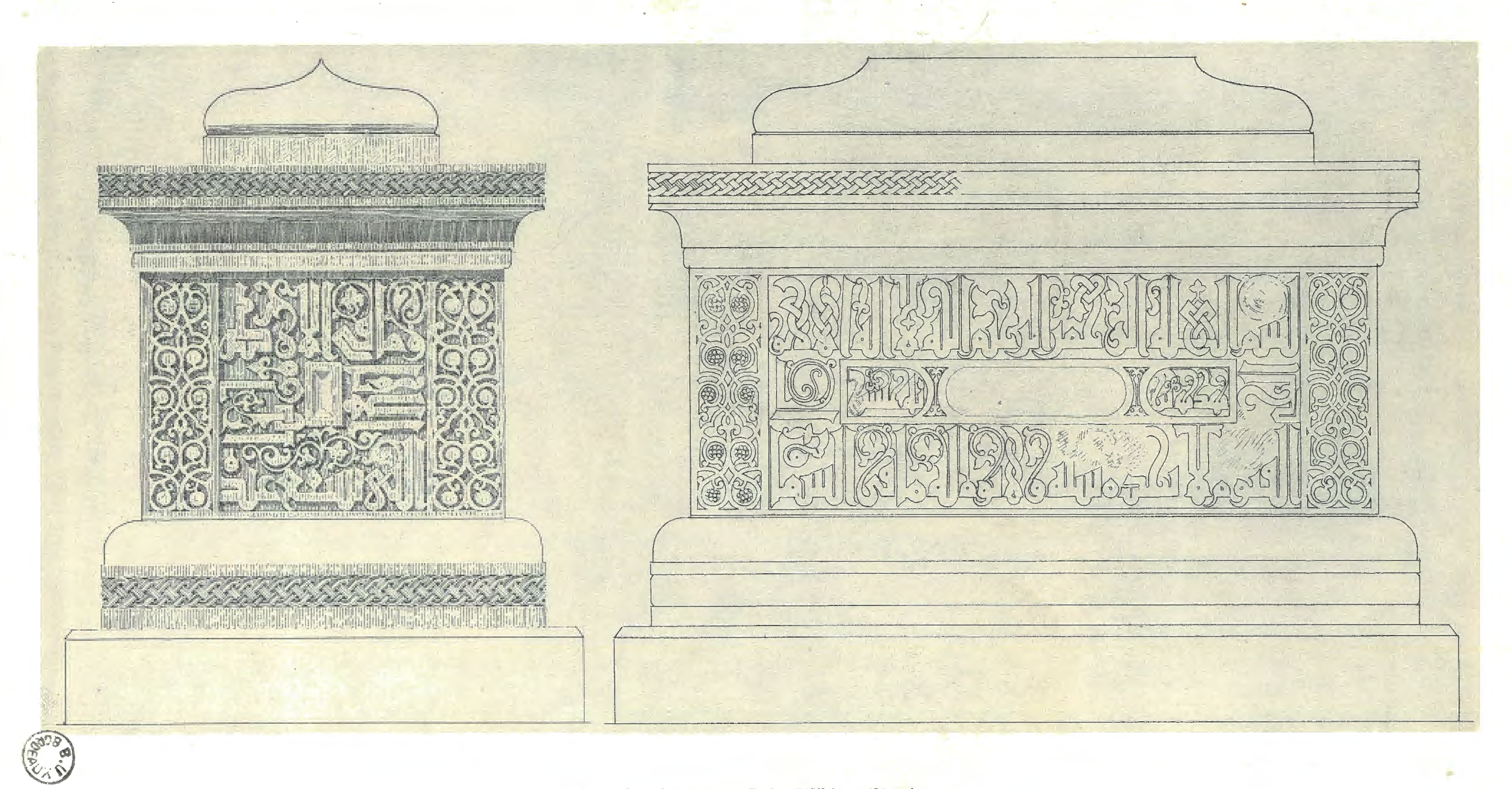
c. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn; inscription N° 89 (594).



a. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, cimetière.



b. Maqâm Ibrâhîm à Ṣâliḥîn, cénotaphe I; inscription N° 90 (s. d.)



a et *b*. Cénotaphe I de Ṣâliḥîn ; élévation.



a. Mashhad al-Ḥusain, cimetière devant la porte de la cour.



b. Ṣâliḥîn, partie du cénotaphe III.

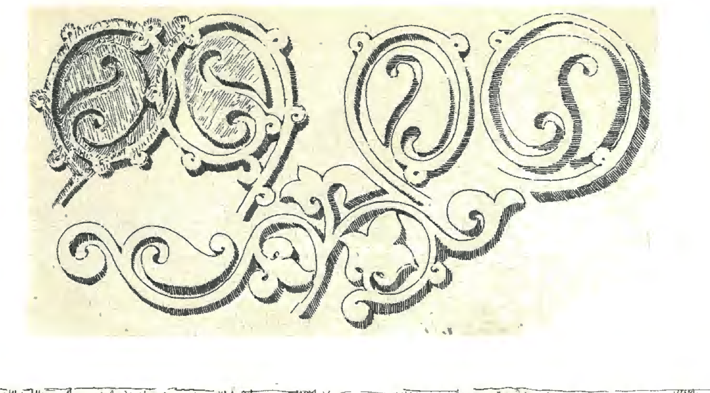
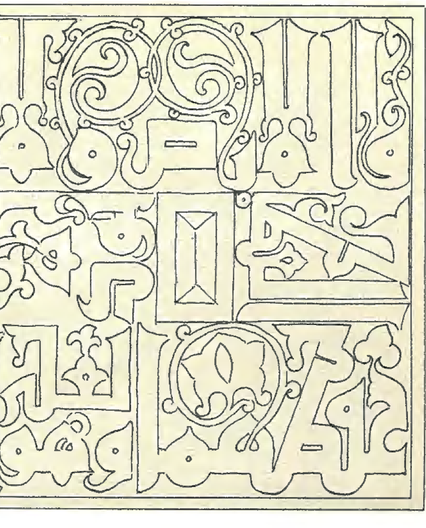
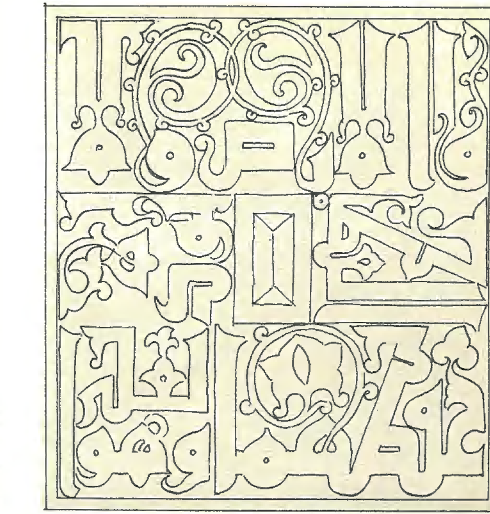


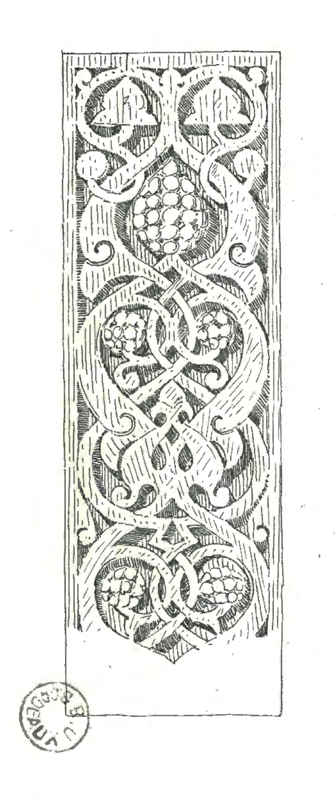
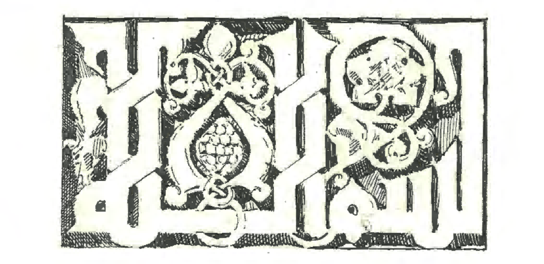
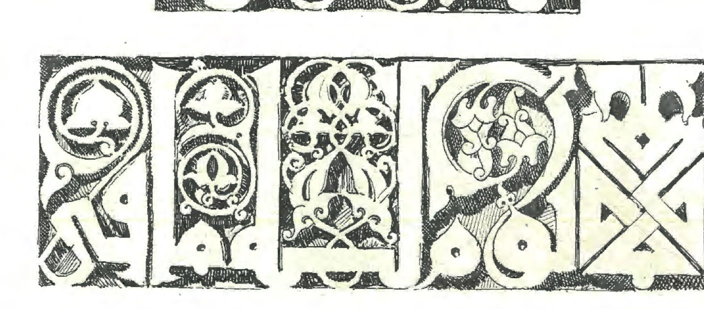
c. Ṣâliḥîn, cénotaphe I.

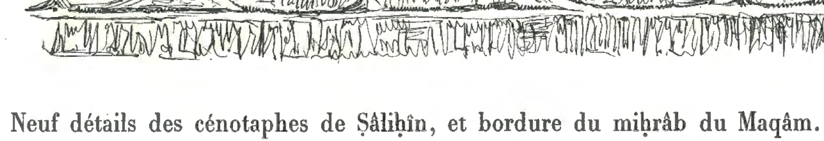
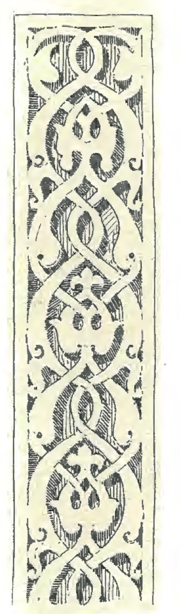




d-e Ṣâliḥîn, cénotaphe II.


Neuf détails des cénotaphes de Ṣâliḥîn, et bordure du miḥrâb du Maqâm.



a. Masdjid Ibn al-Iskâfî ; inscription N° 98 (541), et entrelac.



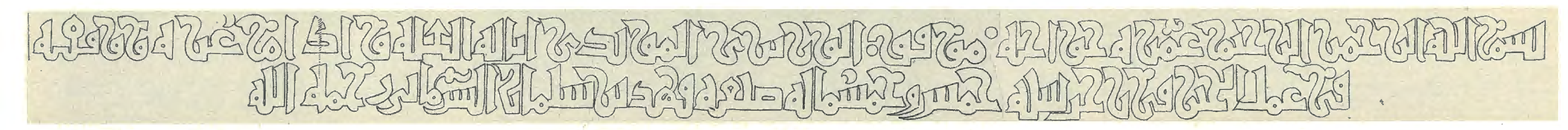
b



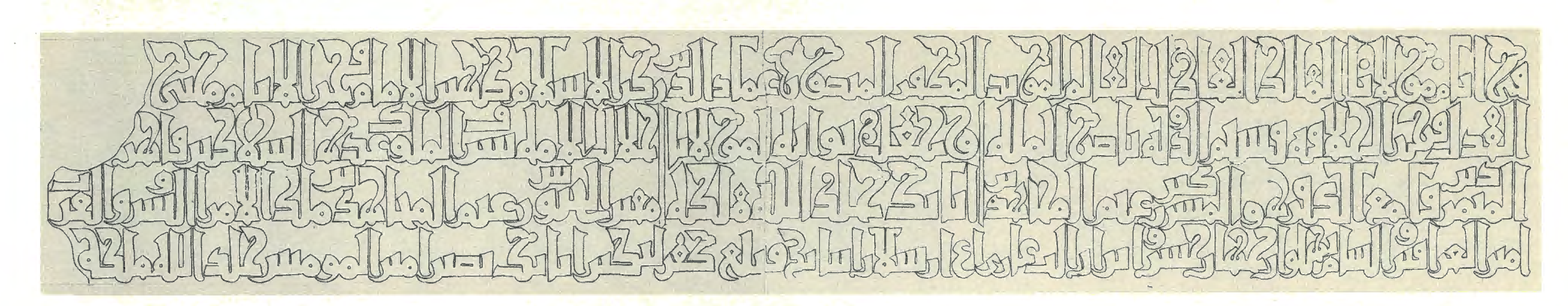
b et *c* Djâmiʿ al-Ḥadjdjârîn ; inscription sur le linteau, N° 91 (s. d.)



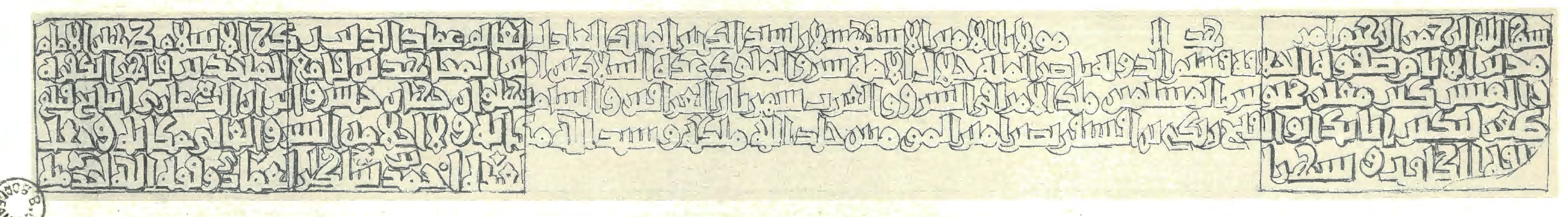
a. Grand minaret, Grande mosquée. N° 75 C (483).



b. Maqâm Ibrâhîm. N° 88 (505).



c. Djâmiʿ al-Hadjdjârîn. N° 91 (s. d).



d. Inscription de Nûr al-dîn à Baʿlbek (534-535).

Quatre inscriptions coufiques.

Pl. LXXXVII.



a. Mashhad al-Ḥusain, vue du Djabal Djaushan vers l'Est.



b. Mashhad al-Ḥusain, vue de l'angle Sud-Est (photo v. Oppenheim).



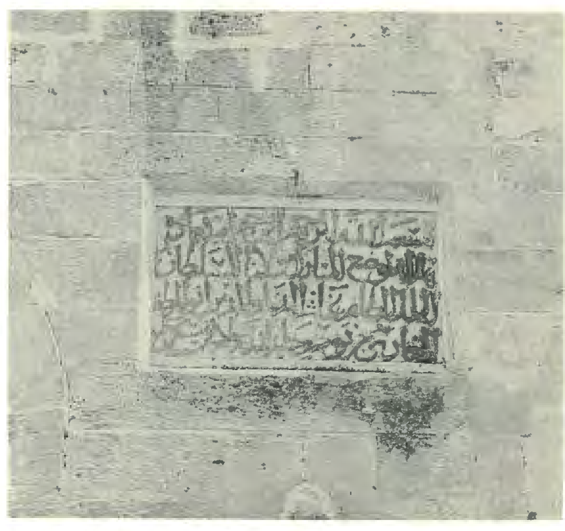
c. Mashhad al-Ḥusain, vu de l'Est.



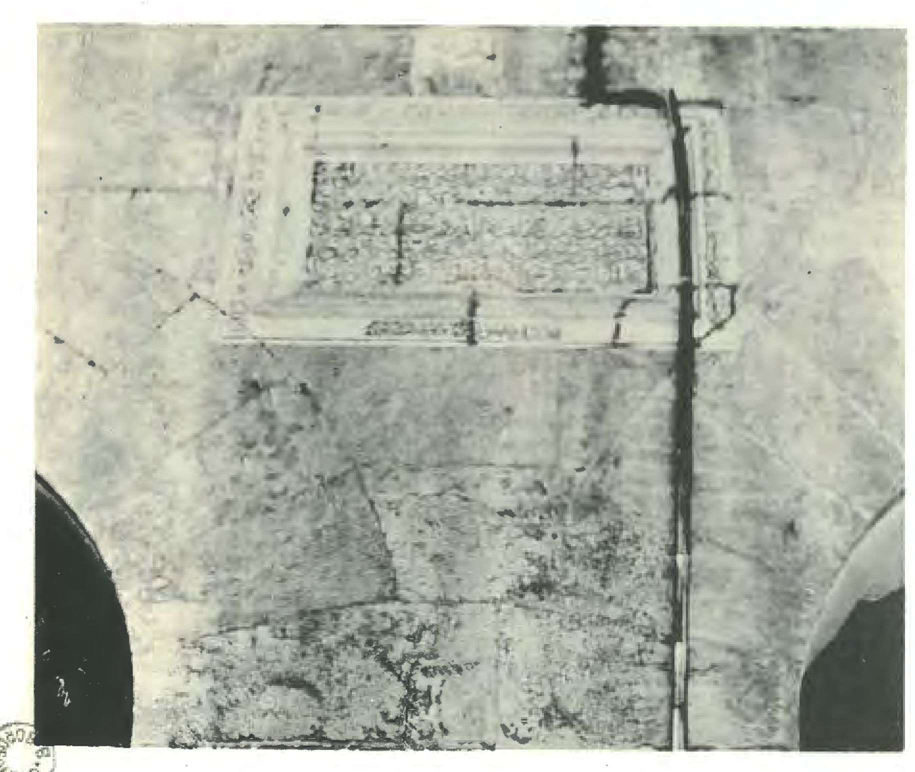
a. Mashhad al-Muḥassin; inscription N° 94 (541).



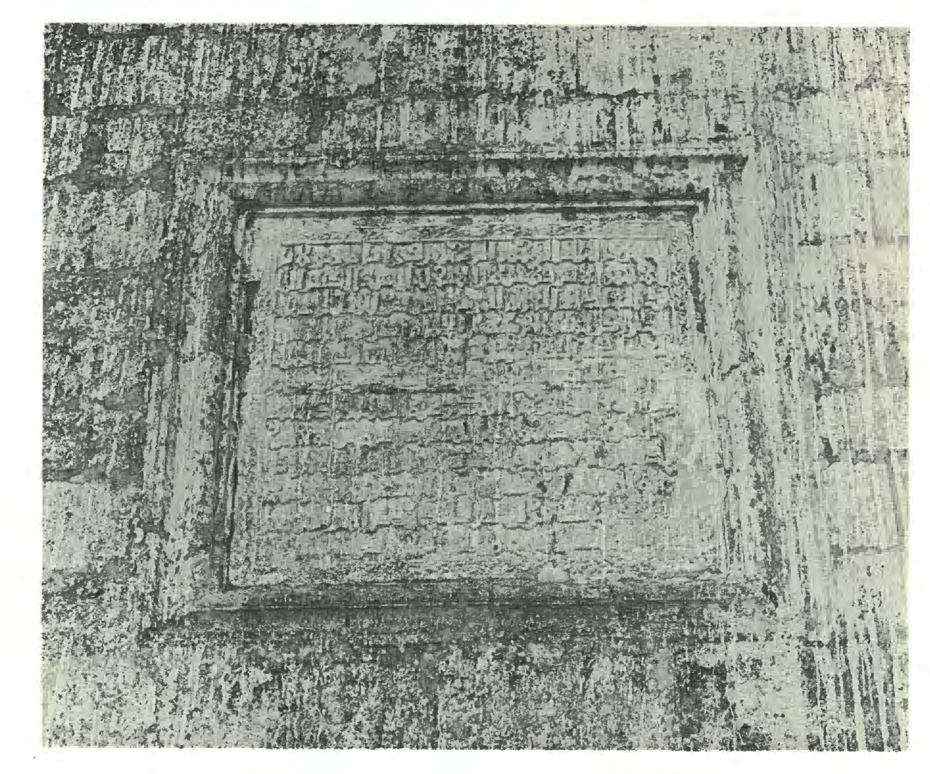
b. Falaise du Djabal Djaushan.



c. Mashhad al-Muḥassin; inscription N° 96 (609).

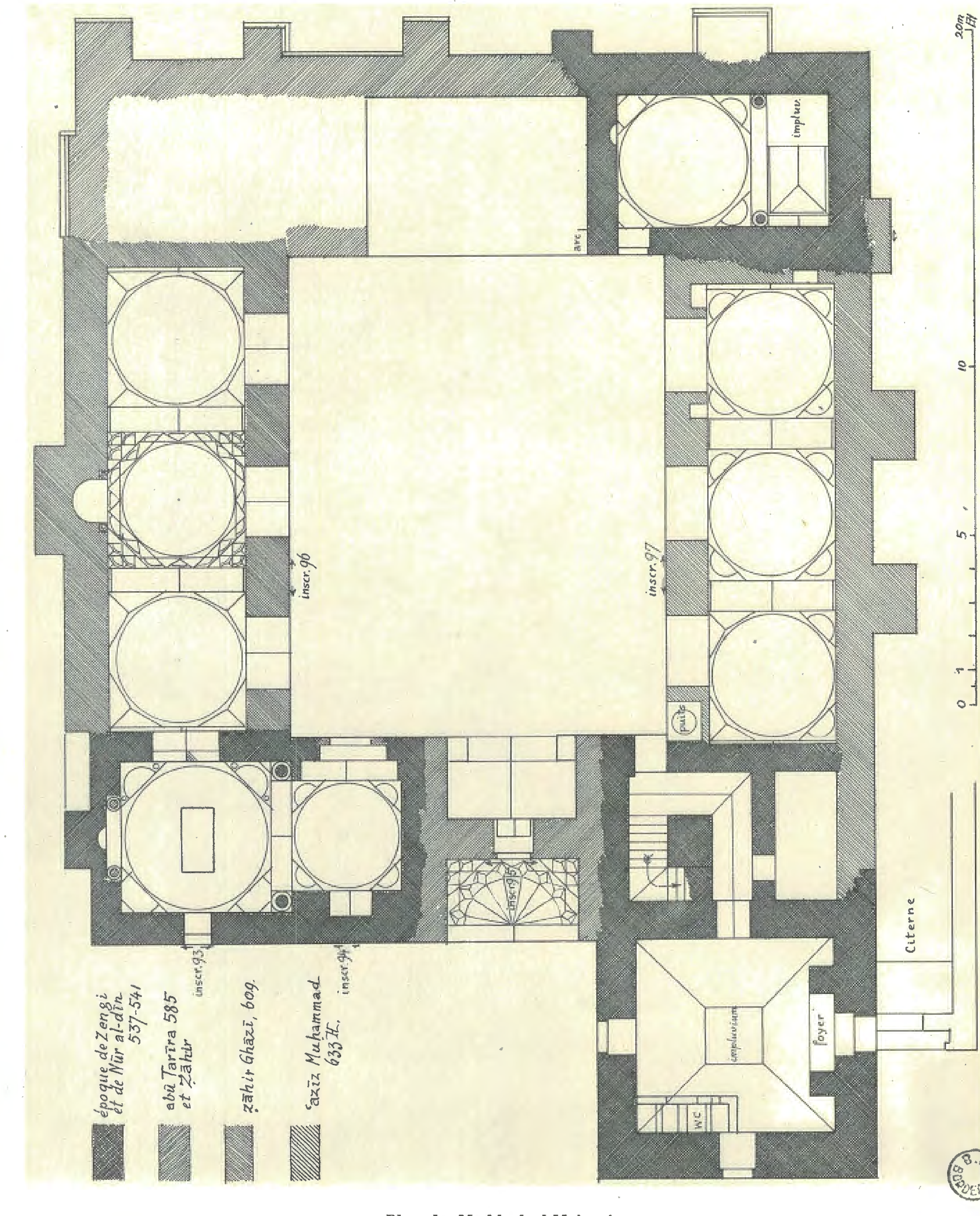


d. Mashhad al-Muḥassin; inscription N° 97 (632).

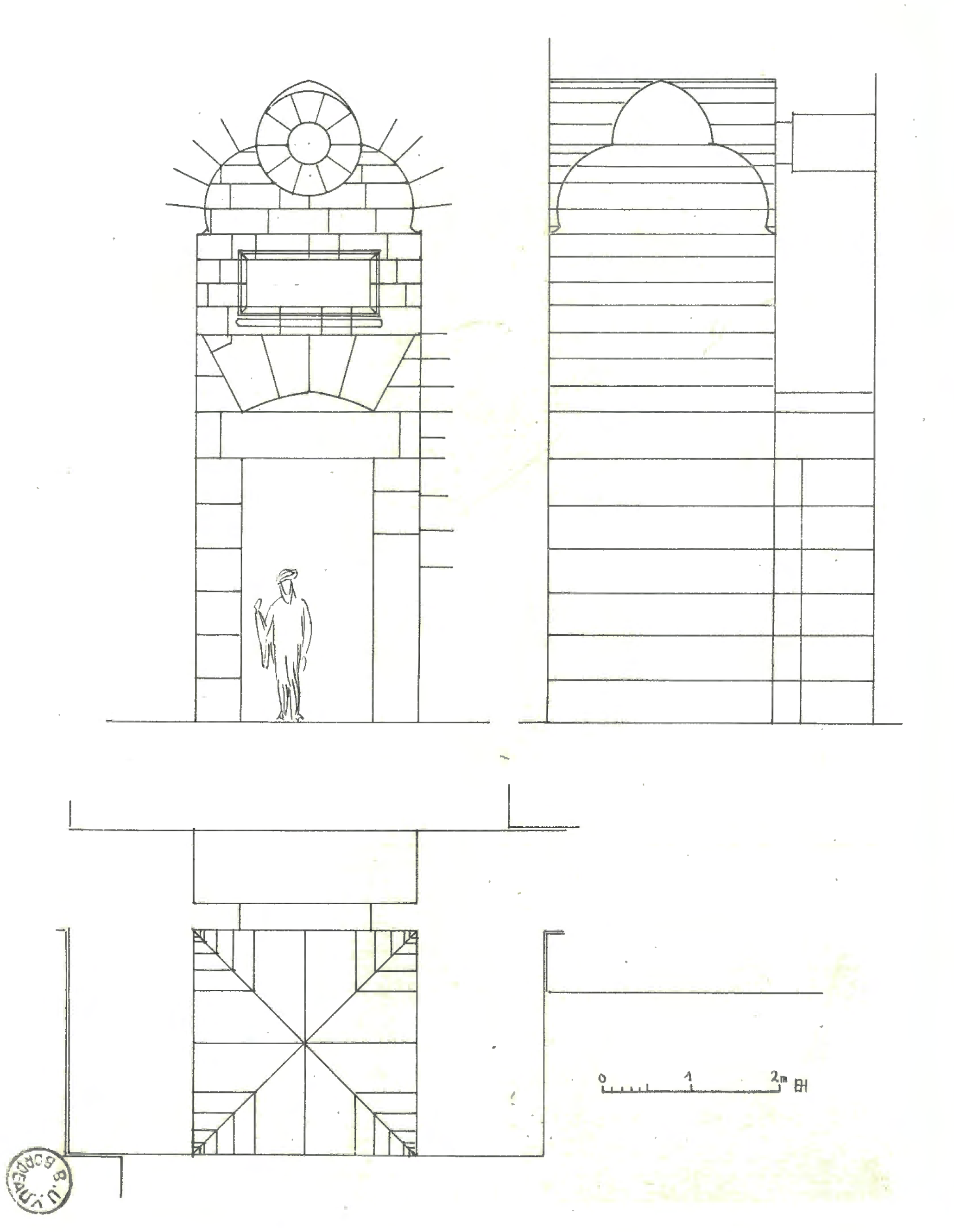


e. Mashhad al-Muḥassin; inscription N° 93 (537).

Pl. LXXIX.

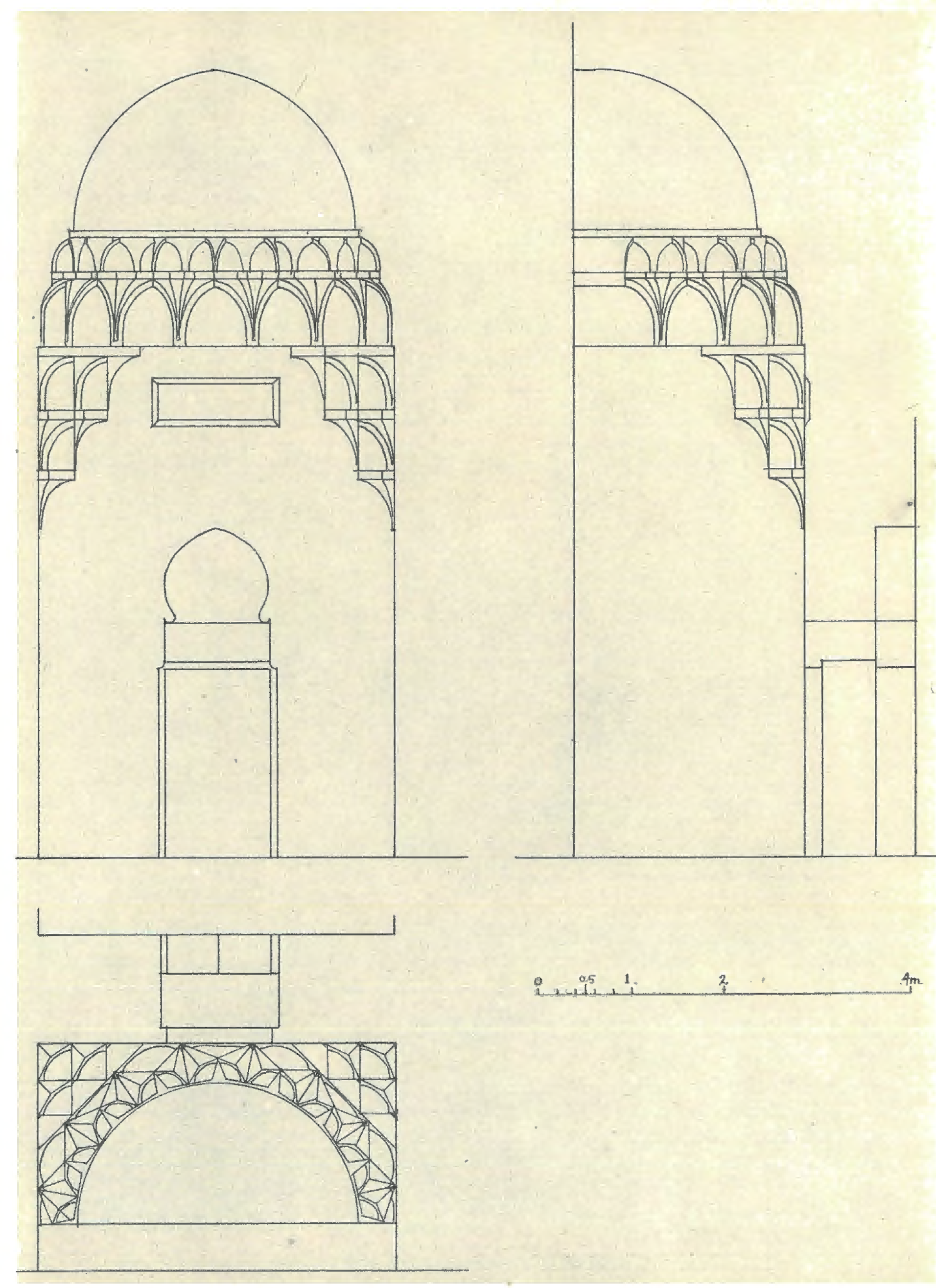


Plan du Mashhad al-Muḥassin.

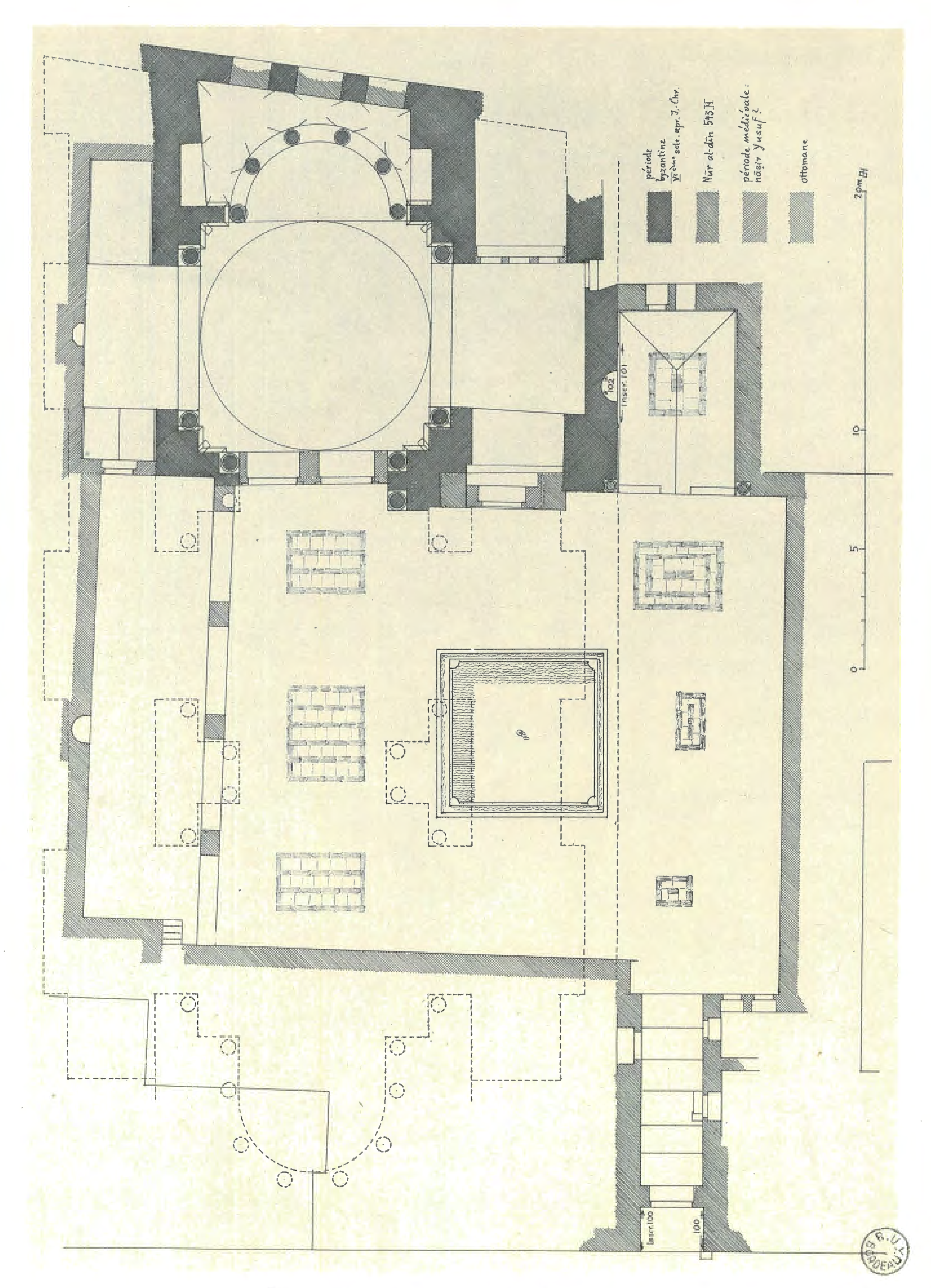




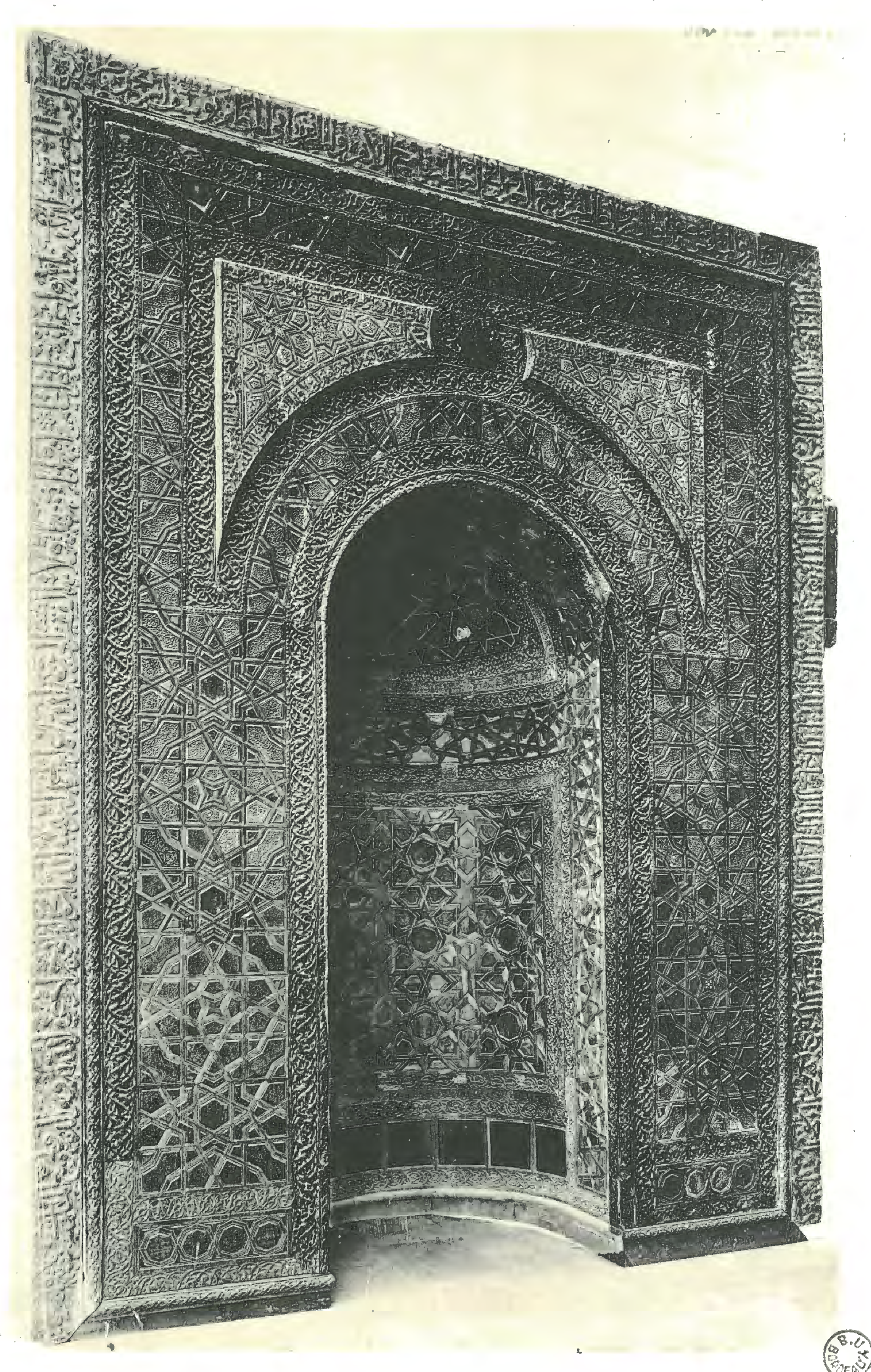
a. Madrasa al-Muqaddamiyya, élévation du portail.



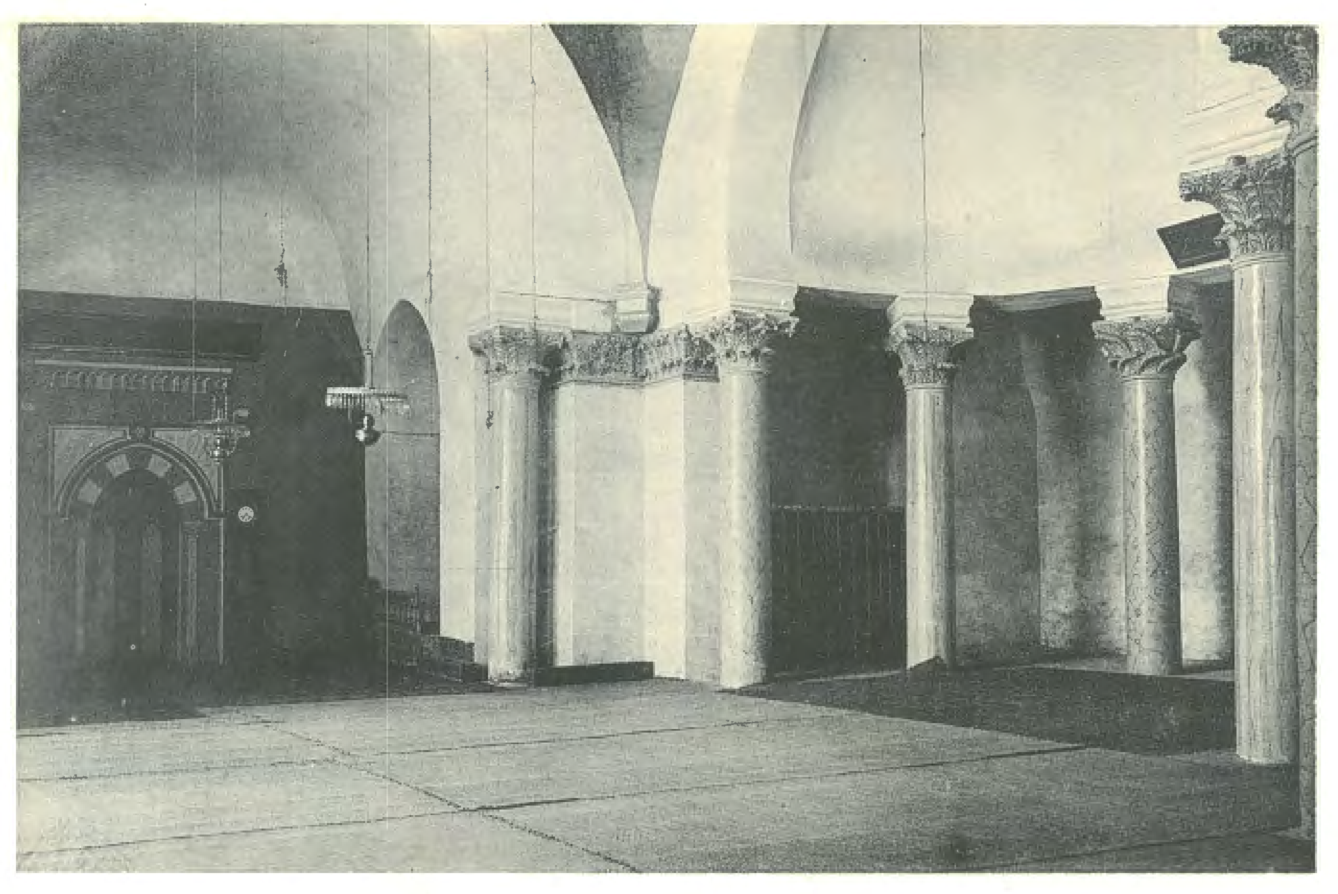
b. Mashhad al-Muḥassin, élévation de la porte d'Ibn Ṭarîrâ.



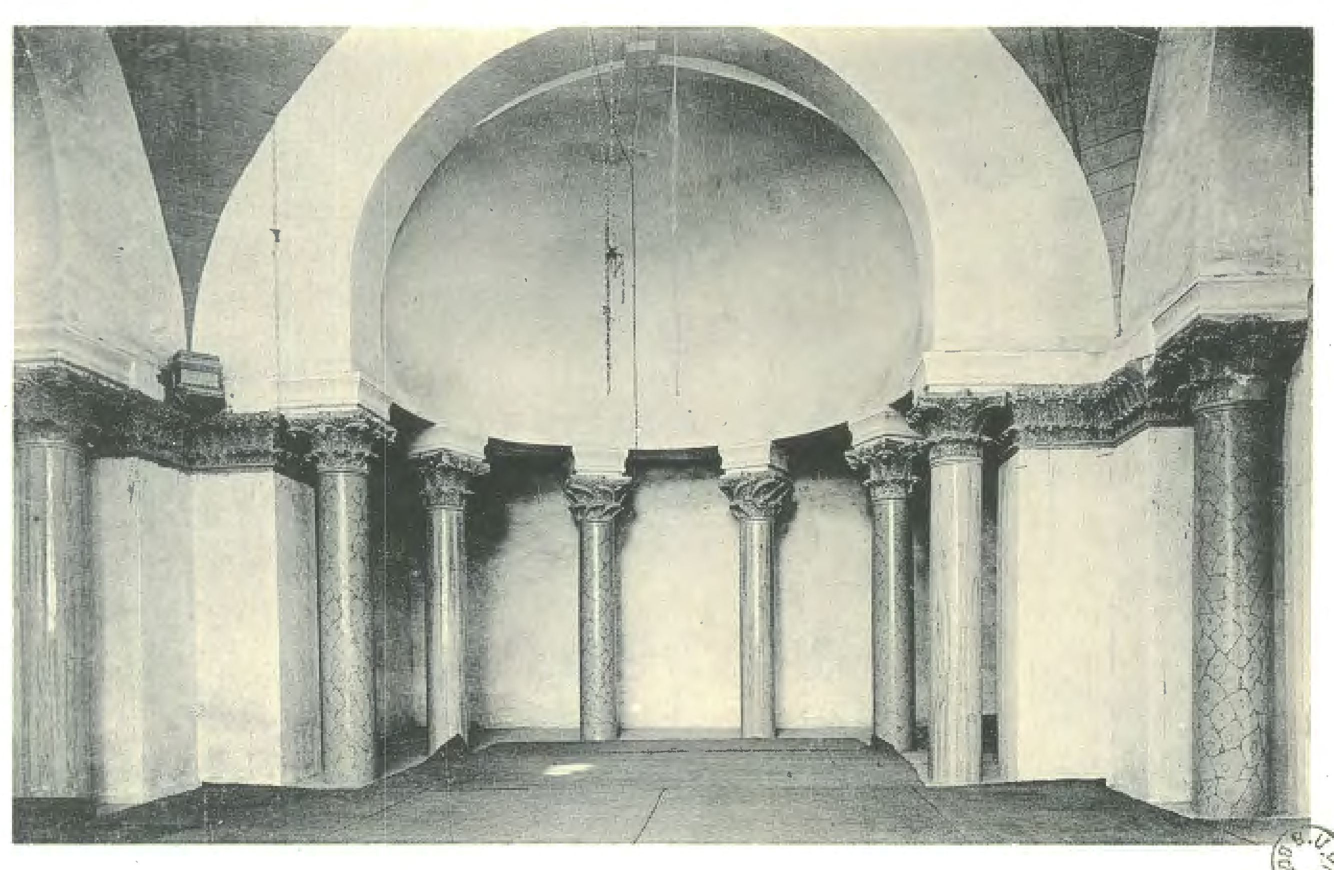
Plan de la Madrasa al-Ḥalâwiyya, ancienne Cathédrale.



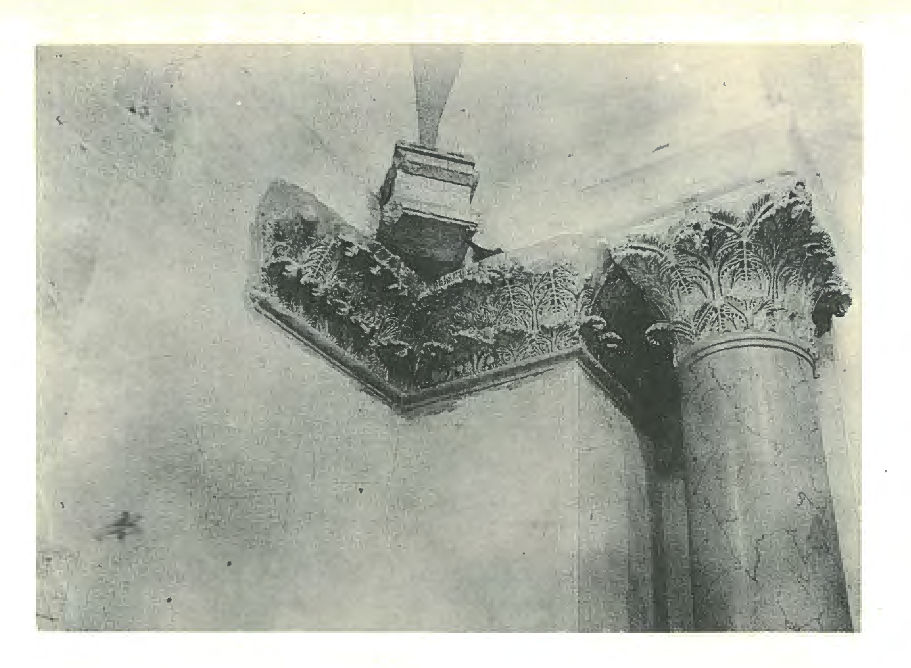
Madrasa al-Ḥalâwiyya, miḥrâb de Ṣalâḥ al-dîn Yûsuf II; inscriptions N° 101 (643) et N° 102 (s. d.).

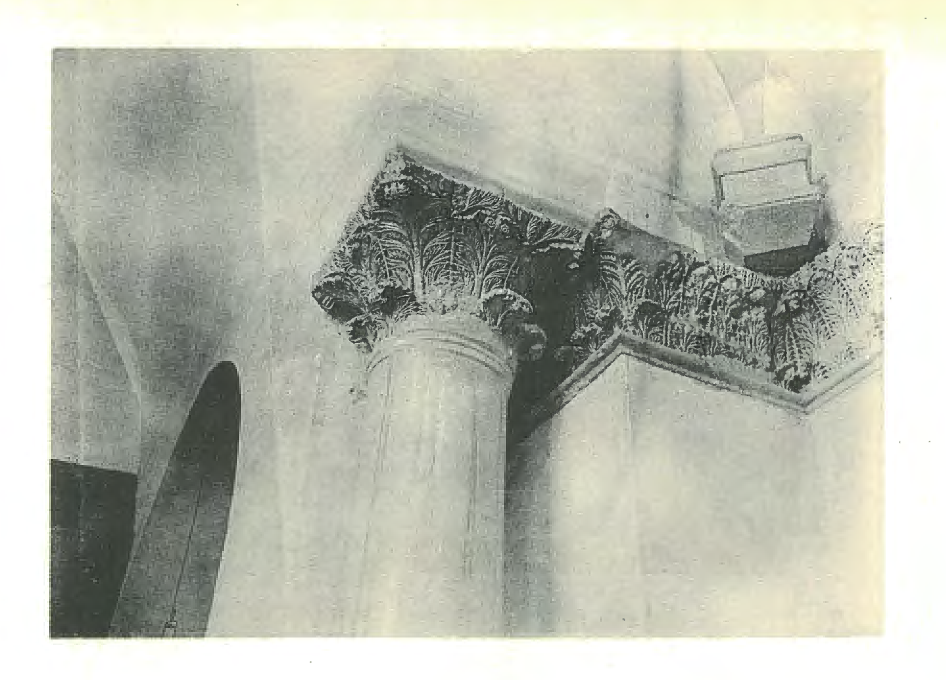


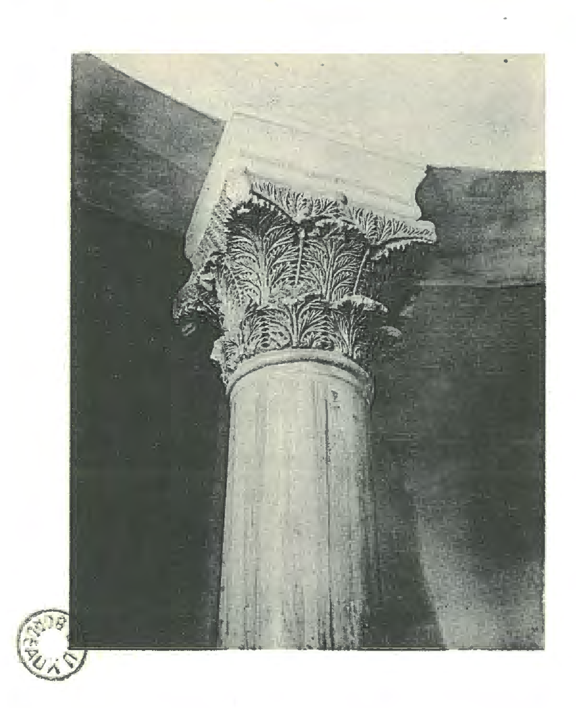
a. Madrasa al-Ḥalâwiyya, intérieur (photo Thévenet).

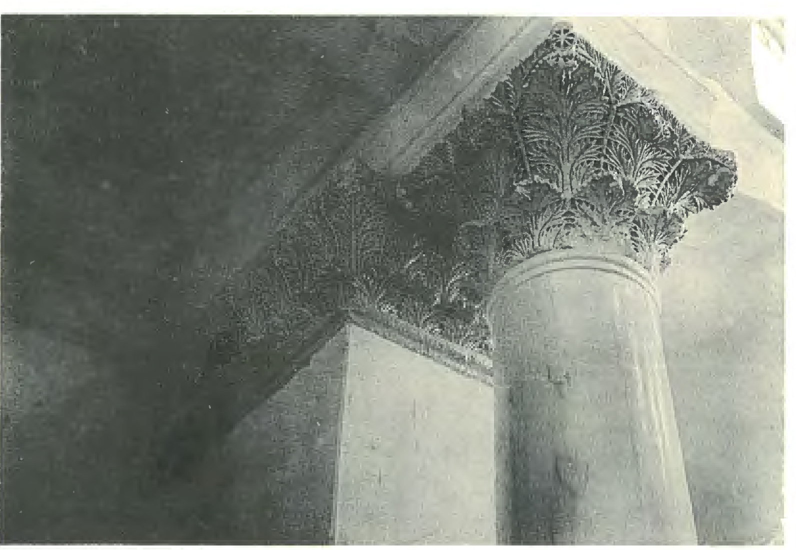


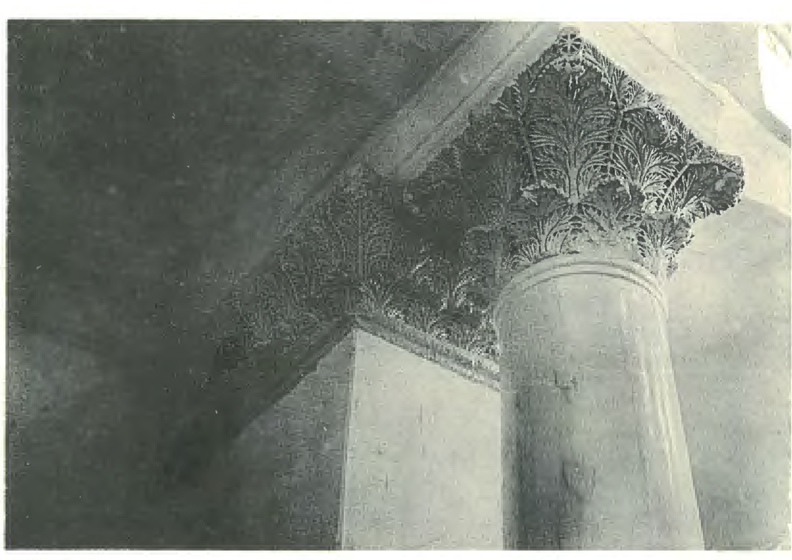
b. Idem. Intérieur (photo v. Oppenheim).













a-e. Al-Ḥalâwiyya, cinq chapiteaux de la colonnade intérieure.



a. Qaṣṭal al-Shu'aibiyya ; vue de l'Ouest.



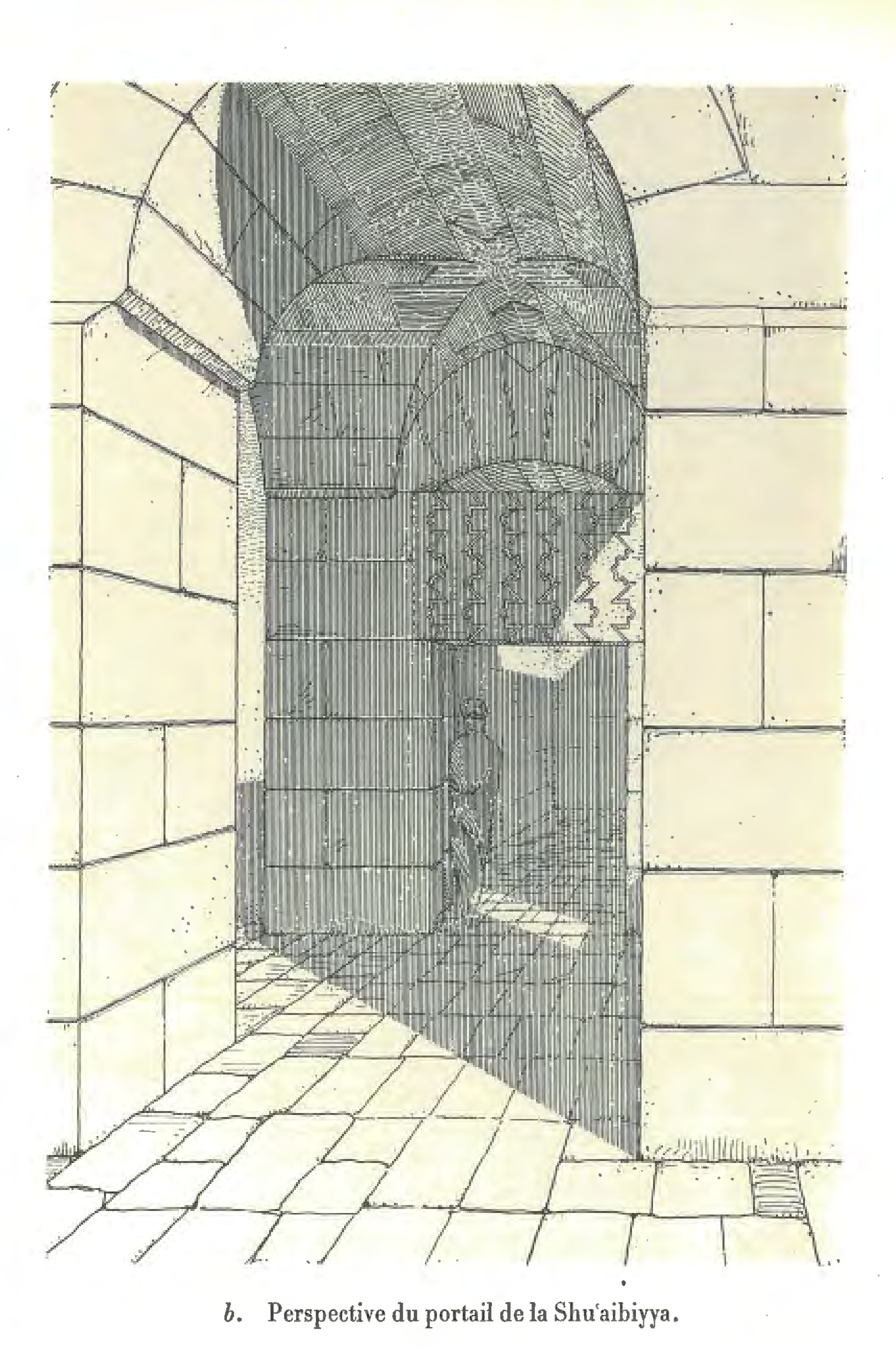
b. Qaṣṭal al-Shu'aibiyya, détails de la corniche.



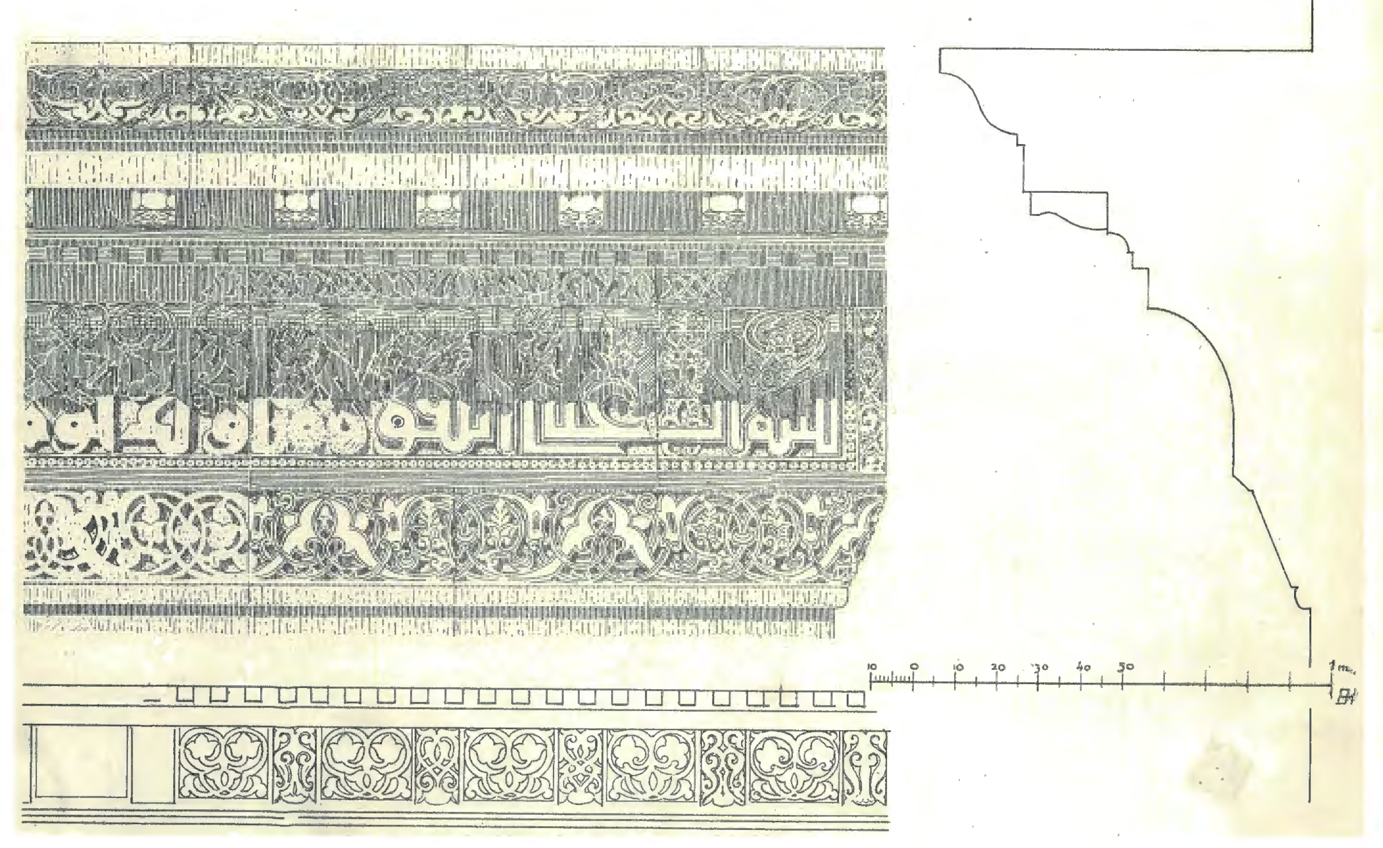
c. Qaṣṭal al-Shu'aibiyya, détails de la corniche (photo G. L. Bell).



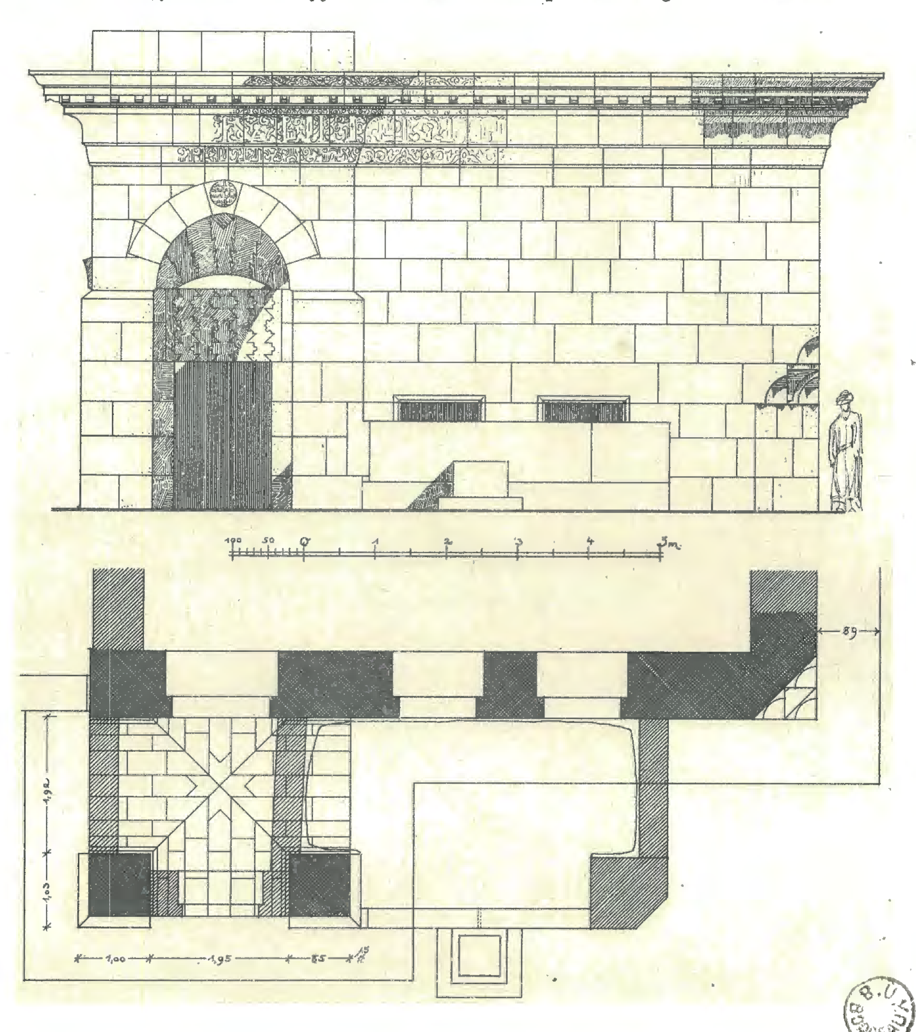
a. Qaṣṭal al-Shu'aibiyya, portail avec inscription N° 104 (s. d.).



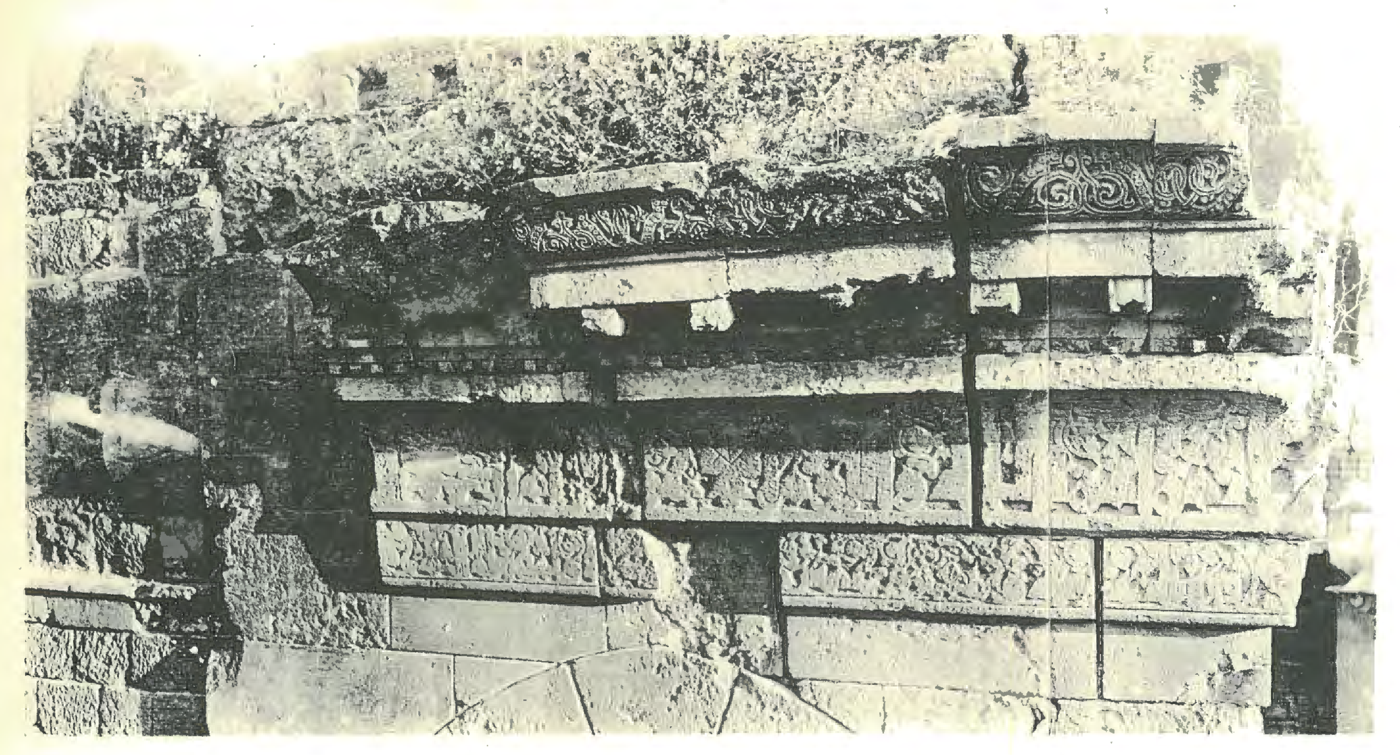
b. Perspective du portail de la Shu'aibiyya.



a. Qasṭal al-Shuʿaibiyya, élévation et coupe de la grande corniche.



b. Idem, plan et élévation.



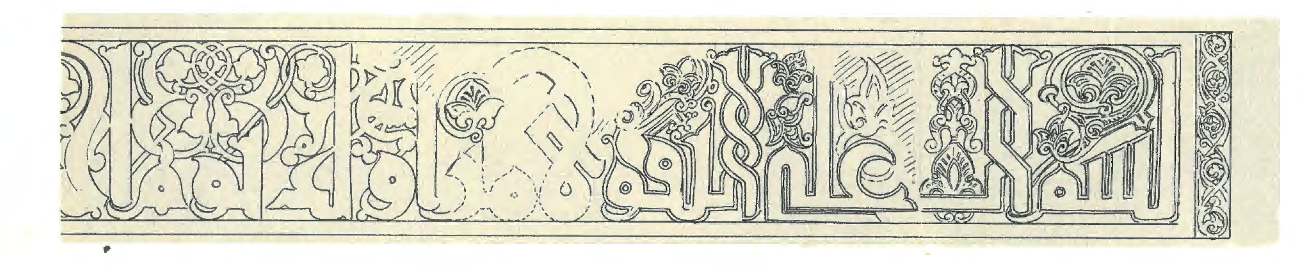
a. Qaṣṭal al-Shu'aibiyya, grande corniche, face Nord; inscription N° 106 (545).

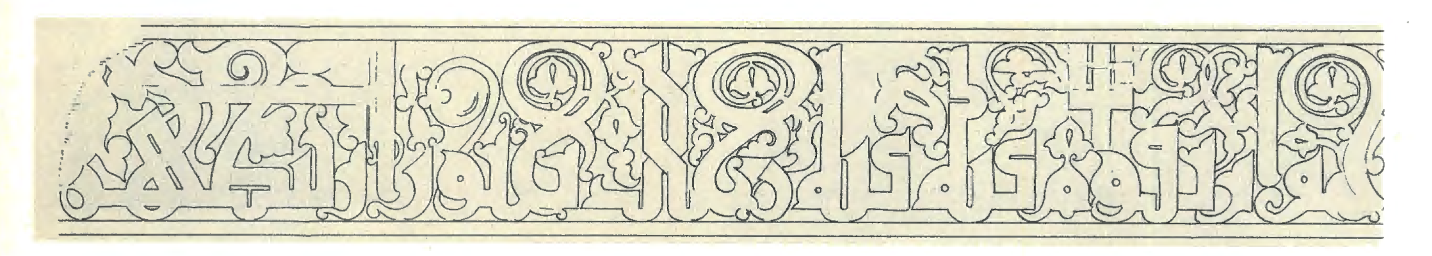
b. *Idem,* grande corniche au-dessus de la porte.

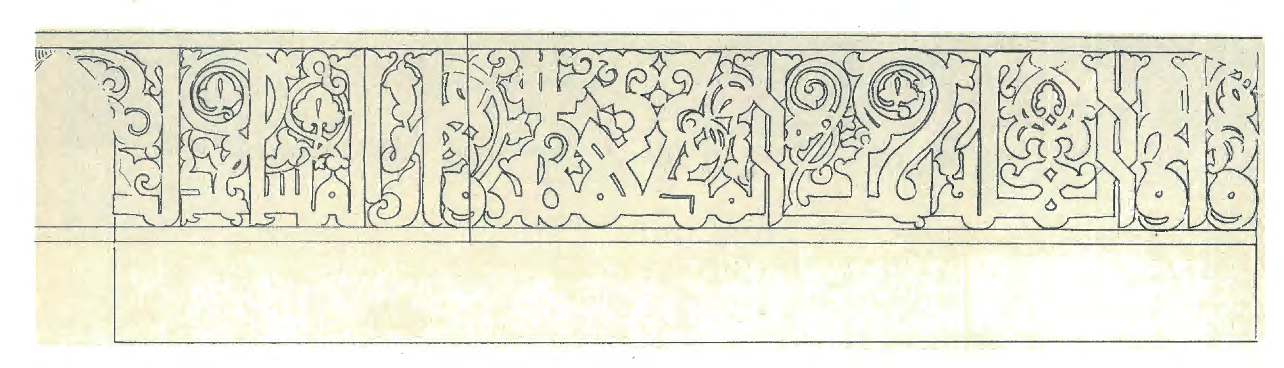


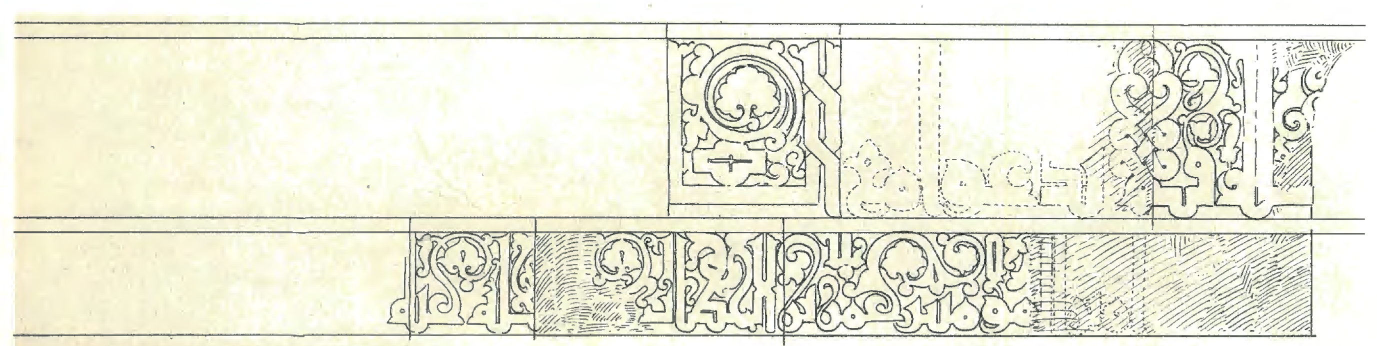


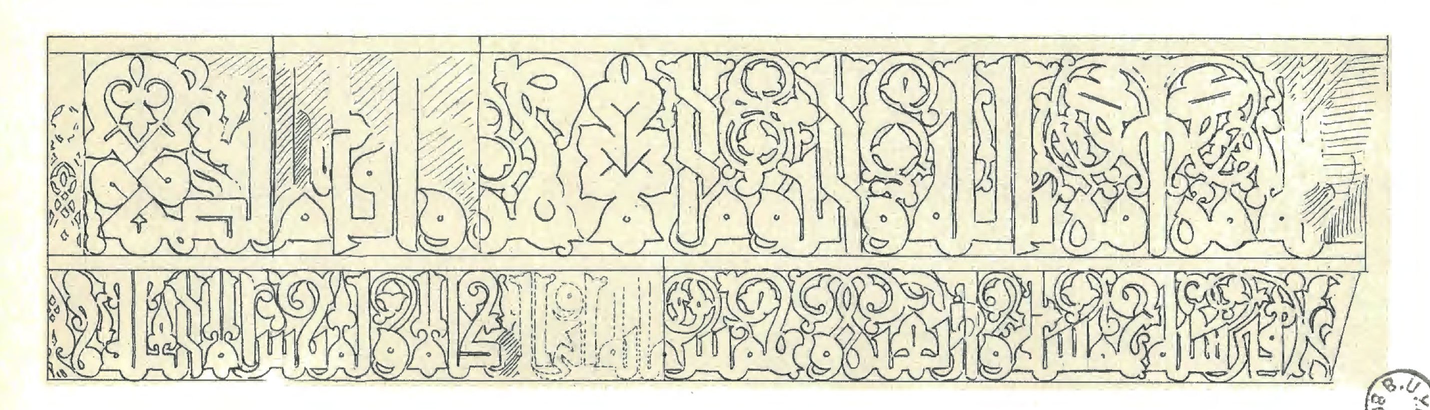

Qasṭal al-Shuʿaibiyya, détails de la corniche, faces Est et Sud.











Qaṣṭal al-Shuʿaibiyya ; inscriptions coufiques, N° 104 (s. d.) et N° 105 (545).

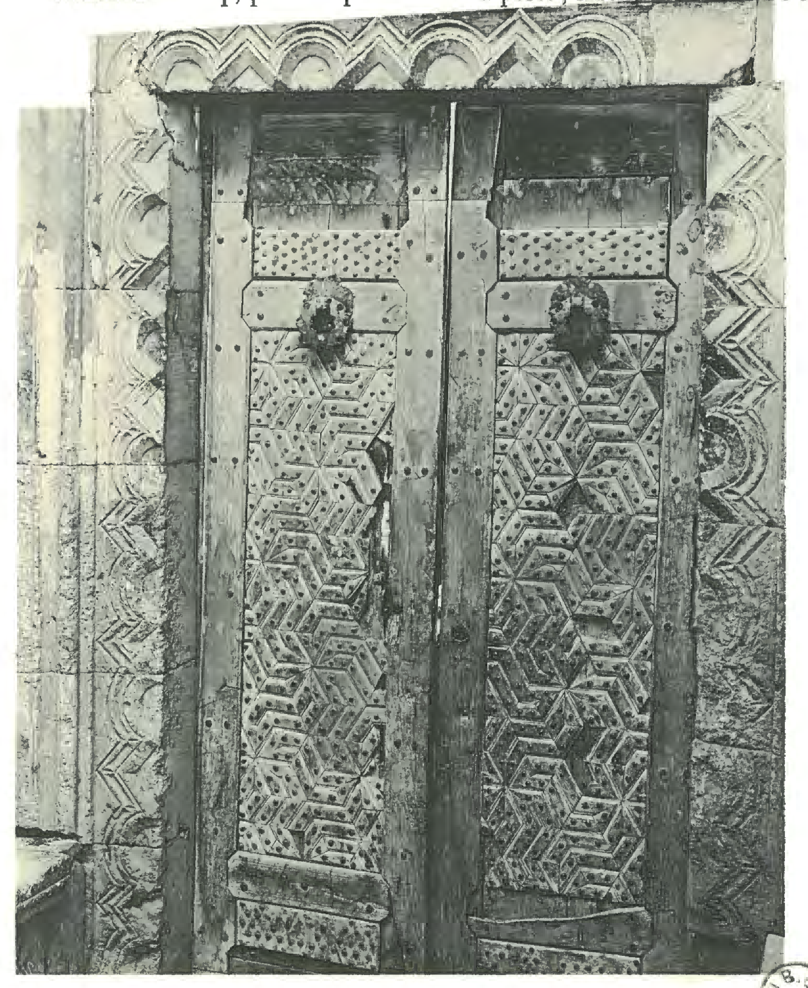


a. Mûristân al-ʿAtîq, façade sur la rue.

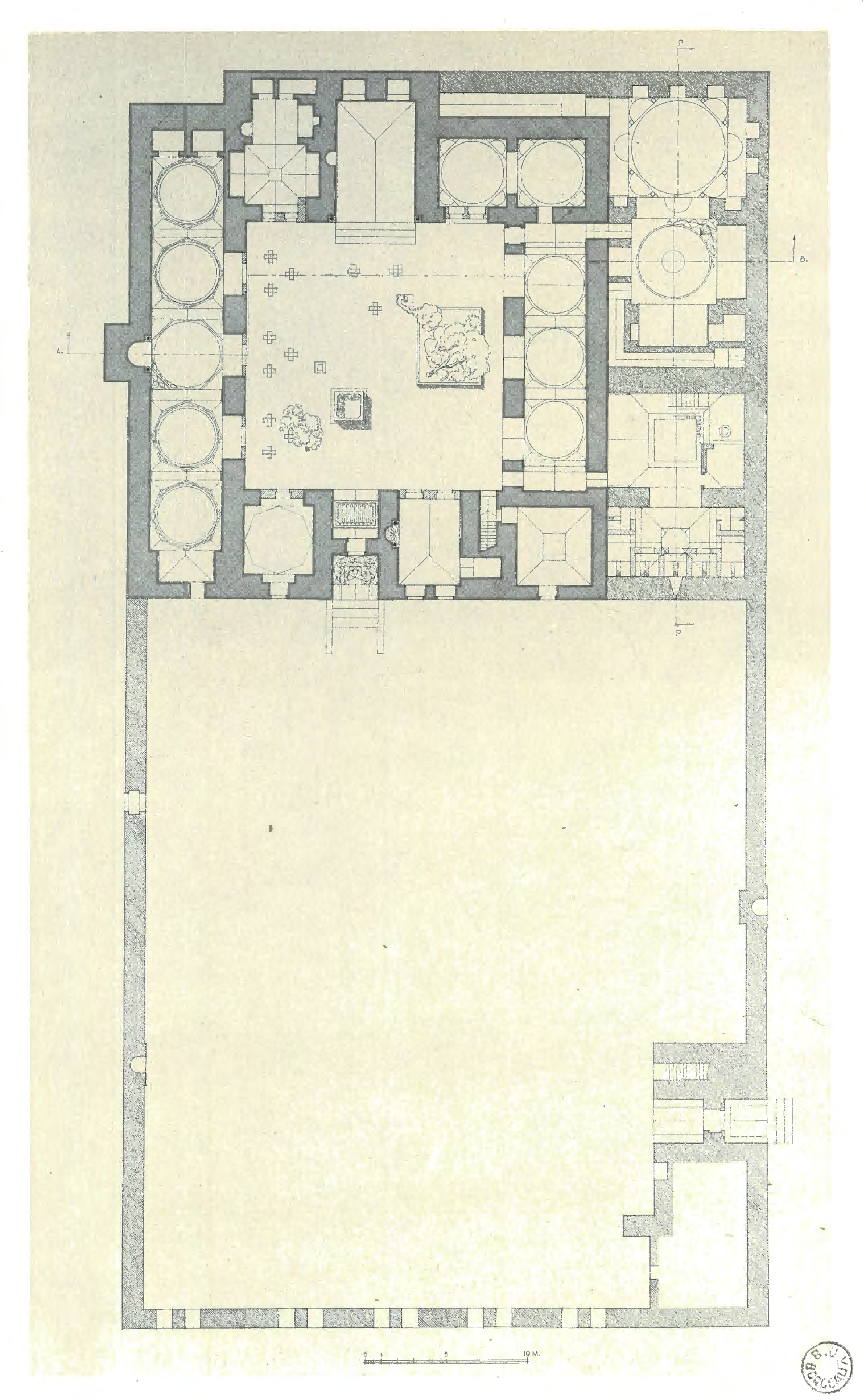
b. Idem, élévation de la façade.



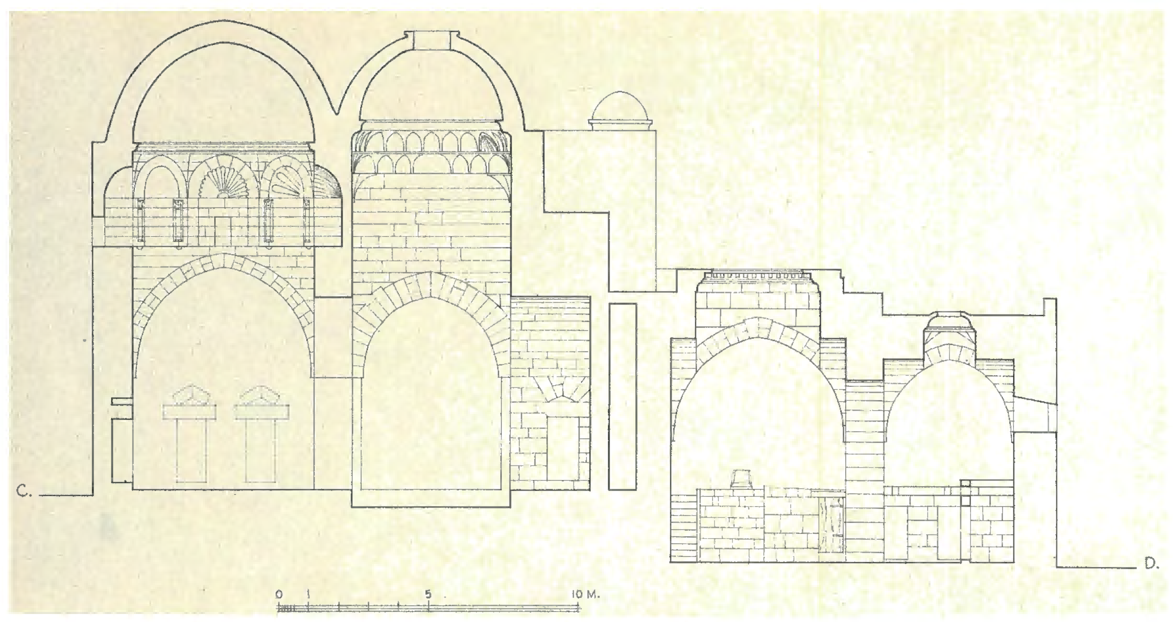
a. Mûristân al-ʿAtîq ; partie supérieure de la porte ; inscriptions N°s 108 A et B (s. d.)



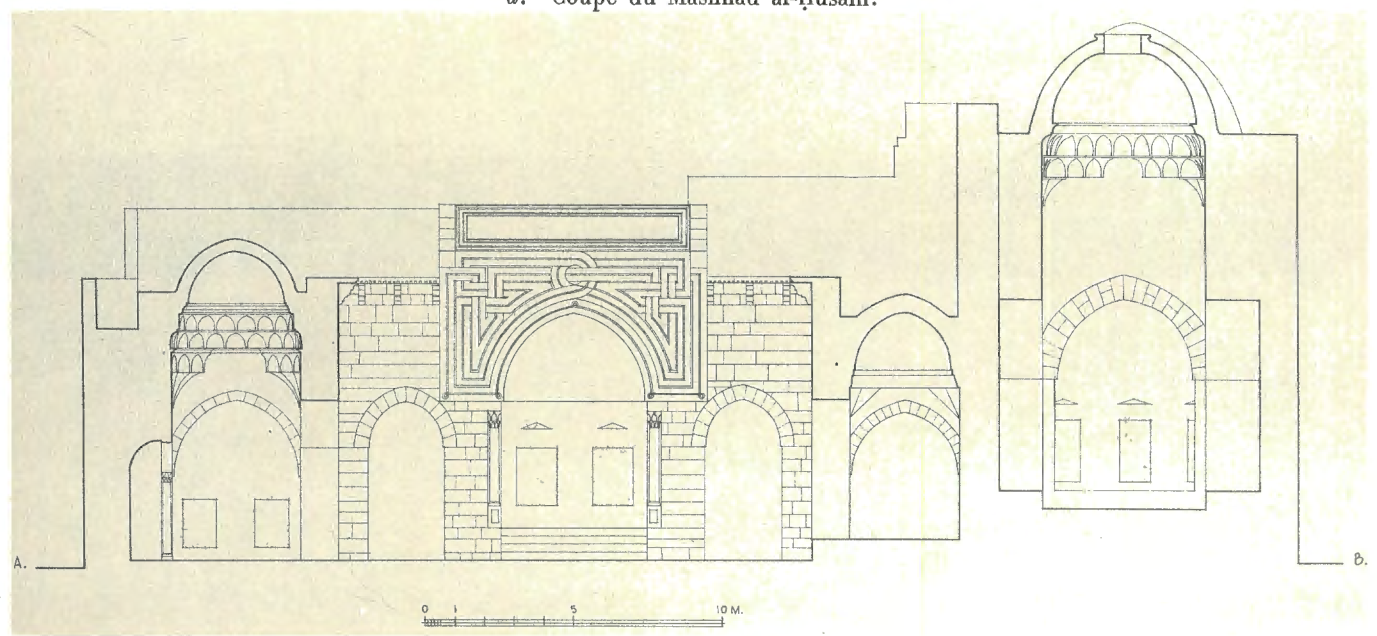
b. *Idem,* partie inférieure de la porte.



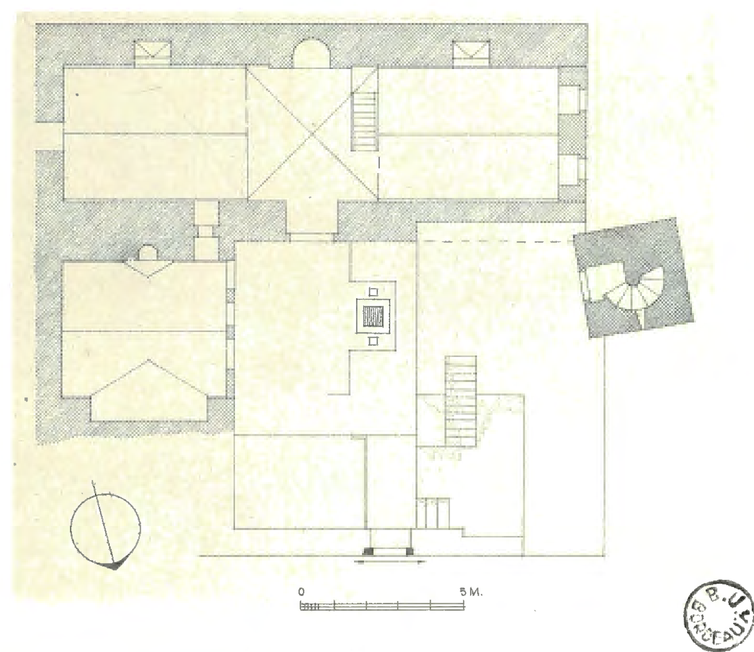
Plan du Mashhad al-Ḥusain.



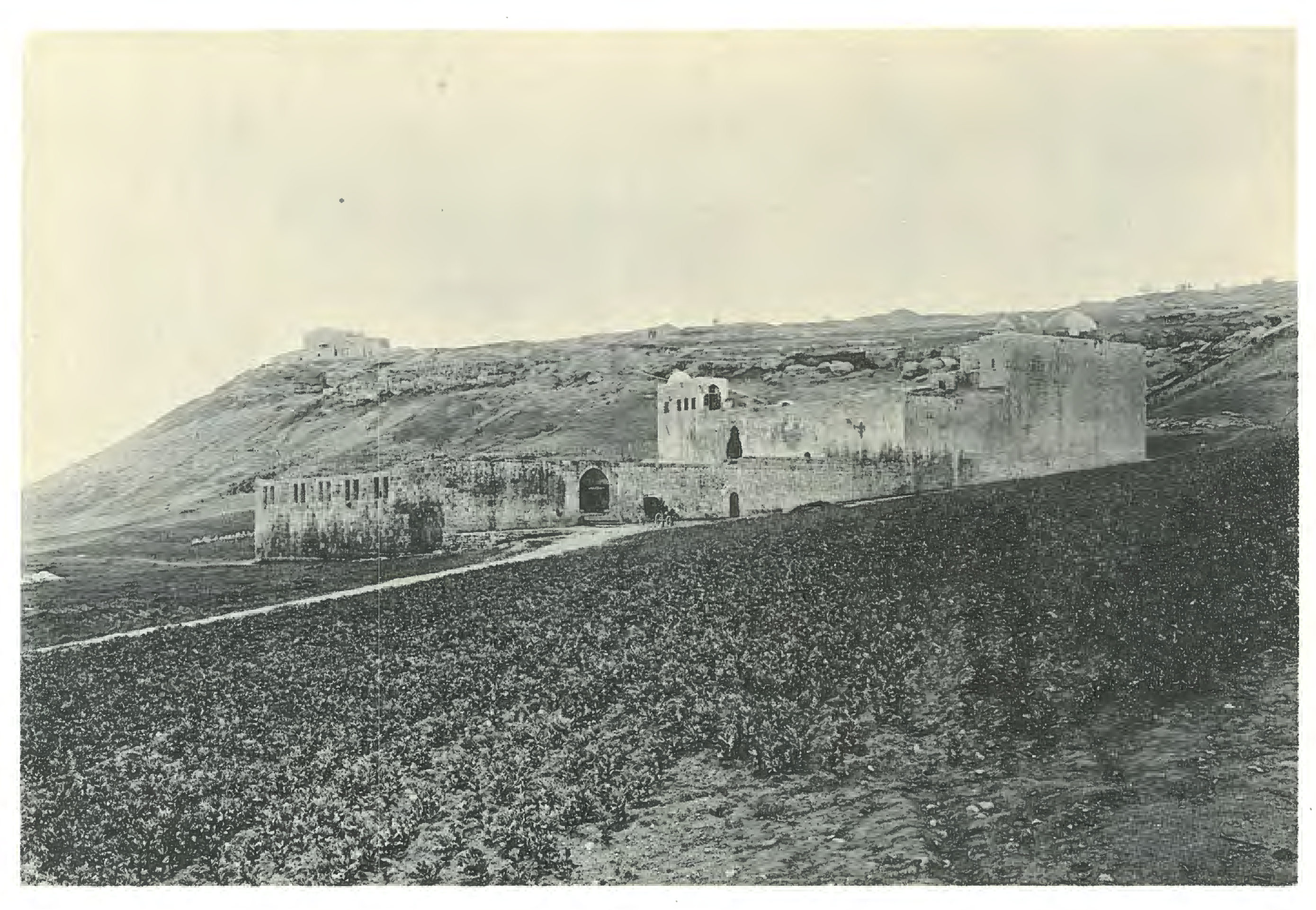
a. Coupe du Mashhad al-Ḥusain.



b. Coupe du Mashhad al-Ḥusain.



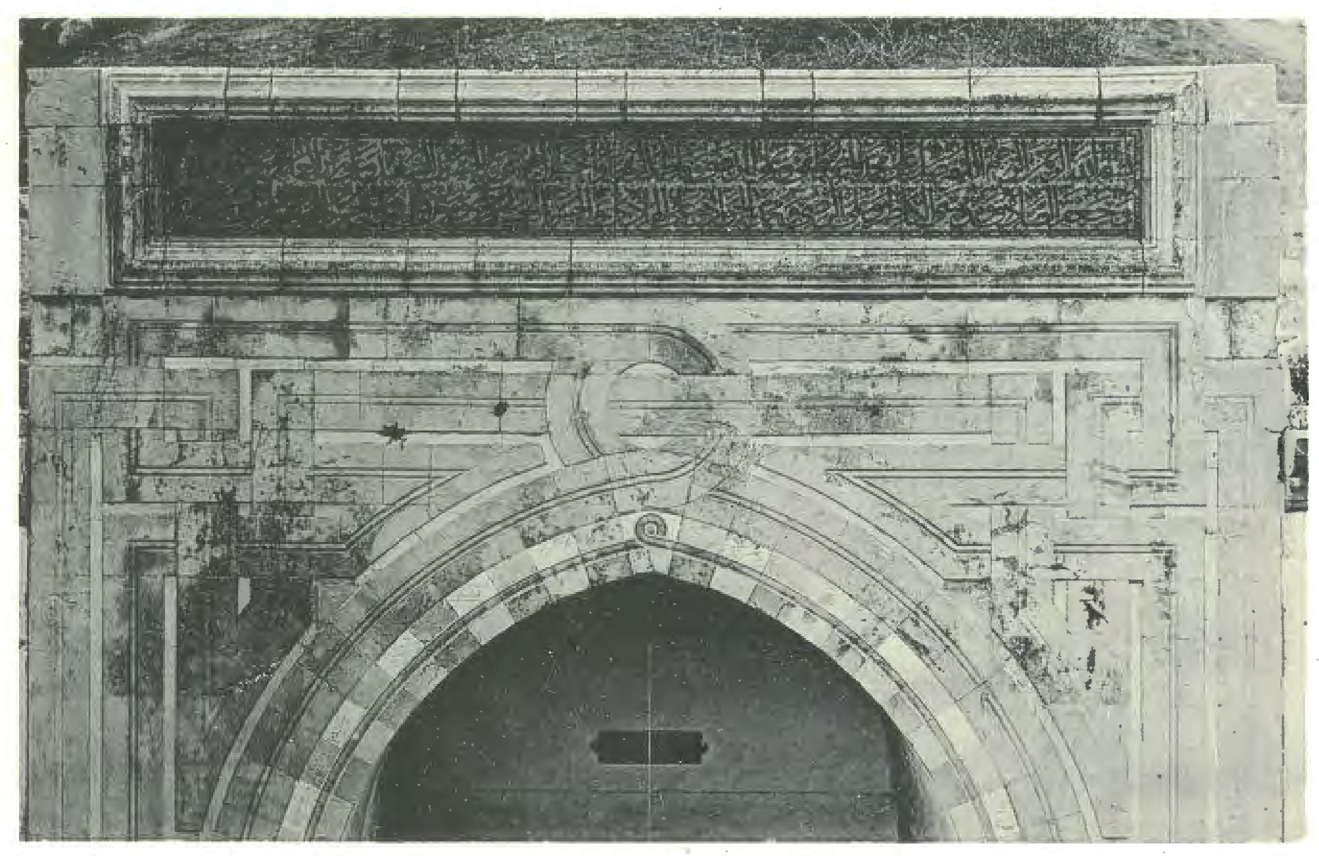
c. Plan du Djâmi al-Ḥadjdjârîn.



a. Mashhad al-Ḥusain, vue prise du Sud.



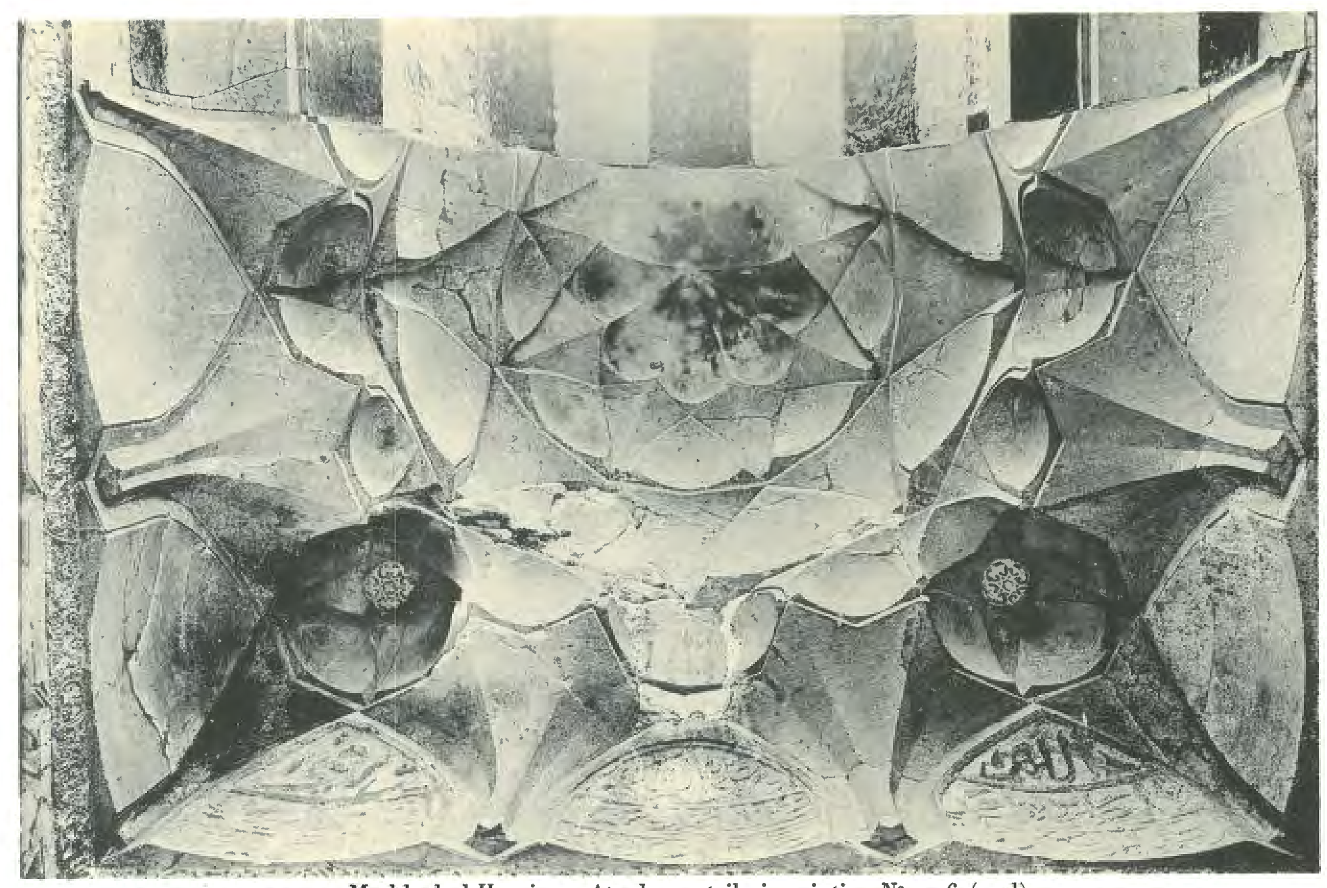
b. *Idem,* vue prise du Nord-Est.



a. Mashhad al-Ḥusain; inscriptions N° 112 (569) et N° 118 (s. d.); et entrelac au-dessus du grand iwân.



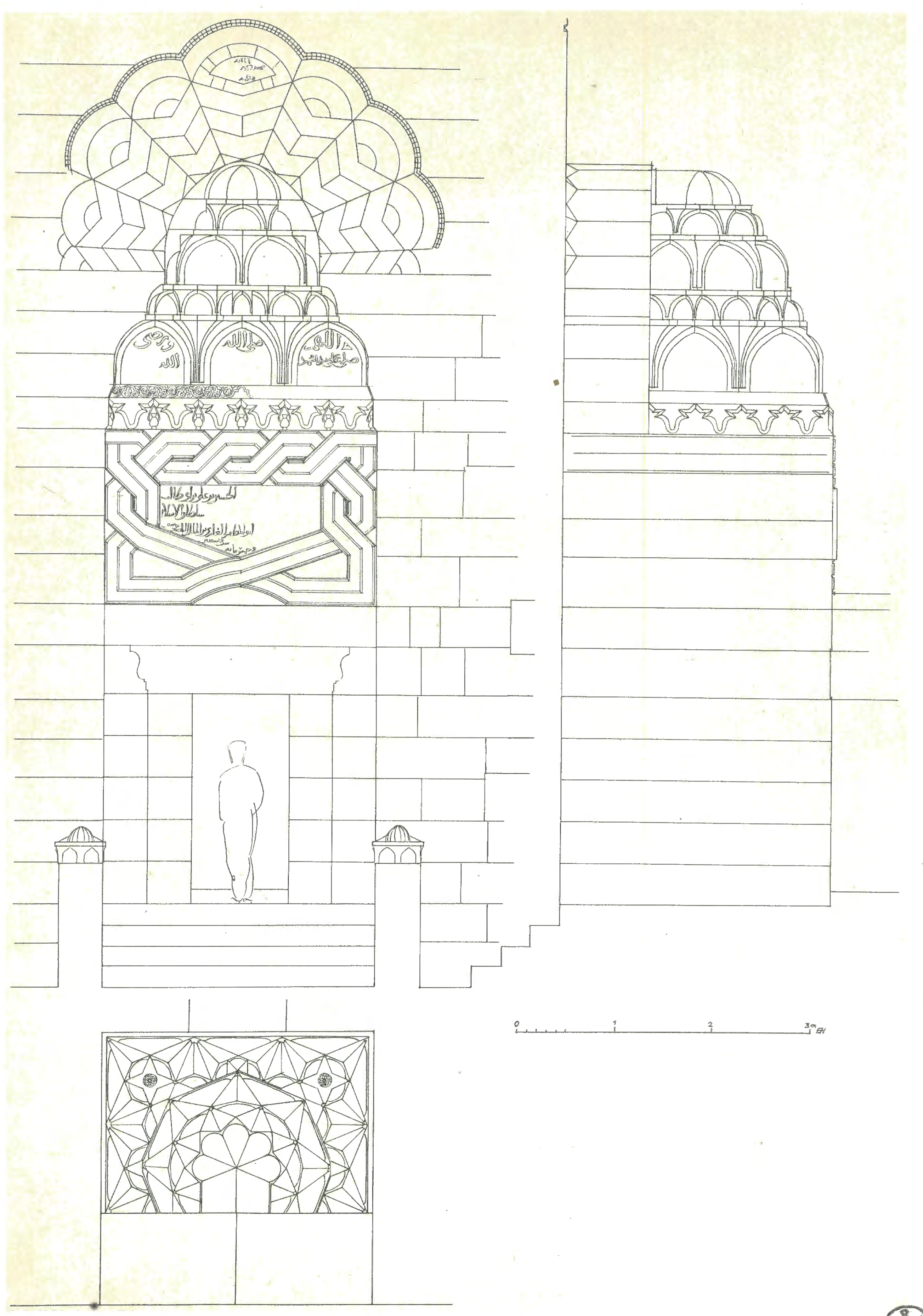
b. *Idem,* façade Ouest de la cour (photo v. Oppenheim).



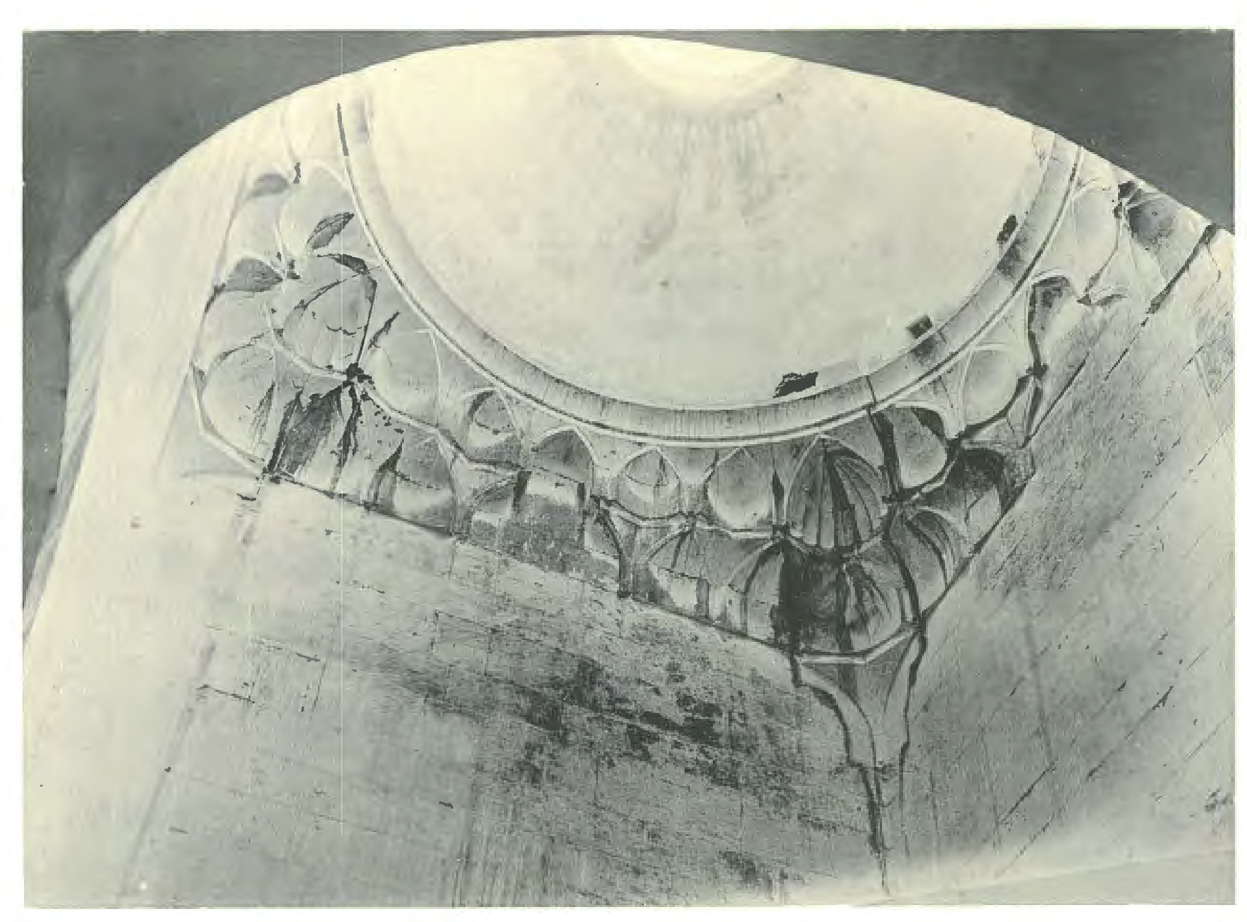
a. Mashhad al-Ḥusain, voûte du portail; inscription N° 116 (s. d).



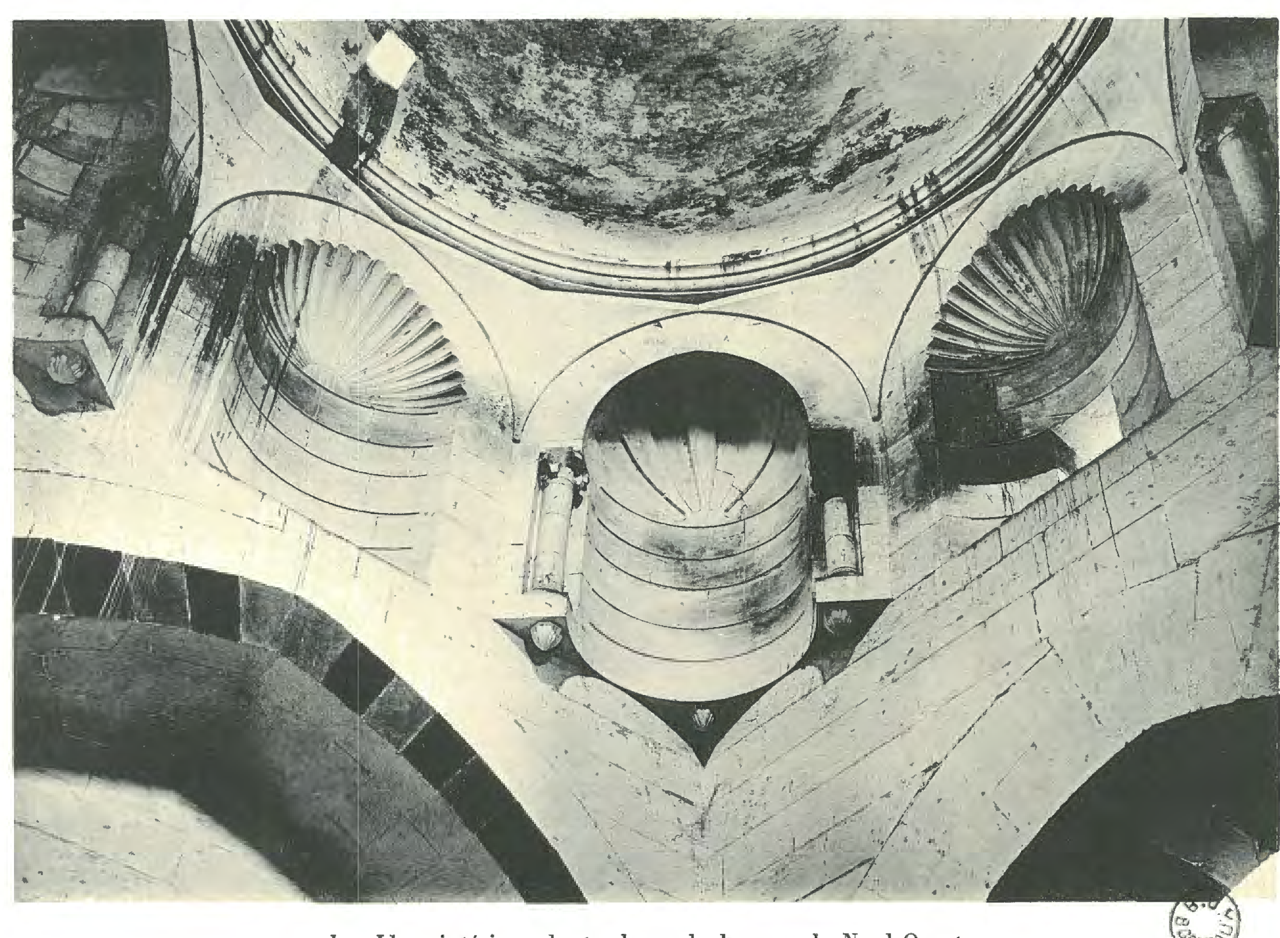
b. *Idem,* inscriptions N° 113 (596) et N° 116 (s. d.); et entrelac.



Élévation du portail du Mashhad al-Ḥusain.



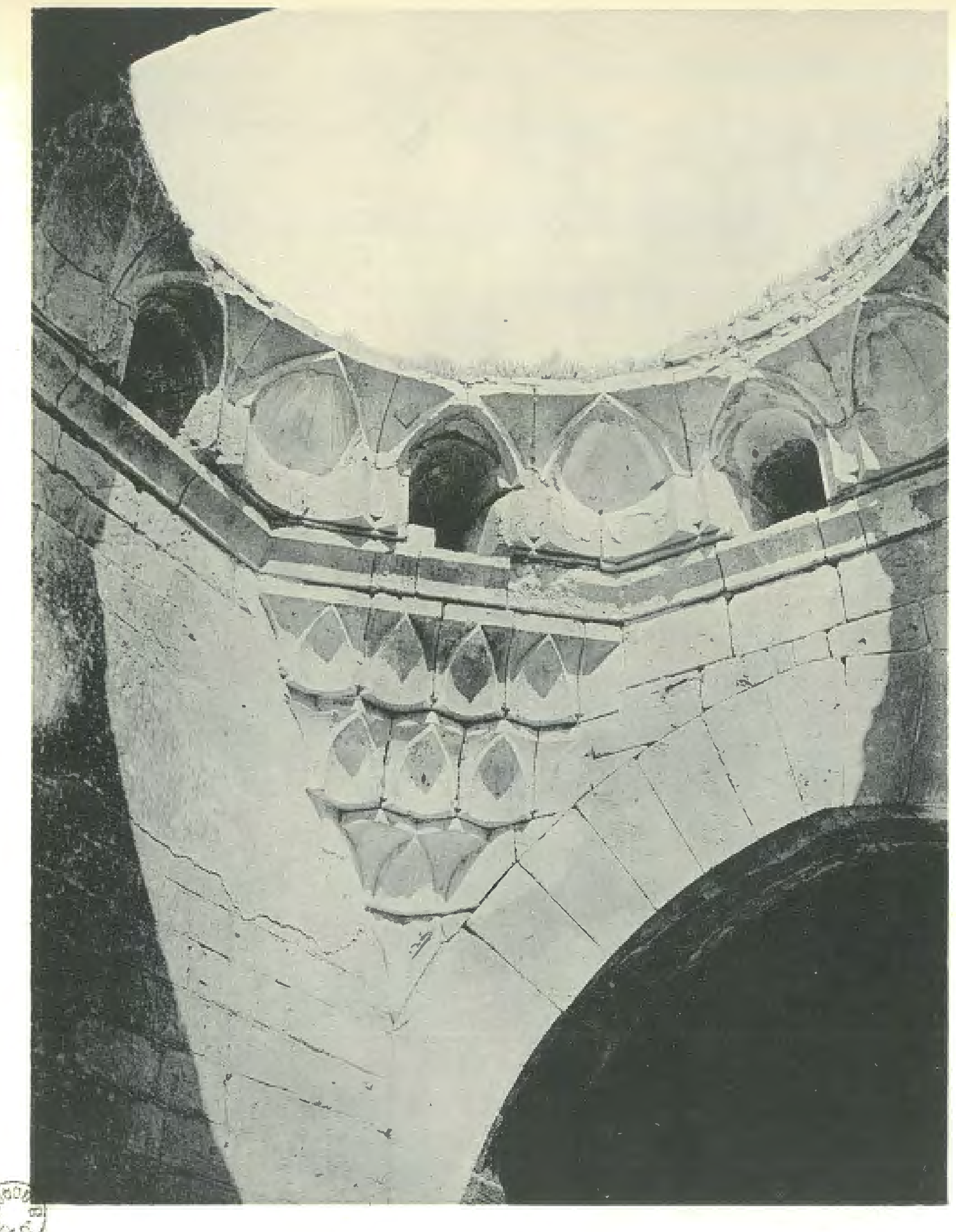
a. Mashhad al-Ḥusain ; muqarnas de la coupole de l'annexe.



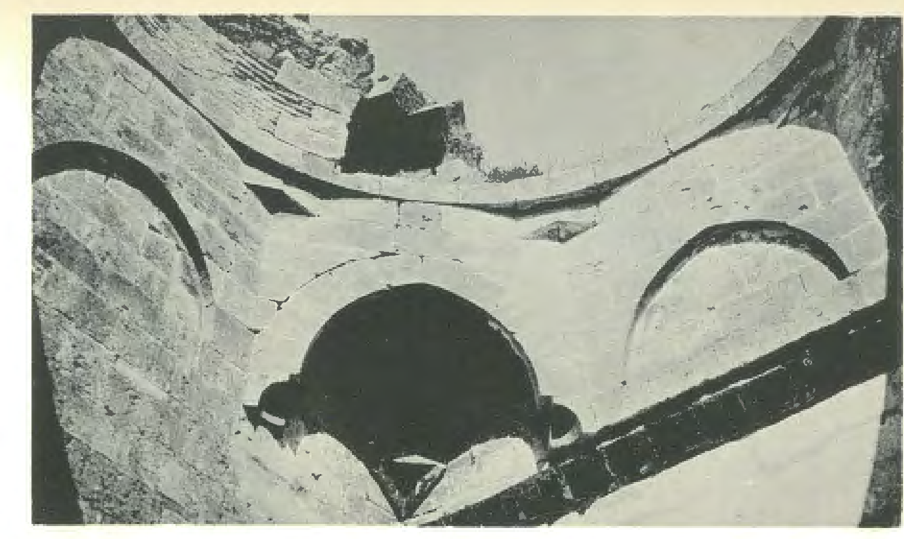
b. *Idem*, intérieur du tambour de la coupole Nord-Ouest.

Pl. CI.

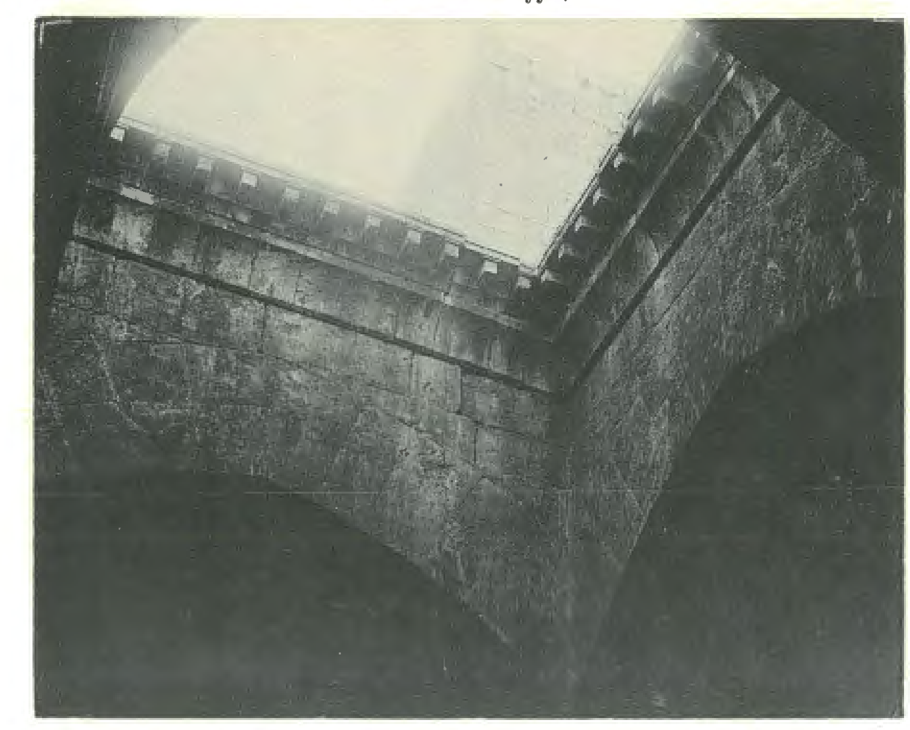




a. Madrasa al-Zâhiriyya ; voûte.



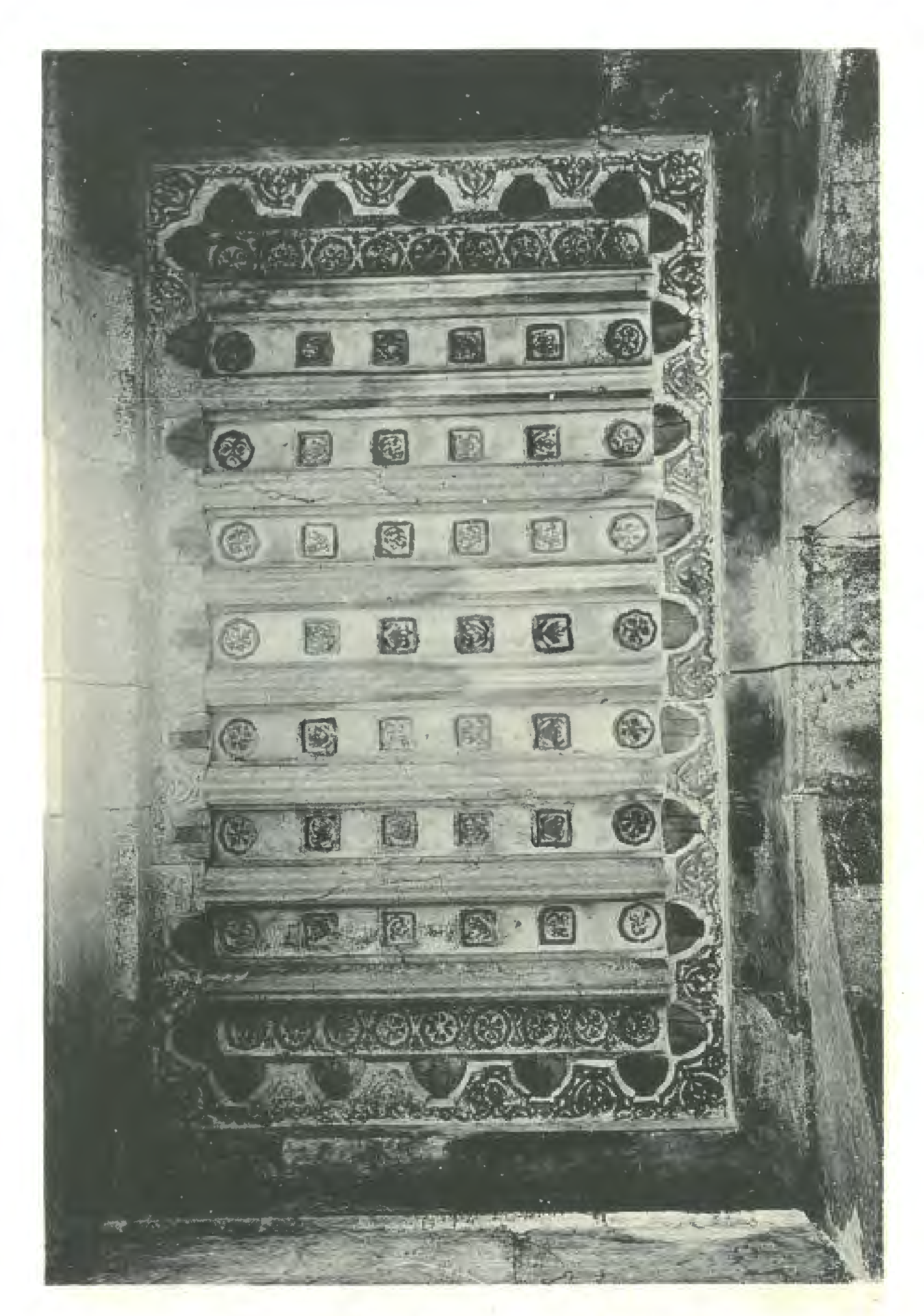
b. Madrass al-Zâhiriyya ; voûte.



c. Mashhad al-Ḥusain ; impluvium de la cuisine.



a. Mashhad al-Ḥusain, portail de la cour ; inscription N° 114 (s. d.)



b. *Idem,* imitation en pierre d'un plafond en bois.



a. Masdjid Shaikh ʿAbdallah; inscription N° 110 (558).



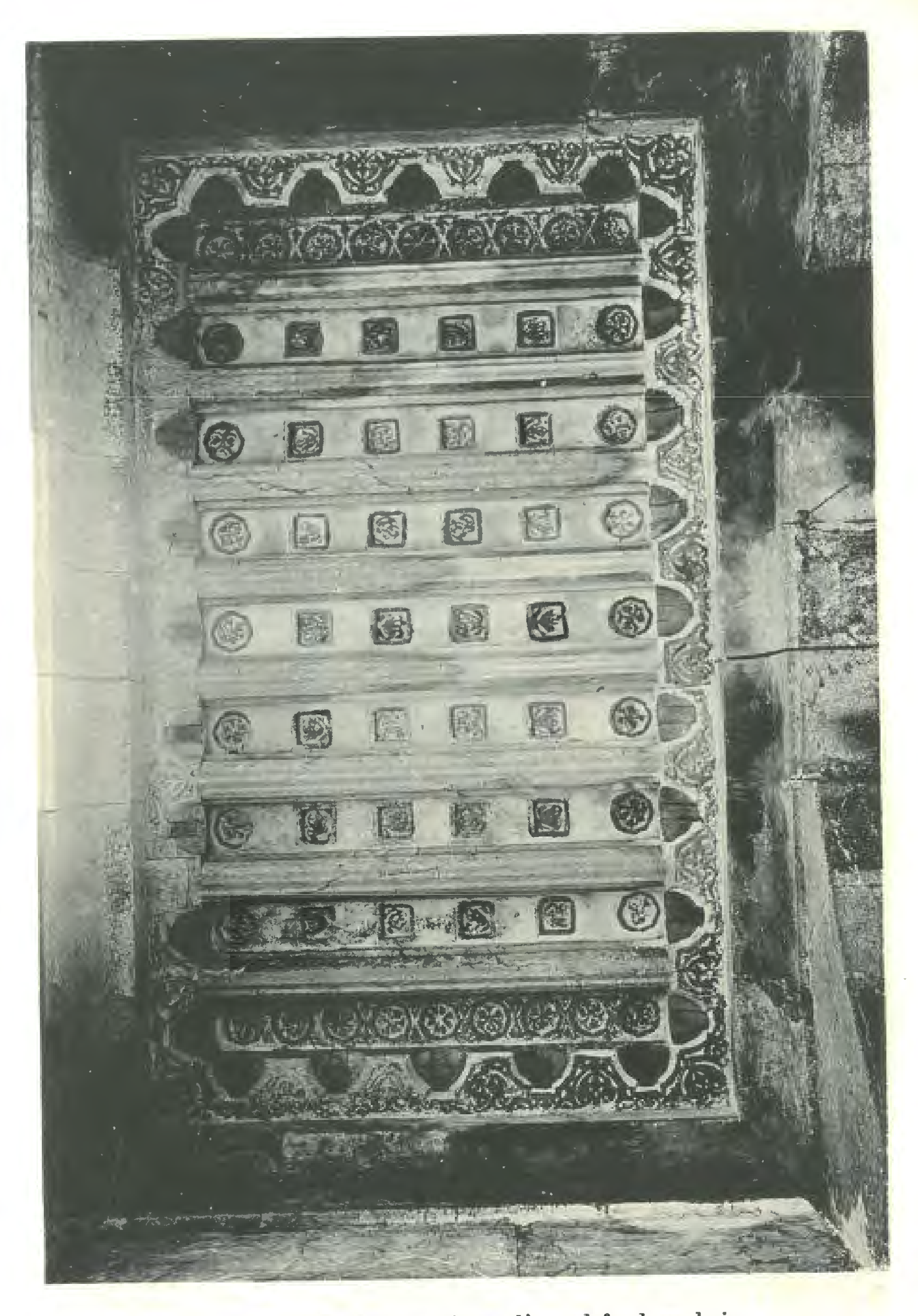
b. Djâmi al-Shaibânî; inscription N° 120 (581).



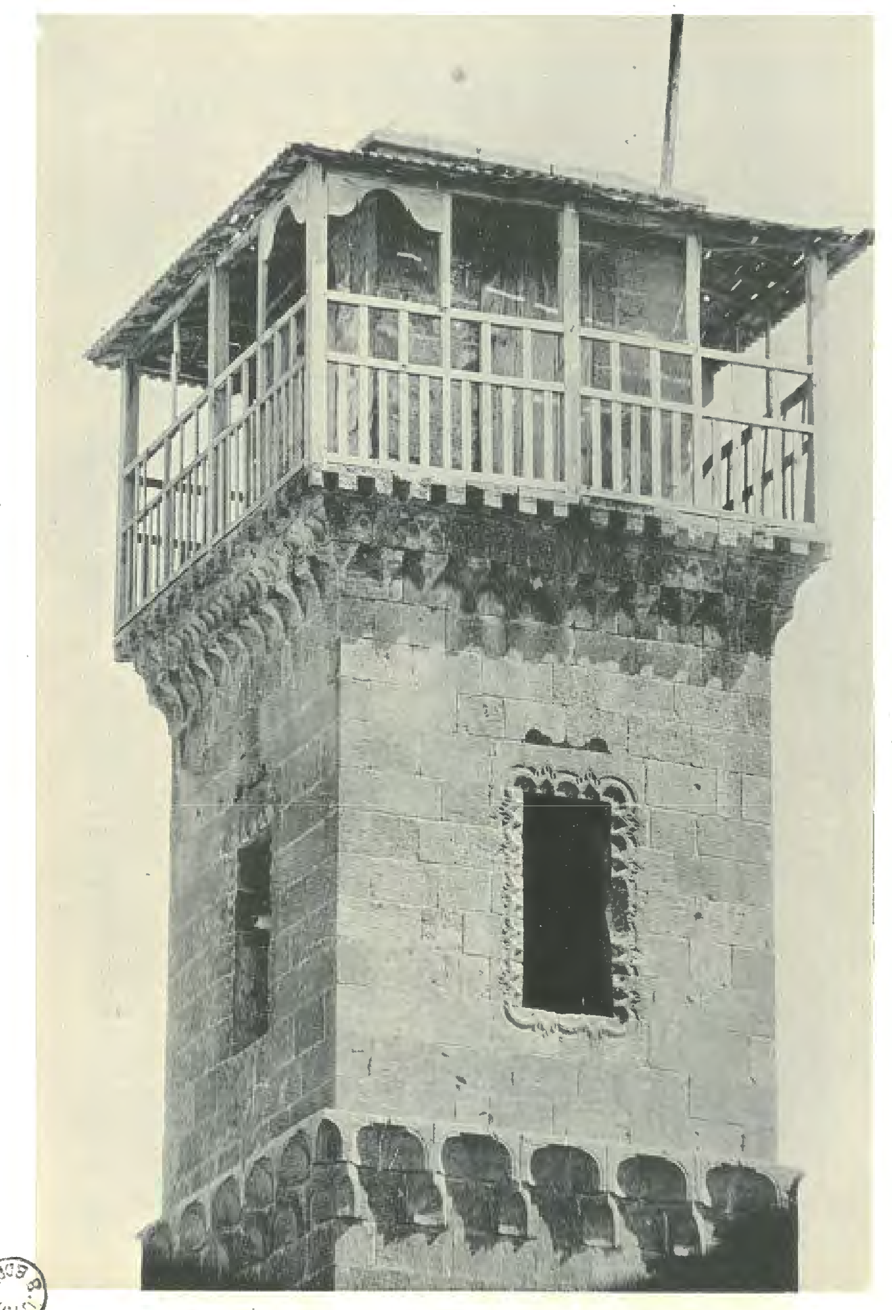
c. Shaikh Fâris; inscription N° 127 (601).



a. Mashhad al-Ḥusain, portail de la cour ; inscription N° 114 (s. d.)



b. *Idem,* imitation en pierre d'un plafond en bois.



a. Djâmi al-Dabbâgha al-ʿAtîqa ; étages supérieurs du minaret.

b. Idem; minaret vu de la rue.

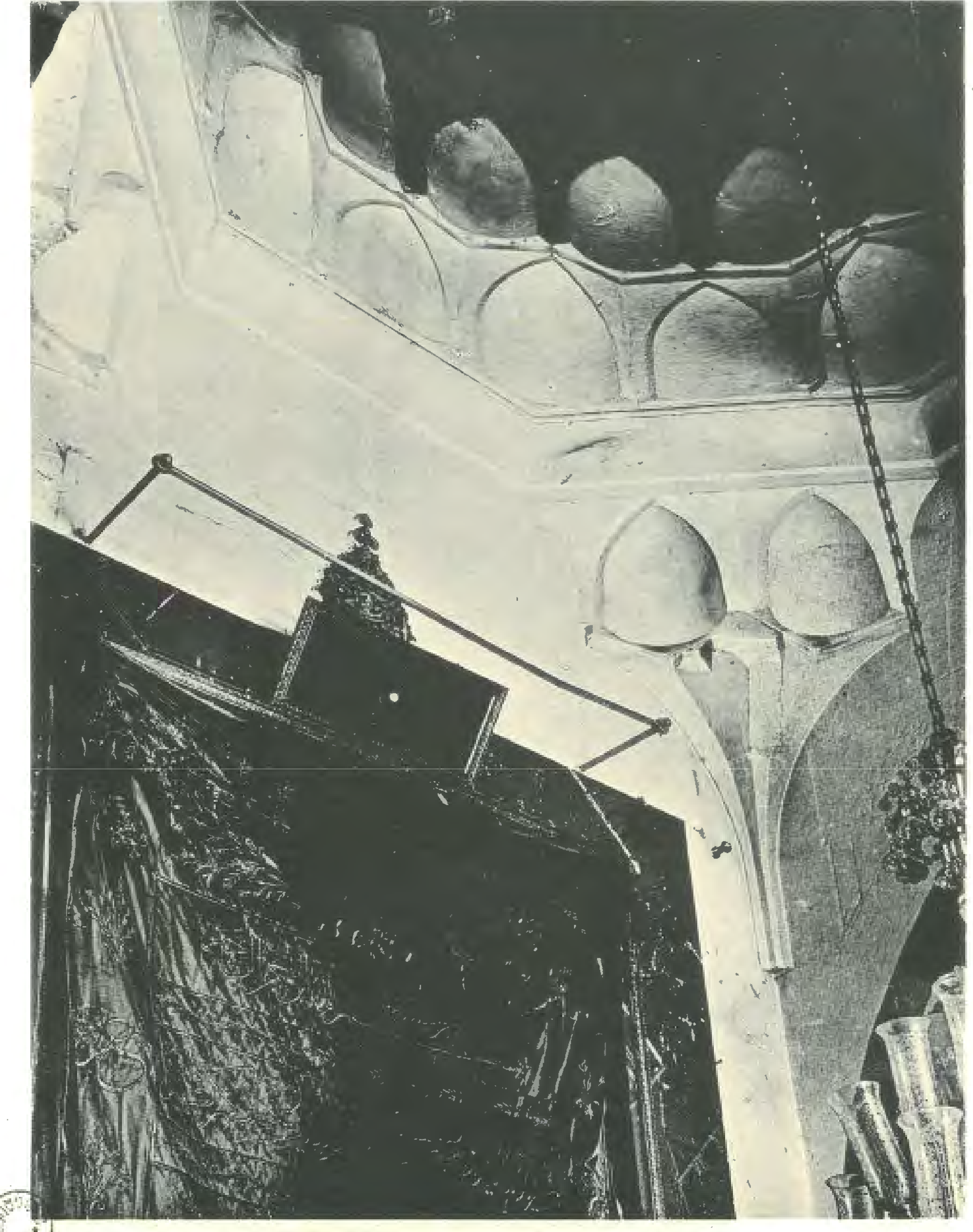
a. Madrasa al-Shâdhbakhtiyya, iwân de la cour.



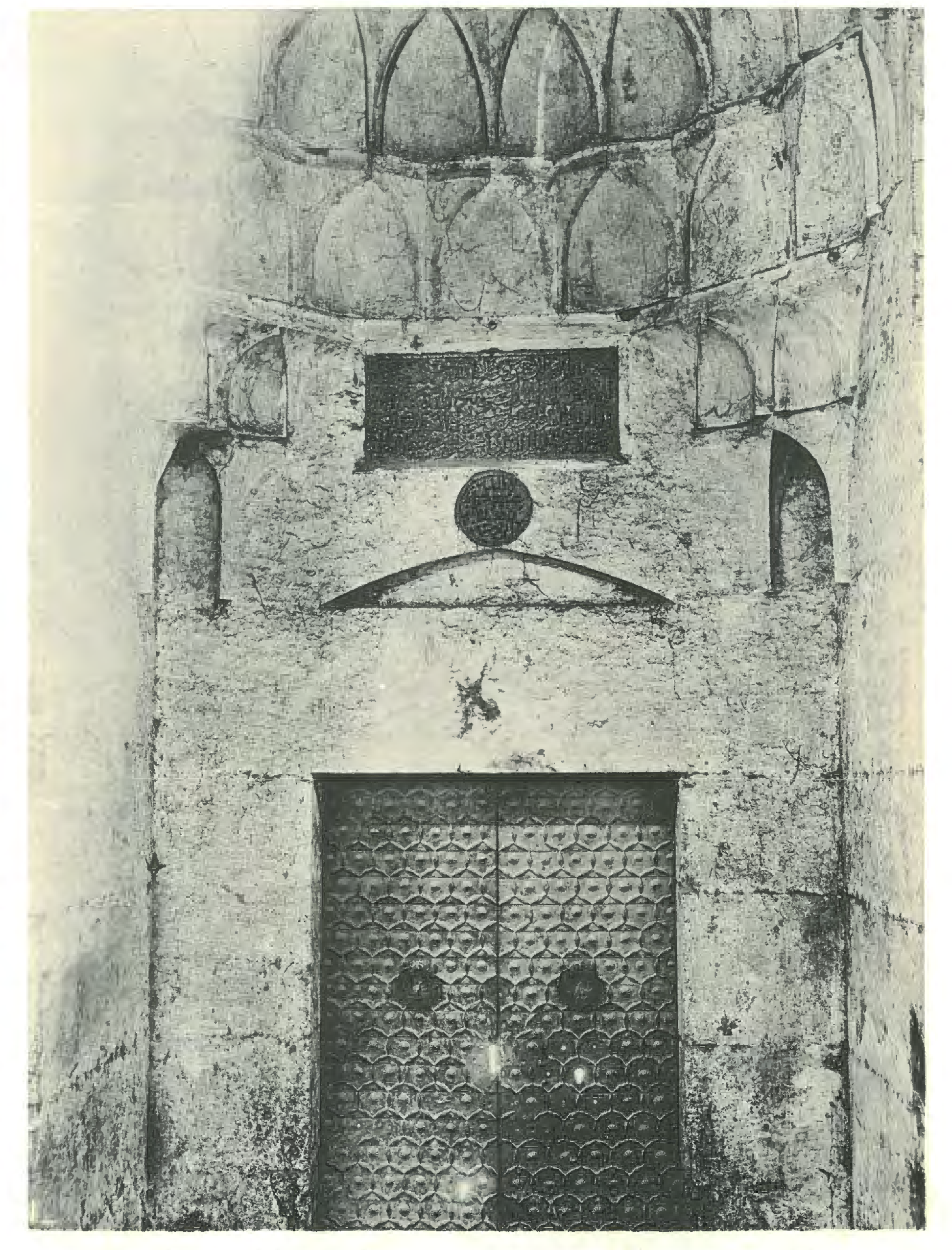
b. Madrasa al-Ṣulṭâniyya, tombeau de Ẓâhir Ghâzî.



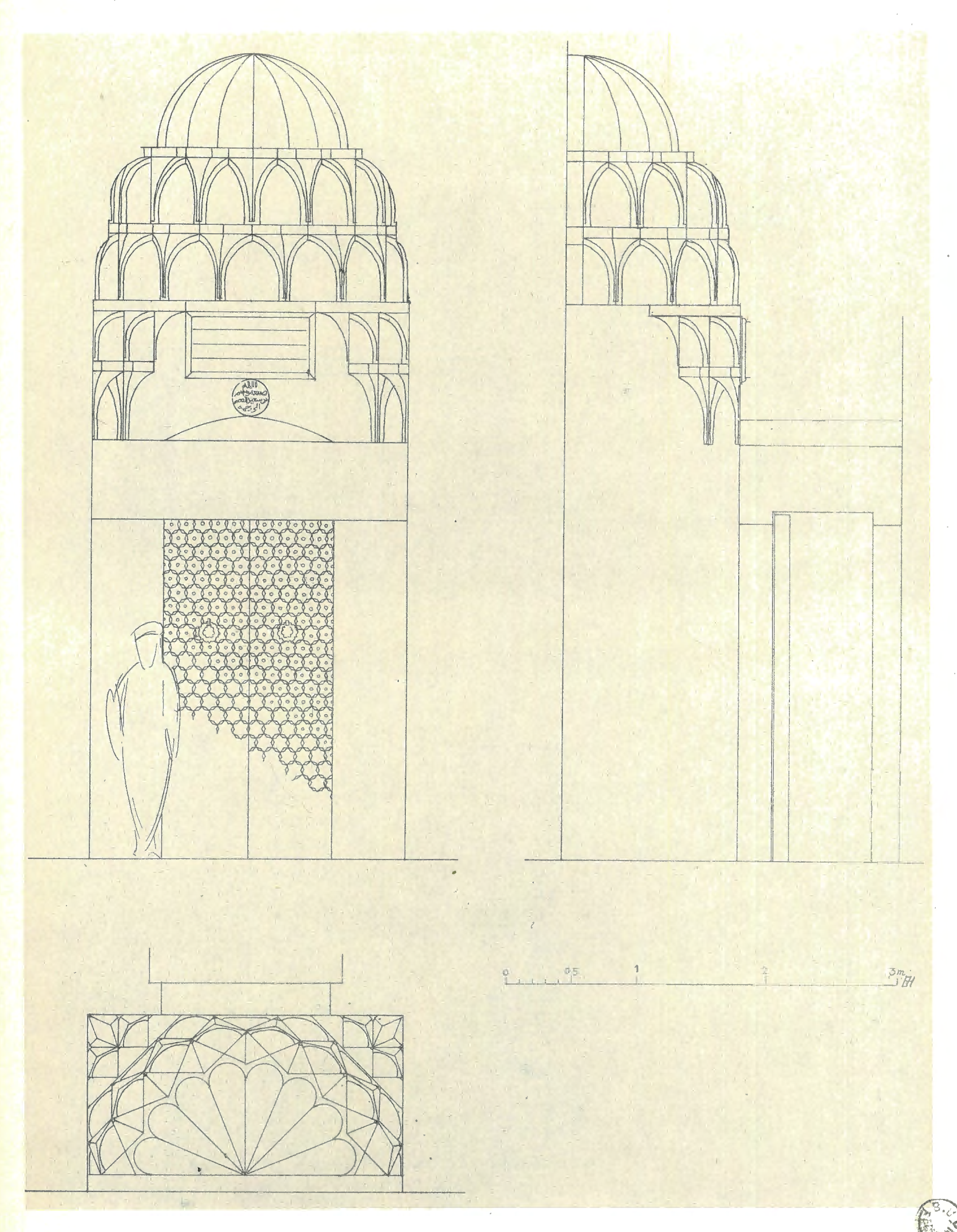
c. Madrasa al-Shâdhbakhtiyya, partie supérieure du miḥrâb et coupole.



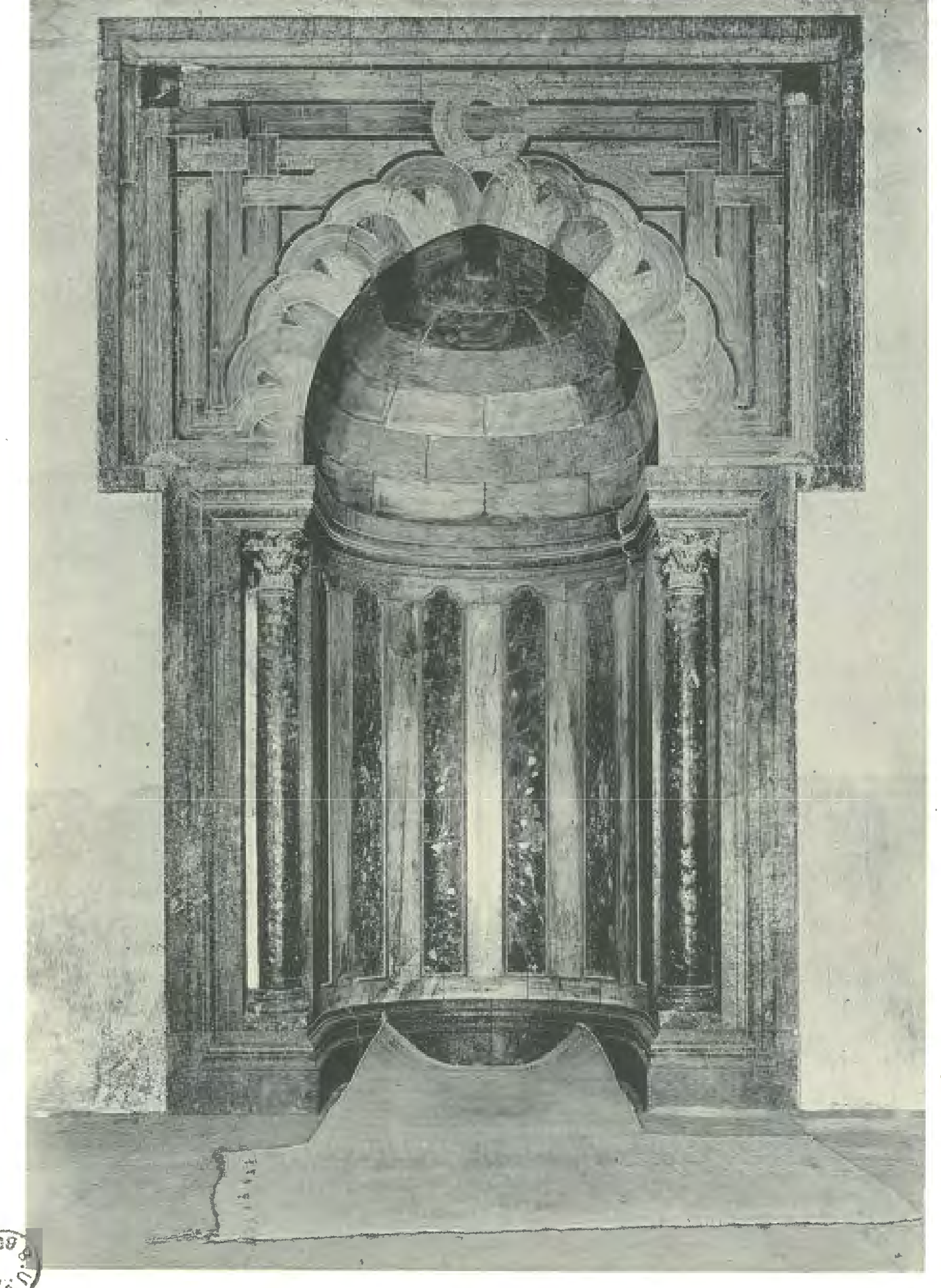
a. Mashhad al-Ḥusain, miḥrâb de la qibliyya; couverture en soie; inscription N° 115 (s. d.)



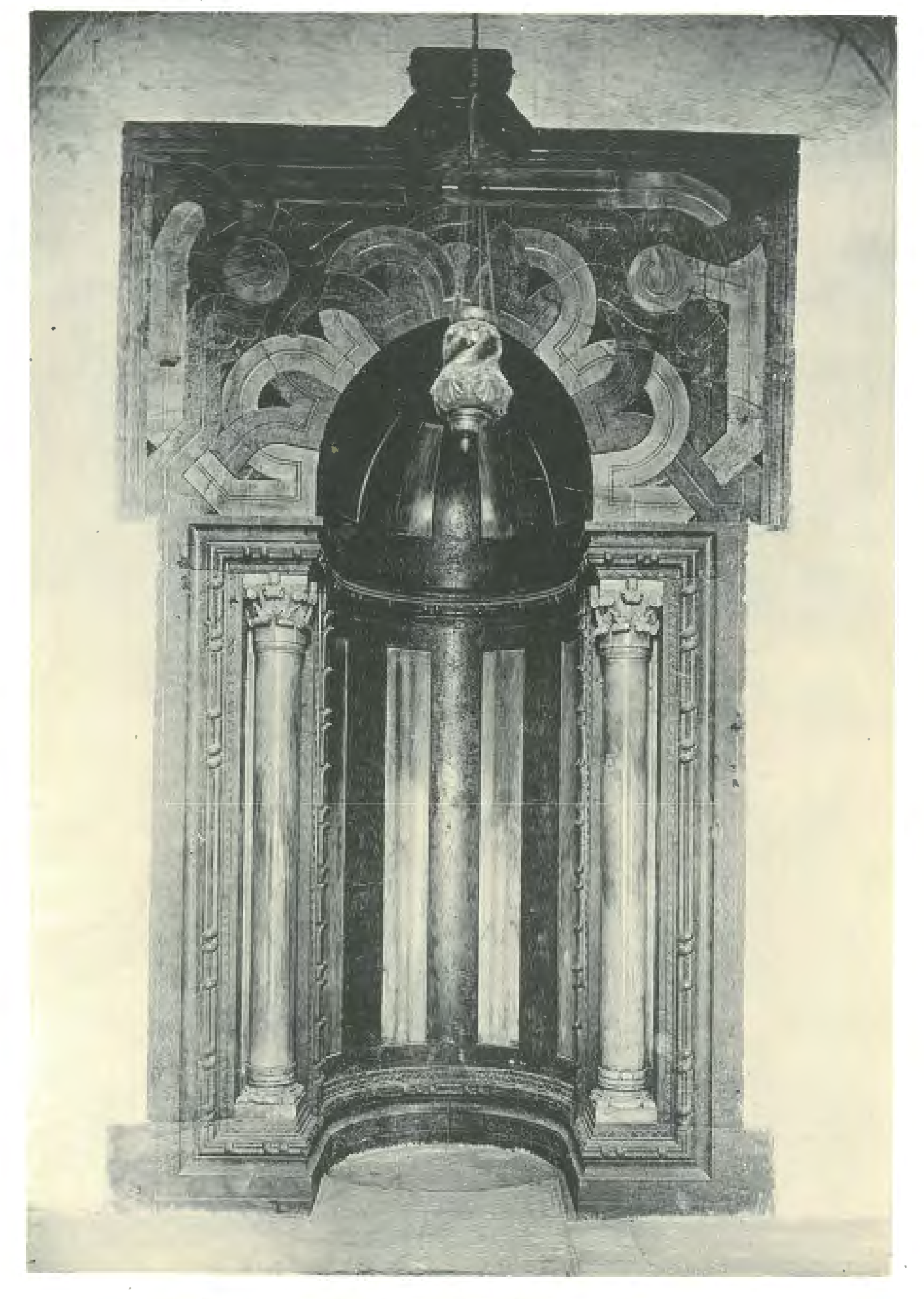
b. Madrasa al-Shâdbakhtiyya, porte avec inscriptions N° 122 (589) et N° 123 (s. d.)



Élévation du portail de la Madrasa al-Shâdhbakhtiyya.



a. Madrasa al-Ṣulṭâniyya, miḥrâb en marbre.



b. Madrasa al-Shâdhbakhtiyya, miḥrâb en marbre; signature; inscription N° 125 (589).

Alep, mashhad al-Ḥusain, iwān

Alep, Shādhbakhtiyya, miḥrāb

Alep, Sulṭāniyya, miḥrāb

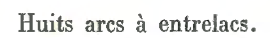
Alep, Gr. Mosquée, porte

Qonia, Citadelle

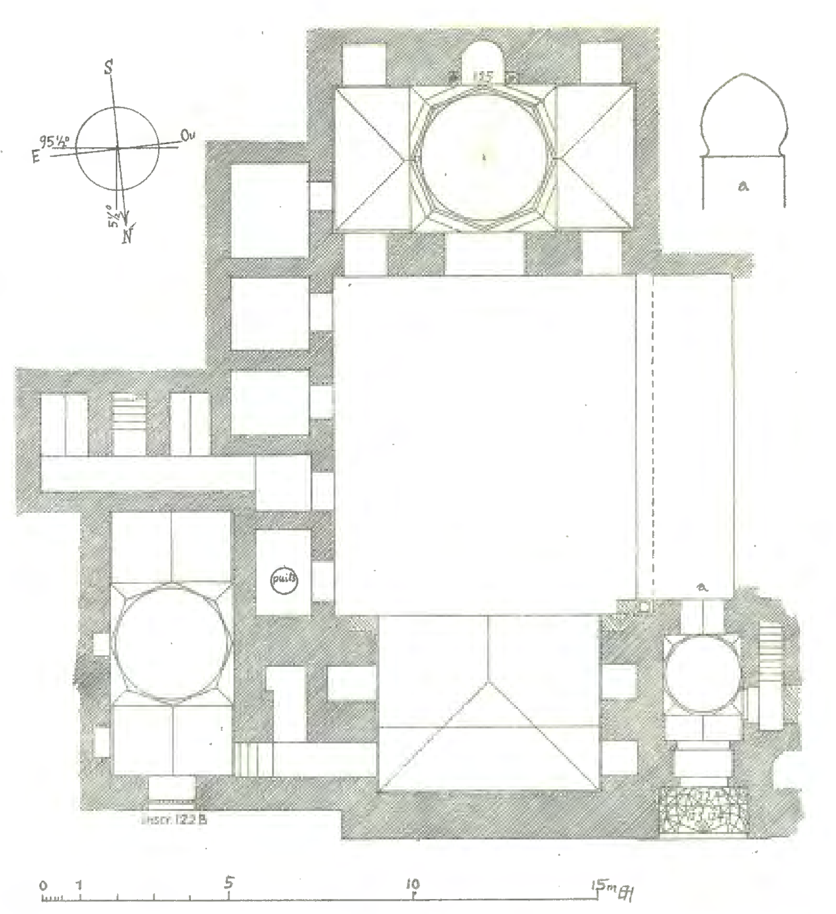
Qonia, Qaratai madrasa

Alep, Firdaus, miḥrāb

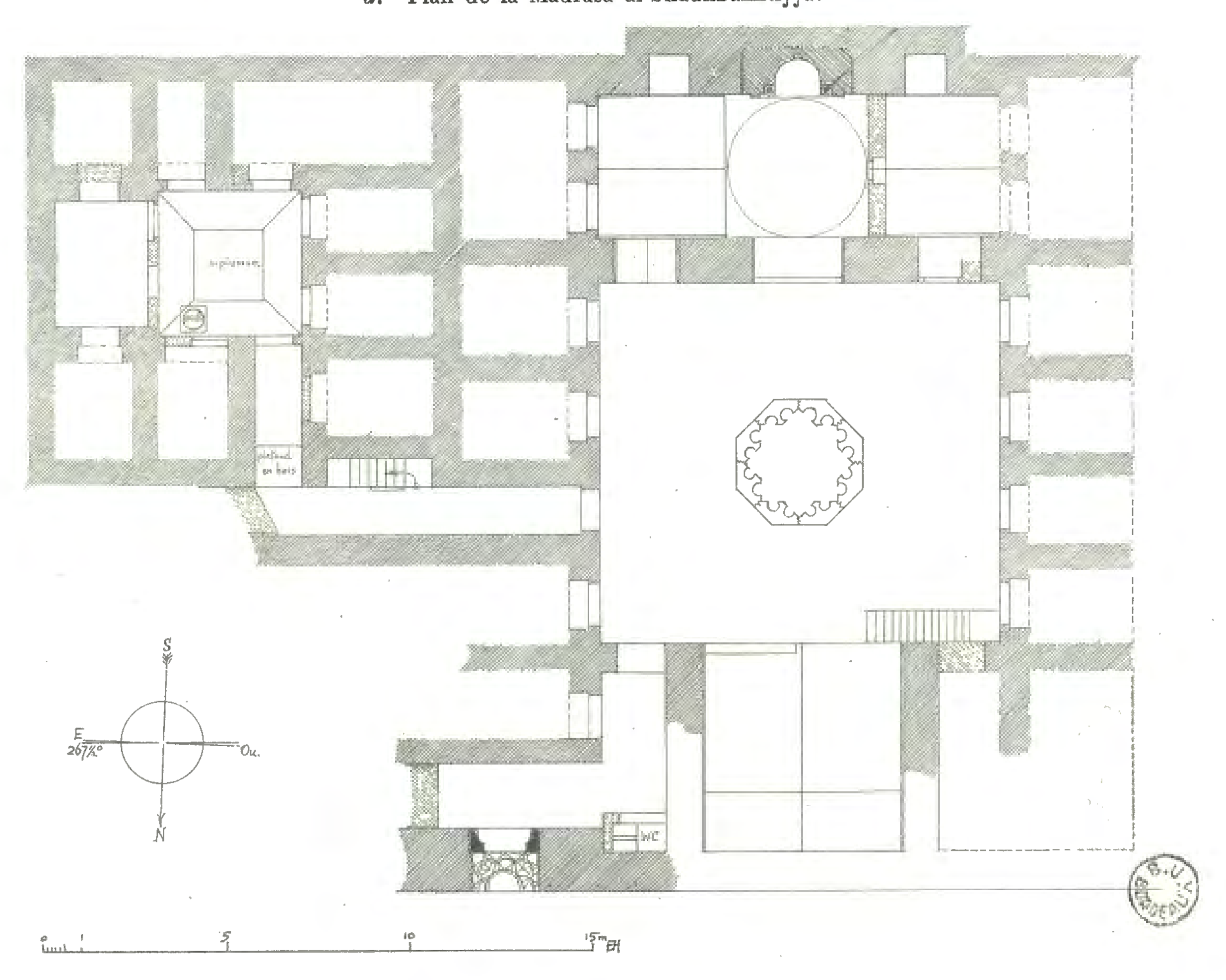
Damas Djaqmaqiyya



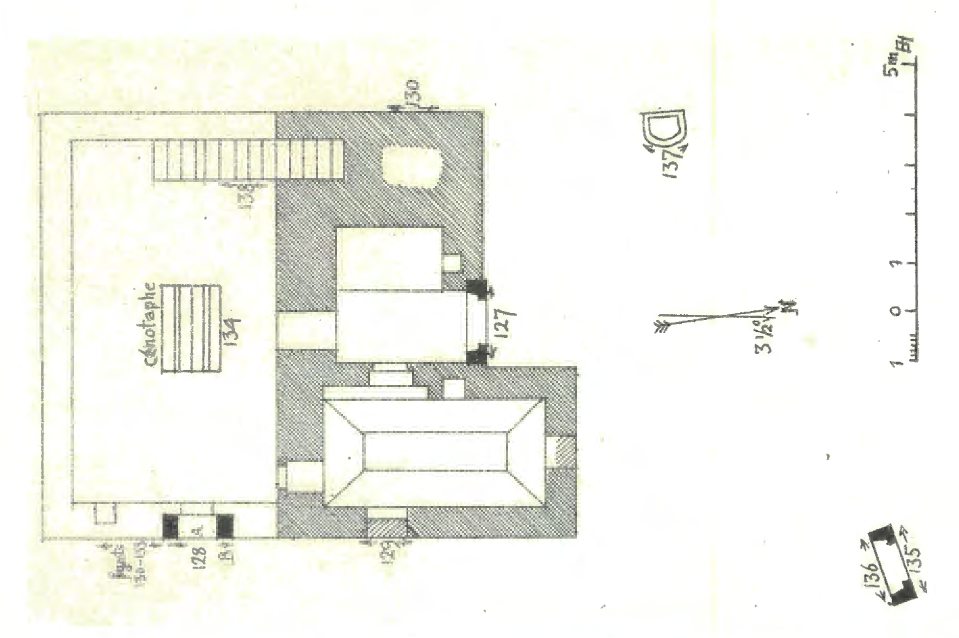
Huits arcs à entrelacs.



a. Plan de la Madrasa al-Shâdhbakhtiyya.



b. Plan de la Khânqâh fî'l-Fârafrâ.



a. Plan de la Turbat ʿAlî al-Harawî.

0 1 5 10 M.

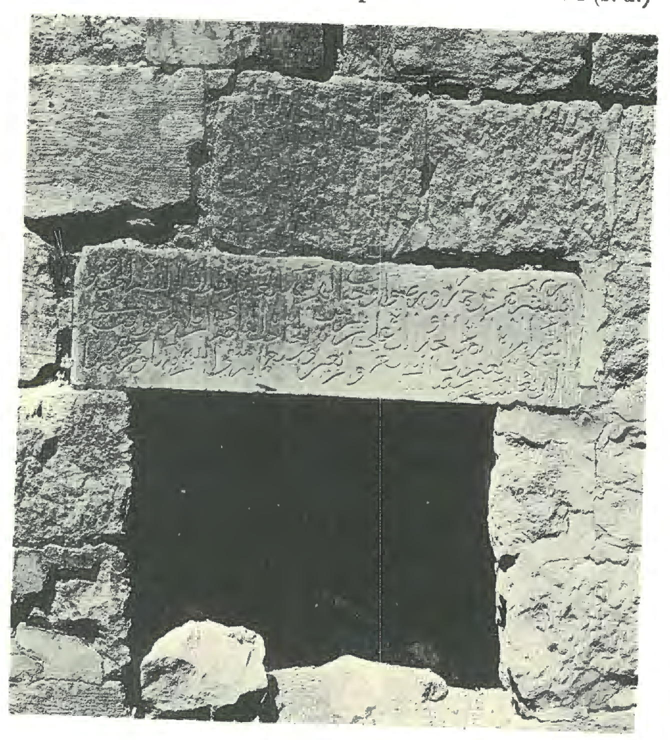
b. Plan de la Madrasa al-Kâmiliyya.



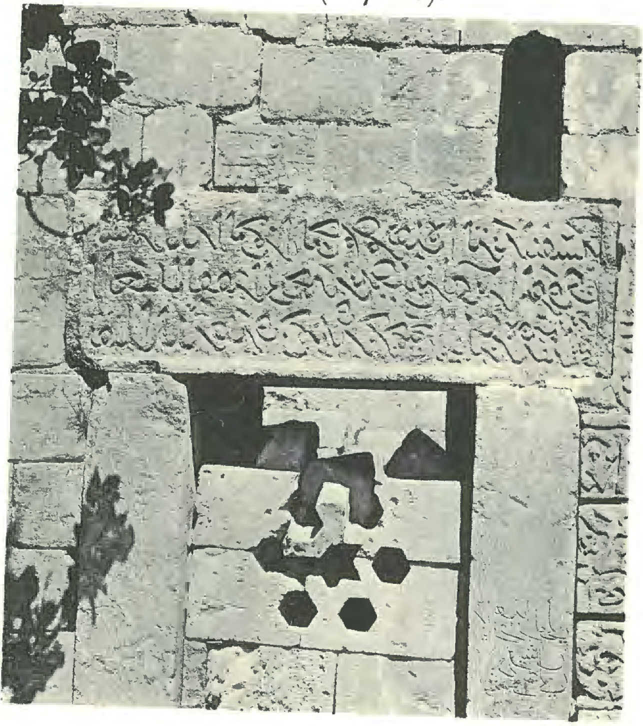
a. Shaikh ʿAlî al-Harawî, inscription «Kaʿba». N° 131 (s. d.)



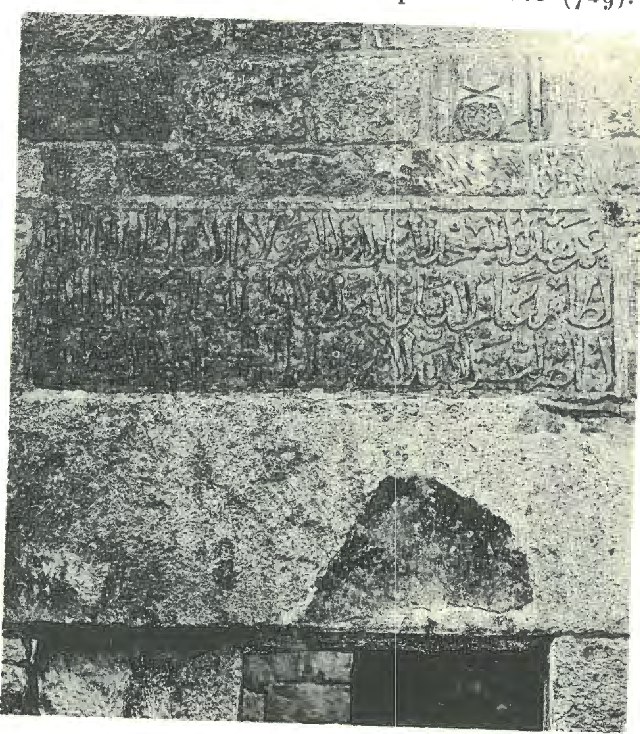
b. Djâmiʿ al-Ḥayyât, inscription en lettres hébraïques. N° 165 (637-638).



c. Shaikh ʿAlî al-Harawî; inscription N° 140 (749).



d. *Idem*, inscriptions Nos 130 A et B (602 et s. d.)



e. Shaikh Fâris; inscription N° 126 (601).



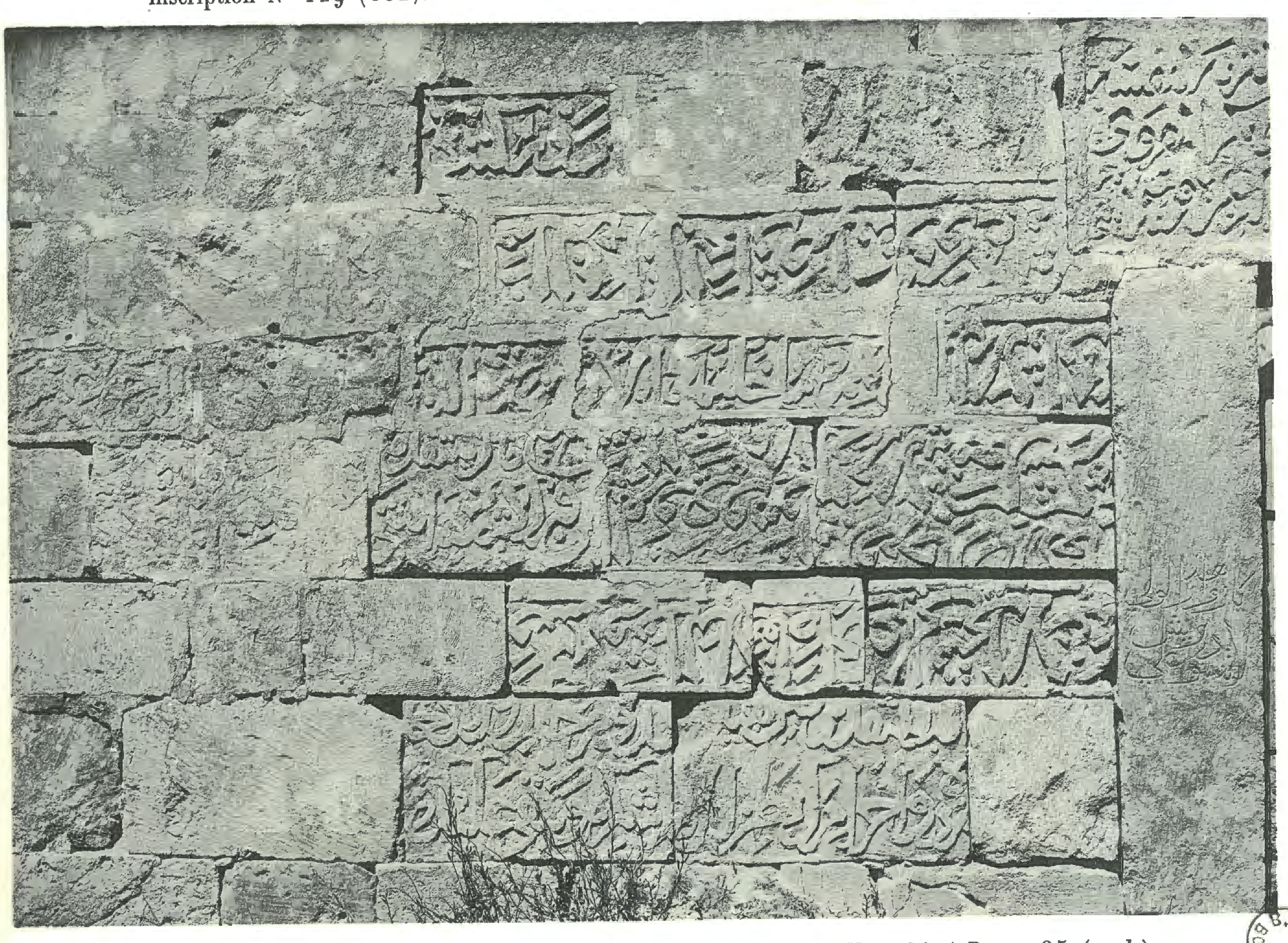
f. *Idem*; inscription N° 128 (648).



a. Shaikh ʿAlî al-Harawî, porte du sanctuaire, inscription N° 129 (602).



b. *Idem,* cénotaphe dans la cour; inscription N° 136 (602).



c. *Idem,* fragments d'inscription remployés dans la maçonnerie, N°s 133 A-B et 135 (s. d.)



a. Shaikh 'Alî al-Harawî, jambage de porte antique en basalte; inscription N° 137 (s. d.)



b. *Idem,* inscription hébraïque.



c. *Idem,* vasque en basalte; inscription N° 139 (s. d.)



d. *Idem,* jambage de porte, inscription N° 138 (s. d.)

Pl. CXV.



a. Djâmiʿ al-Ḥayyât, colonnes antiques.



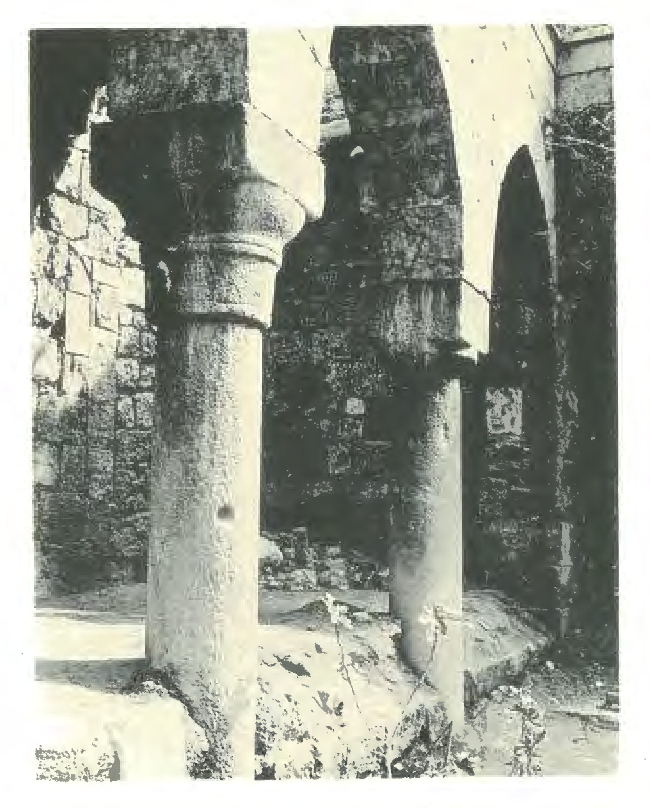
b. Djâmiʿ al-Ḥayyât, colonnade de la cour.



c. Djâmiʿ al-Ḥayyât, colonnes antiques.



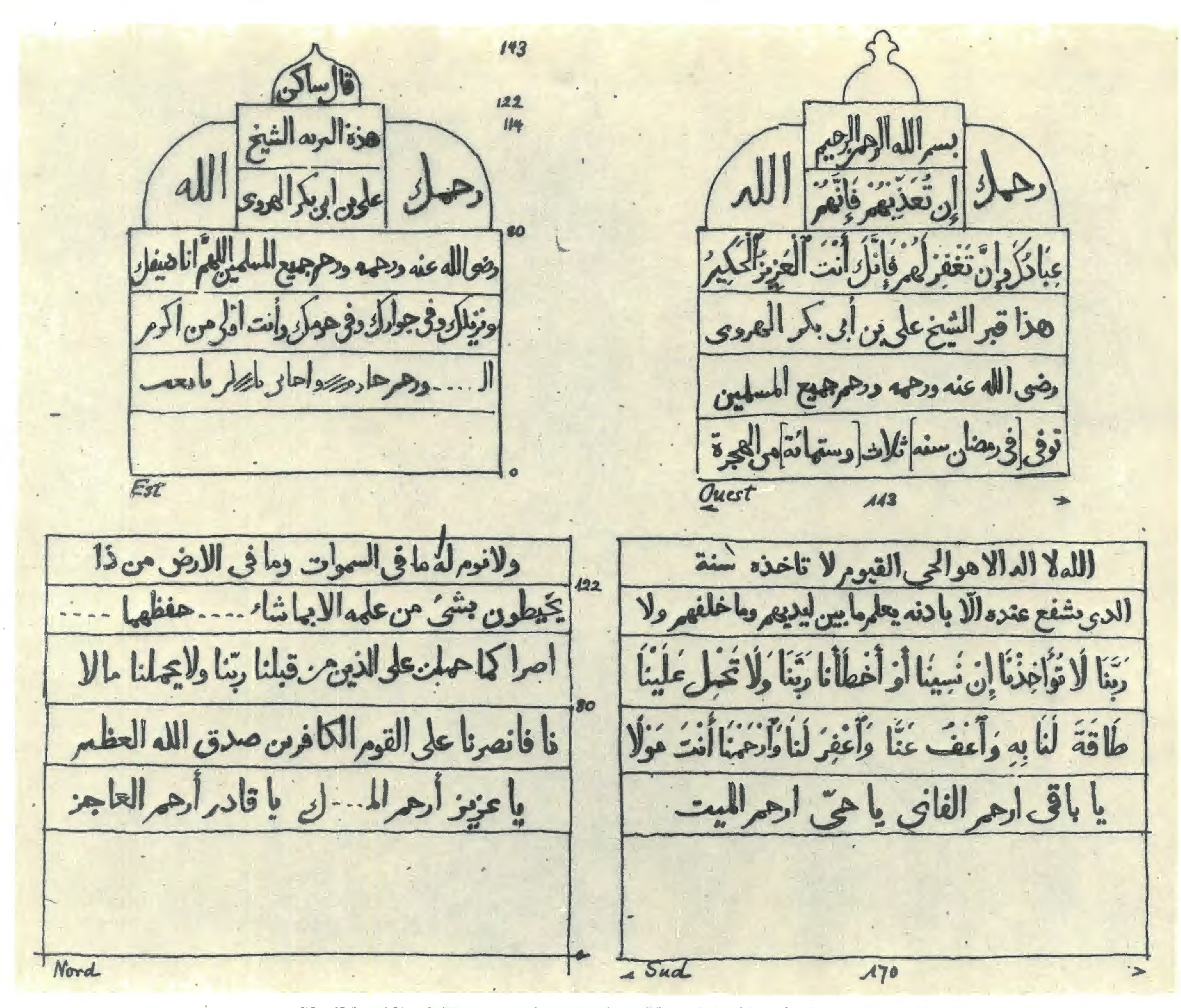
d. *Idem,* «memor» de la cour.



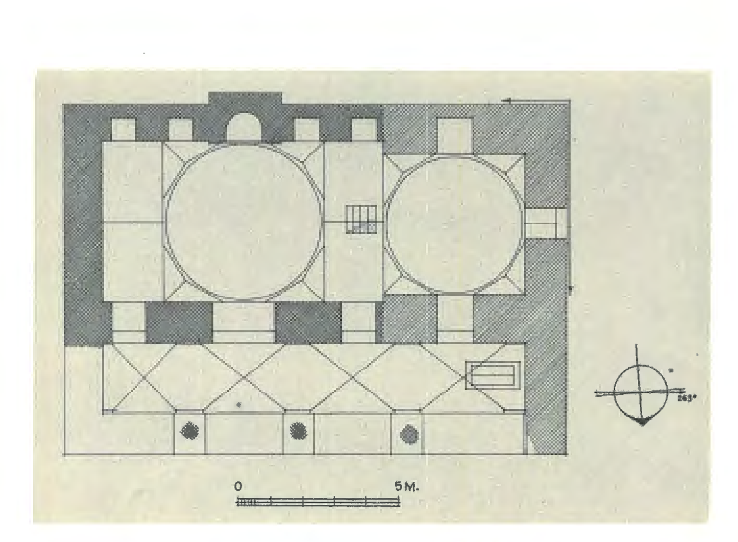
e. *Idem,* colonnade de la cour.



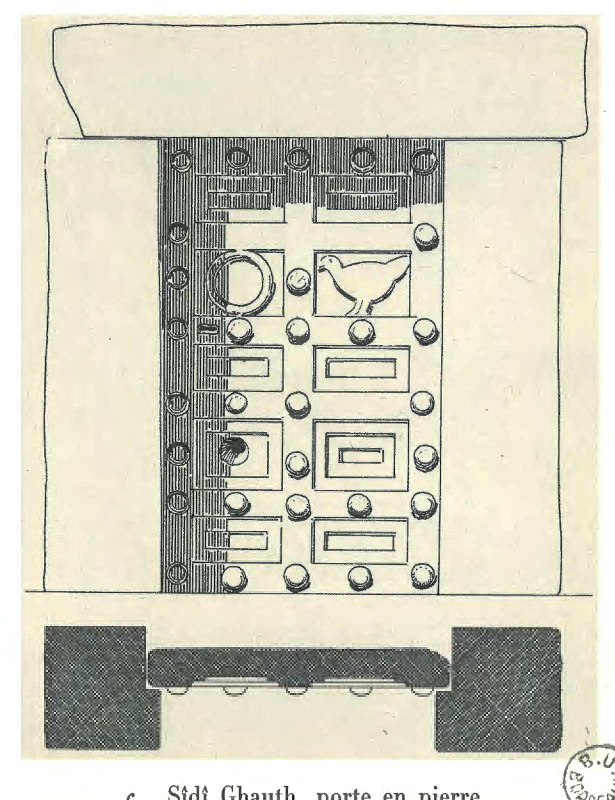
f. *Idem,* «memor» de la cour.



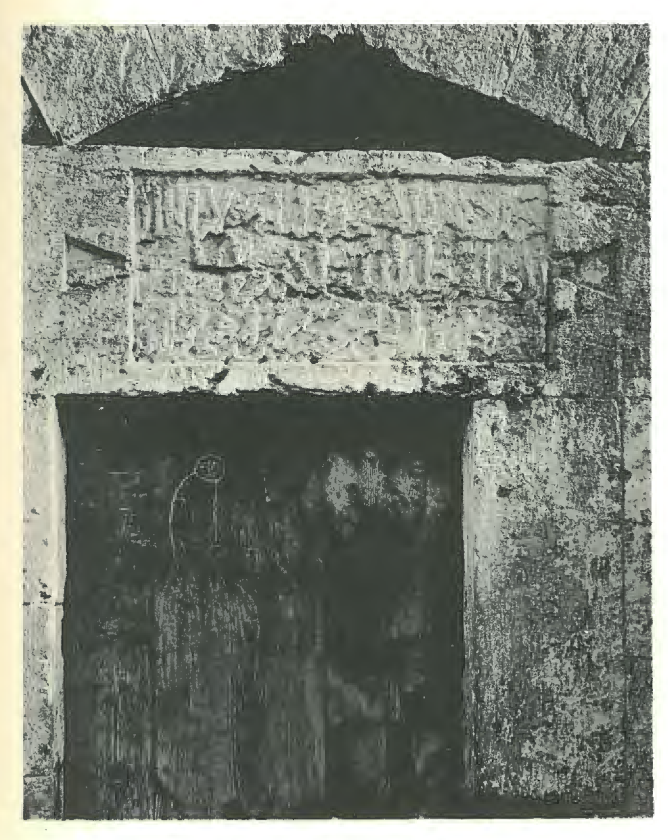
a. Shaikh 'Alî al-Harawî; inscription N° 136 (602) du cénotaphe.



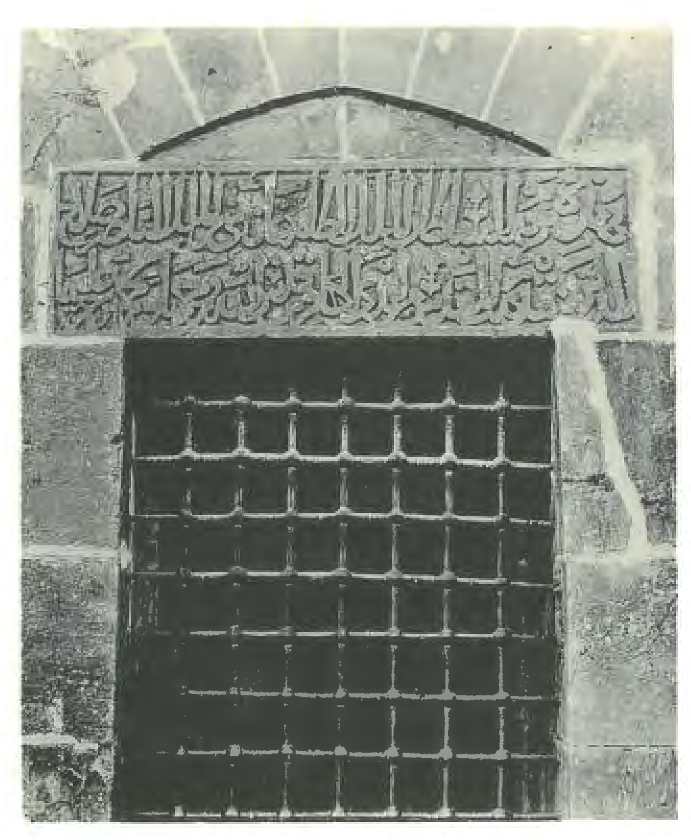
b. Plan de la Turbat Umm Malik al-Afḍal.



c. Sîdî Ghauth, porte en pierre.



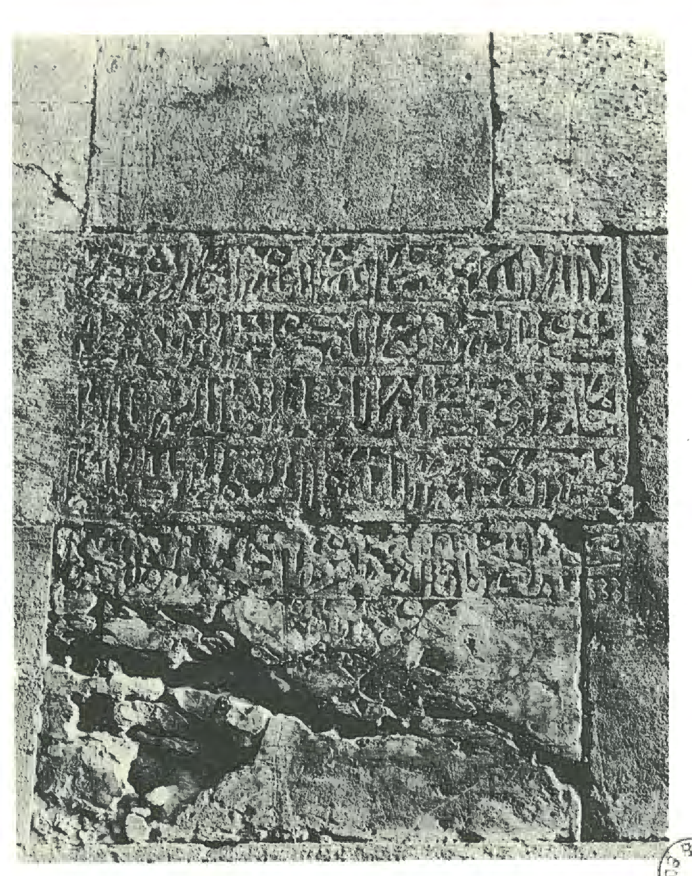
a. Sîdî Ghauth; inscription N° 143 (s. d.)



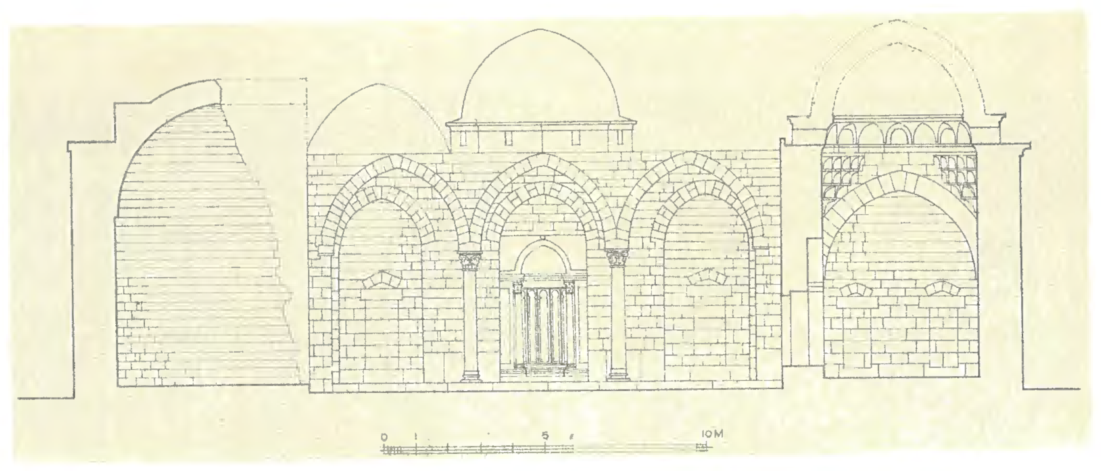
b. Madrasa al-Sulṭâniyya; inscription sur une fenêtre du mausolée, N° 147 (s. d.)



c. Sîdî Ghauth, porte en pierre.



d. Madrasa al-Sulṭâniyya; inscription N° 150 (874 ?).



a. Madrasa al-Ẓâhiriyya, élévation de la qibliyya.

0 1 5 10 M.

b. Idem, plan.



a. Madrasa al-Ẓâhiriyya, chapiteau de colonne romanesque.



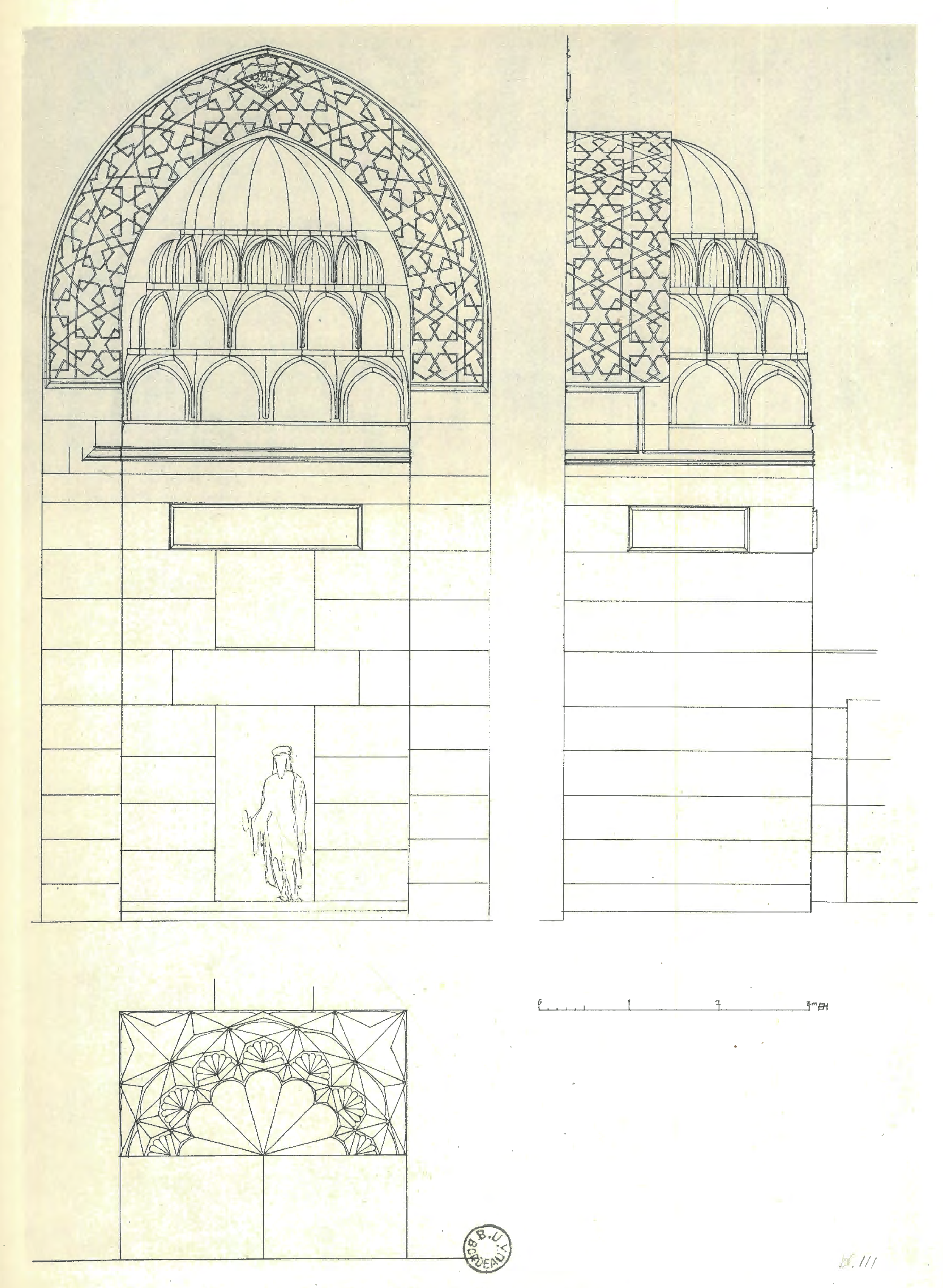
b. *Idem,* colonnade Sud de la cour.



a. Madrasa al-Ẓâhiriyya, qibliyya et miḥrâb.



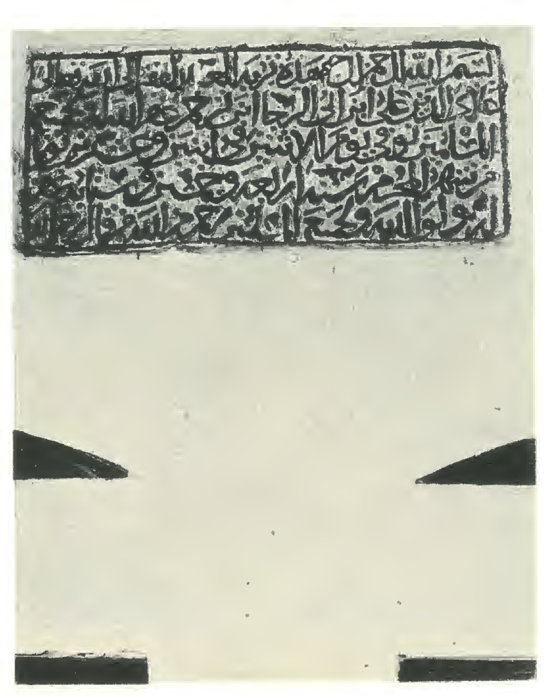
b. *Idem,* portail et inscription N° 146 (s. d.)



Madrasa al-Ẓâhiriyya, élévation du portail.



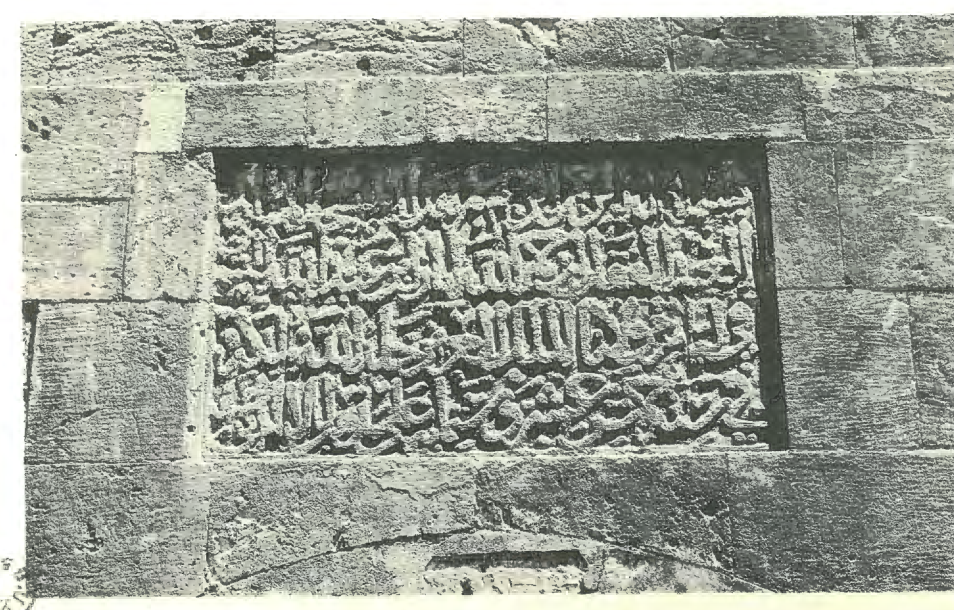
a. Madrasa al-ʿAlâʾiyya; inscription N° 158 (633).



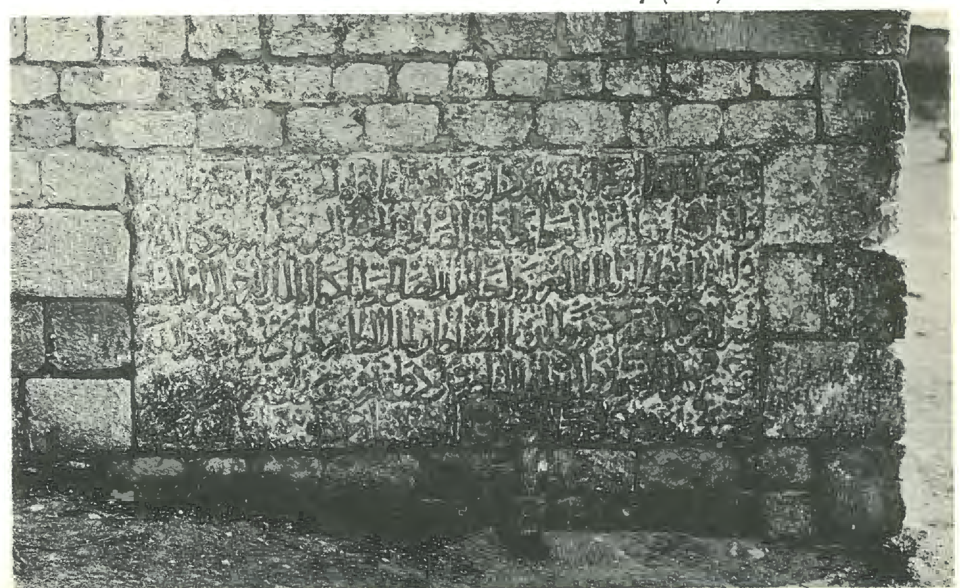
b. Madrasa al-ʿAlâʾiyya; inscription N° 159 (654).



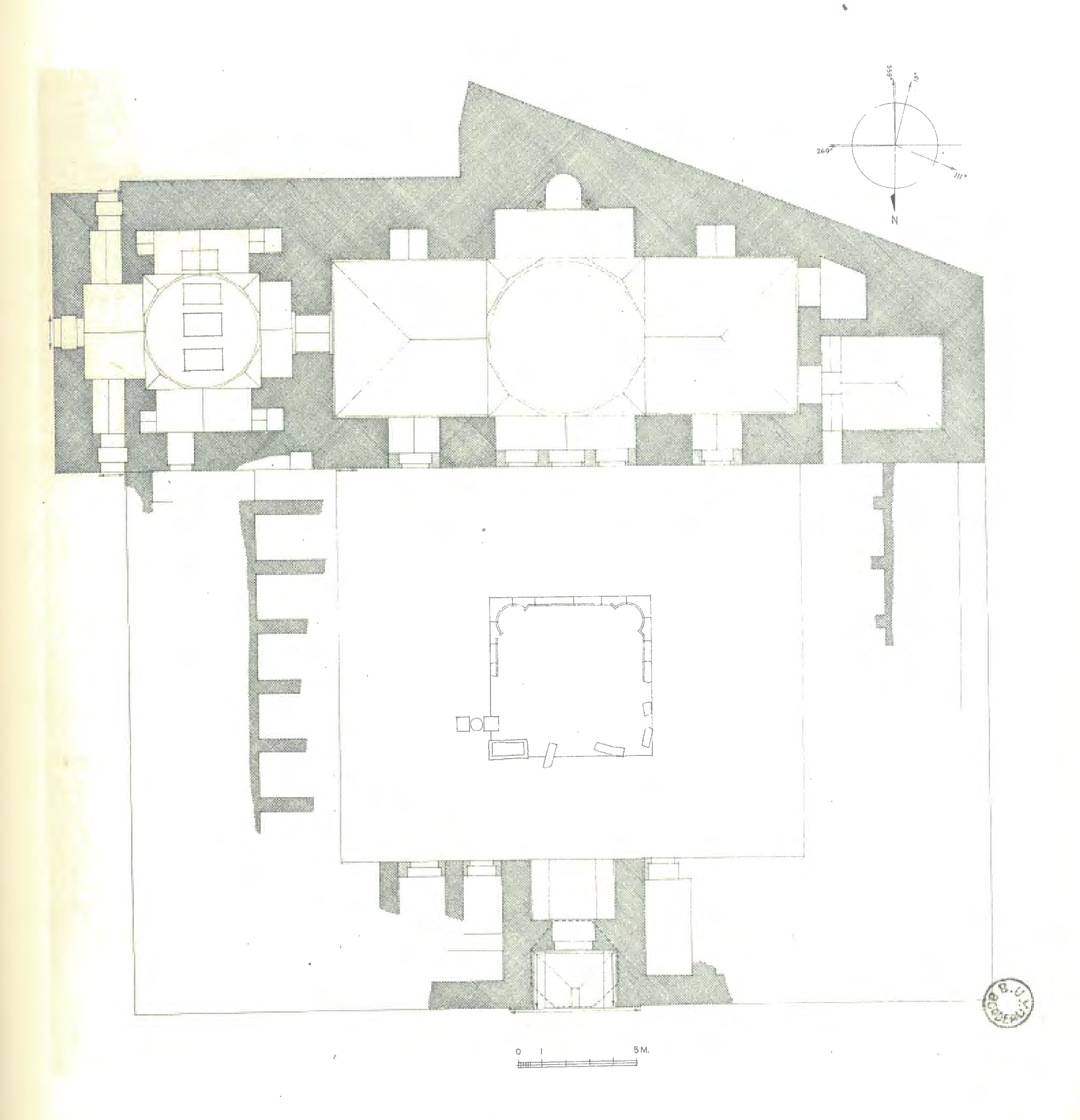
c. Mausolée des Banû ʾl-Khashashâb; inscription N° 157 (633).



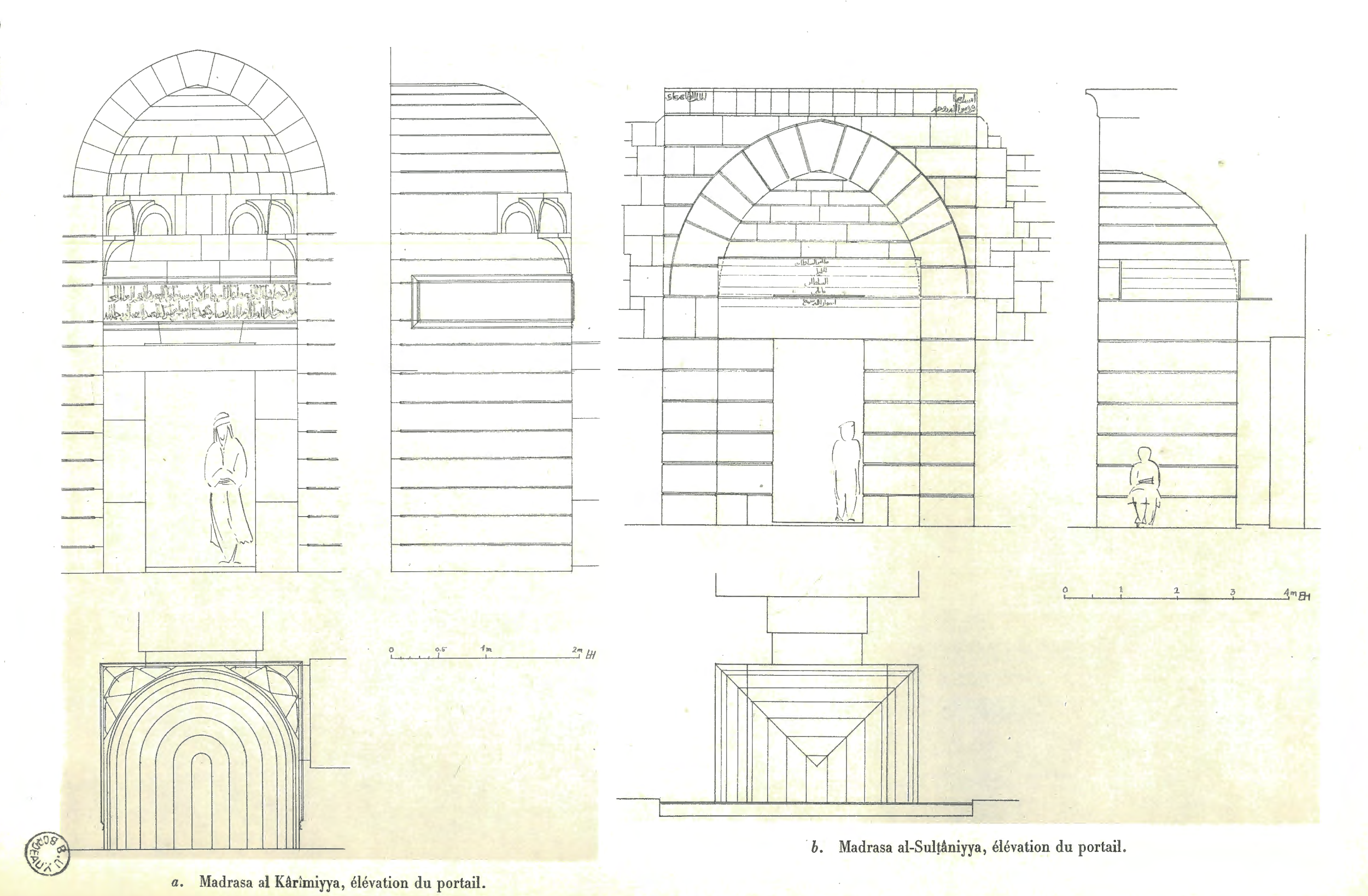
d. Djâmiʿ Sharîfzâdah; inscription N° 151 (615).



e. Dâr al-ḥadîth Ibn Shaddâd; inscription N° 152 (618).

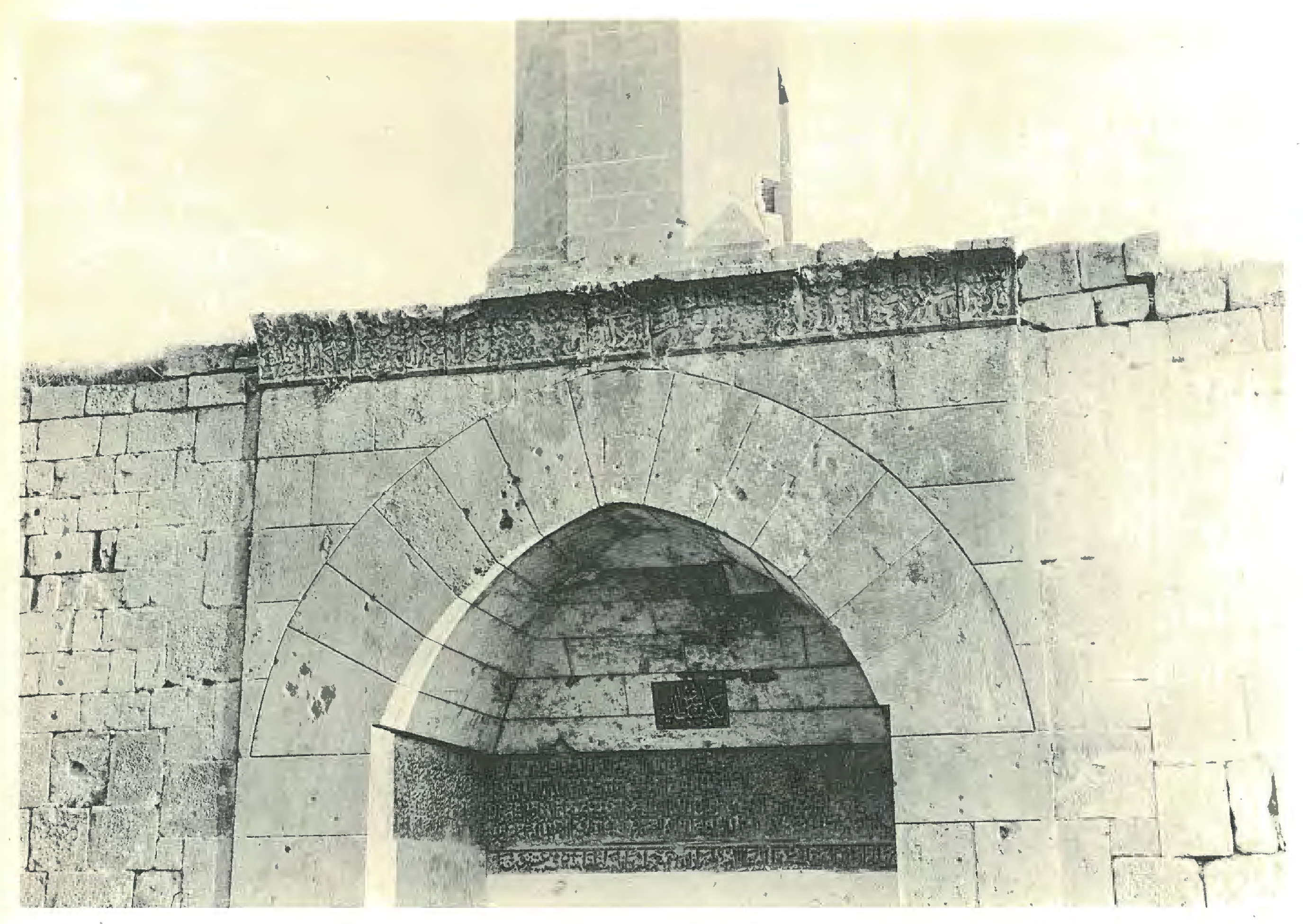


Plan de la Madrasa al-Sulṭâniyya.

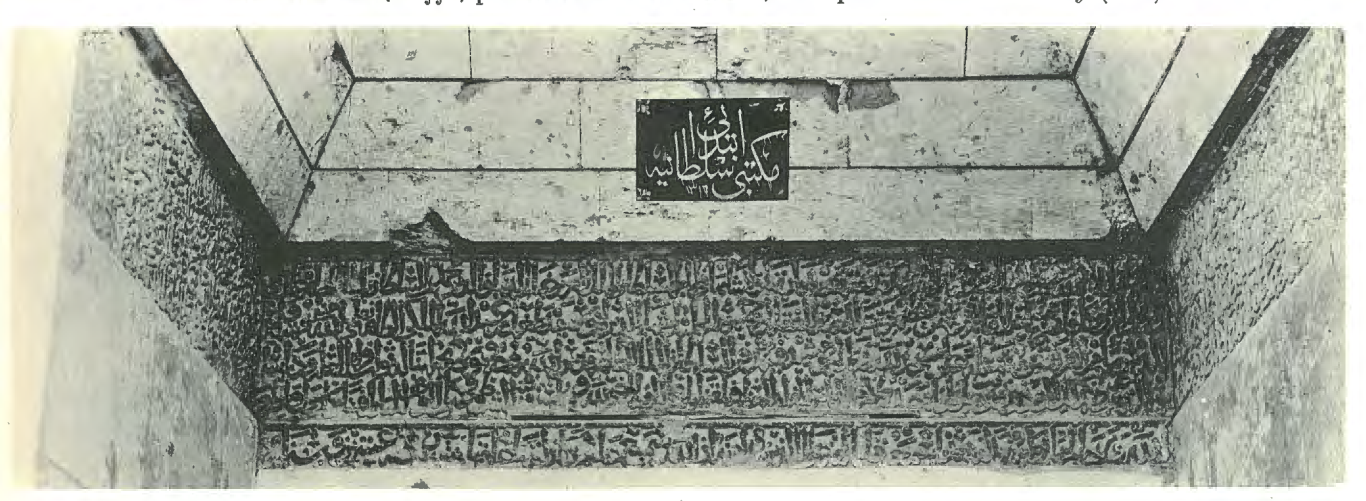


a. Madrasa al Kârîmiyya, élévation du portail.

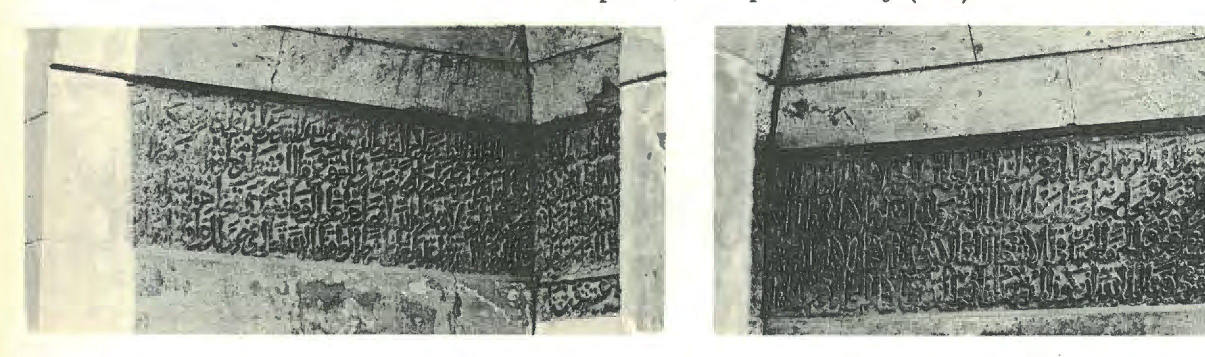
b. Madrasa al-Sulṭâniyya, élévation du portail.



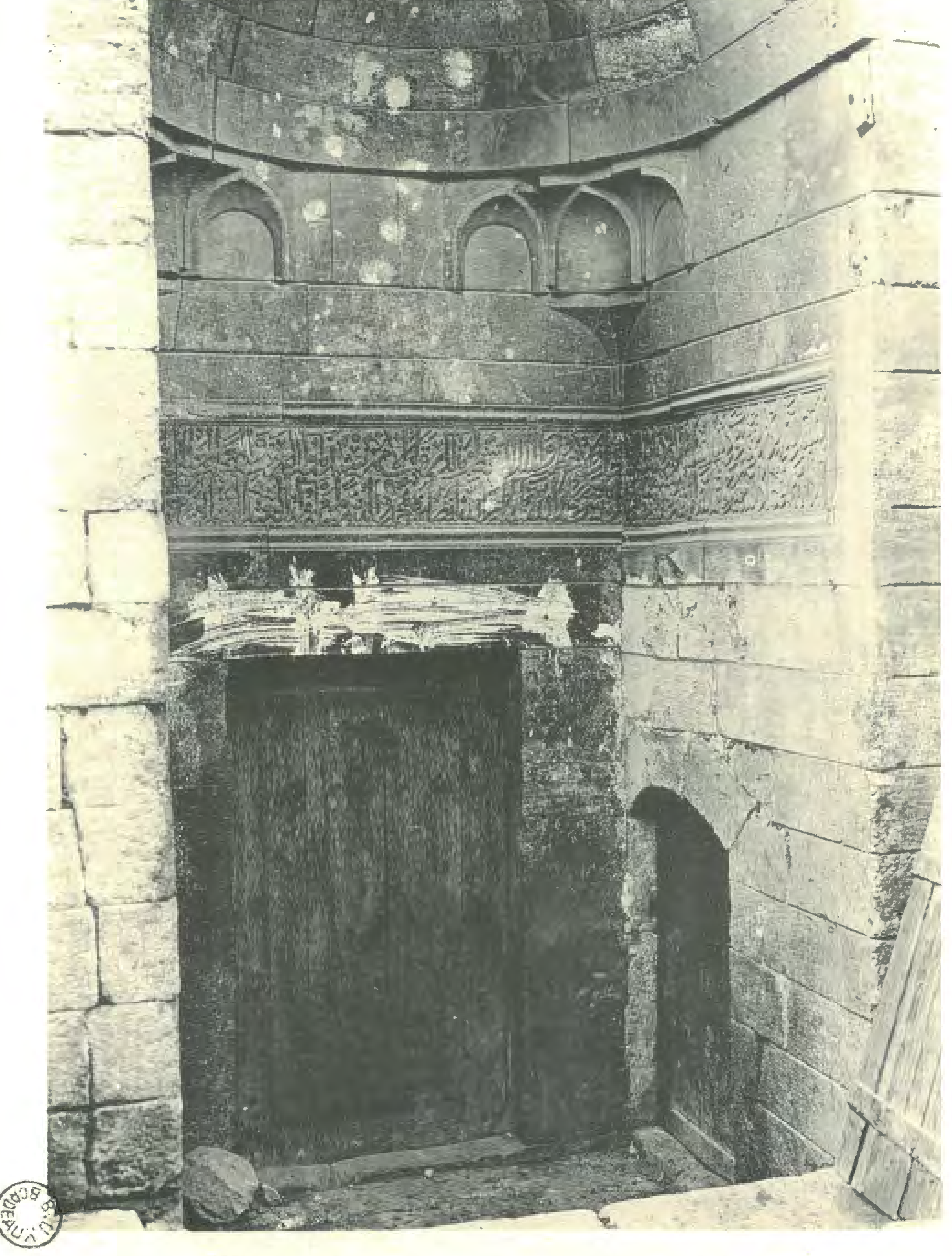
a. Madrasa al-Sulṭâniyya, portail et base du minaret; inscriptions N°s 148 et 149 (620).



b. Idem, baie du portail; inscription N° 149 (620).



c. Idem, baie du portail; inscription N° 149 (620).



a. Madrasa al-Kârimiyya, portail ; inscription N° 167 (654).



b. Madrasa al-Atâbekiyya, portail ; inscription N° 153 (620).



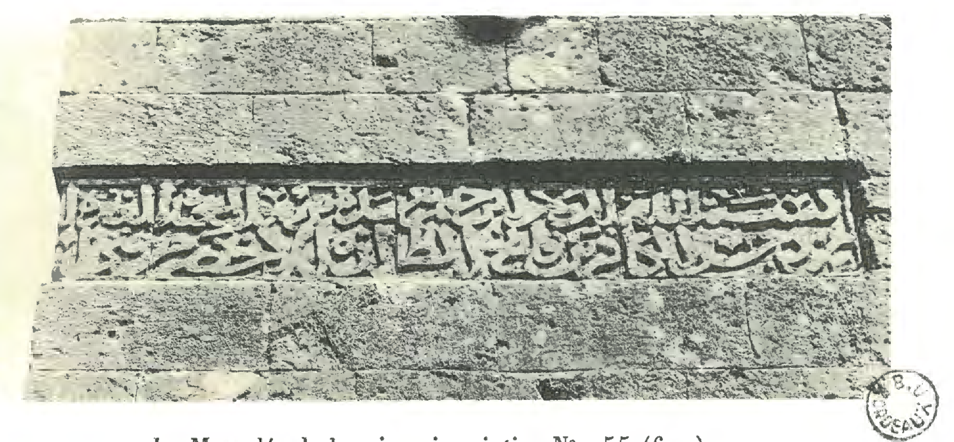
c. Madrasa al-Kârimiyya, linteau de fenêtre ; inscription N° 168 (855).



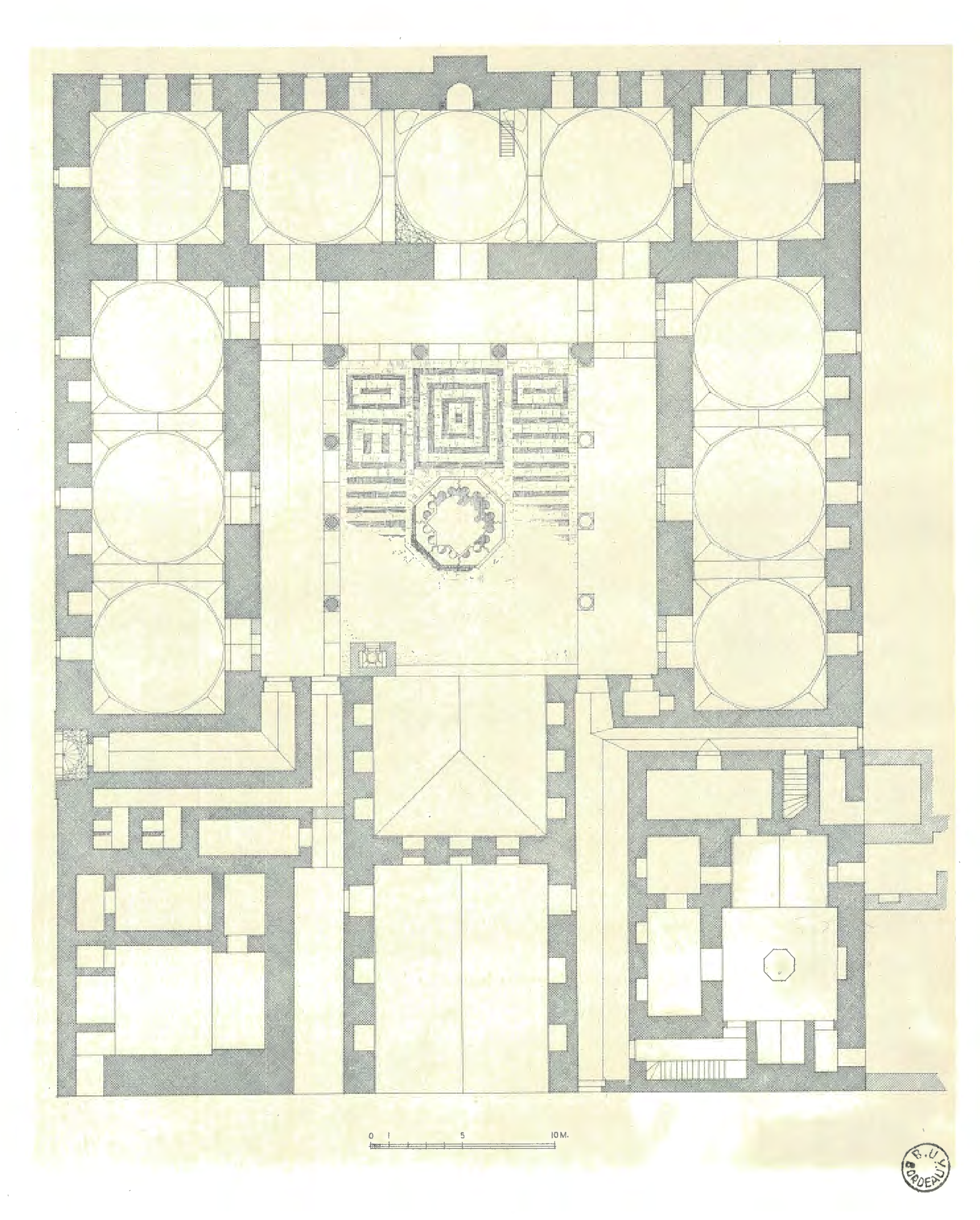

a et b. Turbat Umm Malik al-Afḍal, cénotaphe des princesses ; inscription N° 156 (641 et 644).



c. Mausolée de la reine ; inscription N° 155 (621).



d. Mausolée de la reine ; inscription N° 155 (621).



Plan du Firdaus.

a. Firdaus ; trompe de la cour centrale de la qibliyya.

b. Idem, miḥrâb et minbar de la qibliyya ; signature, inscription N° 161 (s. d.).



c. Idem, chapiteau de colonne en marbre blanc.

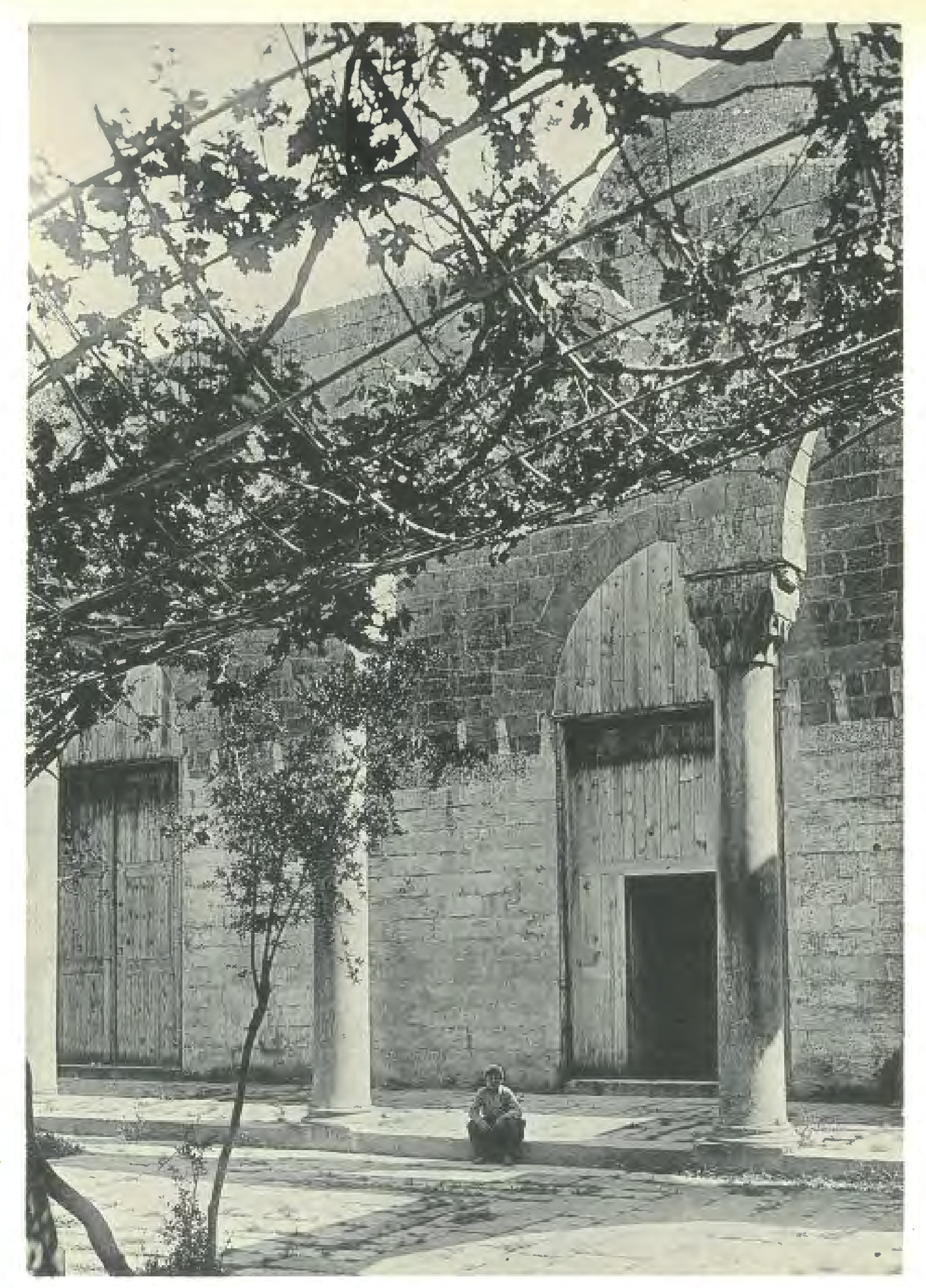


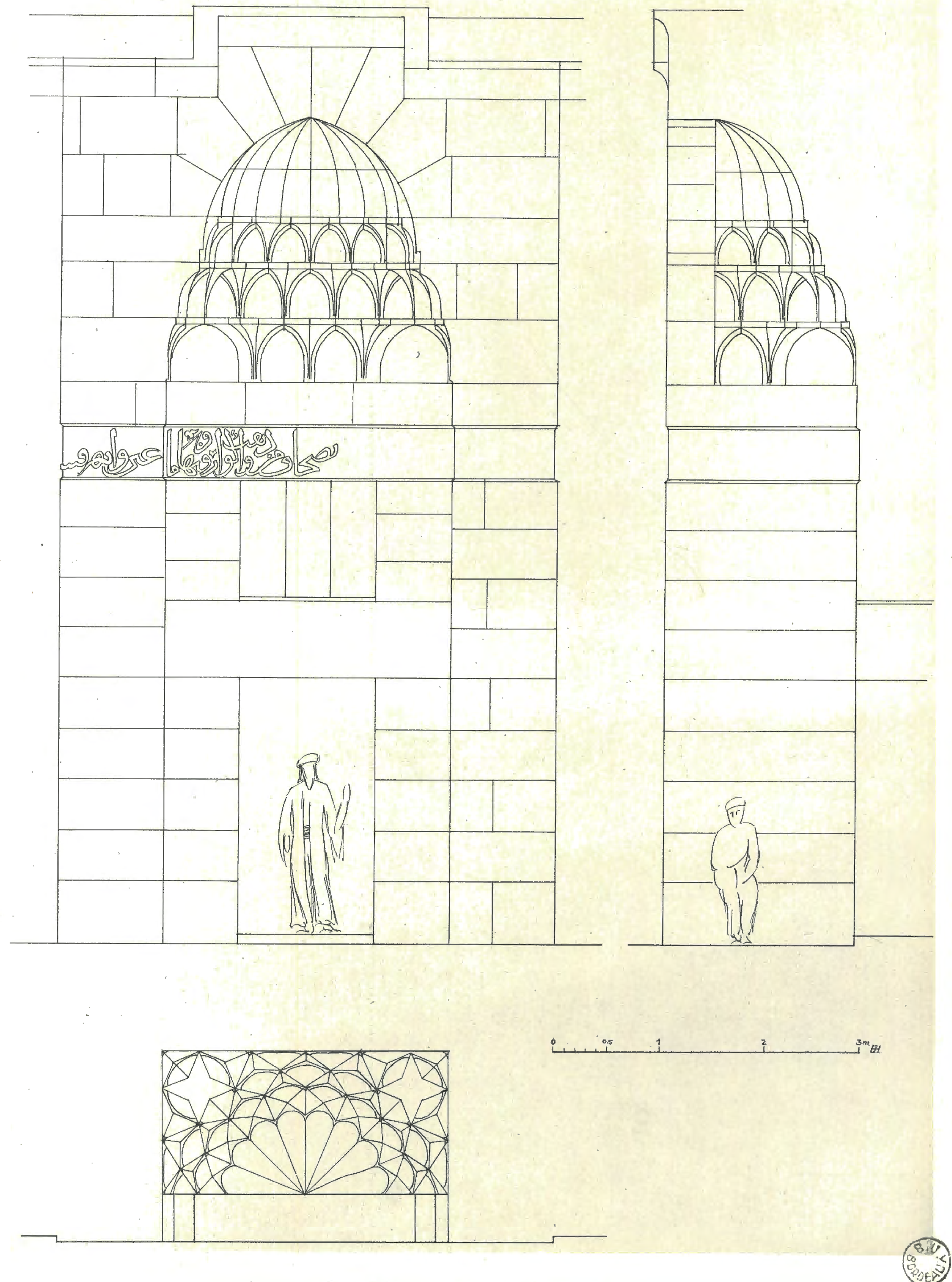
a. Firdaus, iwân Nord de la cour.



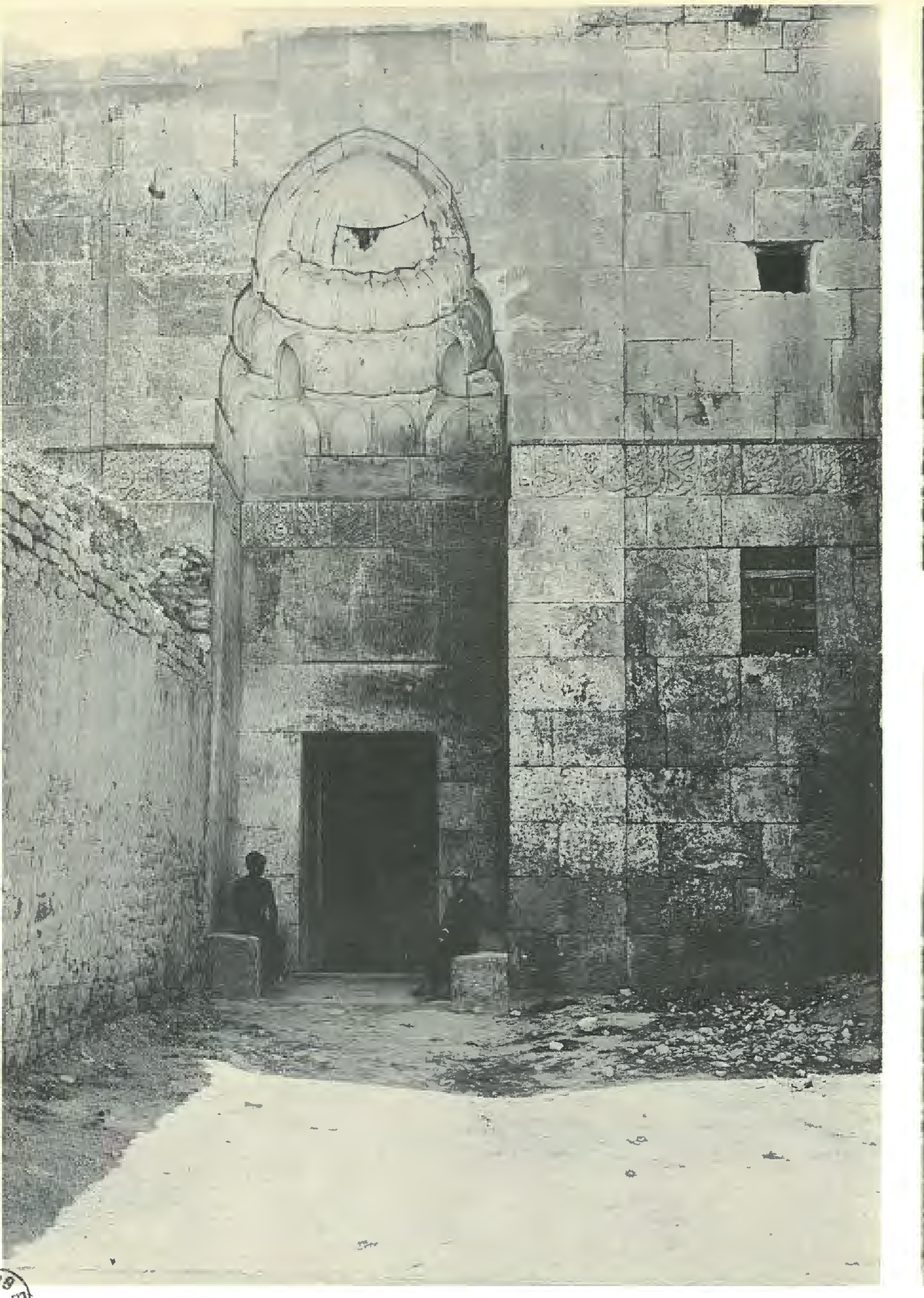
b. Idem, façade Sud, avec qibliyya.


a. Firdaus, colonnade Est de la cour; inscription N° 160 (s. d.).


b. Firdaus, colonnade Sud de la cour.



Portail du Firdaus, élévation du portail.



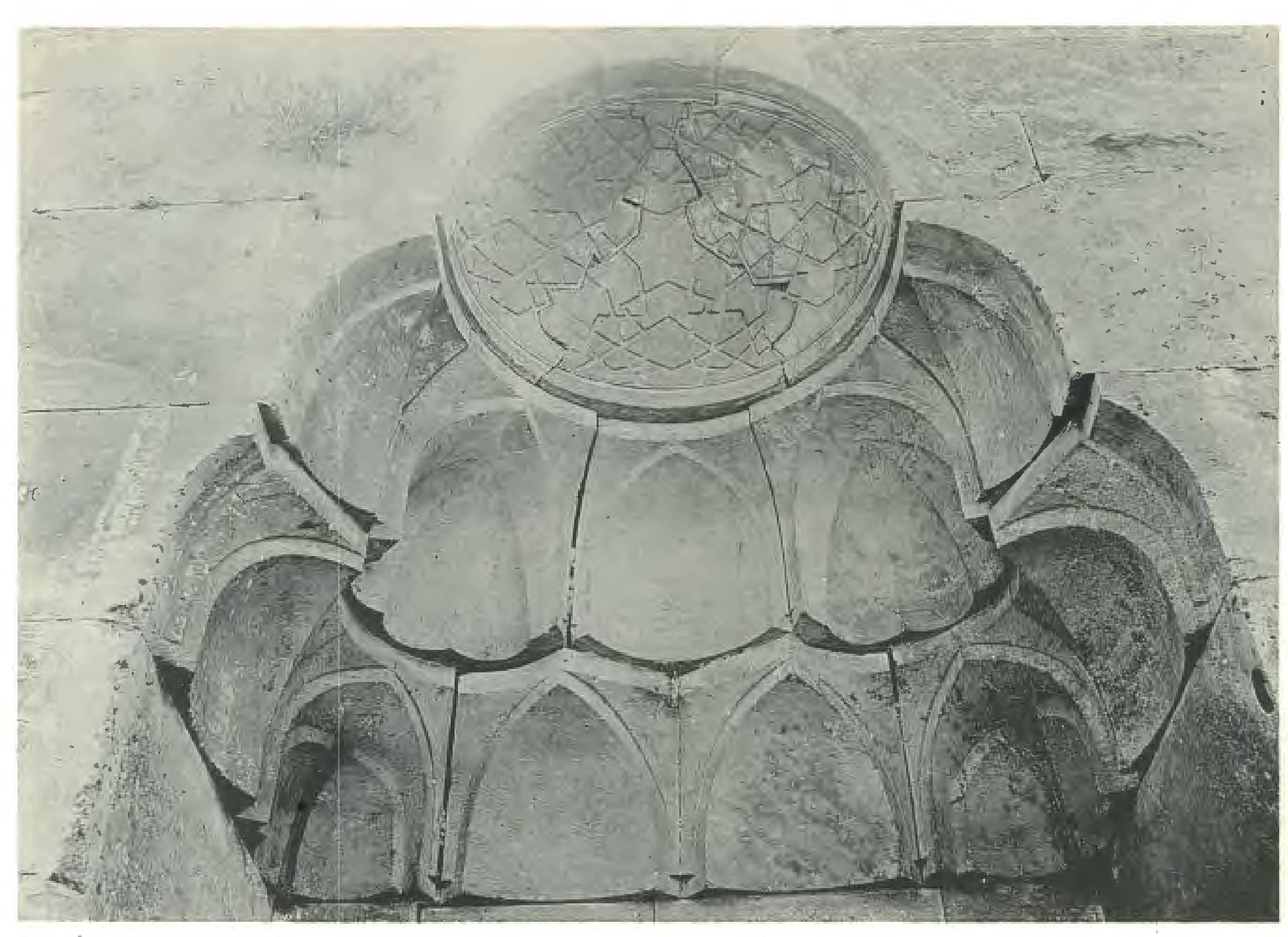
a. Firdaus, portail.



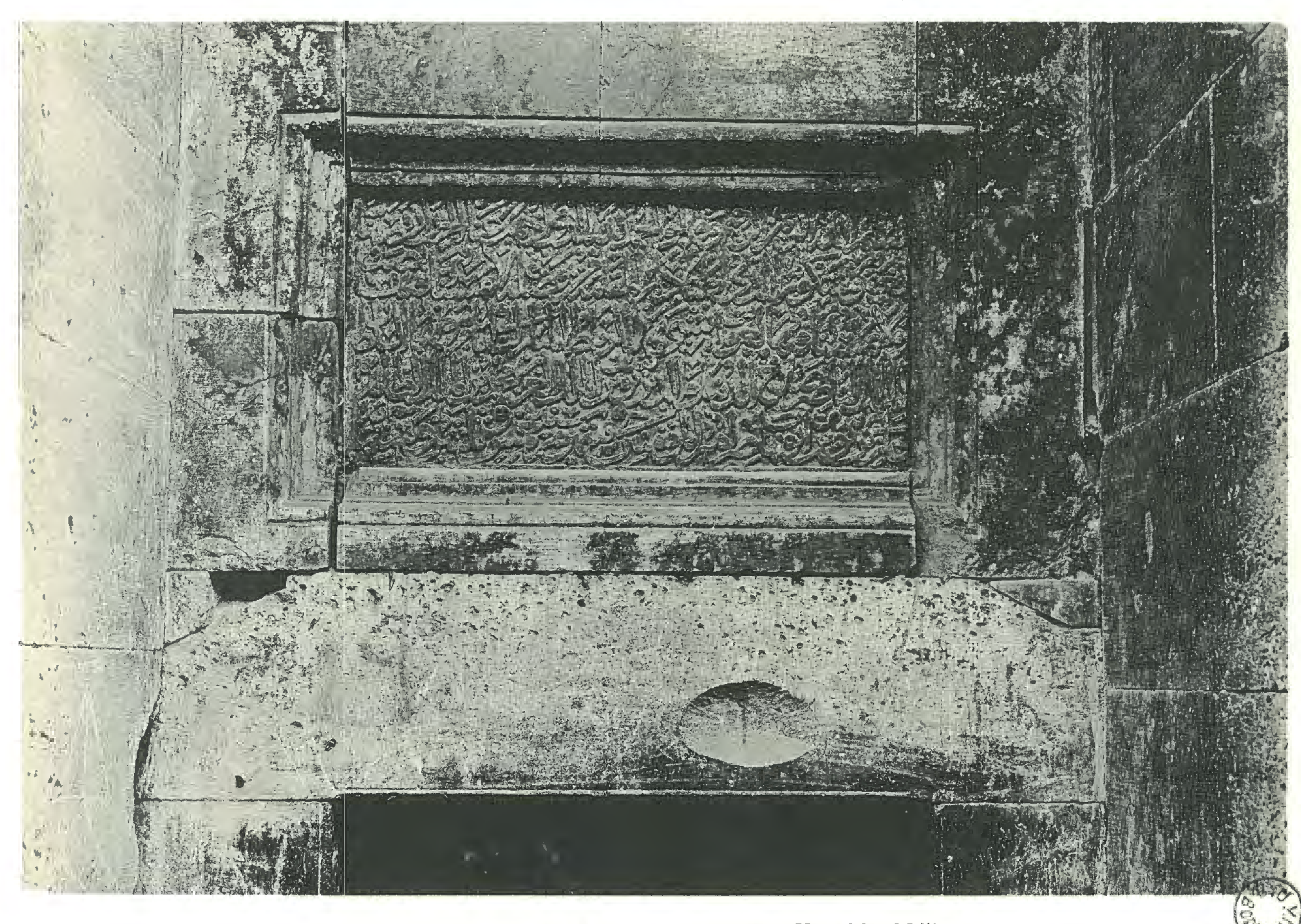
b. *Idem,* bassin de la cour.



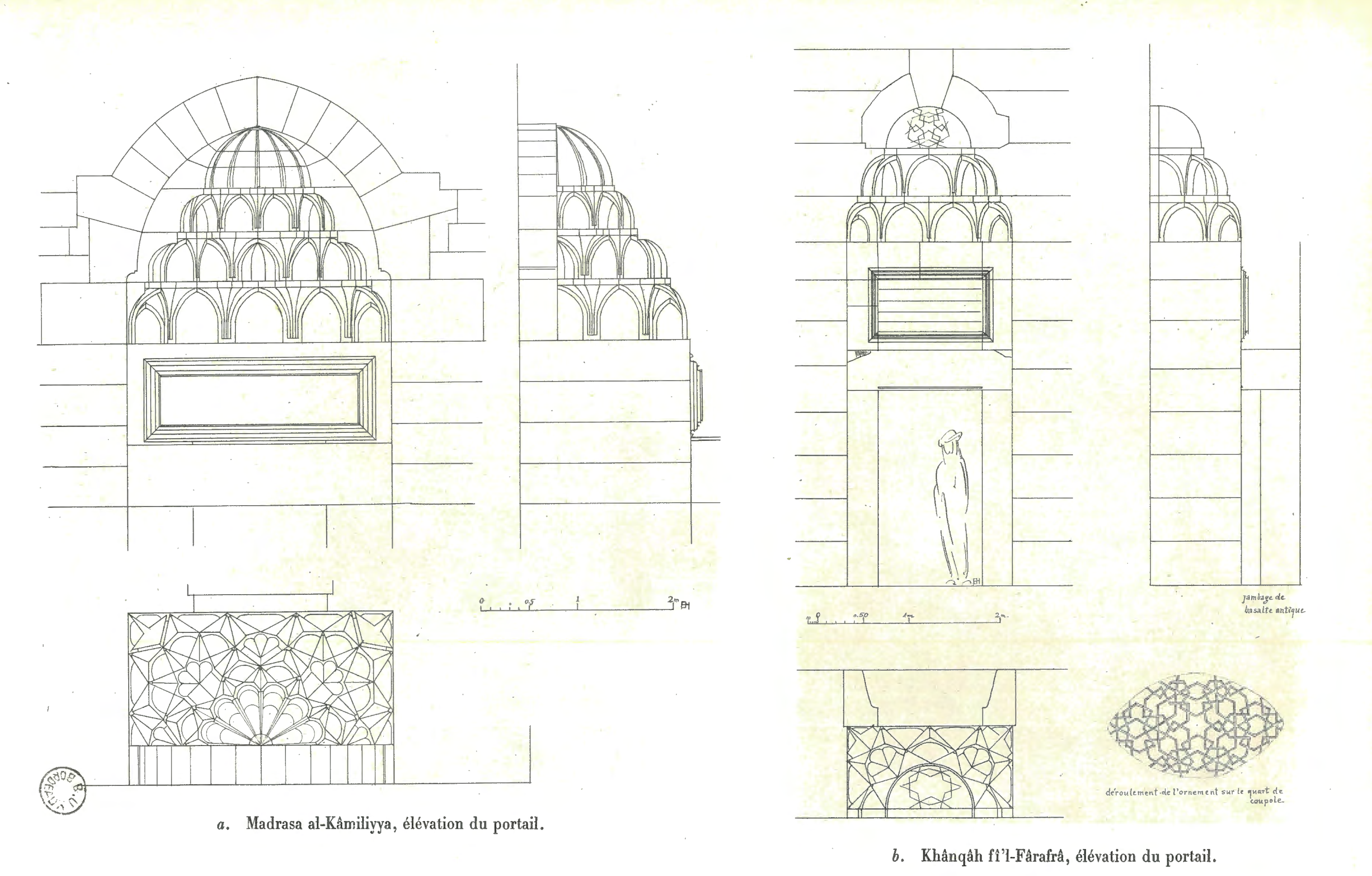
c. *Idem,* vue d'ensemble prise du Nord-Est.



a. Khânqâh fî'l-Fârafrâ, voûte du portail.

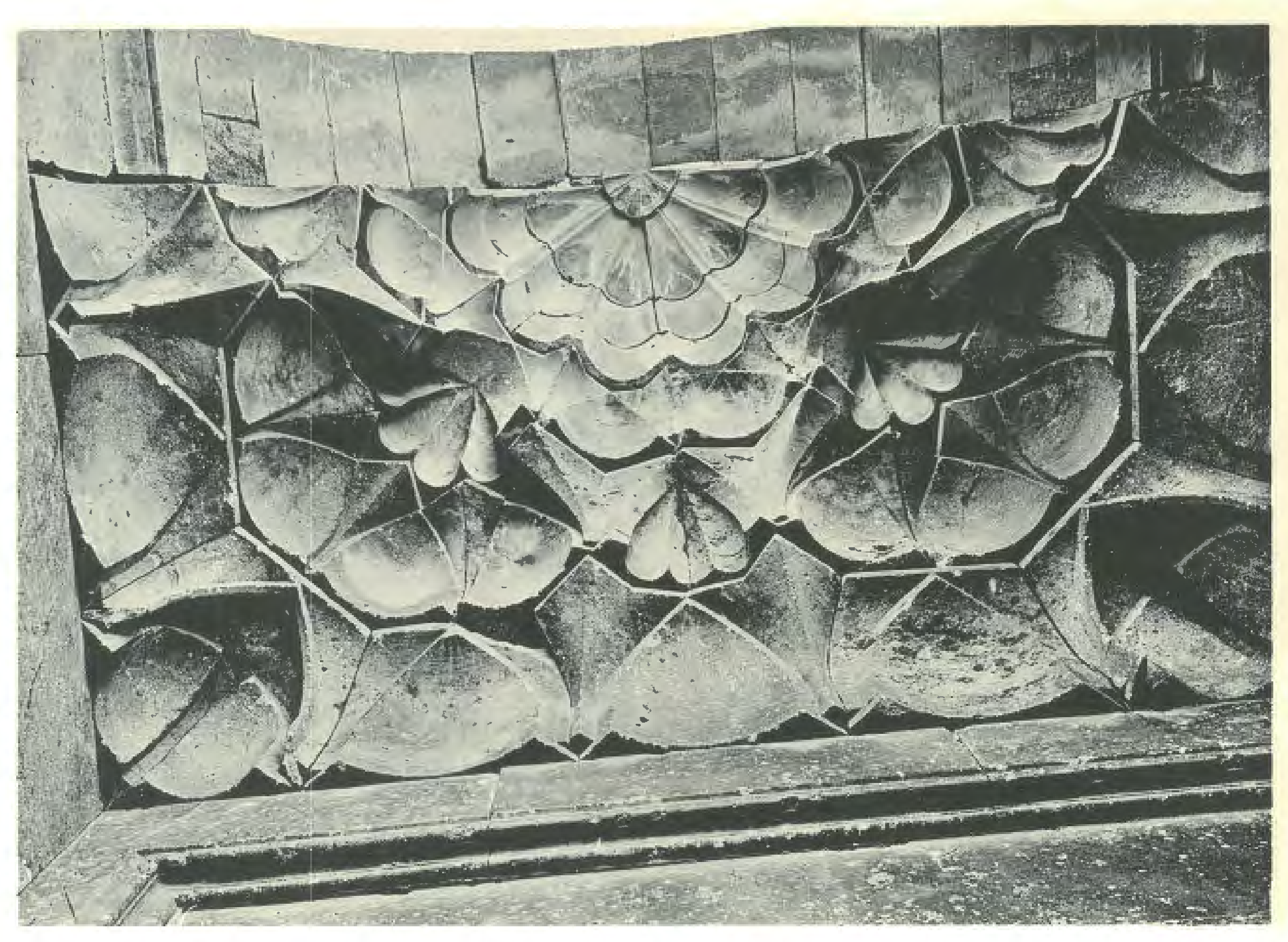


b. Idem, linteau de la porte ; inscription N° 163 (635).

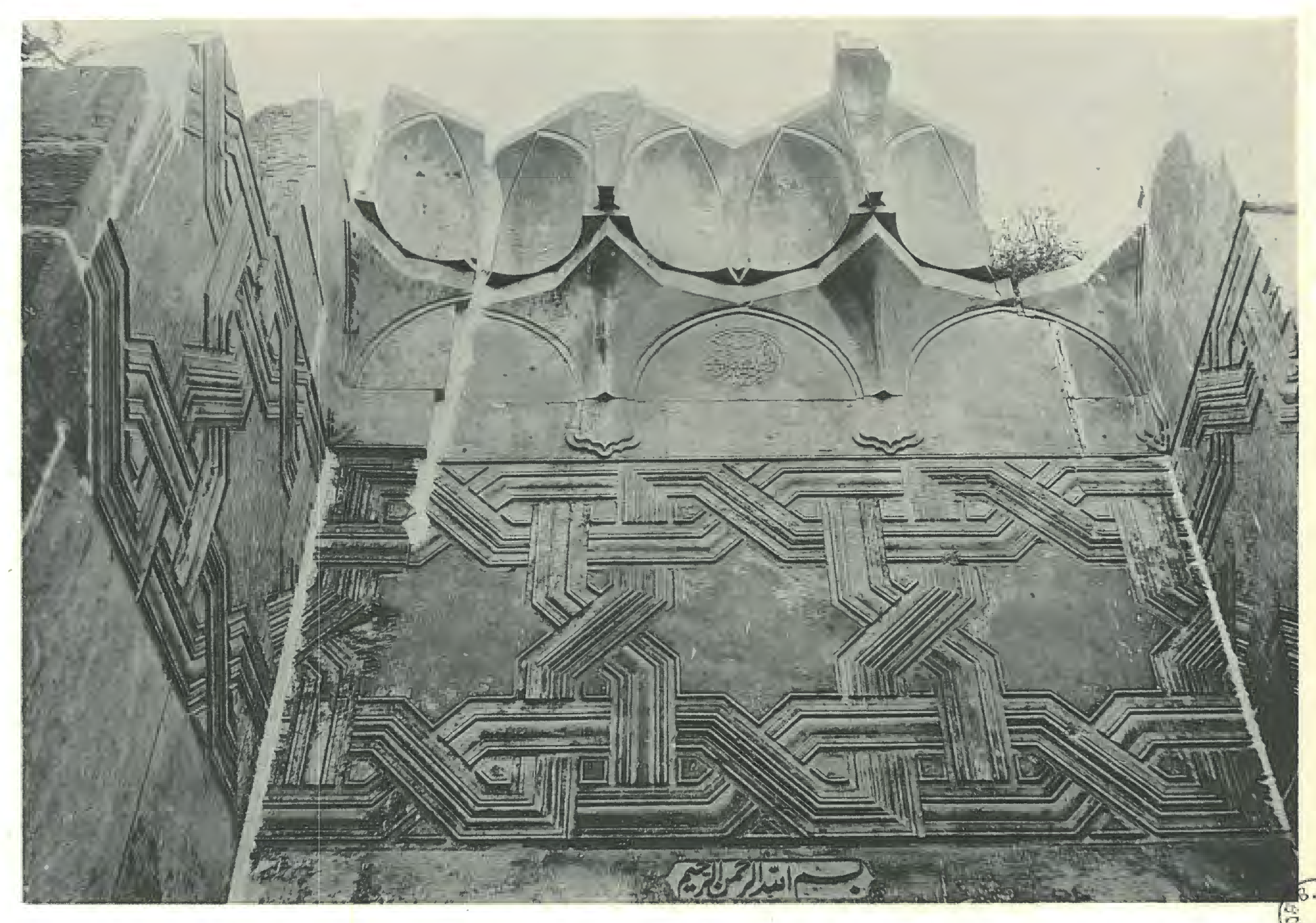


a. Madrasa al-Kâmiliyya, élévation du portail.

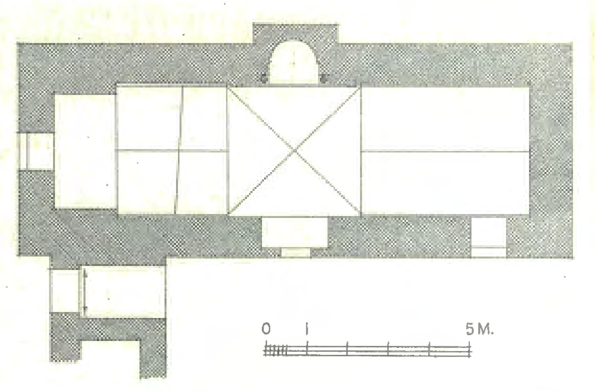
b. Khânqâh fî'l-Fârafrâ, élévation du portail.



a. Madrasa al-Kâmiliyya, voûte du portail.



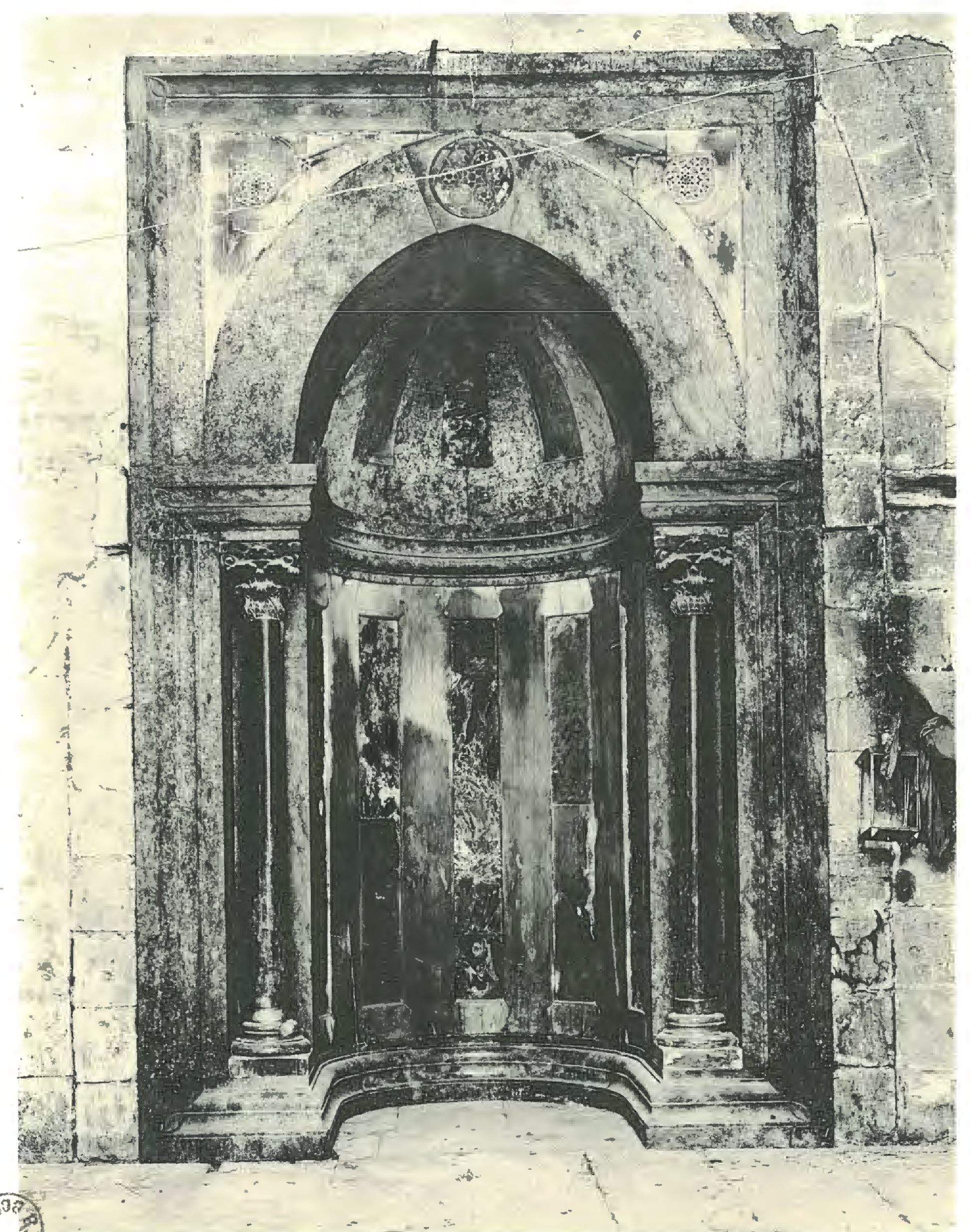
b. Madrasa al-Sharafiyya, entrelac et voûte du portail; inscription N° 166 (s. ḍ.).



a. Dâr al-ḥadîth Ibn Shaddâd, plan.

A
B
0 0,5 1 2m

b. Madrasa al-Sharafiyya, élévation du portail.



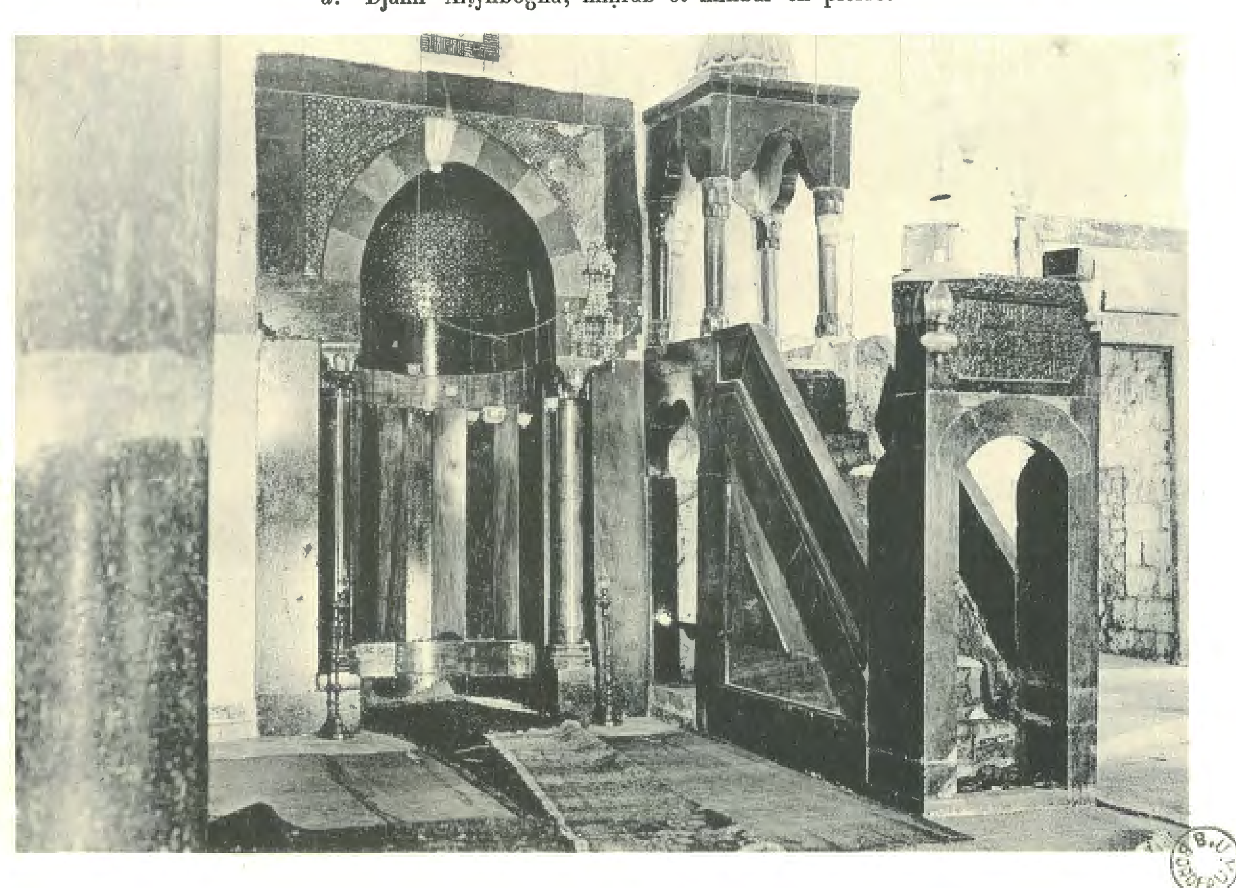
a. Khânqâh fi'l-Fârafrâ, miḥrâb.



b. Dâr al-ḥadîth Ibn Shaddâd, miḥrâb.



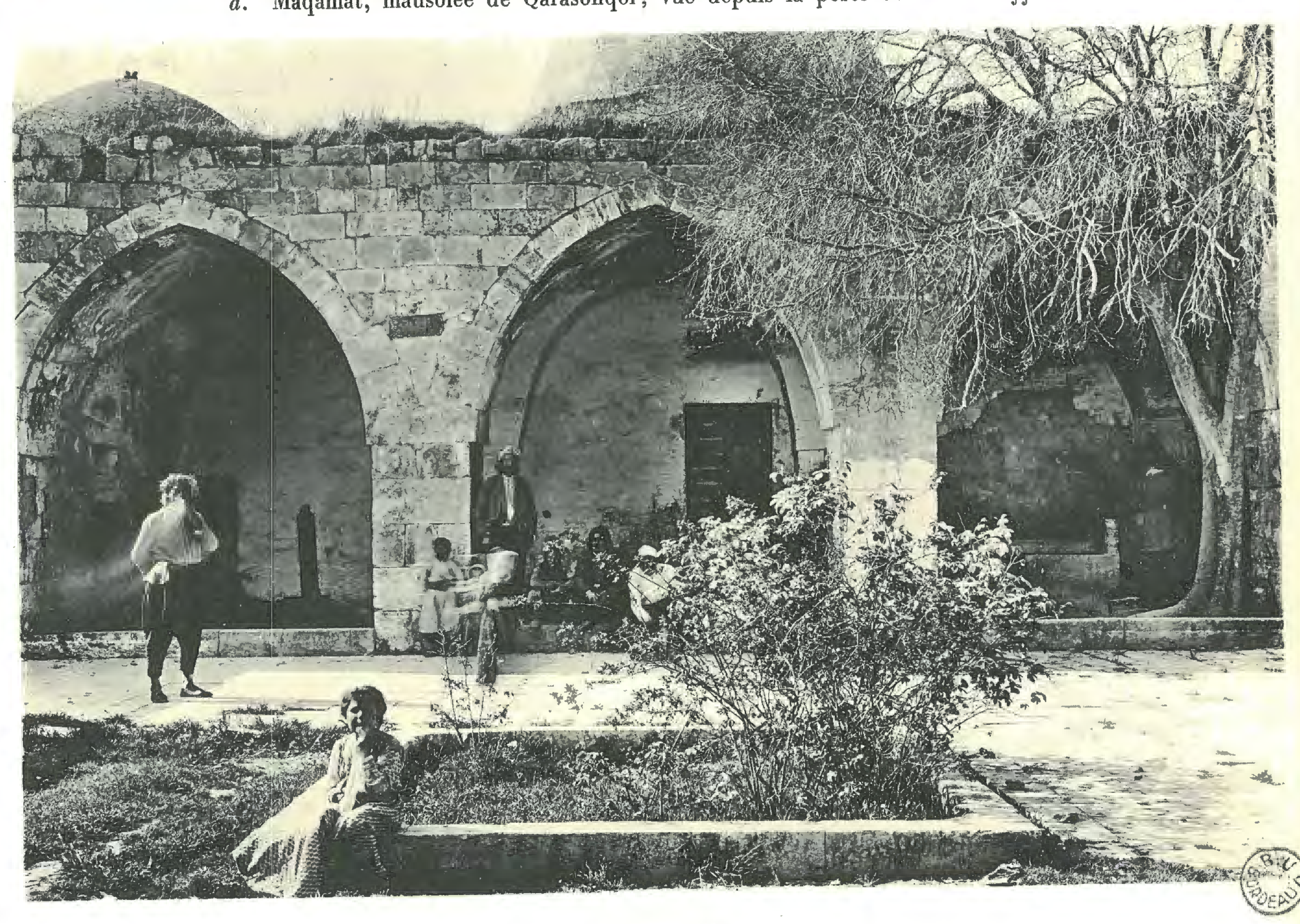
a. Djâmiʿ Alṭynbogha, miḥrâb et minbar en pierre.



b. Djâmiʿ Taghriberdi, intérieur.



a. Maqâmât, mausolée de Qarasonqor; vue depuis la porte de la Kâmiliyya.



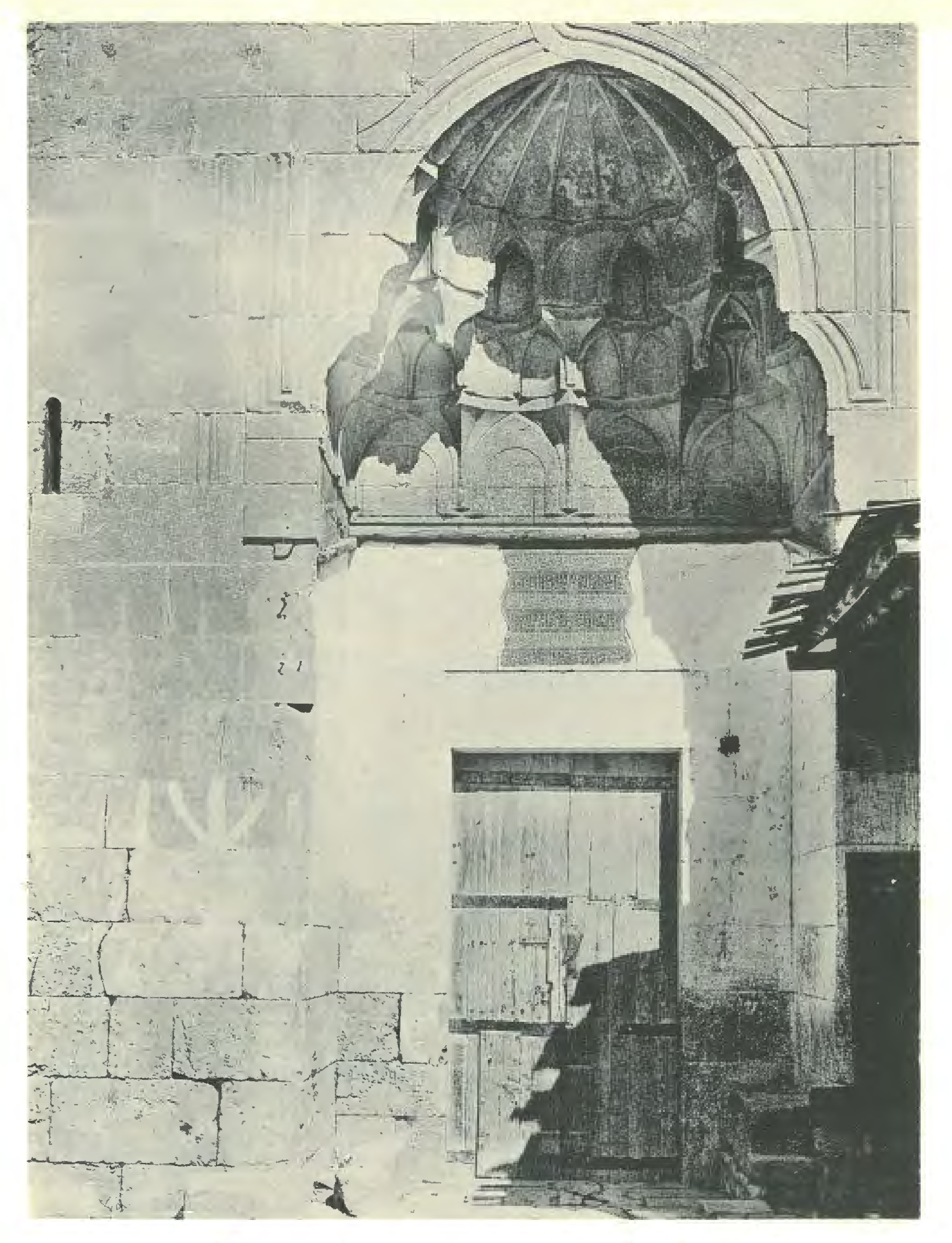
b. Idem, cour



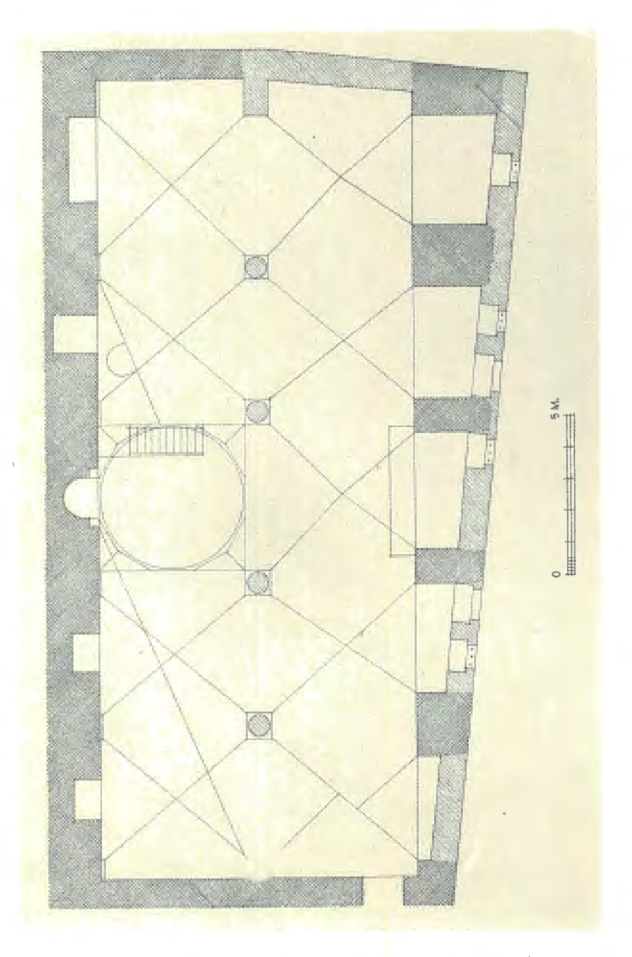
a. Djâmiʿ Alṭynbogha, cour.



b. Qasṭal Qarasonqor, blason et partie de l'inscription N° 170 (703).
(photo G. L. Bell).

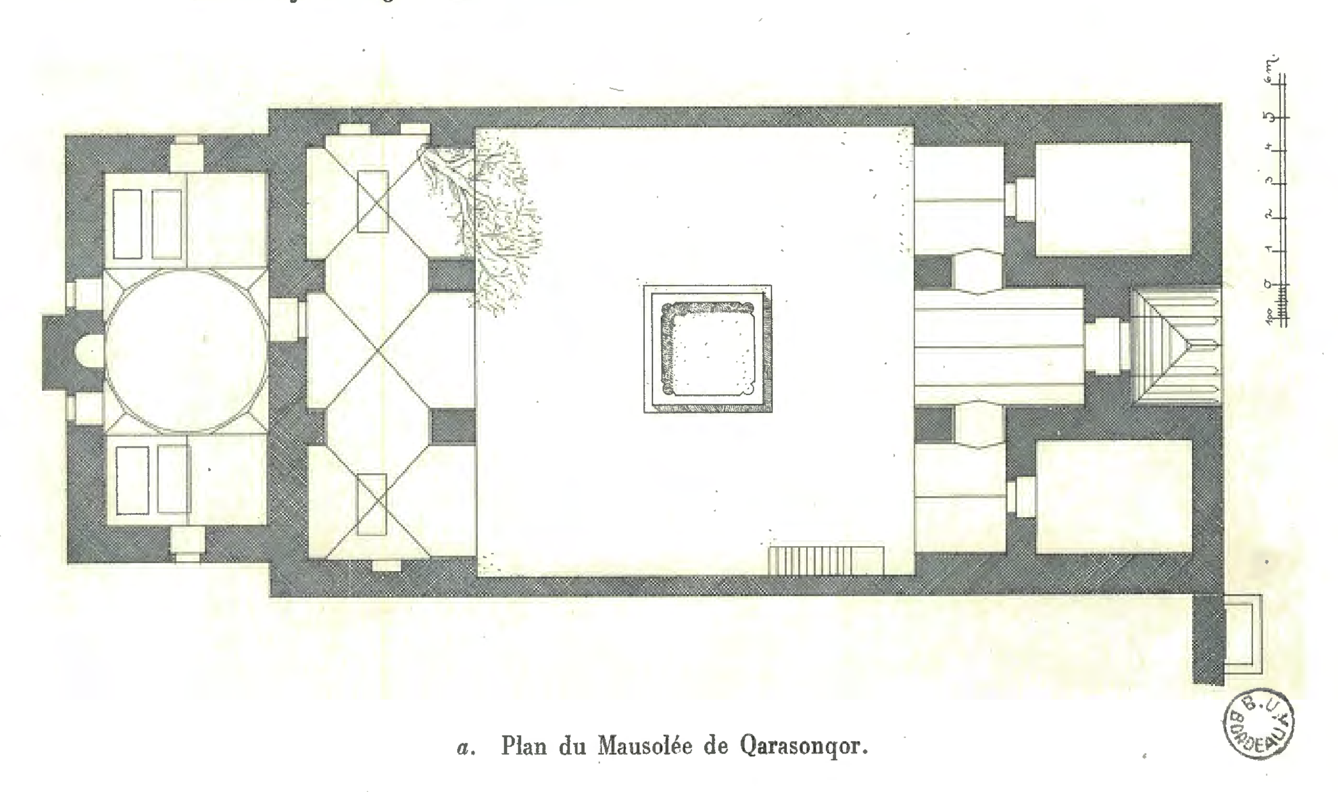


c. Djâmiʿ Alṭynbogha, portail; inscription N° 173 (718).

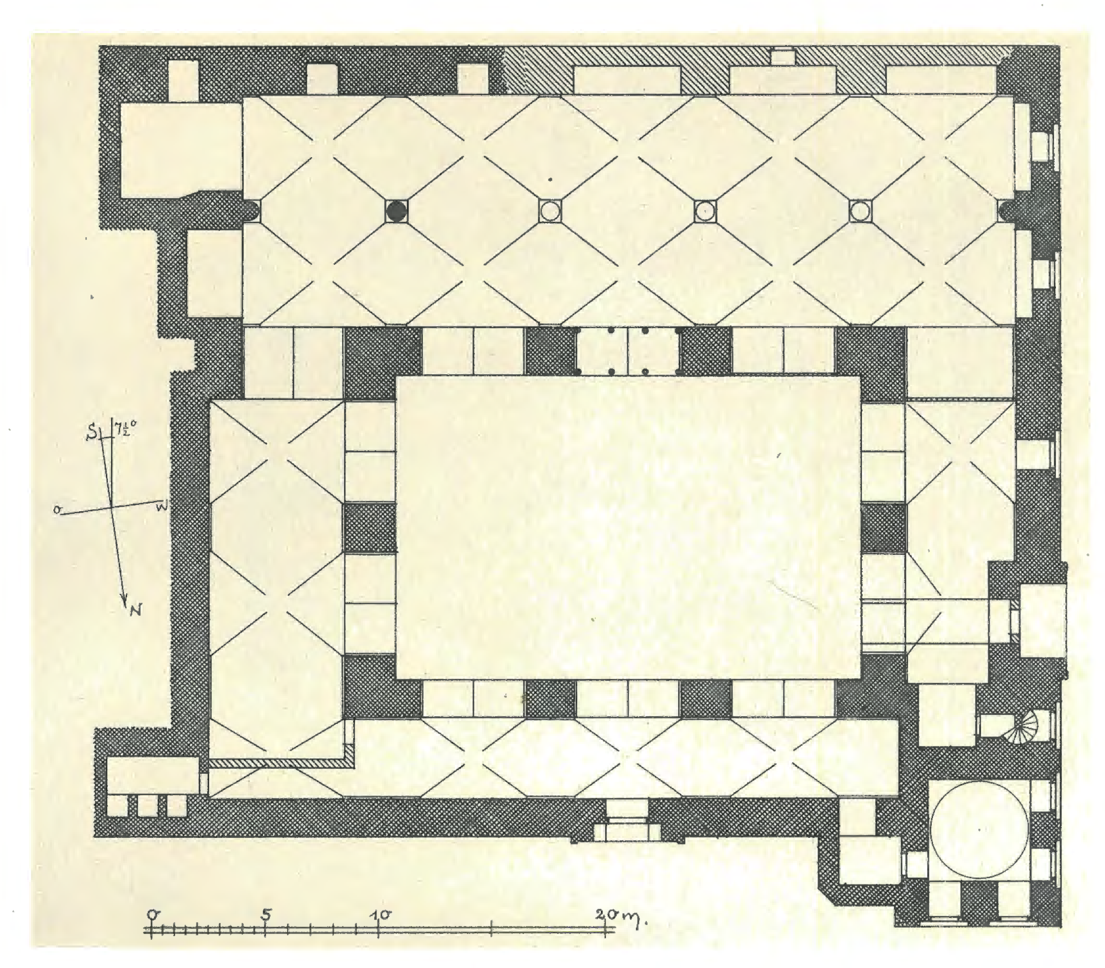


b. Plan du Djâmiʿ Taghriberdi.

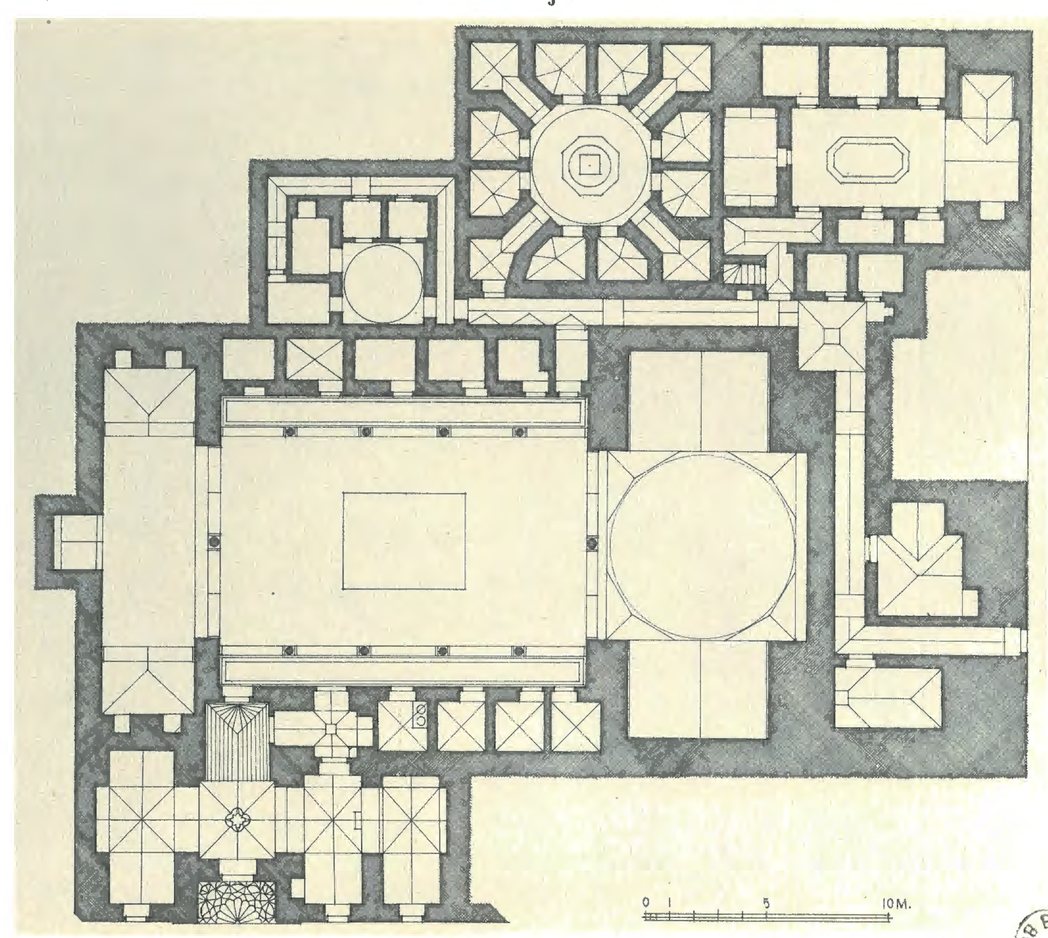
c. Plan du Djâmiʿ Alṭynbogha.



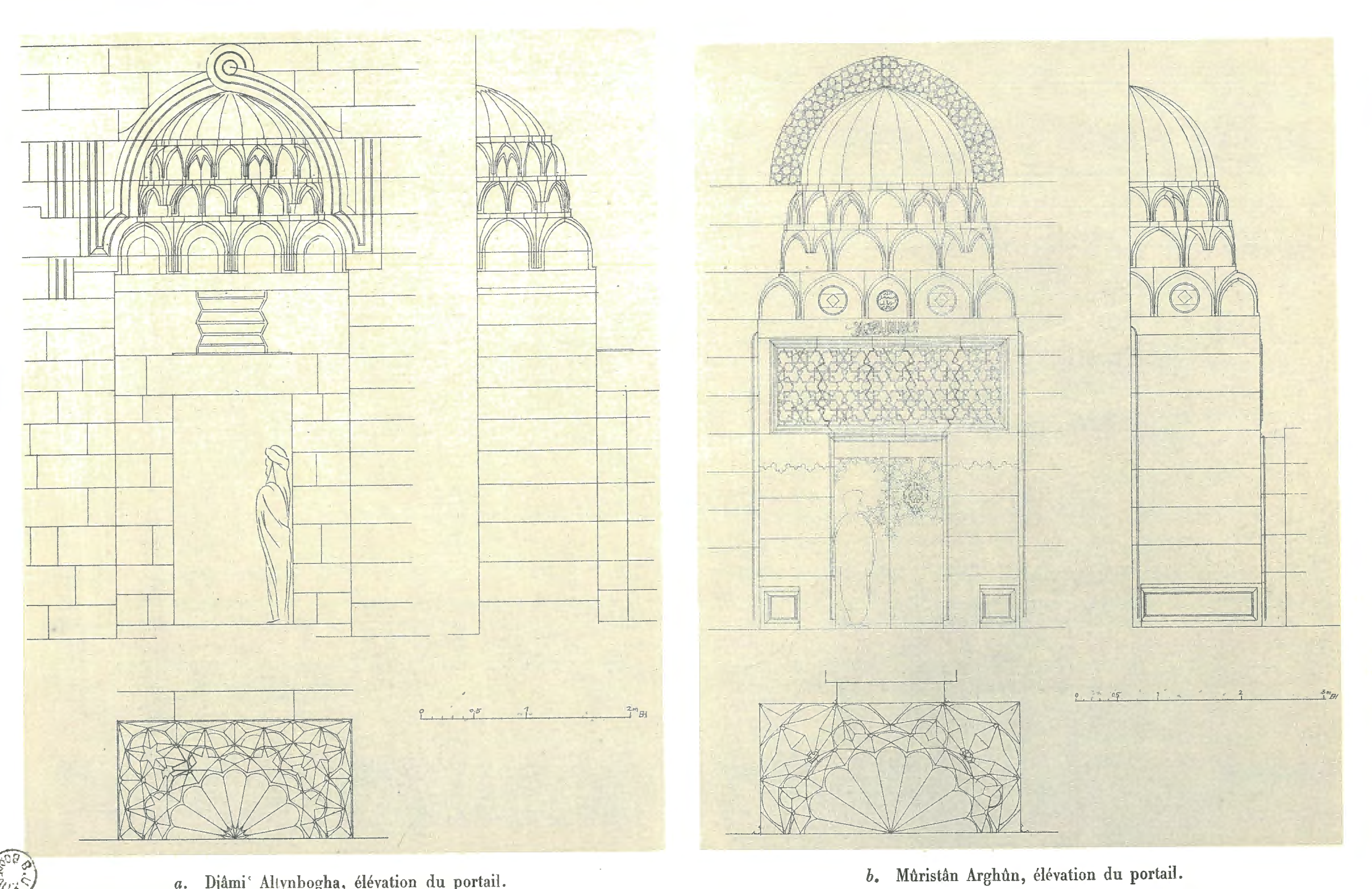
a. Plan du Mausolée de Qarasonqor.



a. Plan du Djâmiʿ Utrush.

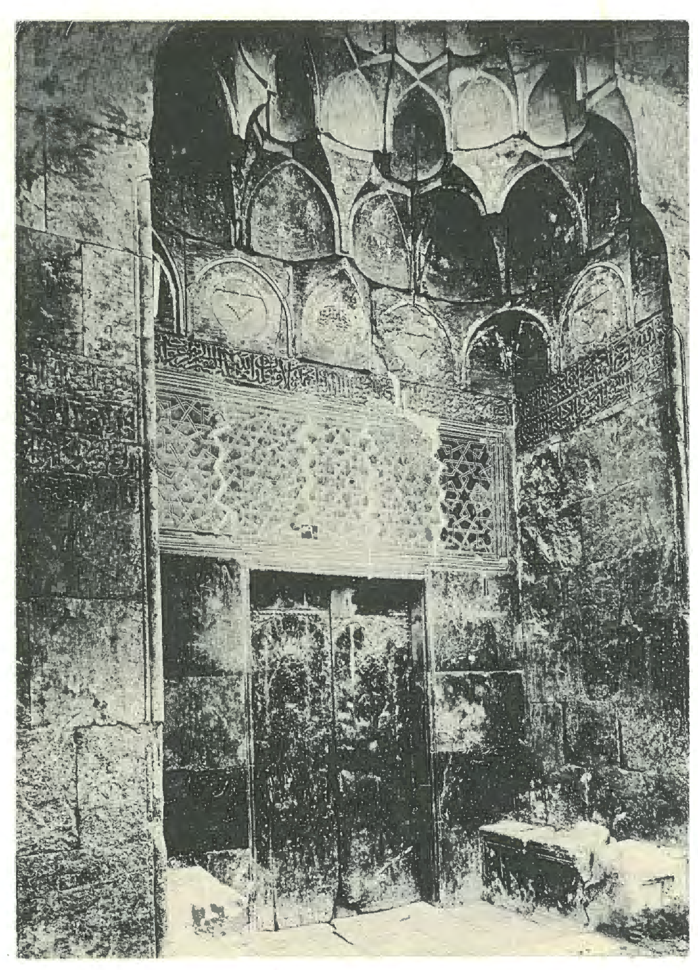


b. Plan du Mûristân Arghûn.



a. Djâmiʿ Alṭynbogha, élévation du portail.

b. Mûristân Arghûn, élévation du portail.



a. Mûristân, portail; inscriptions N° 180 (755), N° 181 (s. d.) et N° 183 (810).



b. *Idem,* cour.



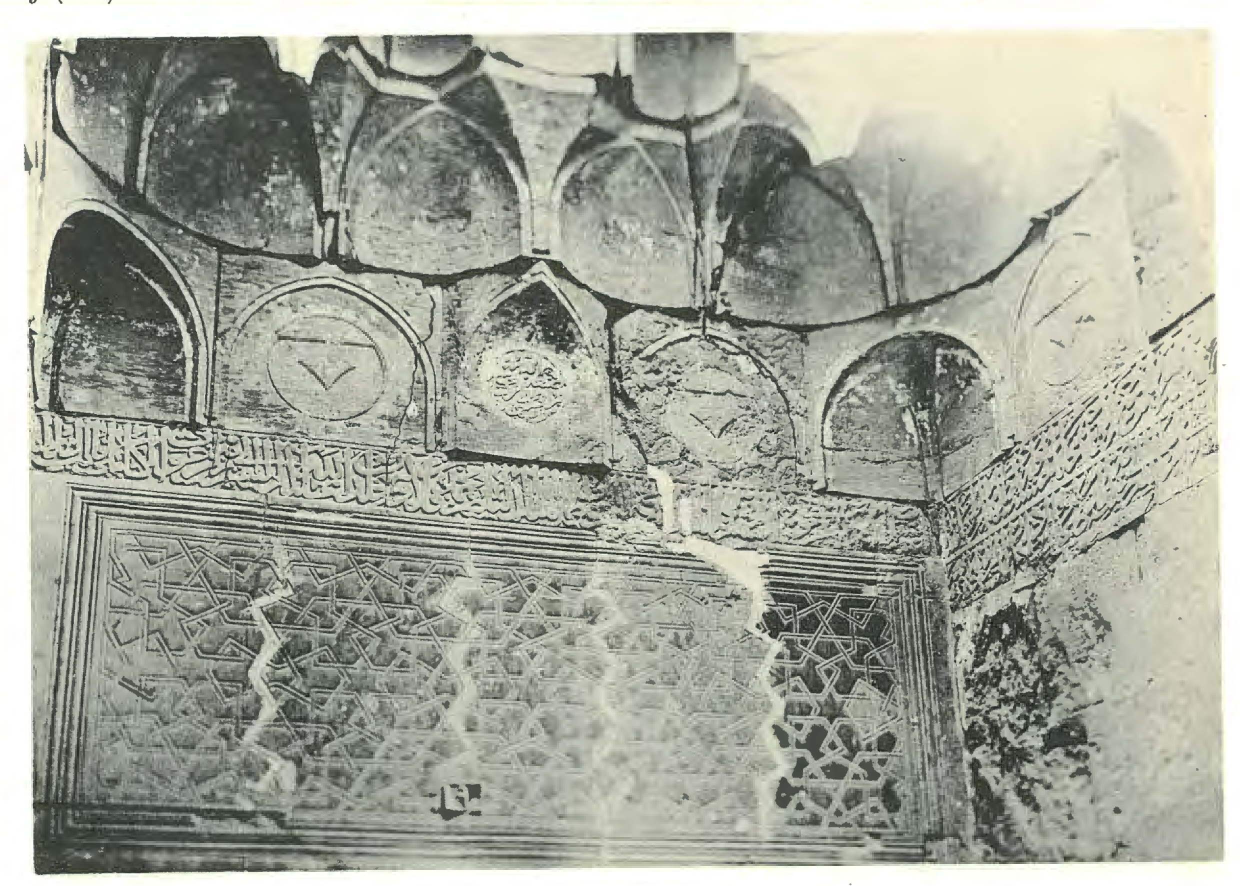
a. Mûristân Arghûn; décret, inscription N° 229 (846).



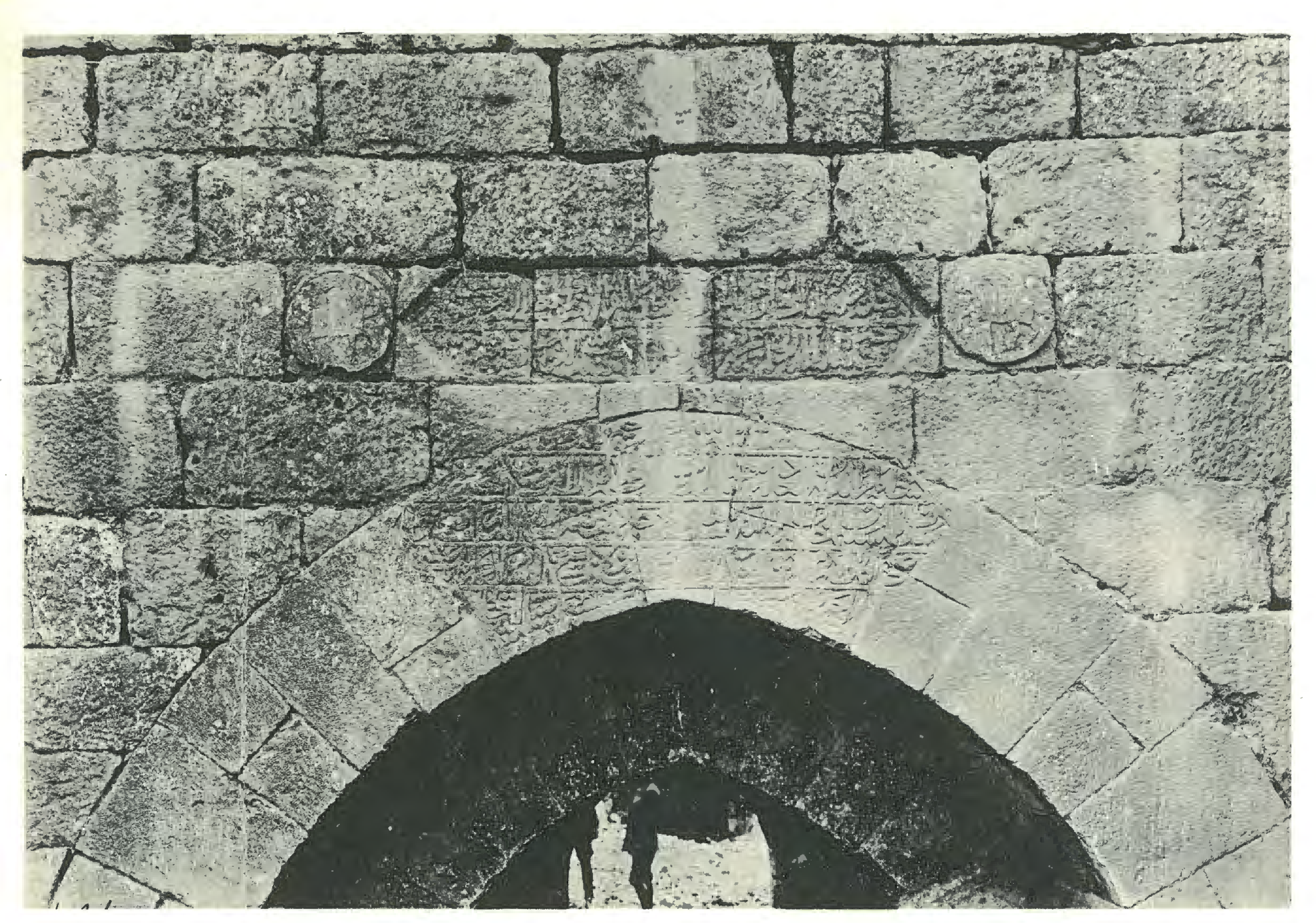
b. Minaret Menglibogha; inscription N° 191 (s. d.).



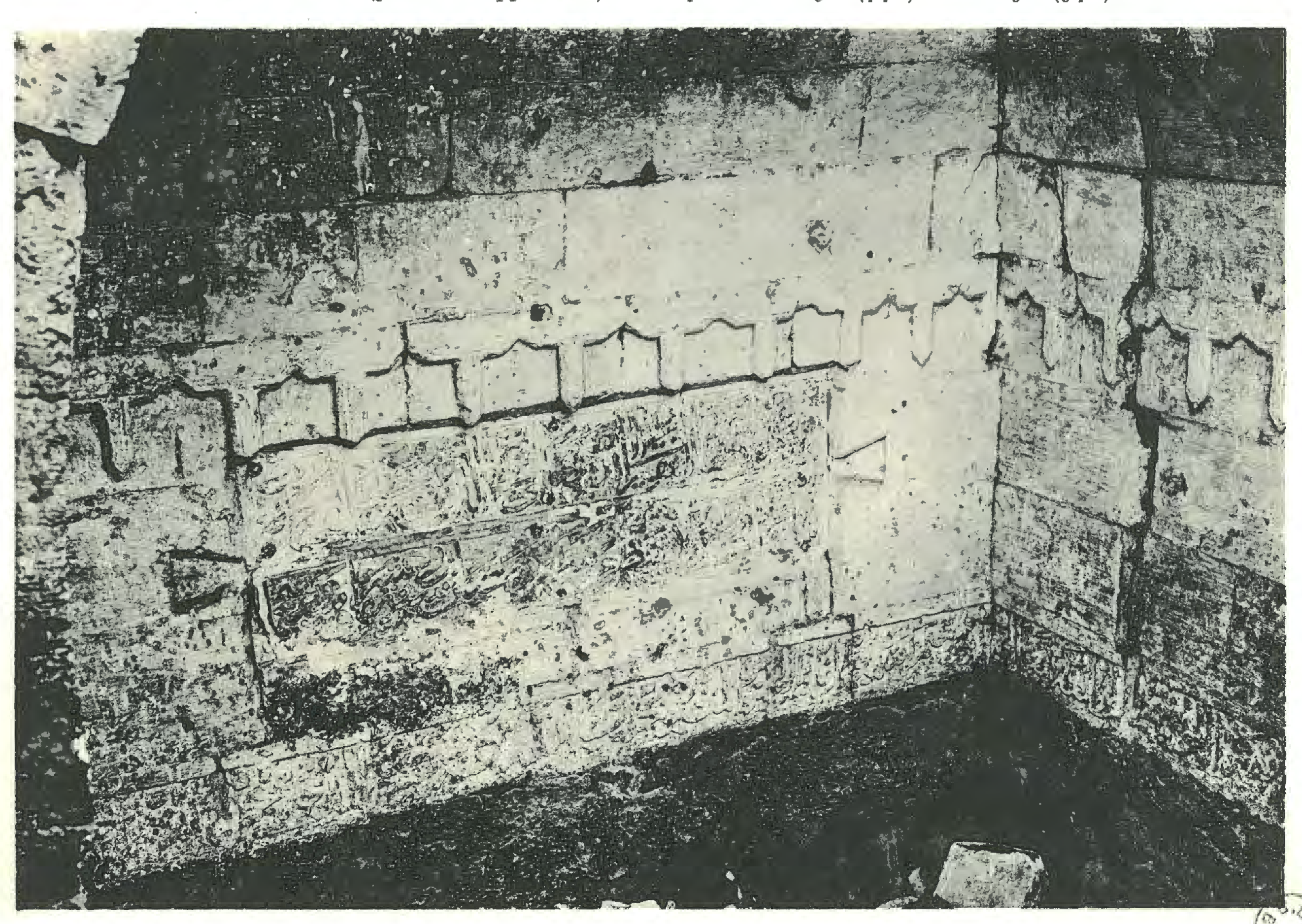
c. Mûristân Arghûn; inscriptions N° 180 (755) et N° 184 (825).



d. *Idem,* inscriptions N° 180 (755) et N° 181 (s. d.).



a. Khân al-Asal (photo v. Oppenheim); inscriptions N° 194 (774) et N° 195 (971).



b. Qaṣṭal Djâmi' al-'Umarî; inscriptions N° 174 (728) et N° 175 (796).

Pl. CXLVIII.



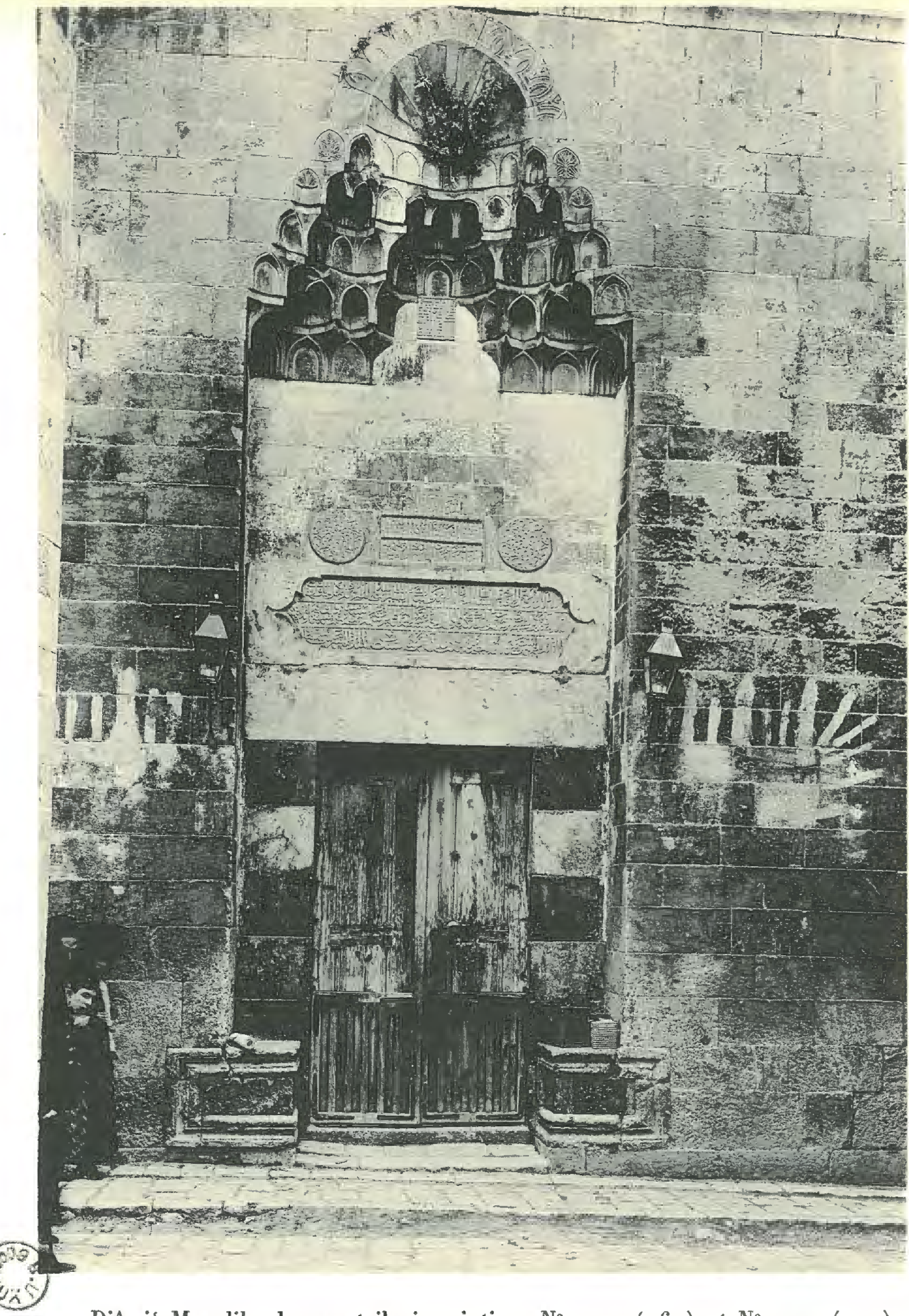
a. Djâmiʿ Baḥsîtâ, minaret; inscription Nº 178 (751).





b. Minaret de la Saffâḥiyya.

Pl. CXLIX.

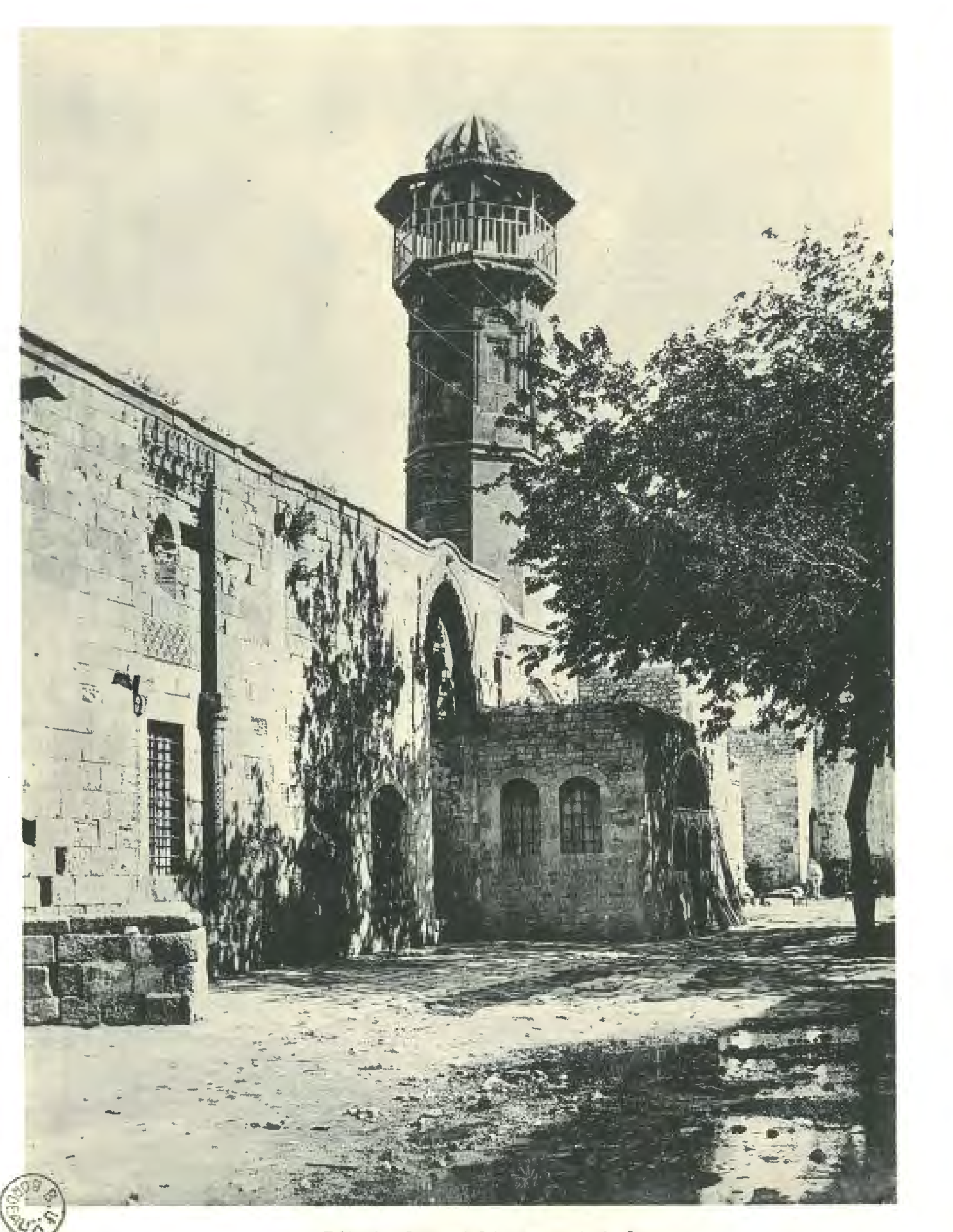




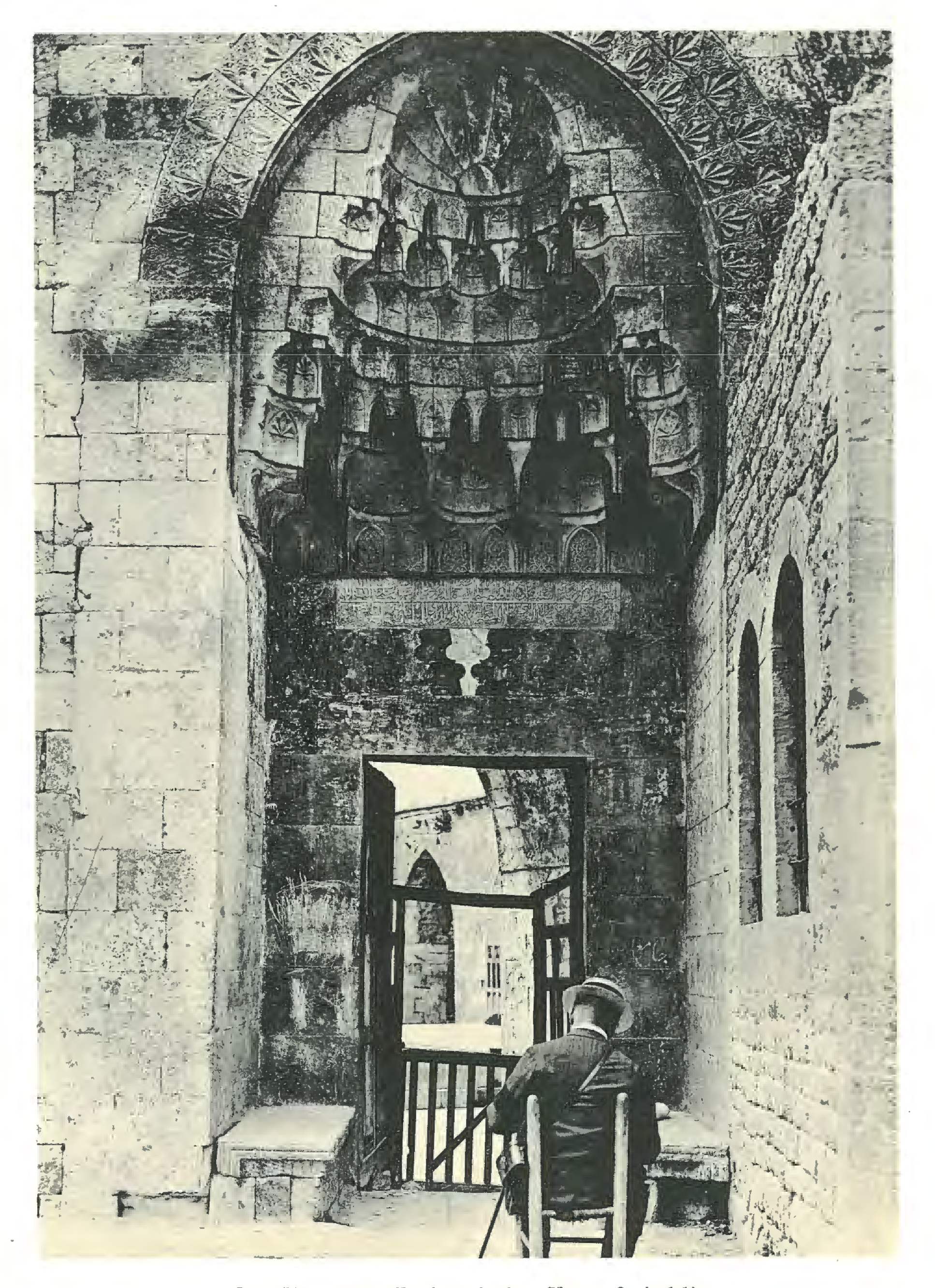
a. Djâmi' Menglibogha, portail; inscriptions N° 190 (769) et N° 192 (927).

b. Djâmi' Sakâkînî, portail; inscription N°ˢ 193 A et B (773).

Pl. CL.

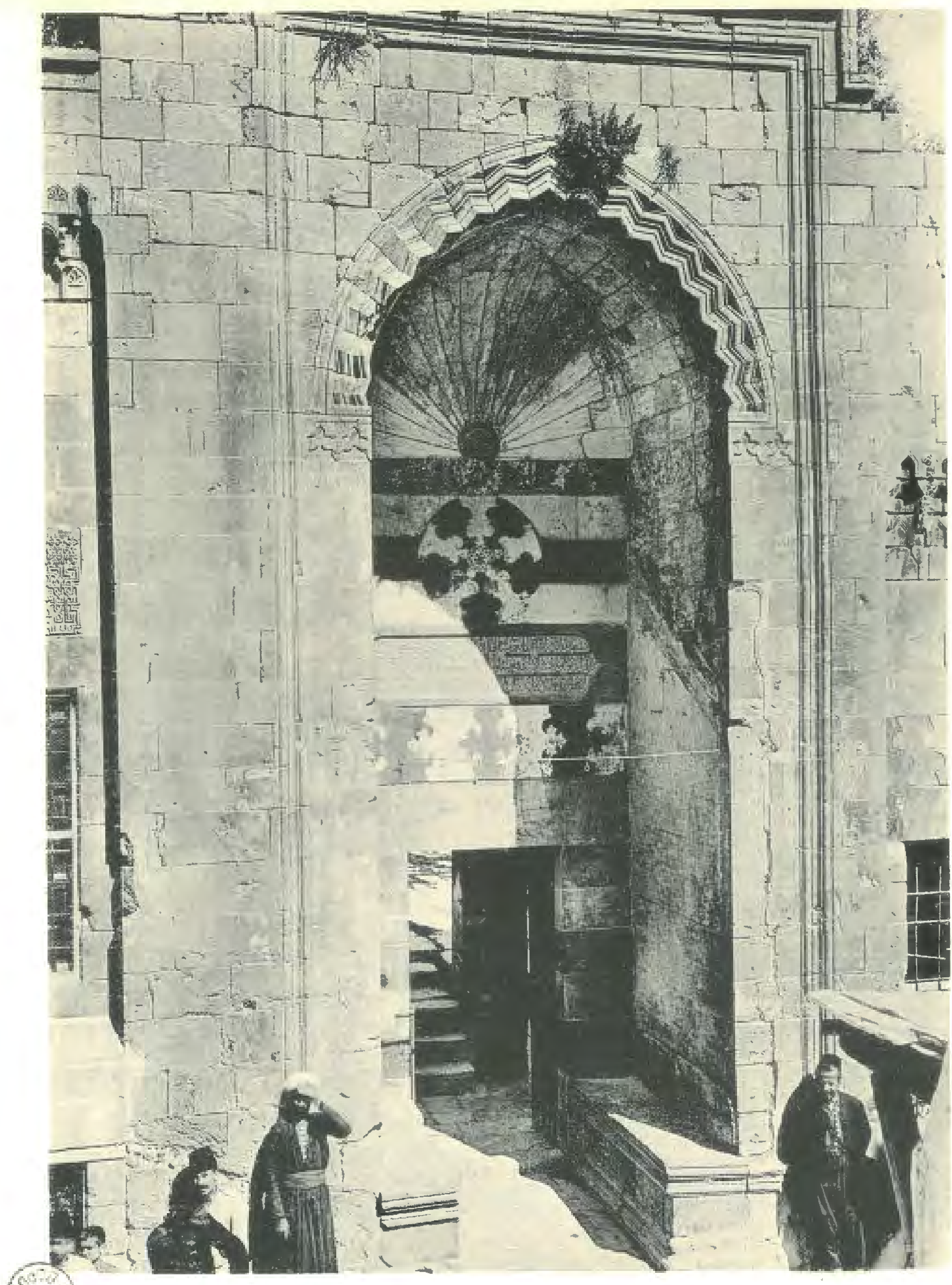


a. Djâmiʿ al-Ṭawâshî, vue générale.

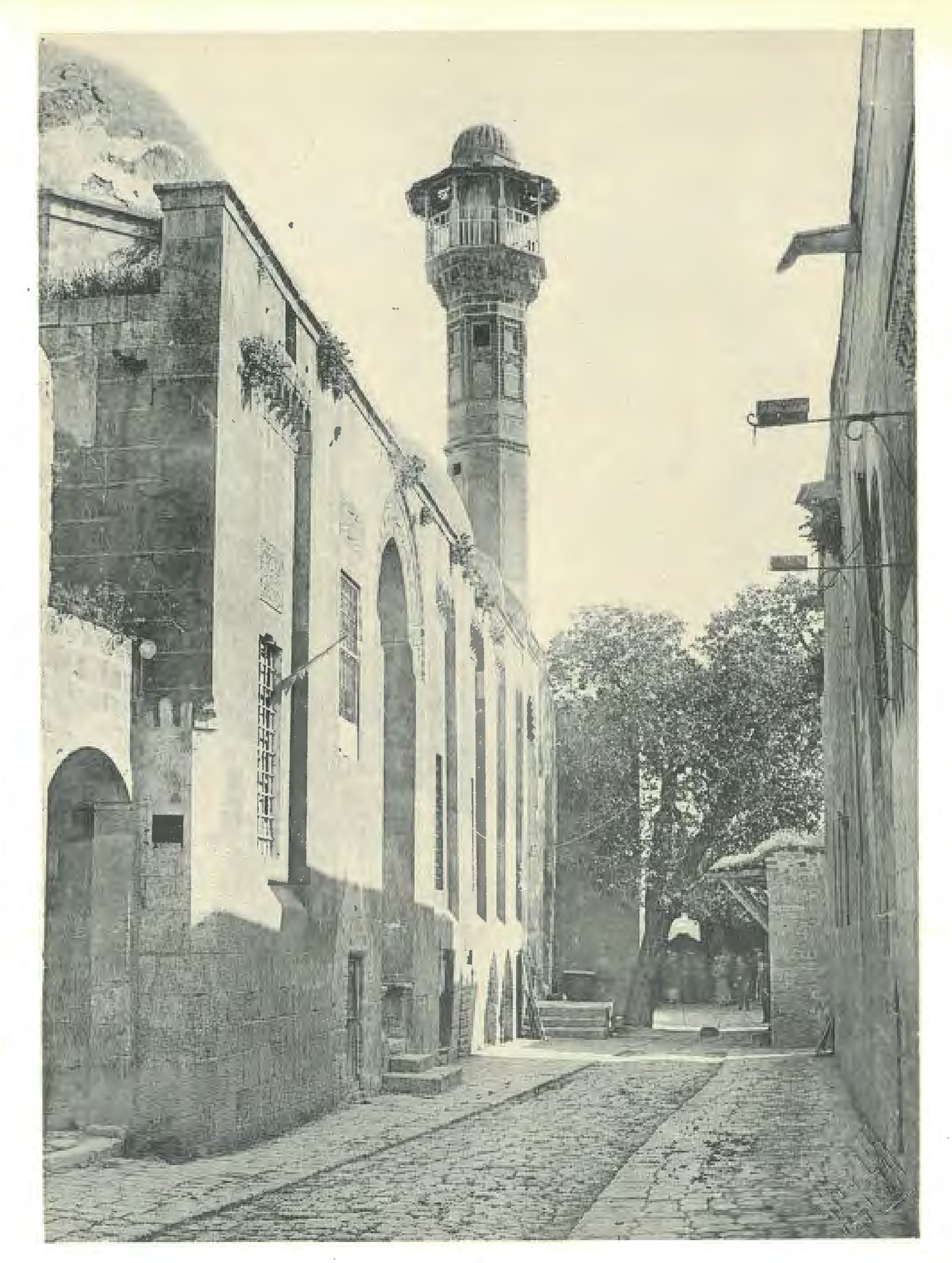


b. Idem, portail; inscription N° 198 (944).

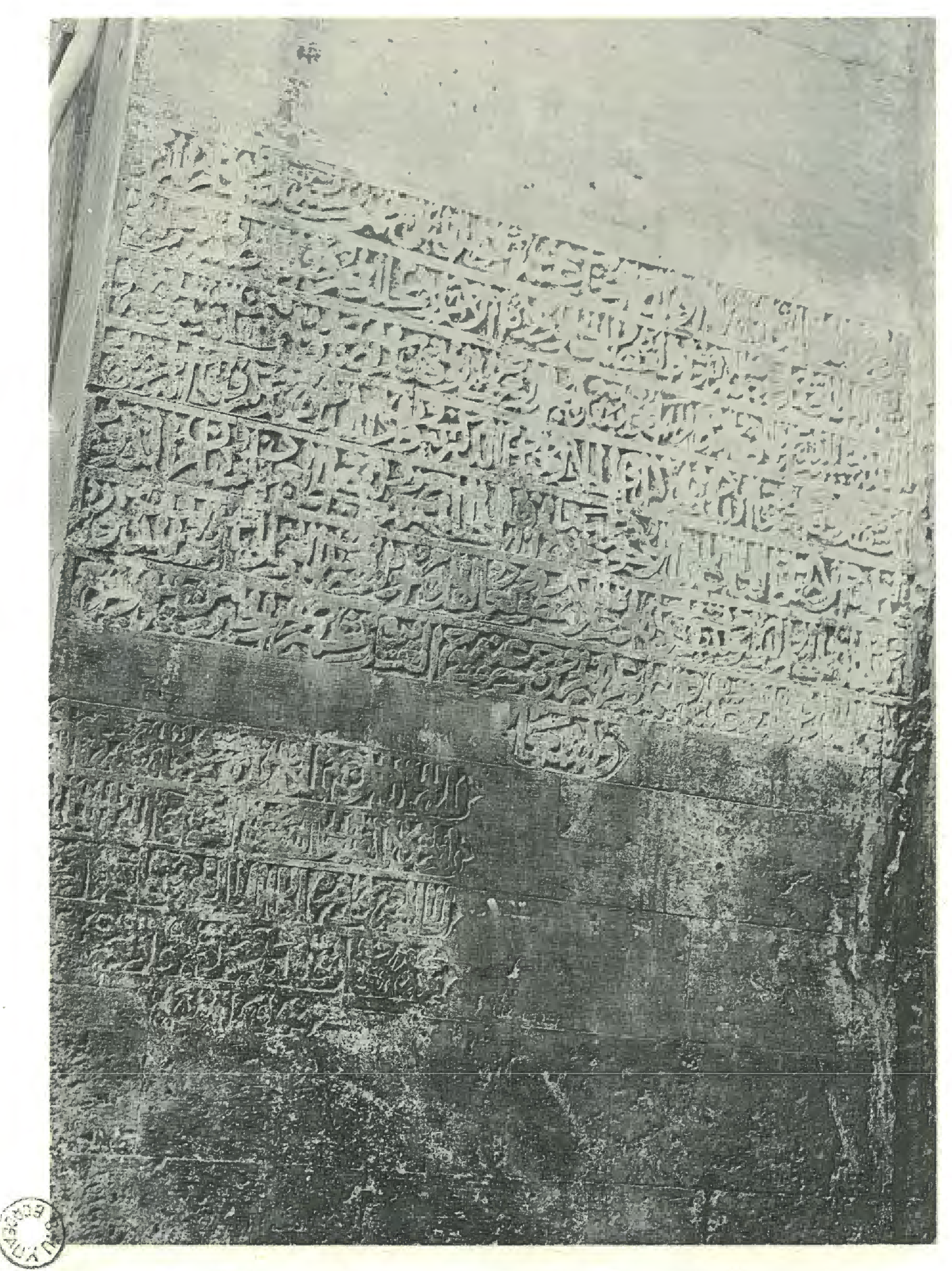
Pl. CLI.



a. Djâmiʿ Ṣarawi, portail; inscriptions N° 199 (870) et N° 200 (s. d.).



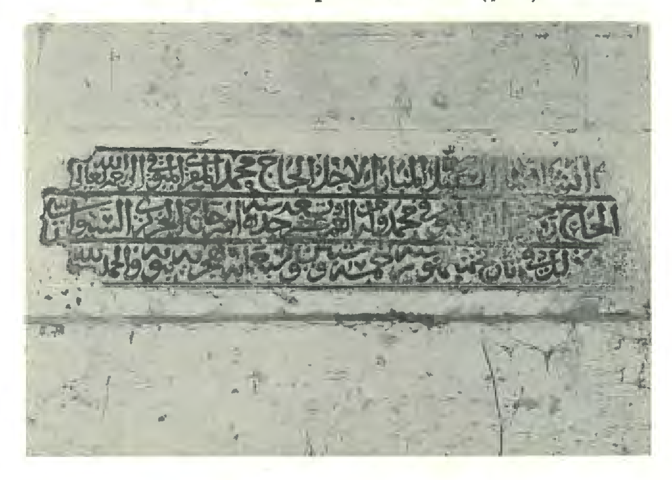
b. *Idem.* Vue générale.



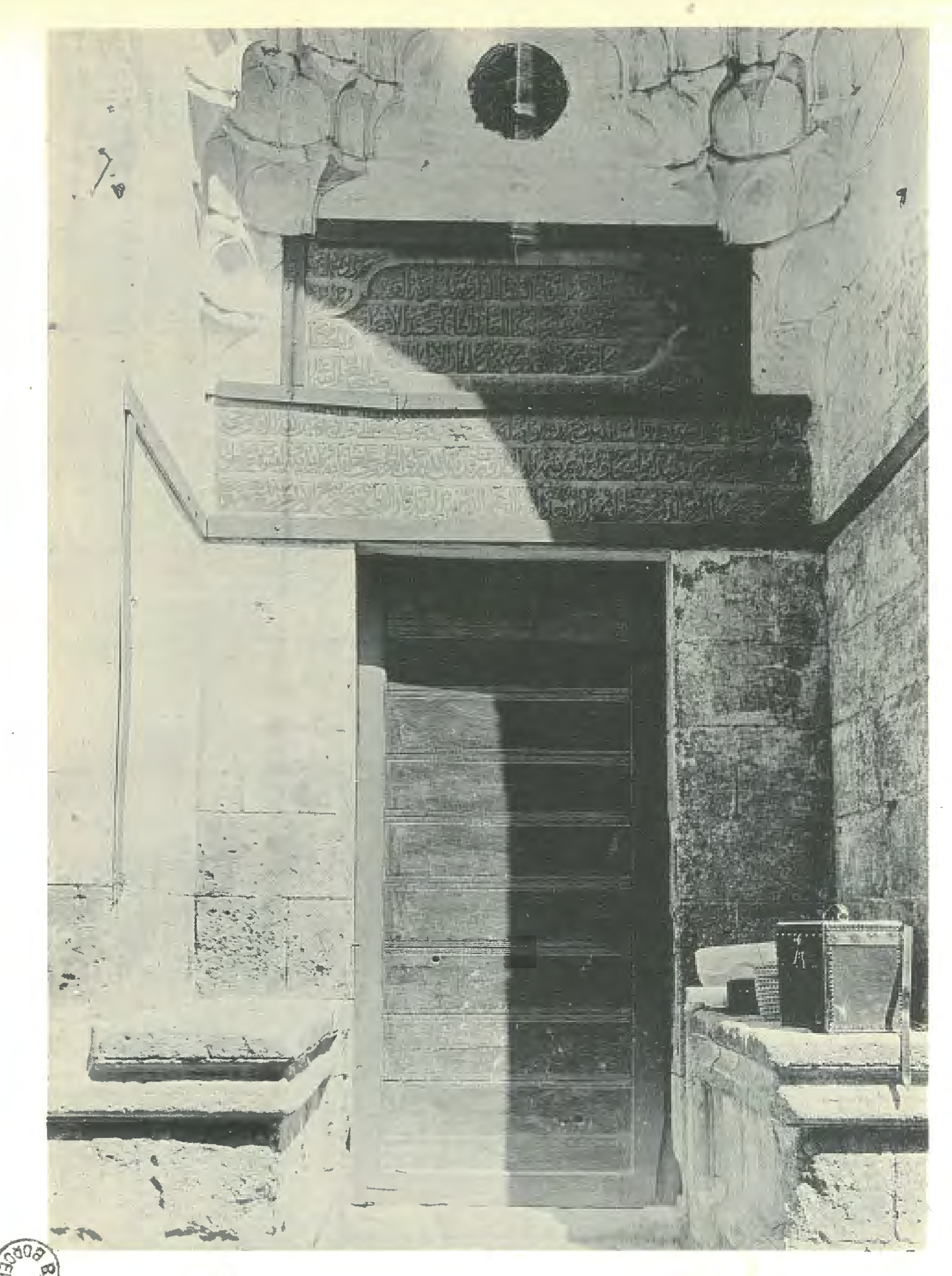
a. Madrasa al-Ṣâḥibiyya ; inscriptions : décret N° 187 (909).
et décret N° 253 (896).



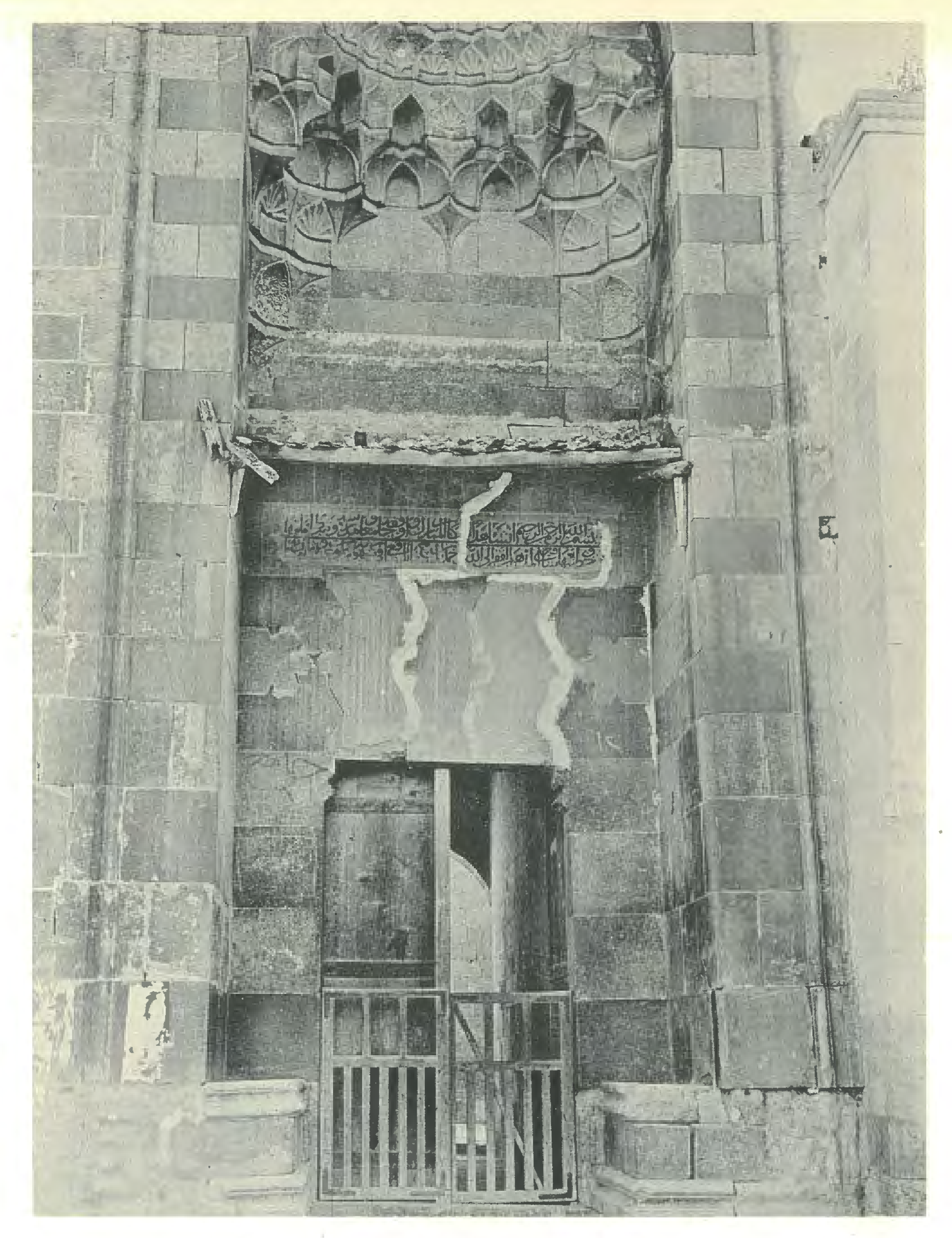
b. *Idem.* Inscription N° 186 (765).



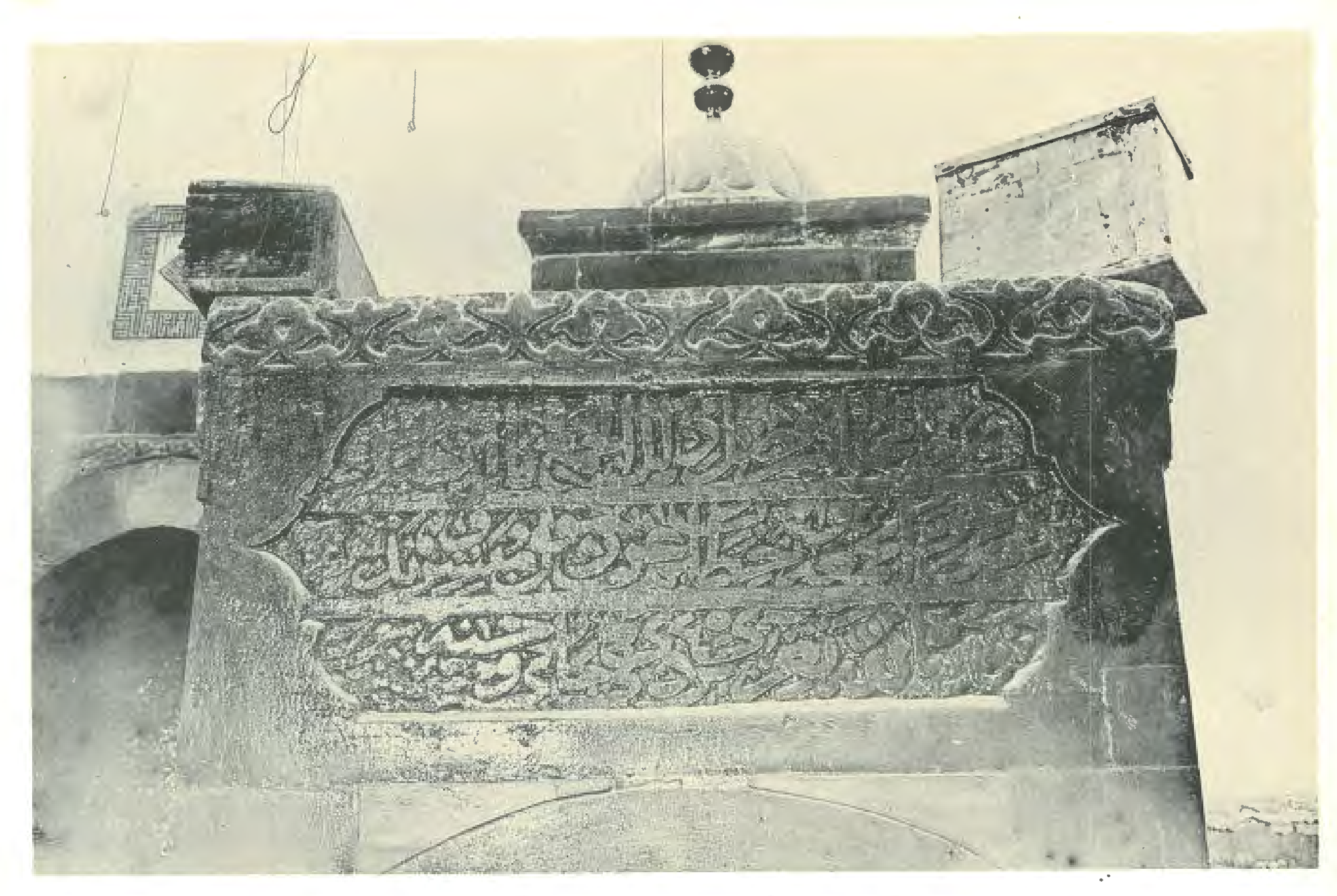
c. Qasṭal Ḥarabkhâna ; inscription N° 188 (765).



a. Madrasa al-Djunsiyya, portail; inscription N° 210 (799).



b. Madrasa al-Saffâḥiyya, portail; inscription N° 219 (828).



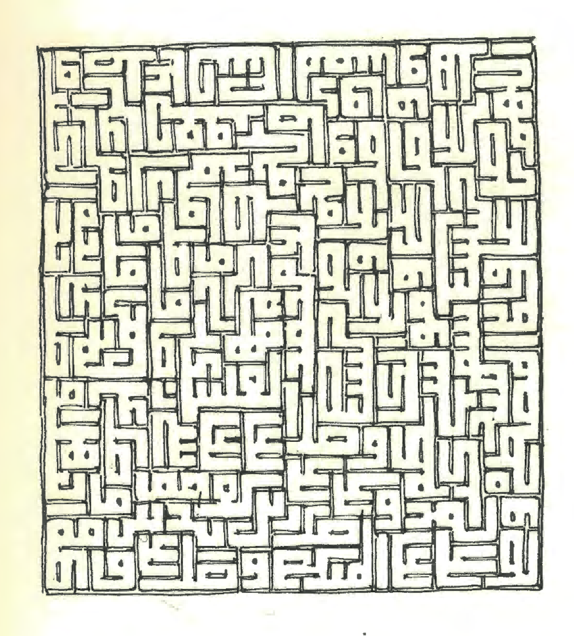
a. Djâmi' Taghriberdi ; inscription sur le minbar, N° 209 (s. d.).



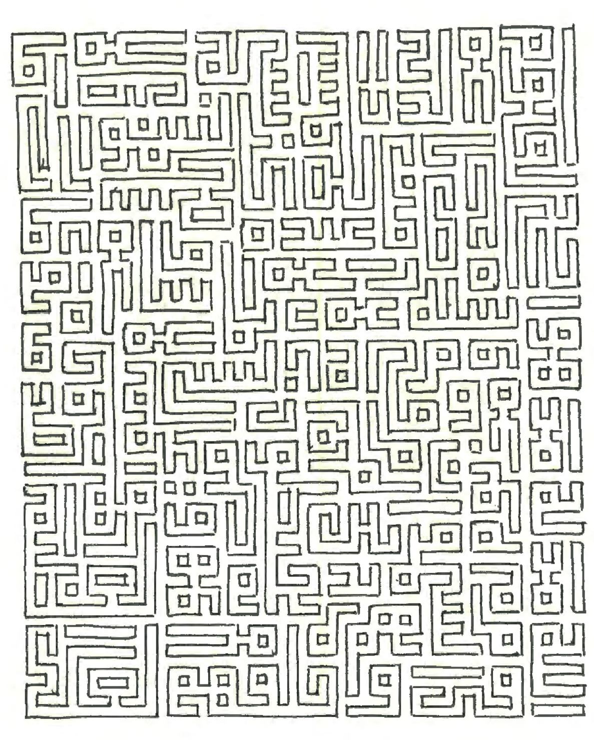
b. Idem, couvercle de boîte de Coran, inscription N° 208 (799).



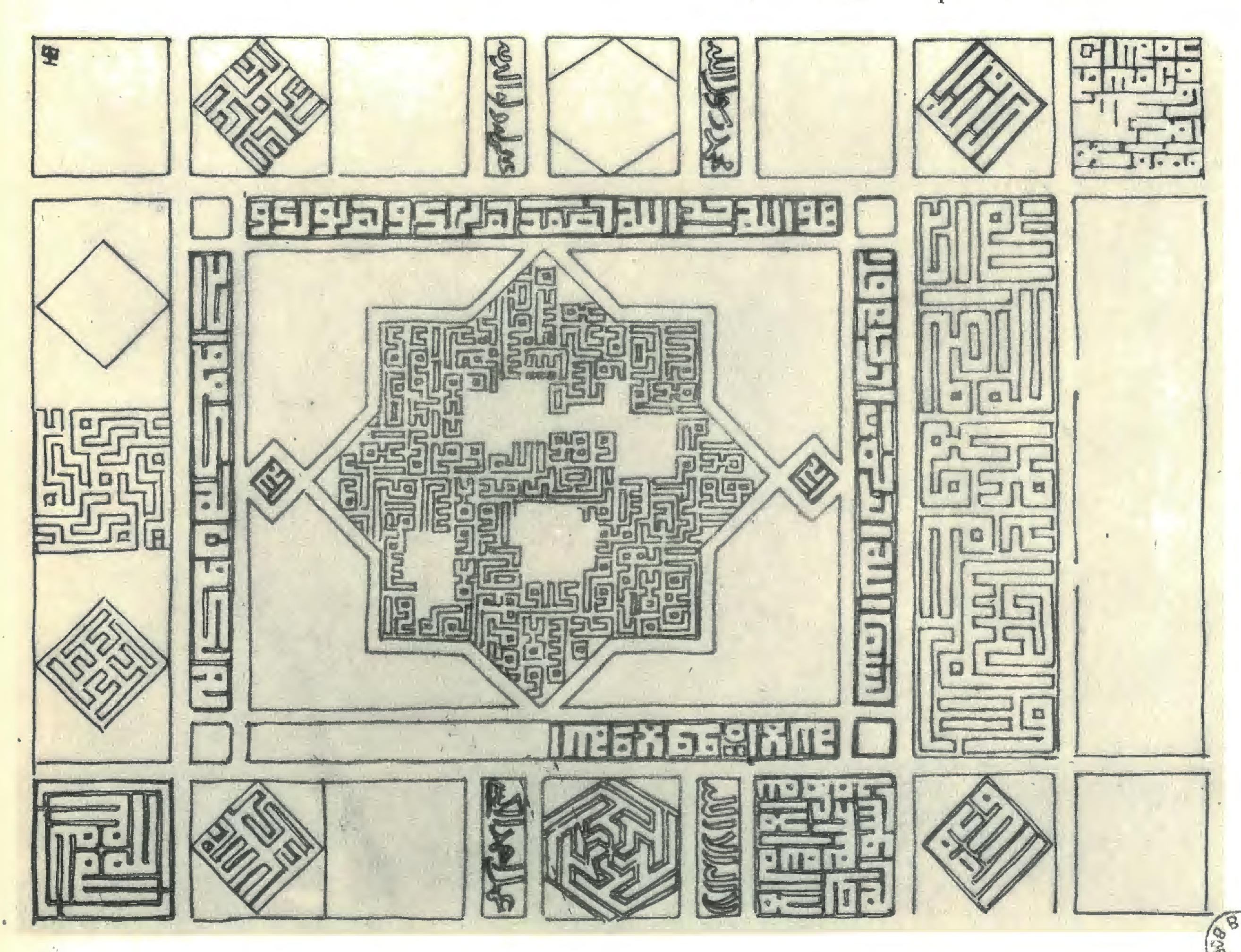
c. Fenêtre de la Turbat al-Djadâla (?).



b. Inscription en naskhî carré de Pîr Bakrân, Lindjân.

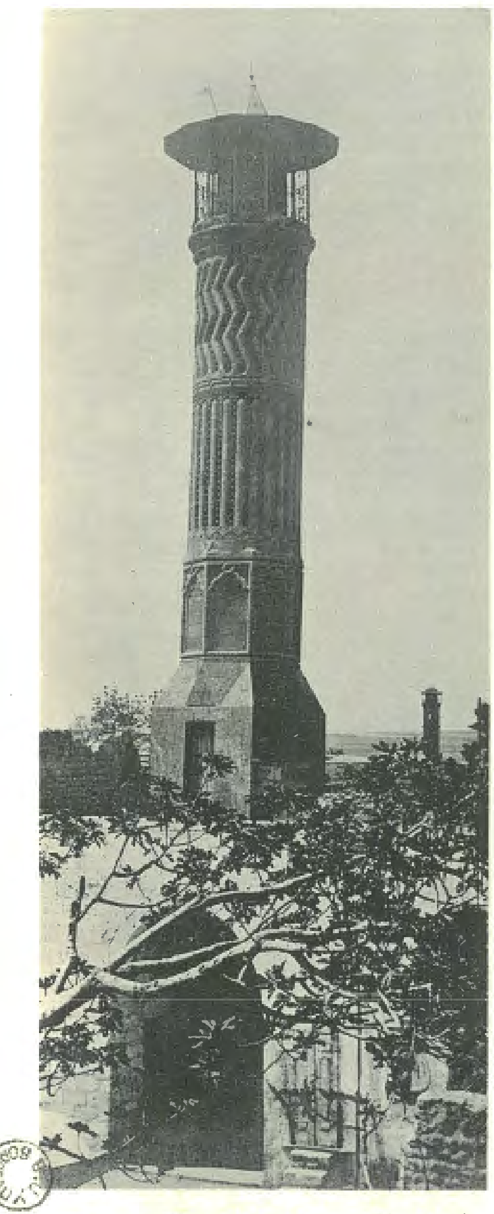


c. Inscription en naskhî carré, Grande Mosquée Isfahân.

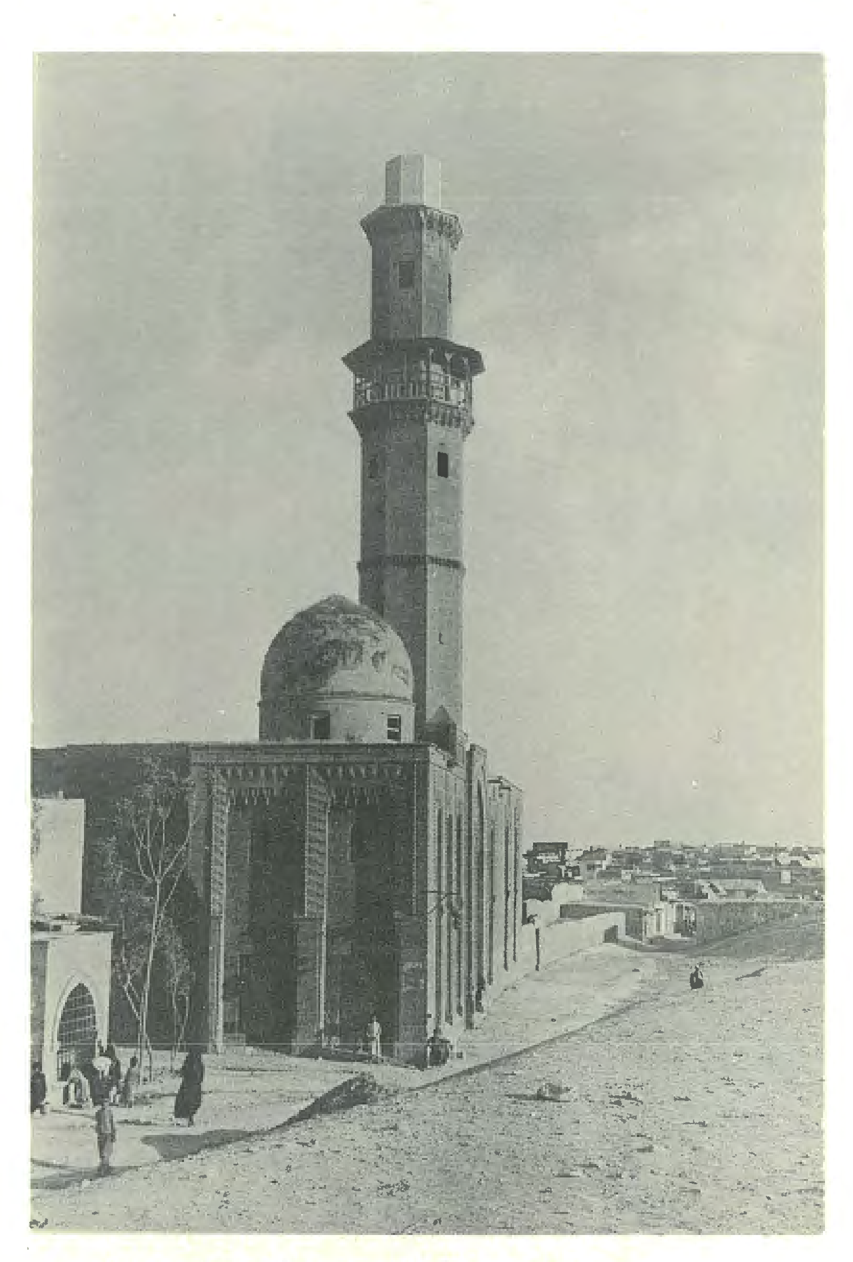


a. Djâmi' Taghrîberdi, dessin du couvercle du Coran.

Pl. CLVI.



a. Minaret Djâmiʿ al-Qâḍî ou Mihmandâr.



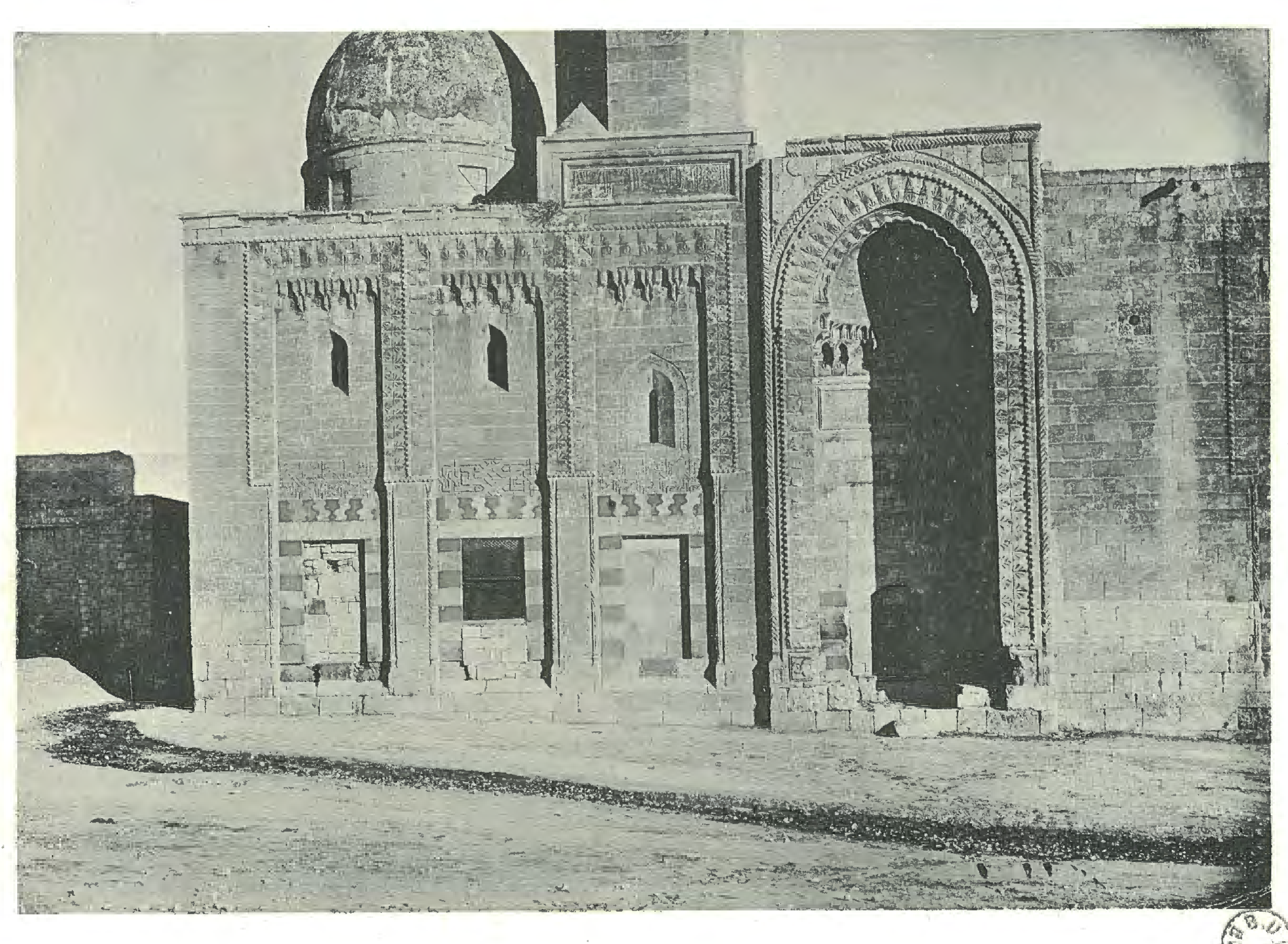
b. Djâmiʿ Utrush, angle Nord-Ouest et minaret.



c. Minarets Menglibogha et Taghriberdi.



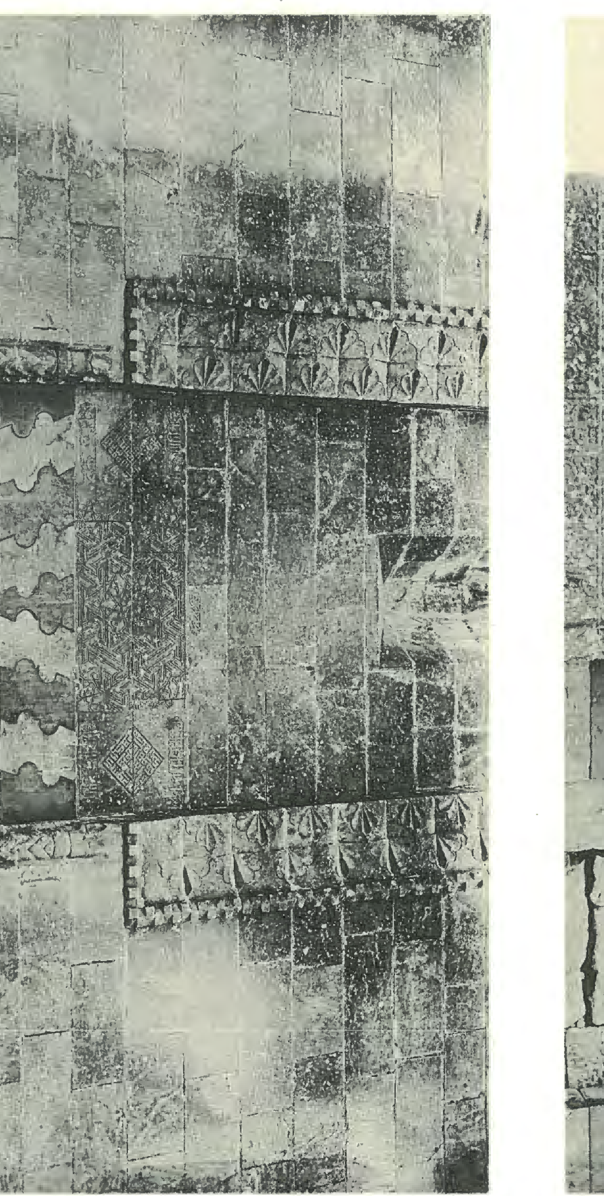
a. Djâmi' Utrush, face Ouest et Sud.



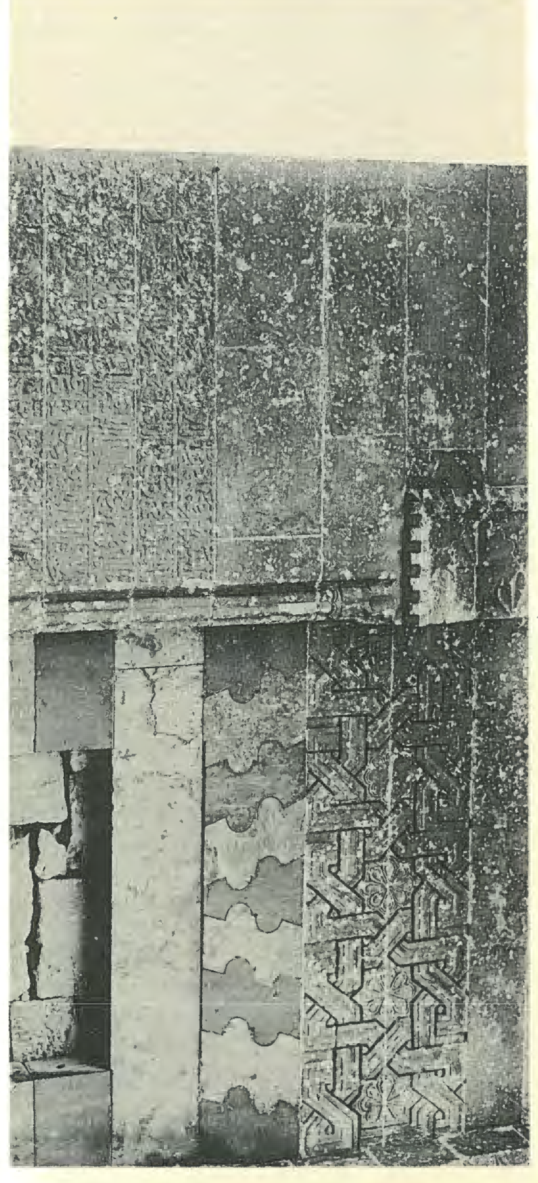
b. *Idem,* façade Ouest ; inscription N° 214 (s. d.).



a. Djâmiʿ Utrush, décoration des fenêtres.



b. Idem, inscription N° 213 (801).



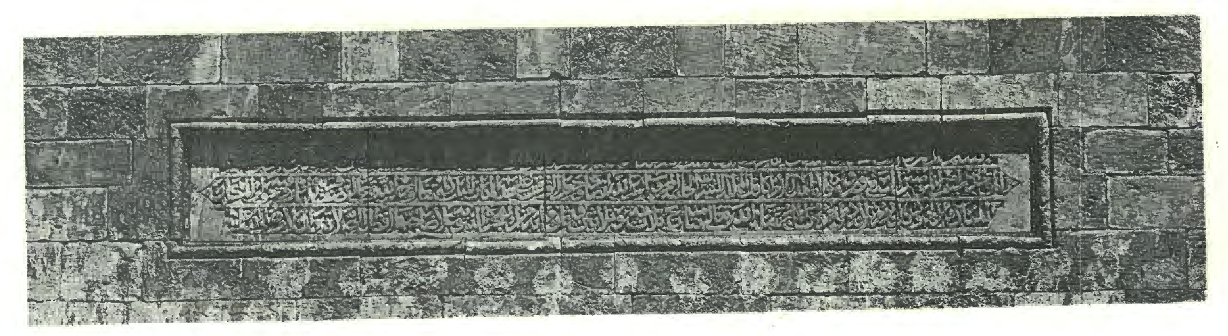
c. Idem, porte Nord ; inscription N° 216 (812).



a. Djâmiʿ Utrush ; décret, inscription N° 267 (908).



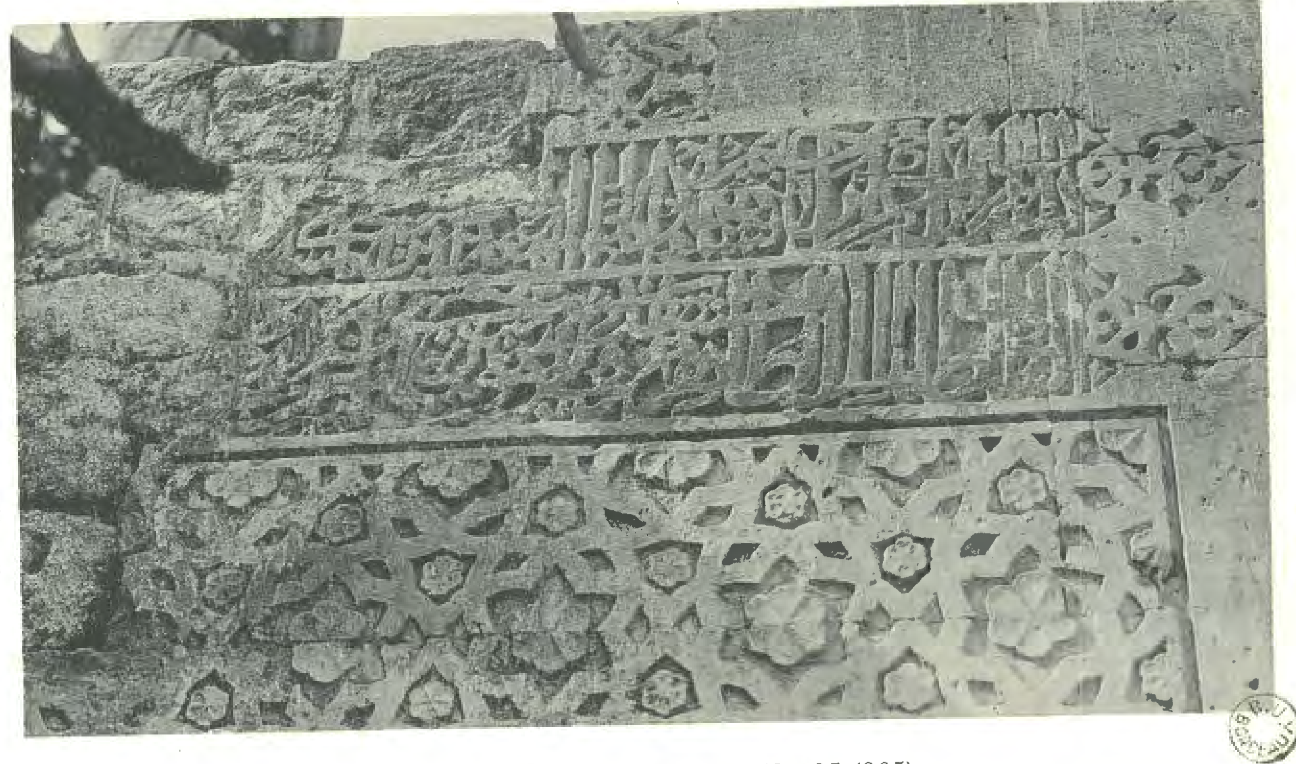
b. Idem; décret, inscription N° 252 (894).



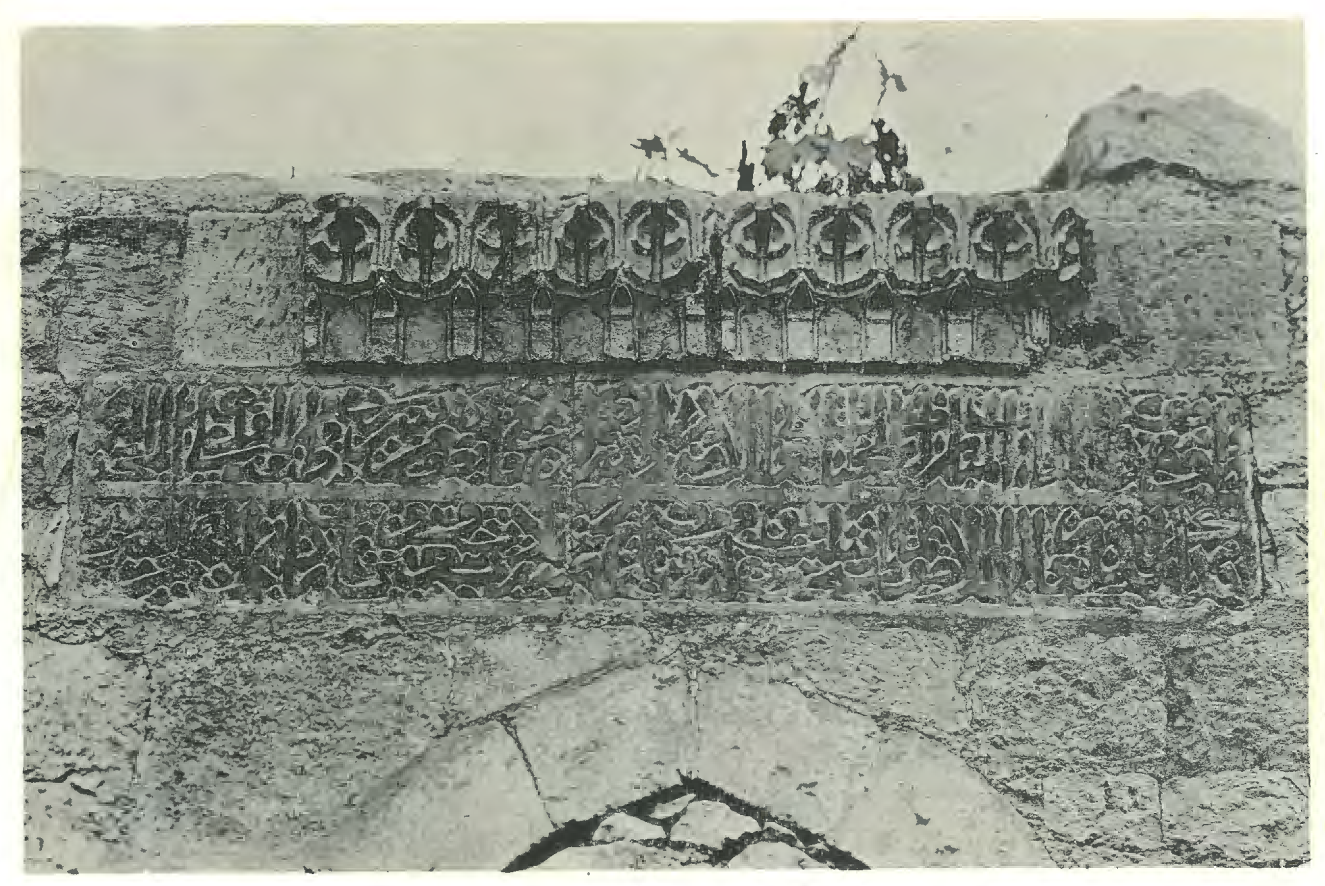
a. Ansârî; Mausolée de Qaṣrauh; inscription N° 223 (833).



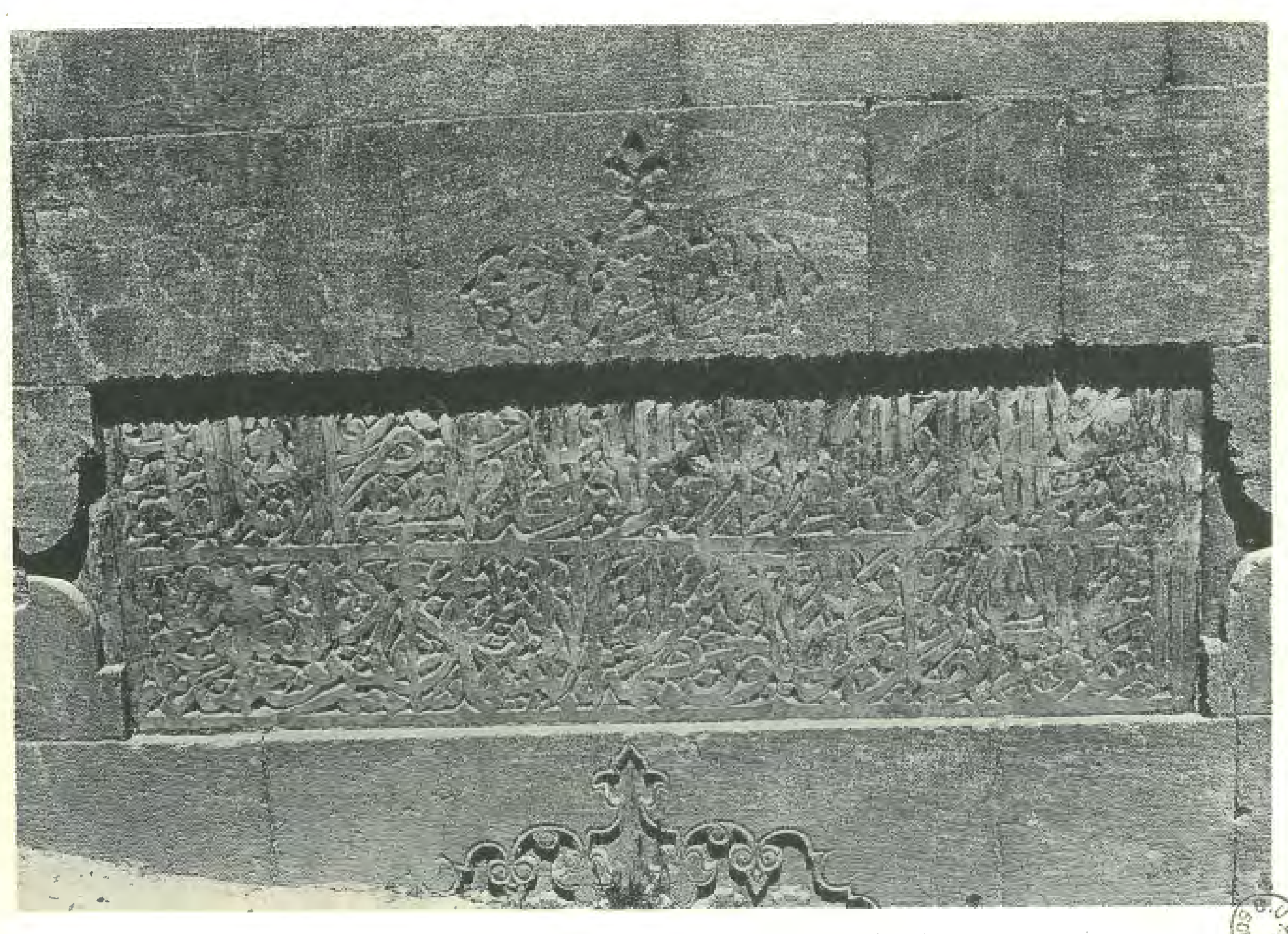
b. Ansârî; Mausolée de Qaṣrauh et cimetière.



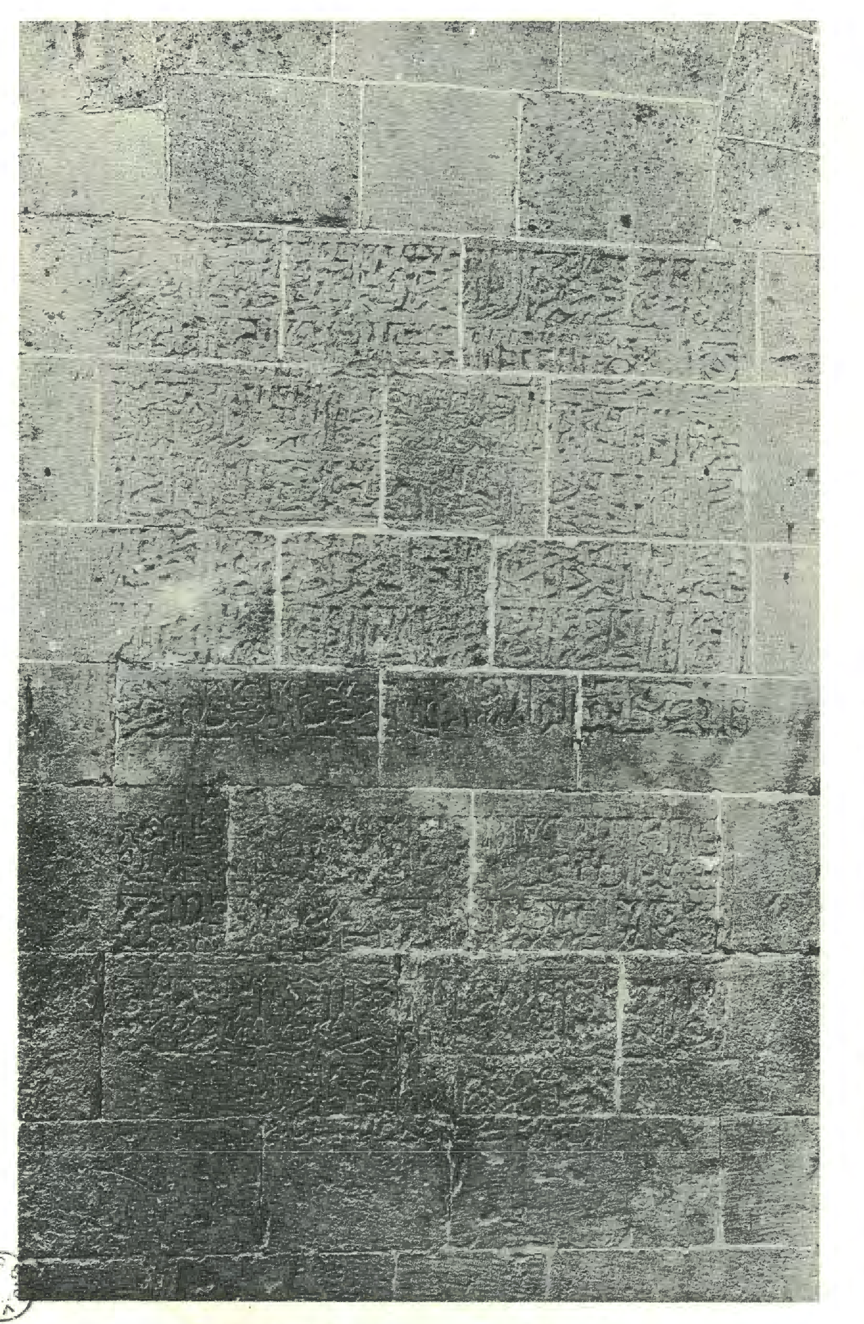
c. Qasṭal al-Ḥaramain; inscription N° 235 (865).



a. Masdjid Shihâb al-dîn; inscription N° 251 (893).



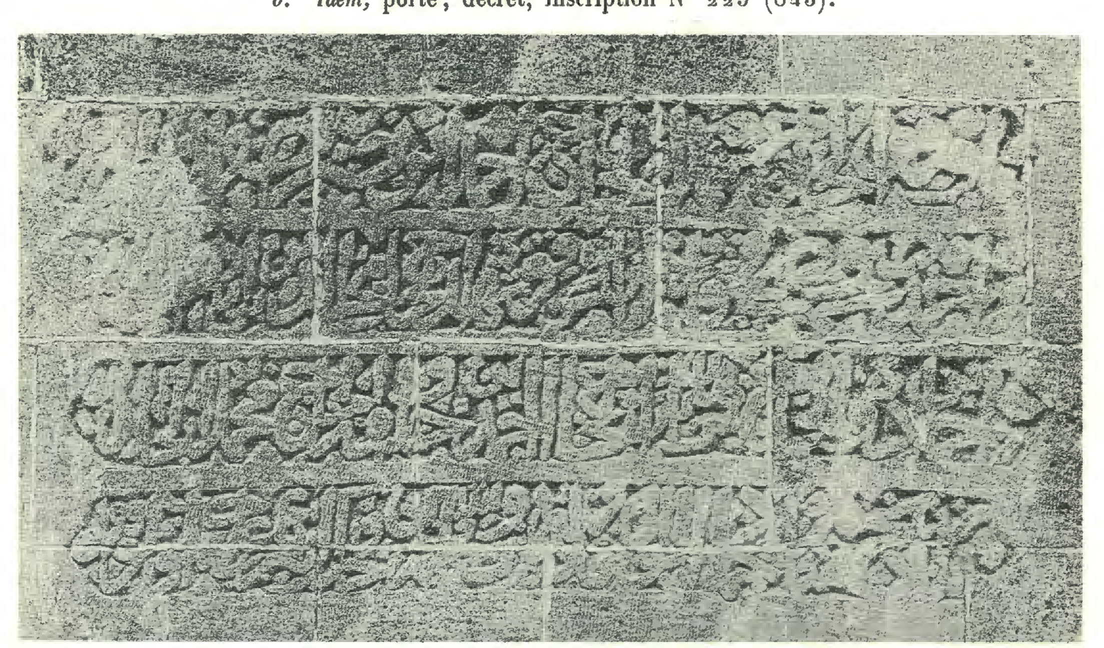
b. Anṣârî, Turbat Miṣrbây; inscription N° 262 (901).



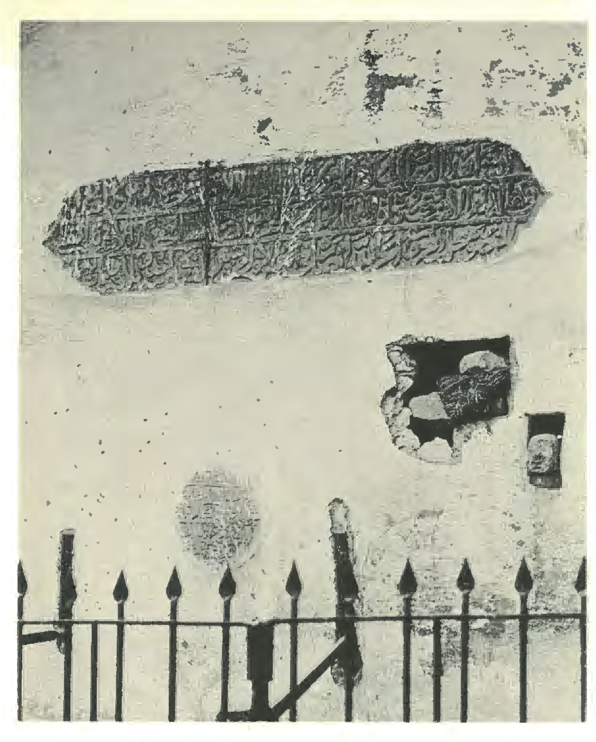
a. Djâmi' Zikkî inscription sous N° 227.



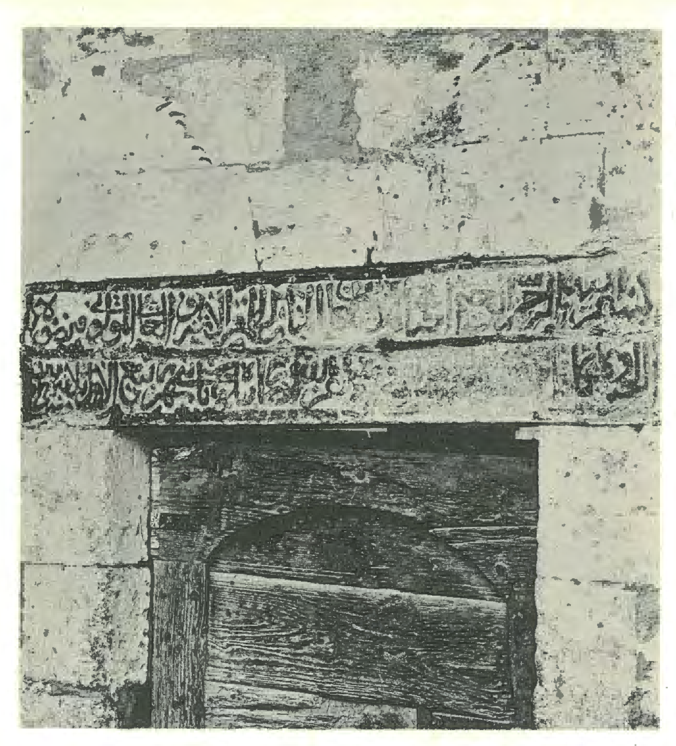
b. *Idem,* porte ; décret, inscription N° 225 (843).



c. *Idem,* waqf, inscription N° 227 (963).



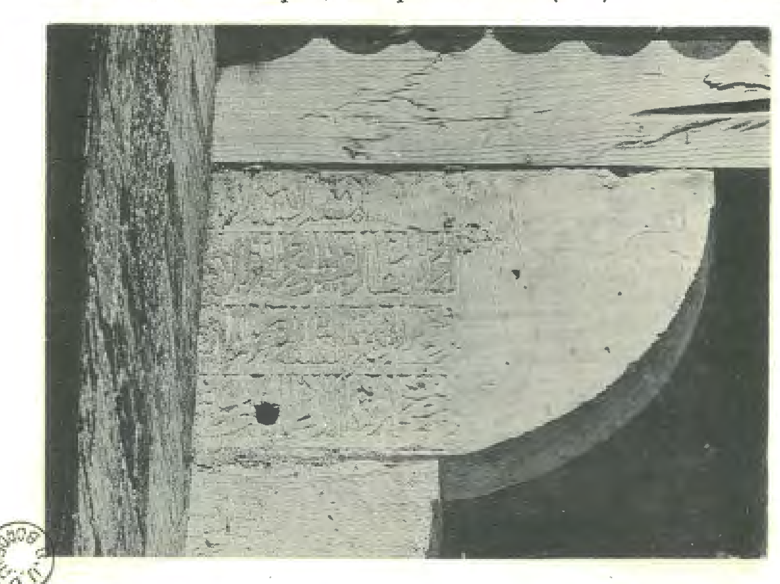
a. Sabîl Bâb al-Maqâm; inscription N° 220 (831).



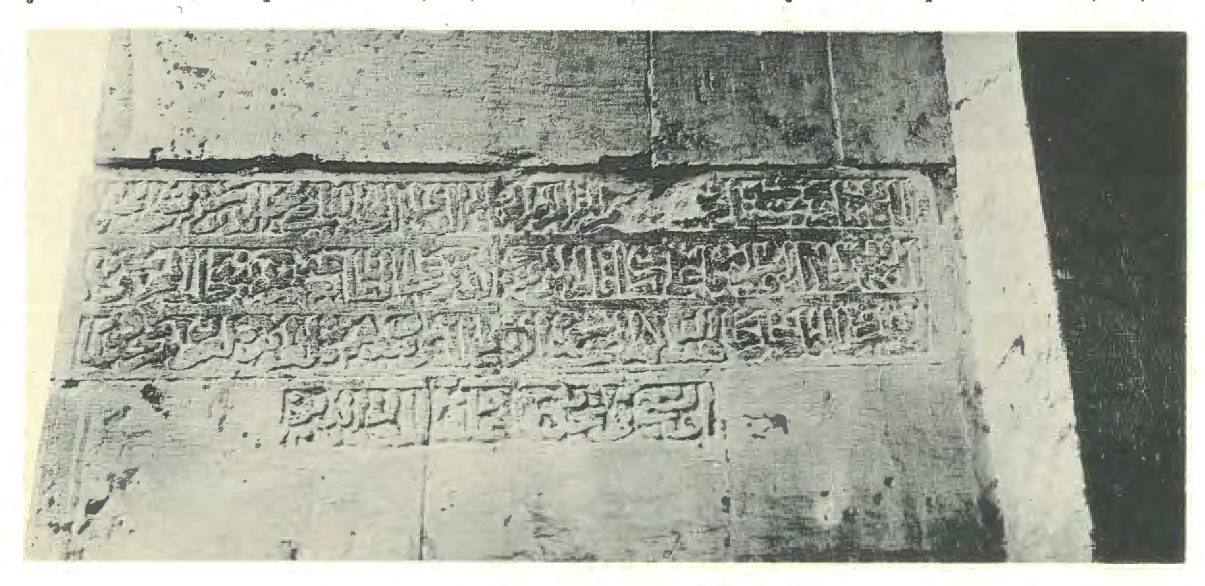
b. Masdjid al-Kharizâtî; inscription N° 240 (883).



c. Shaikh al-Djamâl; inscription N° 232 (854).

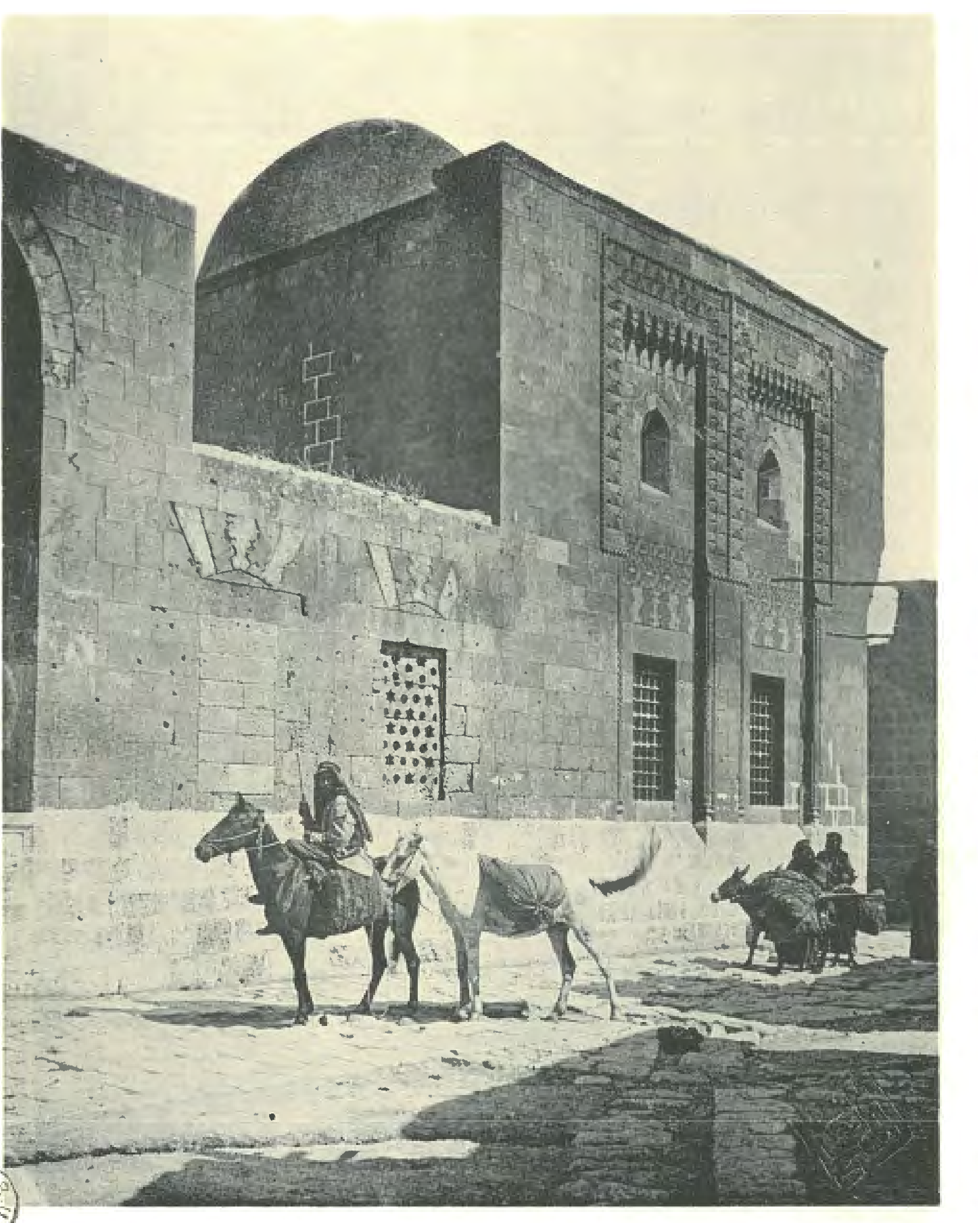


d. Khân al-Qâḍî, console; décret, inscription N° 230 (s. d.).

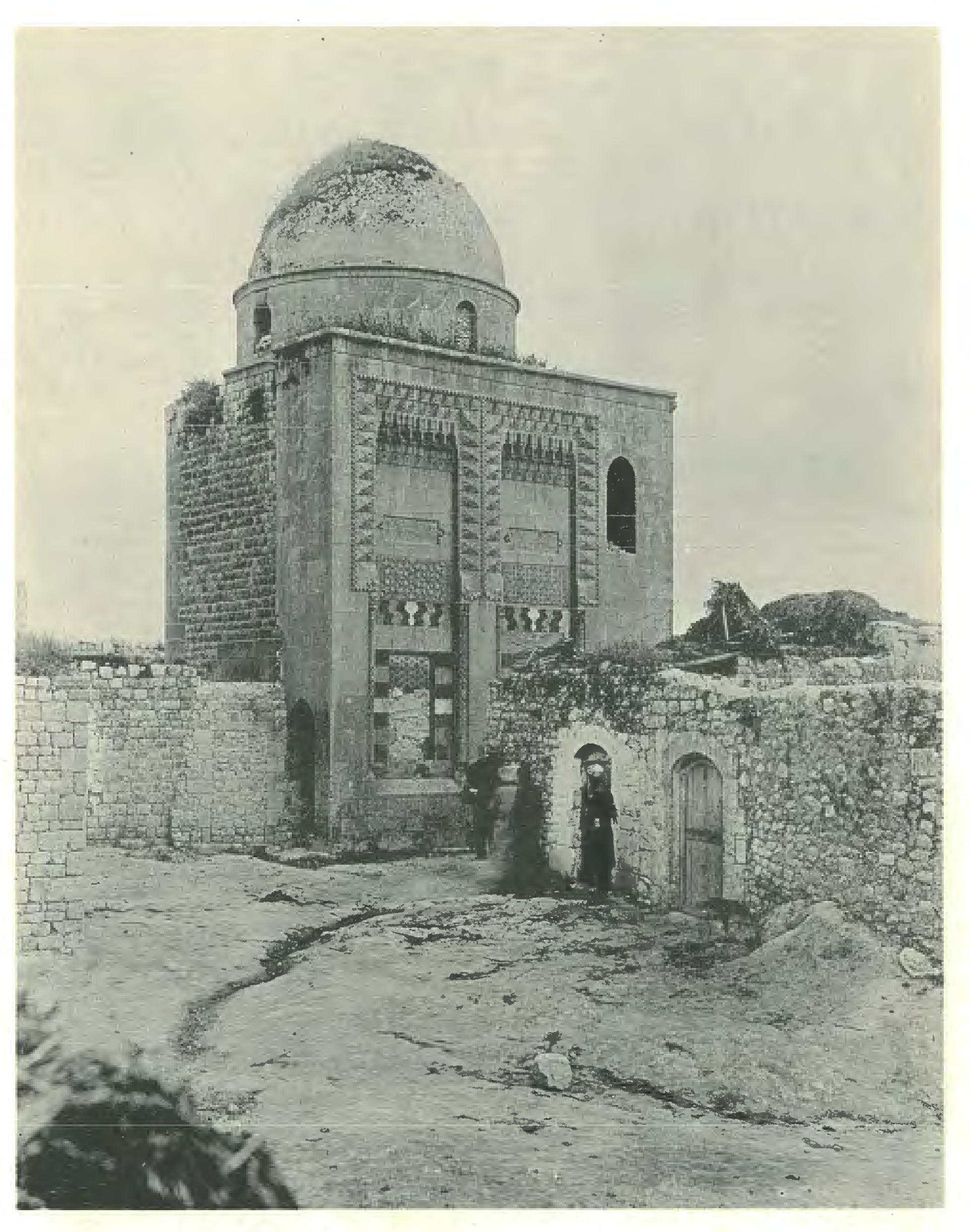


e. *Idem,* décret, inscription N° 228 (845).

Pl. CLXIII.



a. Turba aux Maqâmât, Djâmi' Darag (?).



b. Maqâmât Ghulbek; inscription N° 239 (881).

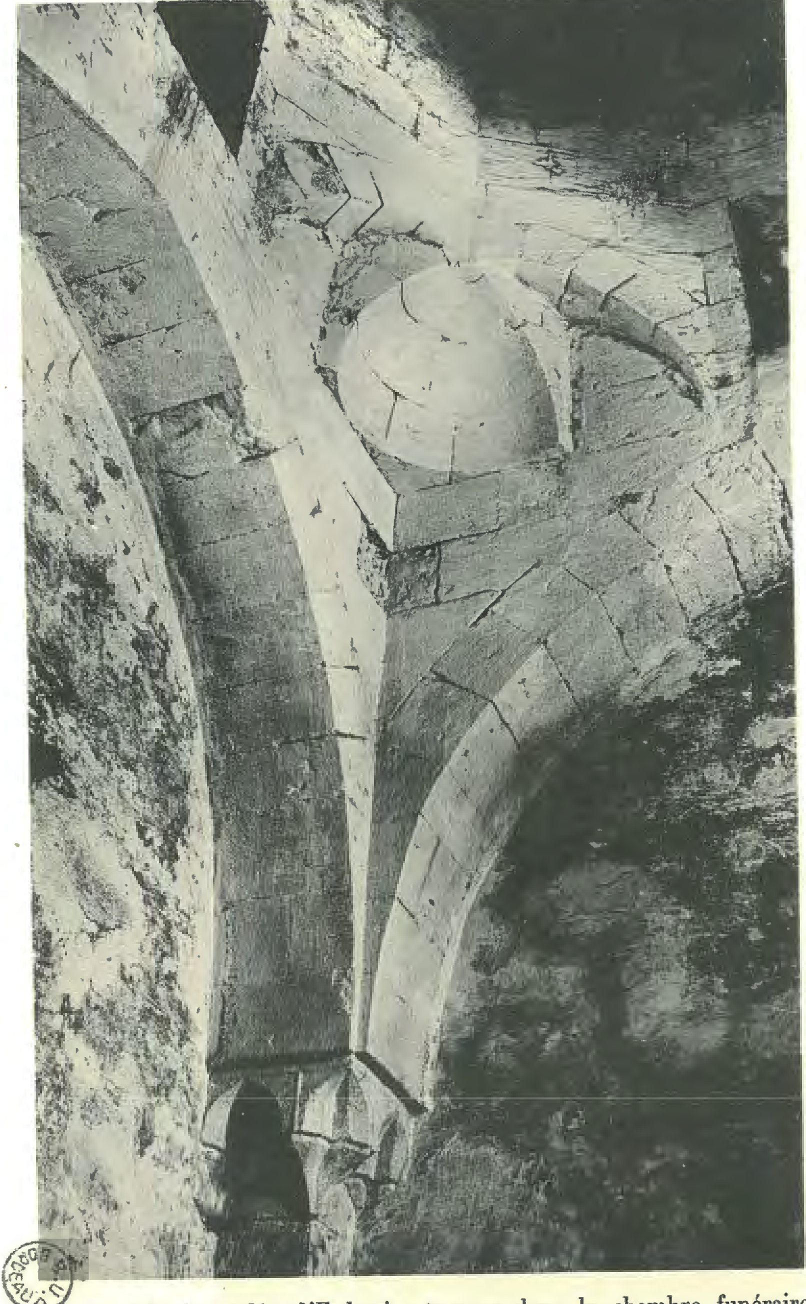


a. Qaṣṭal à côté de Bâb al-Djinân (photo v. Oppenheim).



b. Qaṣṭal ṣâḥat Bizza, à côté du Masdjid Kharizâti; cf. inscription N° 240 (883).

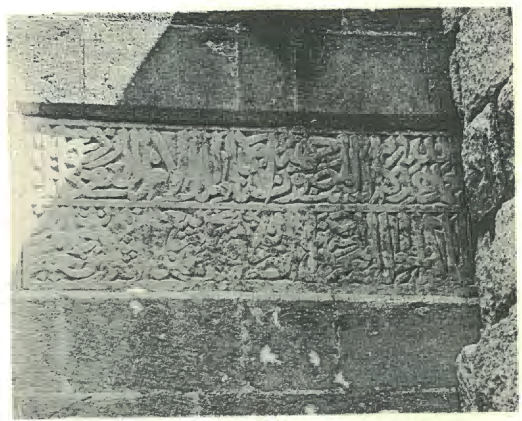
Pl. CLXV.



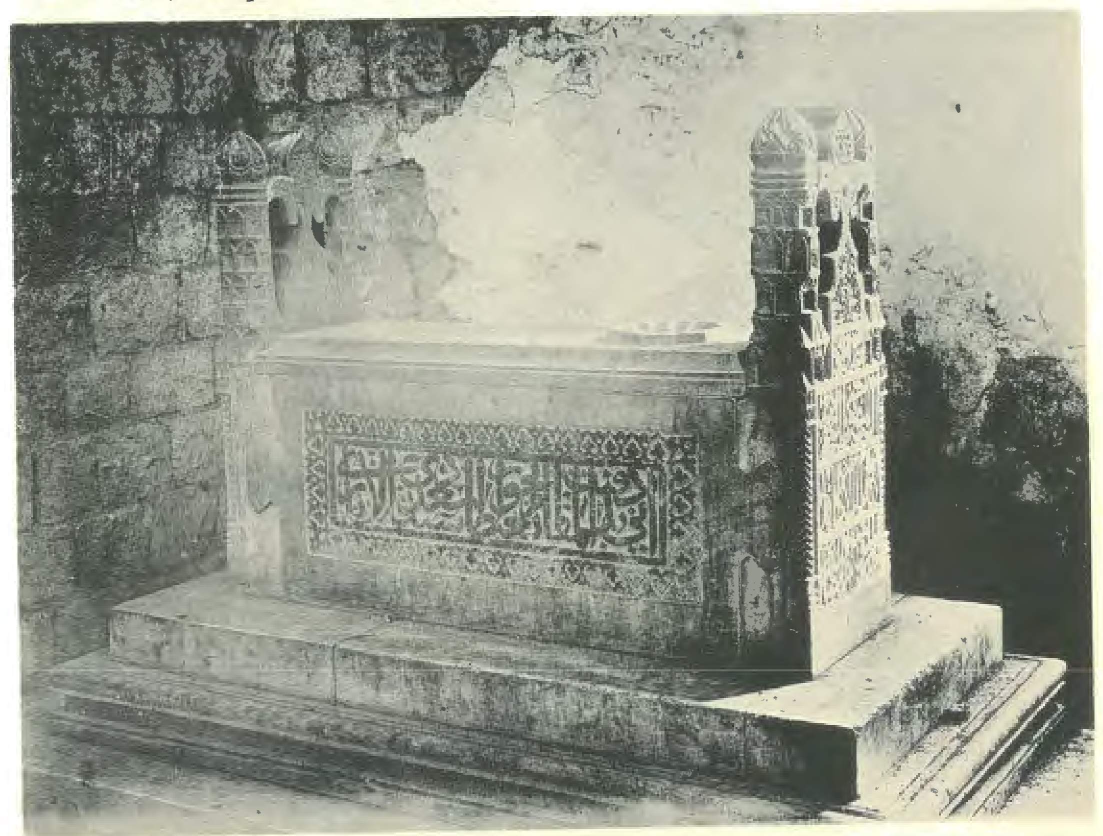
a. Anṣârî; Mausolée d'Ezdemir; trompe dans la chambre funéraire.



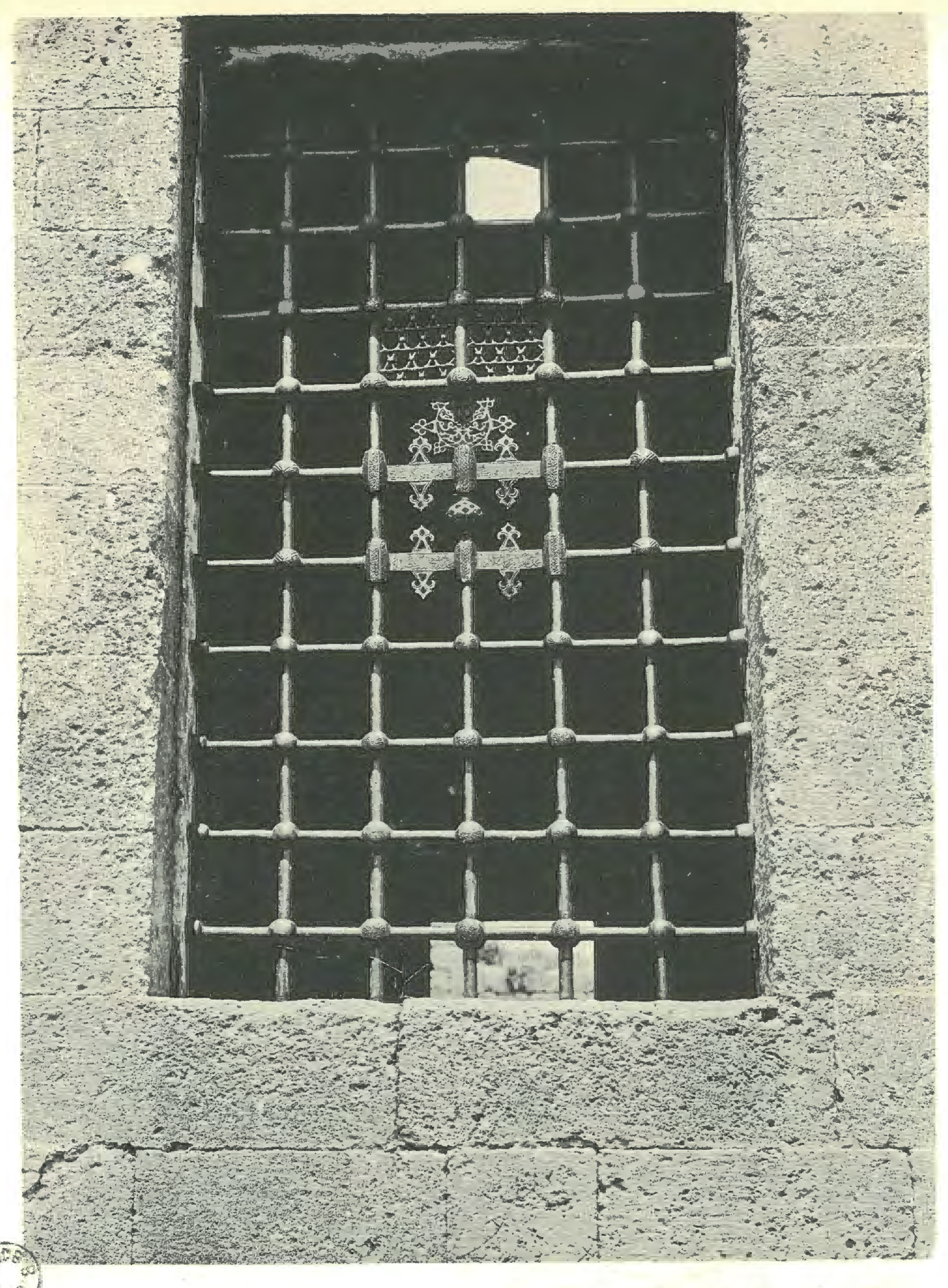
b. *Idem;* inscription N° 244 (893).



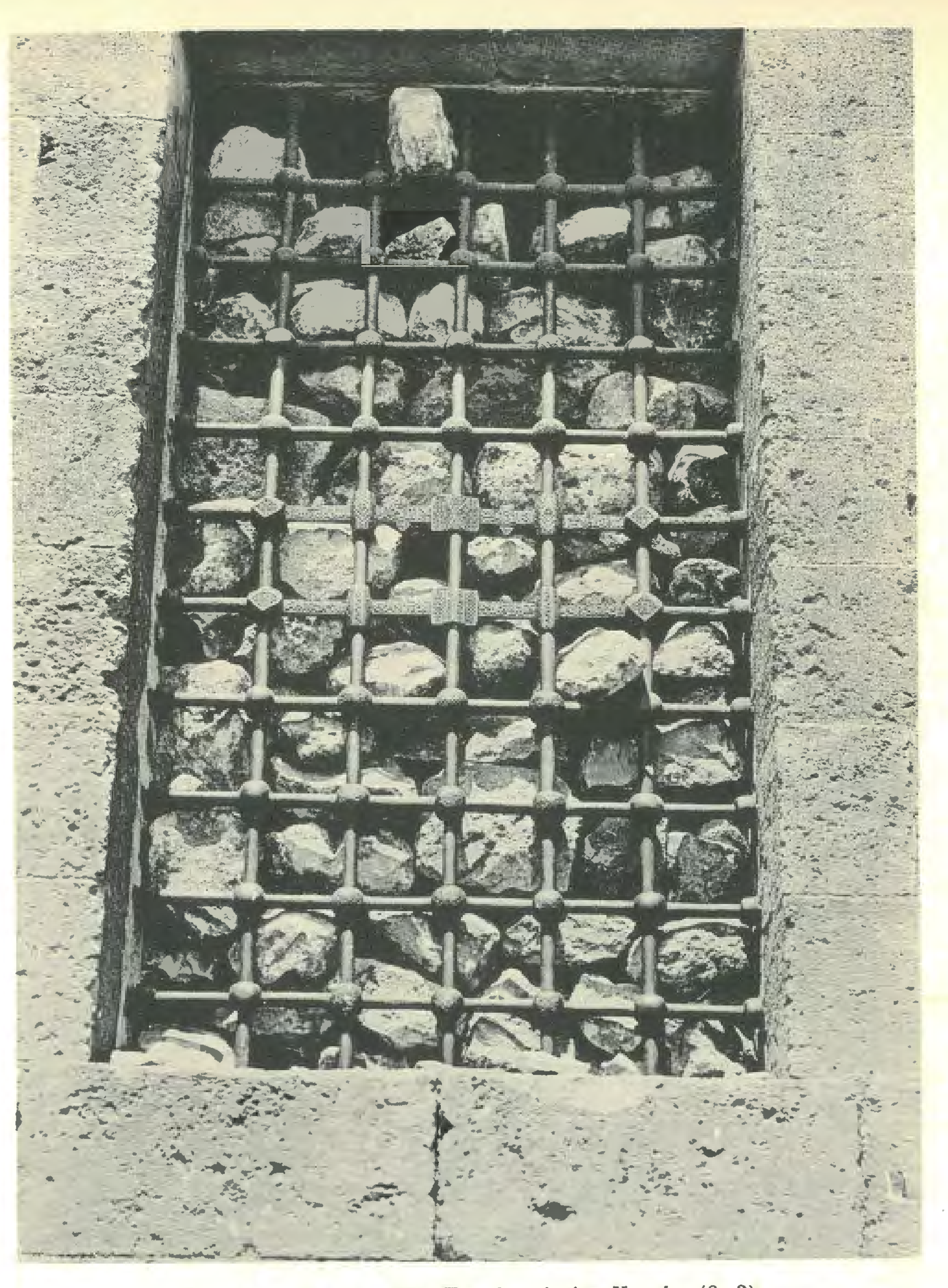
c. *Idem;* inscription N° 245 (893).



d. *Idem,* cénotaphe; inscription N° 248 (893).



a. Anṣârî; Mausolée d'Ezdemir, fenêtre grillée Ouest; inscription N° 246 (893).



b. *Idem;* fenêtre grillée Est; inscription N° 247 (893).

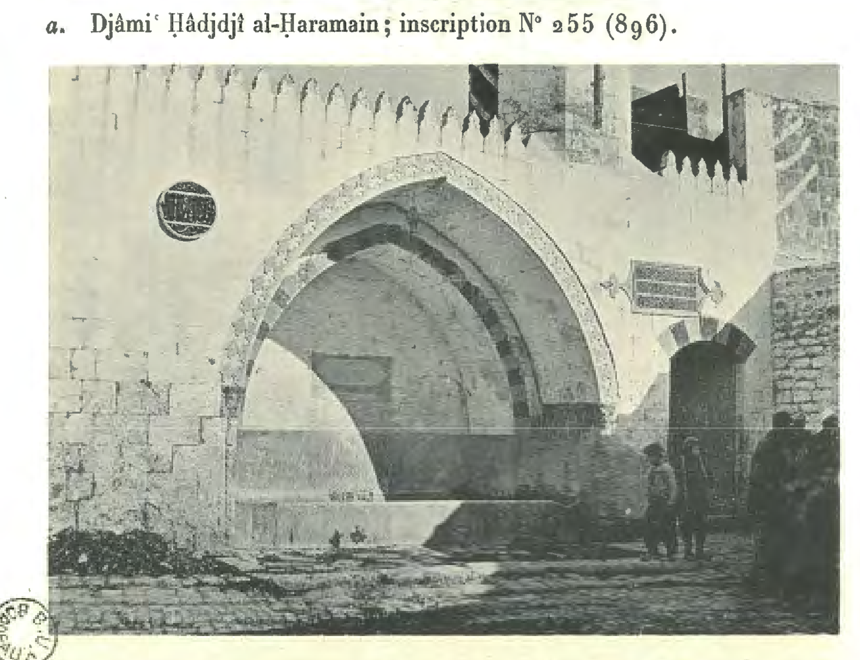


a. Djâmiʿ Ḥâdjdjî al-Ḥaramain ; inscription N° 255 (896).

b. Djâmiʿ Sharaf ; inscription N° 259 (s. d.).



c. Djâmiʿ Ḥâdjdjî al-Ḥaramain ; inscription N° 257 (897).

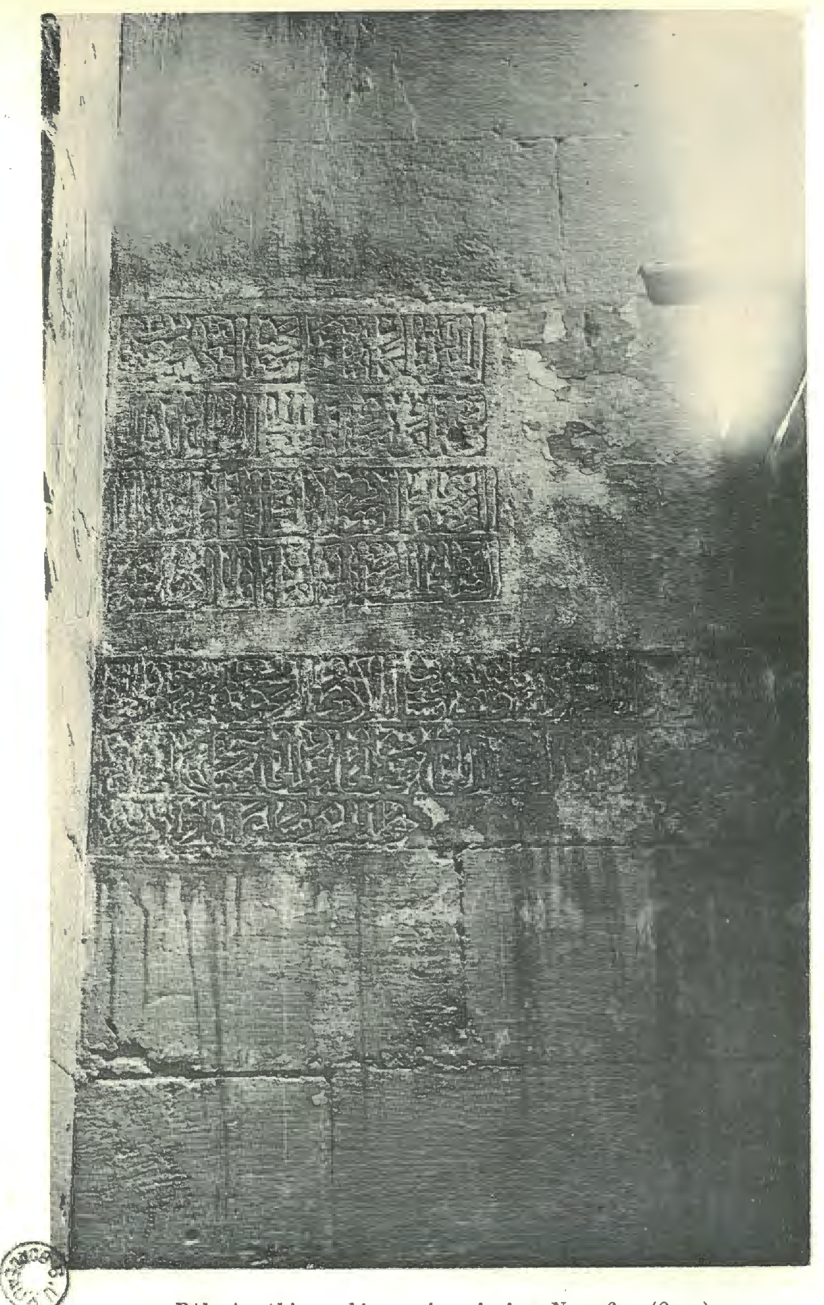




e. Qasṭal Djâmiʿ al-Sharaf.



d. Qasṭal al-Ḥaramain.



a. Bâb Antâkiya; décret, inscription N° 261 (899).



b. Ḥammâm al-Qâḍî, porte; inscription N° 269 (914).



c. Sabîl ʿAlî Bây; inscription N° 270 (915).

Pl. CLXX.

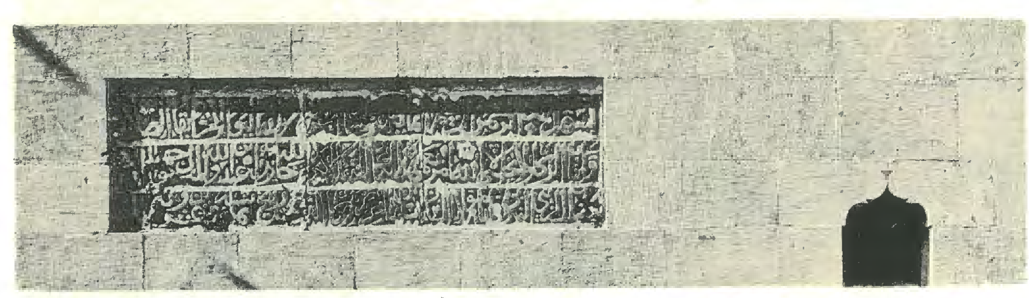


a. Portail du Khân Khâirbek; inscription N° 273 (920).

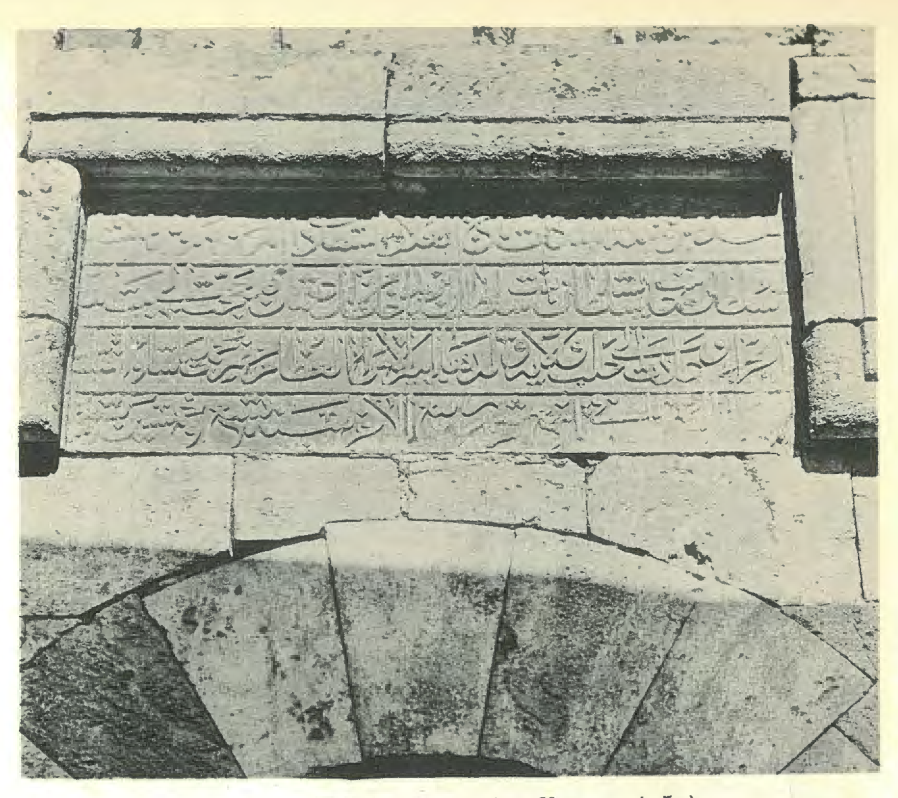
b. Portail du Khân al-Qaṣṣâbiyya; inscription N° 272 (916).



a. Khân al-Qaṣṣâbiyya; inscription N° 271 (916).



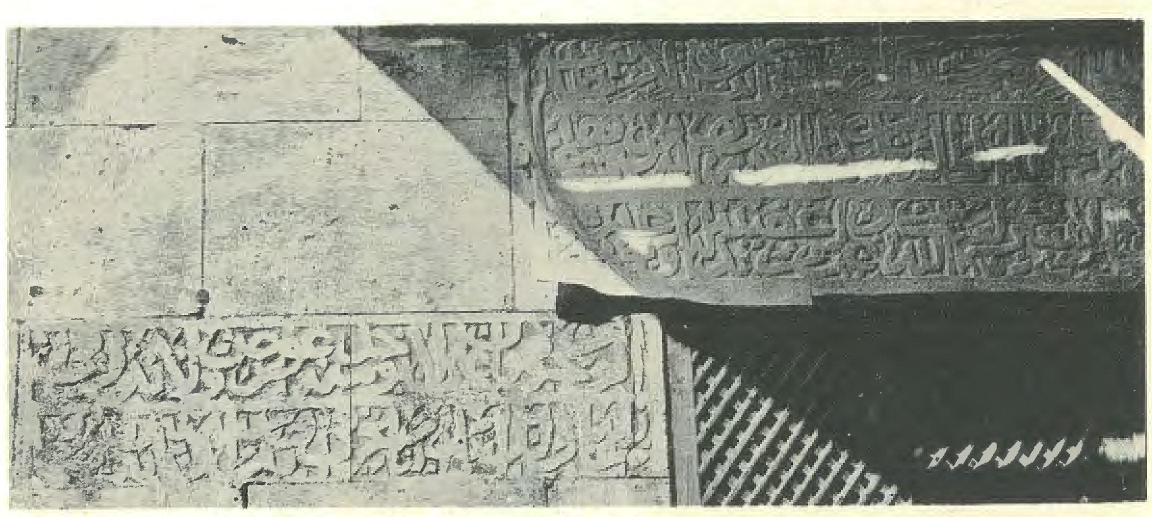
b. Khân Khâirbek; inscription N° 274 (928).



c. Sulṭân Wâlida; inscription N° 279 (959).



d. Qasṭal près de Bâb al-Qanât; inscription tardive.



e. Djâmi' Oghlubek; inscription N° 281 (982).

Pl. CLXXI.

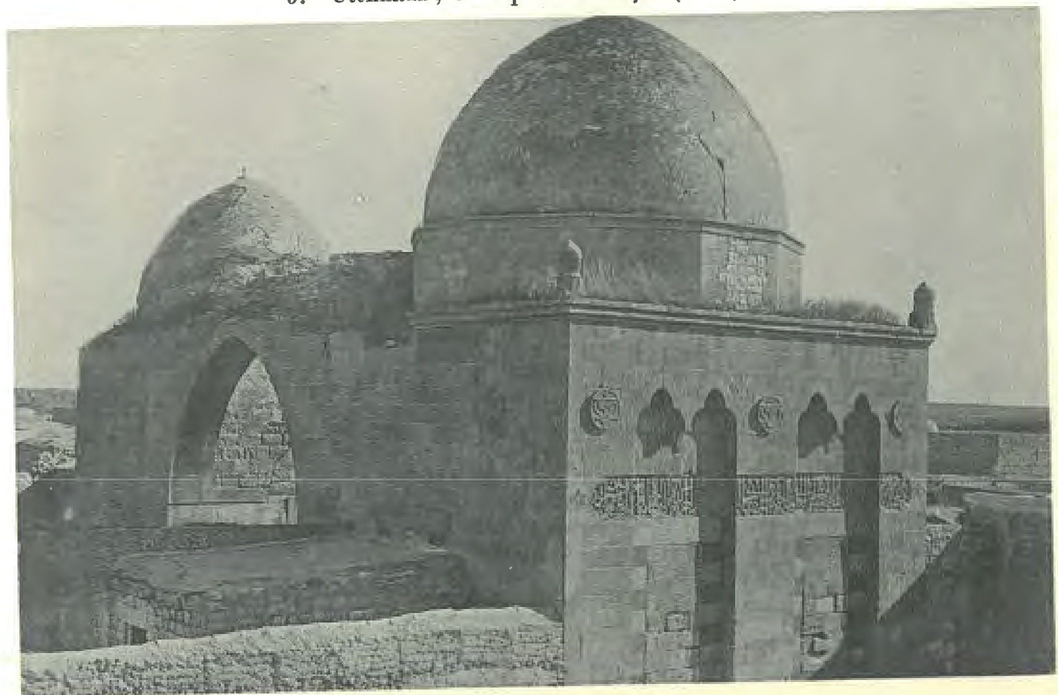
Pl. CLXXII.



a. Porte du Maktab al-Ḥamawî ; inscription N° 280 (968).

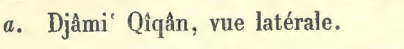


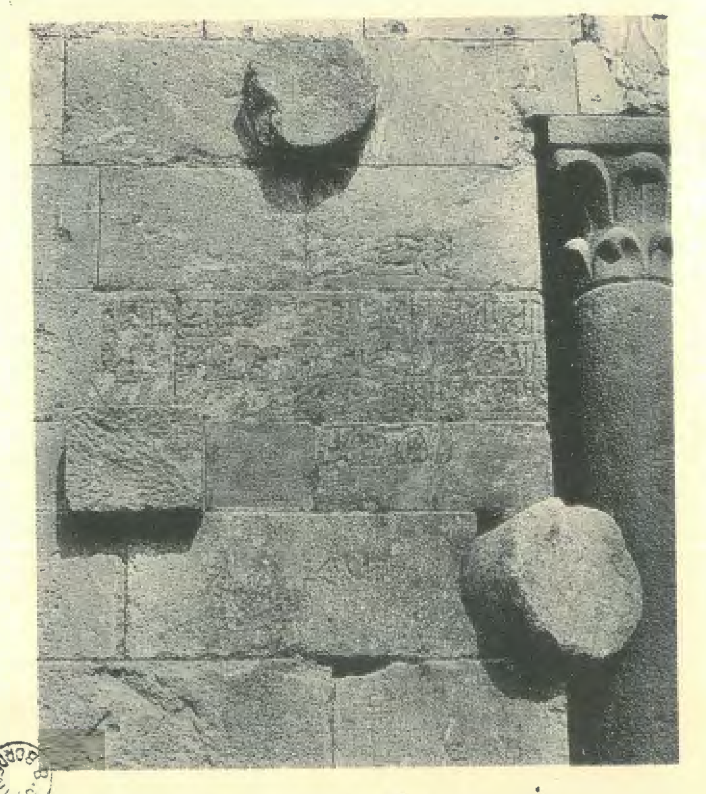
b. Utchkhân ; inscription N° 275 (s. d.).



c. Mausolée de Khâirbek ; inscription N° 276 (920).




a. Djâmi' Qîqân, vue latérale.



b. Idem, inscription N° 277 (925).

c. Idem, porte faite de matériaux antiques.

EN VENTE :

AU CAIRE : chez les principaux libraires et à l'Institut français d'Archéologie orientale, 37, Shareh El-Mounira.

A PARIS : à la Librairie d'Amérique et d'Orient, Adrien Maisonneuve, 11, rue Saint-Sulpice.

A LA HAYE : chez Martinus Nijhoff, 9, Lange Voorhout.

Imprimé en Égypte

EN VENTE :

AU CAIRE : chez les principaux libraires et à l'Institut français d'Archéologie orientale, 37, Shareh El-Mounira.

A PARIS : à la Librairie d'Amérique et d'Orient, Adrien Maisonneuve, 11, rue Saint-Sulpice.

A LA HAYE : chez Martinus Nijhoff, 9, Lange Voorhout.

Imprimé en Égypte

MÉMOIRES
I. F. A. O.
T. LXXVIII
IIe PARTIE

E. HERZFELD : INSCRIPTIONS ET MONUMENTS D'ALEP

TOME II — PLANCHES

LE CAIRE
1954